

nenob

Belisa Twin

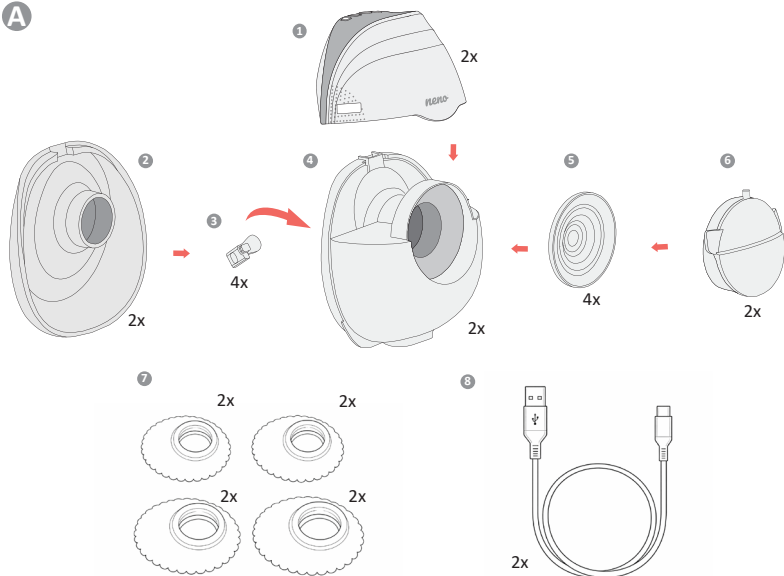


Table of contents

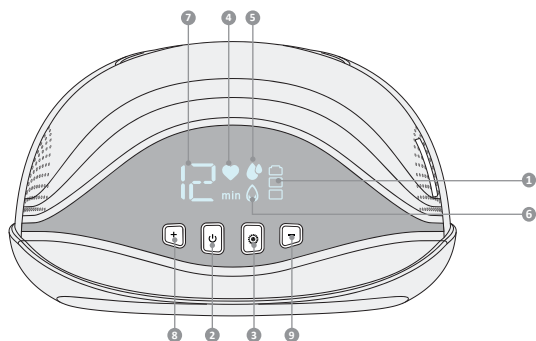
Spis treści

6	Instrukcja obsługi	PL
9	User manual	EN
13	Bedienungsanleitung	DE
16	Návod k použití	CZ
19	Használati utasítás	HU
23	Používateľská príručka	SK
26	Användarhandbok	SE
29	Käyttäjän käsikirja	FI
32	Brukerhåndbok	NO
35	Brugermanual	DK
39	Gebruikershandleiding	NL
42	Manual del usuario	ES
46	Manuale utente	IT
49	Manuel de l'utilisateur	FR
52	Manual de utilizare	RO
56	Korisnički priručnik	HR/BA
59	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
62	Uporabniški pravilnik	SI
65	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
69	Lietotāja rokasgrāmata	LV
72	Vartotojo vadovas	LT
75	Kasutusjuhend	ET
78	Посібник користувача	UA
82	Ръководство за потребителя	BG
86	Упатство за употреба	MK
89	Manual do utilizador	PT

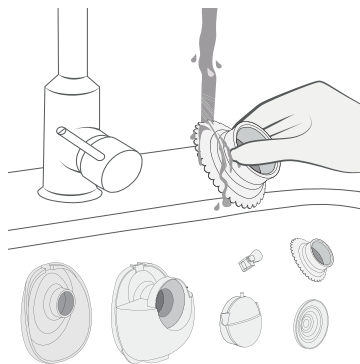
A



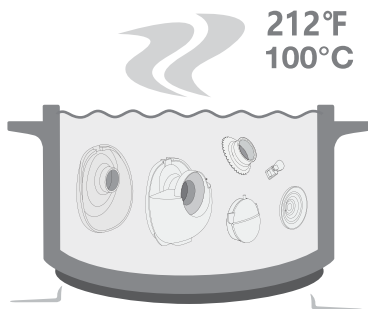
B



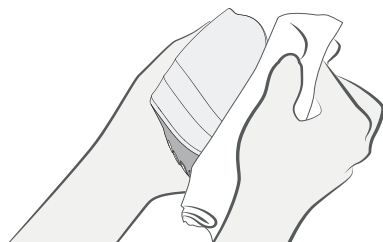
C

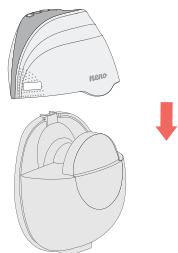
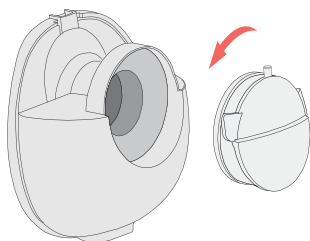
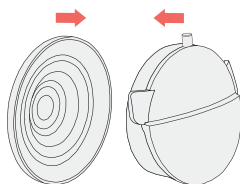
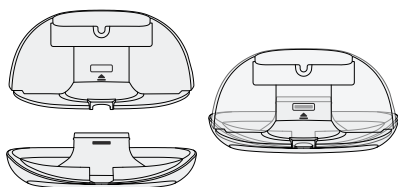
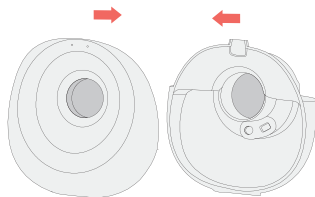
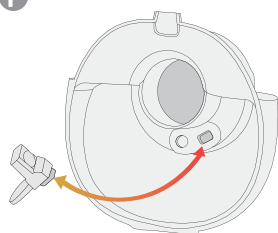


D

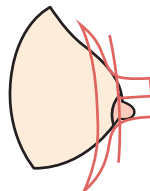
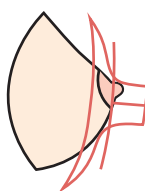
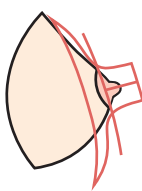
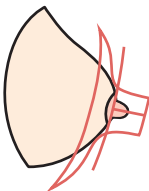


E



F

G



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,

kupione przez Ciebie urządzenie Neno Belisa Twin, to dwa elektroniczne, trójfazowe muszlowe laktatory służące do odciągania pokarmu z piersi kobiety po porodzie. Zostały zaprojektowane z myślą o komforcie, skuteczności oraz dyskrecji. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego użytkowania. Prosimy o zapoznanie się oraz zatrzymanie jej w razie konieczności ponownego użycia.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie korzystaj z laktatora w czasie ciąży - może to spowodować przedterminowy poród.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli cierpisz na przewlekłe choroby lub nadwrażliwość, przez co używanie laktatora sprawiłoby ci ból. Jeżeli korzystanie z urządzenia powoduje ból lub silny dyskomfort, wyłącz je i oddal laktator od piersi.
- Nie umieszczaj produktu w miejscach, w których grozi mu wpadnięcie do zlewu, wanny lub innych zbiorników z wodą.
- Nie korzystaj z urządzenia w wannie lub pod prysznicem.
- Nie umieszczaj urządzenia pod wodą lub w innych płynach.
- Nie myj urządzenia pod bieżącą wodą.
- Laktator i jego komponenty nie są odporne na wysokie temperatury – trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Przechowuj silikonowe części laktatora z dala od gorących powierzchni, aby uniknąć ich zniekształcenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od prądu po naładowaniu, jeśli nie musisz ładować akumulatora urządzenia.
- Laktator nie powinien być pozostawiony bez nadzoru, gdy jest podłączony do źródła zasilania.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób.
- Nie korzystaj z urządzenia, którego przewód lub wtyczka zasilania są uszkodzone.
- Nie podłączaj urządzenia do gniazdka zasilania, które miało kontakt z wodą lub innymi płynami.
- Jeżeli urządzenie zostało wystawione na działanie wody lub innych płynów – nie dotykaj urządzenia bezpośrednio, odłącz je od zasilania, wyłącz je i skontaktuj się z producentem.
- Nie podłączaj urządzenia do ładowania pod napięcie wyższe niż określone w specyfikacji.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez pojedynczego użytkownika. Korzystanie z laktatora przez więcej, niż jedną osobę, niesie ze sobą ryzyko uszczerbku na zdrowiu użytkowników i unieważnia gwarancję.
- Nie dokonuj samodzielnej naprawy lub modyfikacji urządzenia.
- Używaj laktatora tylko w sposób opisany w instrukcji. Nie stosuj urządzenia w żadnym innym celu.
- Dokonaj inspekcji wszystkich elementów laktatora przed każdym użyciem. Nie korzystaj z laktatora, jeśli jakiegokolwiek jego element jest uszkodzony.
- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci oraz zwierząt.

- Nie czyść części urządzenia środkami ściernymi.
- Nie podgrzewaj odprowadzonego mleka w mikrofali. Mleko podgrzewane w mikrofali może poparzyć buzię dziecka, ponieważ podgrzewanie z użyciem fal mikrofalowych może wytworzyć pęcherzyki wysokiej temperatury w płynie. Dodatkowo, fale mikrofalowe mogą zmienić skład mleka.
- Nie doprowadzaj do wrzenia mleka w czasie jego podgrzewania.
- Należy zachować szczególną ostrożność, gdy używasz laktatora lub jego akcesoriów w pobliżu dzieci.

02. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Podłącz laktator do zasilania. Ładuj baterie przez 2,5 - 3 godziny.
- Zdejmij pompę laktatora.
- Odłącz elementy laktatora, które będą miały bezpośredni kontakt z piersią lub mlekiem: wyciągnij lejek z pojemnika na mleko, następnie wyjmij zaworek. Wymontuj pokrywę komory powietrznej oraz membranę z pojemnika na mleko.
- Umij i zdezynfekuj elementy urządzenia (odnieś się do działu CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA).

UWAGA! Należy używać laktatora w pozycji pionowej. Korzystanie w innej pozycji (np. leżącej) doprowadzi do nieprawidłowego dopasowania laktatora do piersi i wylewania mleka.

03. ELEMENTY

RYСУNEK A

1. Urządzenie pompujące x 2
2. Silikonowy lejek 27 mm x 2
3. Zaworek x 4
4. Pojemnik na mleko 180 ml x 2
5. Membrana x 4
6. Pokrywa komory powietrznej x 2
7. Reduktory lejka 24/21/18/15 mm x 2
8. Kabel USB-C x 2

04. IKONY WYŚWIETLACZA

RYСУNEK B

1. Poziom naładowania baterii - Ikona baterii pokazuje stan naładowania baterii. Podłącz urządzenie do ładowania, gdy bateria jest bliska rozładowania.
2. Przycisk zasilania / pauzy - przytrzymaj przycisk przez 5 sekundy aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Gdy urządzenie jest włączone naciśnij krótko, aby wstrzymać/wznówić pracę laktatora.
3. Przycisk zmiany trybu pracy - naciśnij przycisk aby zmienić tryb pracy urządzenia. Dostępne są 3 tryby pracy urządzenia (stymulacja, głębokie odciąganie, mieszany).
4. Ikona trybu stymulacji
5. Ikona trybu głębokiego odciągania
6. Ikona trybu mieszany
7. Wskaźnik poziomu siły ssania / czas trwania sesji - pokazuje obecnie wybrany poziom siły ssania/ czas pracy
8. Przycisk zwiększenia poziomu siły ssania - naciśnij, aby zwiększyć siłę ssania.
9. Przycisk zmniejszenia poziomu siły ssania - naciśnij, aby zmniejszyć siłę ssania.

05. CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

Mycie oraz dezynfekcja to dwie różne czynności. Muszą być dokonywane oddzielnie, aby chronić Twoje dziecko oraz zapewnić poprawne działanie laktatora.

Mycie - przemyć powierzchnię urządzenia i usunięcie zanieczyszczeń.

Dezynfekcja - zabicie organizmów takich jak bakterie czy wirusy, które mogą być obecne na powierzchni urządzenia.

Lejek, membrana, zaworek, reduktory, pojemnik na mleko, pokrywa komory powietrznej:

Przed pierwszym użyciem – mycie i dezynfekcja.

Po każdym użyciu – mycie.

Raz dziennie – dezynfekcja.

A. MYCIE (RYСУNEK C):

- Rozmontuj wszystkie elementy laktatora (z wyjątkiem urządzenia pompującego) i umyj w ciepłej wodzie z mydłem, następnie opłucz.
- Czynności te należy wykonać od razu po użyciu urządzenia. Dzięki temu usuniesz osad z mleka i zapobiegiesz rozwojowi bakterii.
- Do mycia używaj tylko wody z kranu, która jest zdatna do picia. Użyj wody butelkowanej, jeśli woda w twoim kranie nie spełnia tego wymogu.
- Przy czyszczeniu silikonowych elementów nie używaj szcetek. Może to spowodować uszkodzenia.
- Korzystaj z delikatnego płynu do naczyń lub mydła.
- Daj elementom wyschnąć naturalnie. Przechowuj suche części urządzenia w chłodnym i suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

B. DEZYNFEKCJA (RYСУNEK D):

Membrana, zaworek, reduktory, lejek, pojemnik na mleko, pokrywa komory powietrznej:

- Napełnij garnek lub sterylizator wodą tak, aby wszystkie umieszczone w nim elementy (membrana, zaworek, reduktory, lejek, pojemnik na mleko i pokrywa komory powietrznej) były przykryte po ich umieszczeniu wewnątrz. Doprowadź do wrzenia. Umieść elementy laktatora we wrzącej wodzie na 10 minut. **Nie gotuj – może to spowodować uszkodzenie elementów.**
 - Pozwól elementom wyschnąć naturalnie. Przechowuj suche elementy zestawu w chłodnym, suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.
- C. CZYSZCZENIE URZĄDZENIA POMIĄJĄCEGO (RYSUNEK E):**
- Przetrzyj jednostkę pompującą z użyciem delikatnej, wilgotnej ściereczki i delikatnego płynu do naczyń lub mydła. Inne środki czystości lub materiały ściérne mogą uszkodzić urządzenie.
 - Gdy nie korzystasz z jednostki pompującej, przechowuj ją w chłodnym, suchym miejscu.

06. MONTAŻ LAKTATORA RYSUNEK F

Zamocuj elementy zgodnie z **RYSUNEK F1- F6**.

UWAGA: Dokładnie umyj ręce wodą z mydłem przed dotykaniem laktatora i piersi. Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie elementy zestawu są czyste i suche.

- Umieść zaworek w odpowiednim otworze pojemnika na mleko zgodnie z **RYSUNEK F1**.
- Zamocuj lejek w pojemniku na mleko zaczynając od otworu w górnej części. Upewnij się, że lejek znajduje się w odpowiedniej pozycji (**RYSUNEK F2-F3**).
- Umieść membranę w pokrywie komory powietrznej (**RYSUNEK F4**). Docisnij ją palcami i sprawdź, czy wszystkie krawędzie dokładnie przylegają.
- Zamocuj pokrywę komory z membraną w pojemniku na mleko. (**RYSUNEK F5**).
- Zamocuj urządzenie pompujące w górnej części pojemnika na mleko, (**RYSUNEK F6**). Kiedy urządzenie będzie zamocowane poprawnie usłyszysz charakterystyczne kliknięcia.

Rady:

- Przed każdym użyciem sprawdź czy części laktatora nie są uszkodzone. W razie potrzeby zastąp uszkodzone elementy nowymi.
- Zawsze sprawdzaj czystość elementów przed użyciem urządzenia.
- Jeżeli średnica lejka jest zbyt duża, użyj dołączonego reduktora, wkładając go do środka lejka.

07. UŻYWANIE LAKTATORA

- Umieść lejek na piersi tak, aby sutek znajdował się wewnątrz kanału odprowadzającego (**RYSUNEK G**). Przyciśnij lejek oraz złączenie laktatora do Twojej piersi, korzystając z kciuka i palca wskazującego.
- Umieść laktator w biustonoszu/gorsecie laktacyjnym. Włącz laktator naciskając przycisk zasilania i wybierz odpowiadający Ci tryb działania.

UWAGA: Laktator zaczyna pracę w trybie stymulacji. Ustaw wygodny dla Ciebie poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-.

- Tryb stymulacji - szybkie pompowanie, które naśladuje naturalne ssanie mleka z piersi przez dziecko, stymulujące przepływ mleka. Po 2 minutach, laktator automatycznie włączy tryb głębokiego odciągania. Dostosuj poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-, aby znaleźć najwyższy poziom siły ssania, który jest dla Ciebie komfortowy. Jeżeli pokarm zacznie wypływać z Twojej piersi przed upływem dwóch minut, nacisnij przycisk zmiany trybu, aby ręcznie przejść do trybu głębokiego poboru pokarmu.
- Tryb głębokiego odciągania - wolniejsze pompowanie, które delikatnie i wydajnie zasyka mleko z piersi. W trybie poboru pokarmu, zwiększ siłę ssania do momentu, w którym odczuwasz lekki dyskomfort (nie ból) i zmniejsz siłę ssania o jeden stopień.
- Tryb mieszany - naśladuje odruch ssania dziecka. Może być używany po odciągnięciu pokarmu, aby pomóc opróżnić piersi i zwiększyć laktację.

08. PRZELEWANIE MLEKA

- Delikatnie zdejmij pompę, unosząc ją do góry.
- Trzymaj pojemnik z mlekiem poziomo, z lejkiem skierowanym ku górze, aby zapobiec rozlaniu.
- Ostrożnie przelej mleko do butelki lub pojemnika do przechowywania.

Po użyciu wyjmij i oczyść wszystkie elementy laktatora.

09. ŁADOWANIE LAKTATORA

W pełni naładuj akumulator laktatora przed odłożeniem go do przechowywania, jeżeli zamierzasz nie korzystać z urządzenia przez długi okres czasu. Naładuj baterię urządzenia, zanim zostanie zupełnie wyczerpana. Wydłuża to żywotność baterii. Jeżeli laktator był przechowywany w gorącym miejscu, akumulator urządzenia może z początku nie działać. Pozwól laktatorowi ochłodzić się przez godzinę zanim zaczniesz użytkowanie.

10. WYMIANA ELEMENTÓW EKSPLOATACYJNYCH

Elementy eksploatacyjne podlegają naturalnemu zużyciu podczas pracy laktatora, dlatego też nie są objęte gwarancją producenta. Zużyte elementy laktatora, które mają styczność z mlekiem, należy wymienić. Zużyty element posiada pęknięcia, odształcenie, zmatowienie lub wyraźną zmianę koloru.

- Membranę należy wymieniać co 3-4 miesiące (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 6-8 tygodni (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Zaworek należy wymieniać co 3-4 miesiące (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 6-8 tygodni (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Lejek, pojemnik na mleko i pokrywę komory powietrznej należy wymieniać co 6 miesięcy, jeśli używamy laktatora więcej niż 3 razy dziennie.

11. DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE

Laktator ma wbudowany akumulator. Aby uchronić się przed uszkodzeniem, urządzenie przechodzi w tryb przechowywania po długim okresie nieaktywności. Aby wyłączyć tryb przechowywania, podłącz urządzenie do zasilania i naładuj je przez 3 godziny. Zanim odczujesz laktator na dłuższy okres czasu, upewnij się, że:

- Wszystkie elementy laktatora są czyste i suche.
- Wyczyściłeś urządzenie pompujące.
- Akumulator urządzenia jest w pełni naładowany.

12. FAQ

Urządzenie nie uruchamia się: upewnij się, że laktator jest naładowany lub podłączony do działającego gniazda elektrycznego. Jeżeli laktator nie ma żadnego źródła zasilania, jego wyświetlacz się nie włączy.

Brak / słabe ssanie: upewnij się, że wszystkie elementy laktatora są umieszczone poprawnie. Rozłóż laktator na części i upewnij się, że wszystkie elementy są czyste i nieuszkodzone. Złóż laktator ponownie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji MONTAŻ LAKTATORA. W czasie pompowania upewnij się, że lejek całą powierzchnią przylega do piersi.

Z piersi wypłynęło więcej mleka, niż jest w stanie pomieścić pojemnik: Użyj zwilżonej (nie mokrej) ściereczki, aby wytrzeć laktator. Umij elementy laktatora, w których znajduje się mleko, zgodnie z instrukcjami w dziale CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA. Gdy wszystkie elementy urządzenia wyschną, złóż je ponownie.

13. SPECYFIKACJA

Objętość pojemnika na mleko: 180 ml x 2

Materiał pojemnika na mleko: PP

Bateria: 3,7V 1000 mAh Li-ion

Konfiguracja: 2 ogniwa 500 mAh połączone równolegle

Wejście: 5V 2A

Czas ładowania: ok 180 min

Czas pracy: ok 210 min

Wymiary jednego laktatora: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Waga jednego laktatora: 235 g

Siła odsysania:

Tryb stymulacji (12 poziomów): 6-24 kPa

Tryb głębokiego odciągania (12 poziomów): 12-36 kPa

Tryb mieszany (12 poziomów): 12-36 kPa

Dopuszczalna różnica ± 5 Kpa.

14. KARTA GWARANCYJNA / REKLAMACJE

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Dear Customer,

The Neno Belisa Twin device you have purchased consists of two electronic, three-phase shell-type breast pumps designed for expressing milk from a woman's breasts after childbirth. They have been designed with comfort, effectiveness and discretion in mind. This user manual contains all the information necessary for correct use. Please read it carefully and keep it for future reference.

01. PRECAUTIONS

- Do not use the breast pump during pregnancy – this may cause premature labour.
- Do not use the device if you suffer from chronic illnesses or hypersensitivity, as using the breast pump may cause you pain. If using the device causes pain or severe discomfort, switch it off and remove the breast pump from your breast.
- Do not place the product in areas where it risks falling into a sink, bath or other water-filled containers.
- Do not use the device in the bath or in the shower.
- Do not place the device under water or in other liquids.
- Do not wash the device under running water.
- The breast pump and its components are not heat-resistant – keep the device away from hot surfaces and open flames.
- Do not use the device near flammable materials.

- Store the silicone parts of the breast pump away from hot surfaces to prevent them from warping.
- Always unplug the device from the mains after charging, unless you need to charge the device's battery.
- The breast pump should not be left unattended whilst connected to a power source.
- Never use the device if it has been dropped or damaged in any other way.
- Do not use the device if the power cord or plug is damaged.
- Do not plug the device into a power socket that has been in contact with water or other liquids.
- If the device has been exposed to water or other liquids – do not touch the device directly, disconnect it from the power supply, switch it off and contact the manufacturer.
- Do not connect the device for charging to a voltage higher than that specified in the technical specifications.
- The device is intended for use by a single user. Use of the breast pump by more than one person carries a risk of harm to users' health and will invalidate the warranty.
- Do not attempt to repair or modify the device yourself.
- Use the breast pump only as described in the instructions. Do not use the device for any other purpose.
- Inspect all parts of the breast pump before each use. Do not use the breast pump if any part of it is damaged.
- Keep the device out of the reach of children and pets.
- Do not clean parts of the device with abrasive cleaners.
- Do not heat expressed milk in a microwave. Milk heated in a microwave may burn your baby's mouth, as heating with microwave waves can create pockets of high temperature within the liquid. Additionally, microwave waves may alter the composition of the milk.
- Do not allow the milk to boil whilst heating it.
- Take particular care when using the breast pump or its accessories near children.

02. BEFORE FIRST USE

- Connect the breast pump to the mains. Charge the batteries for 2.5–3 hours.
- Remove the breast pump unit.
- Detach the parts of the breast pump that will come into direct contact with the breast or milk: remove the funnel from the milk container, then remove the valve. Remove the air chamber cover and the membrane from the milk container.
- Wash and sterilise the parts of the device (refer to the CLEANING AND STERILISATION section).

IMPORTANT! The breast pump must be used in an upright position. Using it in any other position (e.g. lying down) will result in the breast pump not fitting the breast properly and milk spilling.

03. COMPONENTS

FIGURE A

1. Pump unit x 2
2. 27 mm silicone funnel x 2
3. Valve x 4
4. 180 ml milk container x 2
5. Diaphragm x 4
6. Air chamber lid x 2
7. 24/21/18/15 mm funnel adapters x 2
8. USB-C cable x2

04. DISPLAY ICONS

FIGURE B

1. Battery charge level - The battery icon shows the battery charge level. Connect the device to a charger when the battery is running low.
2. Power/Pause button – hold the button for 5 seconds to switch the device on or off. When the device is switched on, press briefly to pause/ resume the breast pump.
3. Mode button – press the button to change the device's operating mode. There are 3 operating modes available (stimulation, deep expression, mixed).
4. Stimulation mode icon
5. Deep expression mode icon
6. Combined mode icon
7. Suction strength/session duration indicator – shows the currently selected suction strength level/operating time
8. Suction strength increase button – press to increase the suction strength.
9. Suction strength reduction button – press to reduce suction strength.

05. CLEANING AND DISINFECTION

Cleaning and disinfection are two separate processes. They must be carried out separately to protect your baby and ensure the breast pump works correctly.

Cleaning – washing the surface of the device and removing dirt.

Disinfection – killing organisms such as bacteria or viruses that may be present on the surface of the device.

Funnel, membrane, valve, reducers, milk container, air chamber lid:

Before first use – wash and disinfect.

After each use – cleaning.

Once a day – disinfection.

A. CLEANING (FIGURE C):

- Dismantle all parts of the breast pump (except the pump unit) and wash them in warm soapy water, then rinse. These steps should be carried out immediately after using the device. This will remove milk residue and prevent the growth of bacteria.
- Use only tap water that is safe to drink for cleaning. Use bottled water if your tap water does not meet this requirement.
- Do not use brushes when cleaning silicone parts. This may cause damage.
- Use a mild washing-up liquid or soap.
- Allow the parts to air dry. Store the dry parts of the device in a cool, dry place when not in use.

B. DISINFECTION (FIGURE D):

Diaphragm, valve, reducers, funnel, milk container, air chamber lid:

- Fill a saucepan or steriliser with water so that all the parts placed inside (membrane, valve, pressure regulators, funnel, milk container and air chamber lid) are covered once placed inside. Place the breast pump parts in **boiling water** for 10 minutes. **Do not continue boiling them** – this may damage the parts.
- Allow the parts to dry naturally. Store the dry parts of the set in a cool, dry place when not in use.

C. CLEANING THE PUMPING UNIT (FIGURE E):

- Wipe the pump unit with a soft, damp cloth and mild washing-up liquid or soap. Other cleaning products or abrasive materials may damage the unit.
- When not in use, store the pump unit in a cool, dry place.

06. ASSEMBLY OF THE BREAST PUMP

FIGURE F

Assemble the parts as shown in **FIGURES F1–F6**.

NOTE: Wash your hands thoroughly with soap and water before touching the breast pump and your breast. Before each use, ensure that all parts of the set are clean and dry.

- Place the valve in the correct opening of the milk container as shown in **FIGURE F1**.
- Attach the funnel to the milk container, starting with the opening at the top. Ensure that the funnel is in the correct position (**FIGURES F2–F3**).
- Place the membrane in the air chamber lid (**FIGURE F4**). Press it down with your fingers and check that all edges fit snugly.
- Fit the chamber lid with the membrane into the milk container. (**FIGURE F5**).
- Attach the pump unit to the top of the milk container (**FIGURE F6**). When the unit is correctly attached, you will hear a distinctive click.

Tips:

- Before each use, check that the parts of the breast pump are not damaged. If necessary, replace damaged parts with new ones.
- Always check that the parts are clean before using the device.
- If the funnel's diameter is too large, use the included reducer by inserting it into the centre of the funnel.

07. USING THE BREAST PUMP

- Place the funnel on your breast so that the nipple is inside the funnel tunnel (**FIGURE G**). Press the funnel and the breast pump connector against your breast using your thumb and index finger.
- Place the breast pump in your bra or nursing bra. Switch on the breast pump by pressing the power button and select the operating mode that suits you.

NOTE: The breast pump starts in stimulation mode. Set the suction strength to a level that is comfortable for you using the +/- buttons.

- Stimulation mode – rapid pumping that mimics a baby's natural suckling at the breast, stimulating milk flow. After 2 minutes, the breast pump will automatically switch to deep expression mode. Adjust the suction strength using the +/- buttons to find the highest suction level that is comfortable for you. If milk starts to flow from your breast before two minutes have elapsed, press the mode change button to manually switch to deep expression mode.
- Deep expression mode – slower pumping that gently and efficiently draws milk from the breast. In expression mode, increase the suction strength until you feel slight discomfort (not pain) and then reduce the suction strength by one level.
- Combined mode – mimics a baby's suckling reflex. It can be used after expressing milk to help empty the breast and boost milk production.

08. EMPTYING THE MILK CONTAINER

- Gently remove the pump by lifting it upwards.
- Hold the milk container horizontally, with the spout facing upwards, to prevent spillage.
- Carefully pour the milk into a bottle or storage container.

After use, remove and clean all parts of the breast pump.

09. CHARGING THE BREAST PUMP

Fully charge the breast pump's battery before storing it if you do not intend to use the device for a long period of time. Charge the device's

battery before it is completely drained. This extends the battery's lifespan. If the breast pump has been stored in a hot place, the device's battery may not work at first. Allow the breast pump to cool down for an hour before use.

10. REPLACEMENT OF CONSUMABLE PARTS

Consumable parts are subject to natural wear and tear during the operation of the breast pump and are therefore not covered by the manufacturer's warranty.

Worn parts of the breast pump that come into contact with milk must be replaced. A worn part will show cracks, deformation, dullness or a noticeable change in colour.

- The membrane should be replaced every 3–4 months (if the breast pump is used 1–3 times a day) or every 6–8 weeks (if the breast pump is used more than 3 times a day).
- The valve should be replaced every 3–4 months (if you use the breast pump 1–3 times a day) or every 6–8 weeks (if you use the breast pump more than 3 times a day).
- The funnel, milk container and air chamber lid should be replaced every 6 months if you use the breast pump more than 3 times a day.

11. LONG-TERM STORAGE

The breast pump has a built-in battery. To prevent damage, the device enters storage mode after a long period of inactivity. To exit storage mode, connect the device to a power source and charge it for 3 hours. Before storing the breast pump for an extended period, ensure that:

- All parts of the breast pump are clean and dry.
- You have cleaned the pumping unit.
- The device's battery is fully charged.

12. FAQ

The device does not start: ensure that breast pump is charged or connected to a working power socket. If the breast pump has no power source, its display will not turn on.

No / weak suction: make sure all parts of the breast pump are fitted correctly. Take the breast pump apart and ensure all parts are clean and undamaged. Reassemble the breast pump following the instructions in the ASSEMBLY section. While pumping, ensure that the entire surface of the funnel is in contact with your breast.

More milk has flowed from the breast than the container can hold: Use a damp (not wet) cloth to wipe the breast pump. Wash the parts of the breast pump that contain milk in accordance with the instructions in the CLEANING AND DISINFECTION section. Once all parts of the device are dry, reassemble them.

13. SPECIFICATIONS

Milk container capacity: 180 ml x 2

Milk container material: PP

Battery: 3.7V 1000 mAh Li-ion

Configuration: 2 x 500 mAh cells connected in parallel

Input: 5V 2A

Charging time: approx. 180 mins

Operating time: approx. 210 mins

Dimensions of one breast pump: 12.8 x 11.1 x 6.7 cm

Weight of one breast pump: 235 g

Suction strength:

Stimulation mode (12 levels): 6–24 kPa

Deep expression mode (12 levels): 12–36 kPa

Combination mode (12 levels): 12–36 kPa

Permissible deviation ± 5 kPa.

14. WARRANTY CARD / COMPLAINTS

The product is covered by a 24-month warranty. The warranty terms and conditions can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact information and the service address can be found at: <https://neno.pl/kontakt>

Specifications and contents of the set are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Das von Ihnen erworbene Gerät Neno Belisa Twin besteht aus zwei elektronischen, dreiphasigen Milchpumpen in Muschelform, die zum Abpumpen von Muttermilch nach der Geburt entwickelt wurden. Sie wurden unter Berücksichtigung von Komfort, Wirksamkeit und Diskretion konzipiert. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen, die für die korrekte Anwendung erforderlich sind. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

01. VORSICHTSMASSNAHMEN

- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht während der Schwangerschaft – dies kann zu vorzeitigen Wehen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an chronischen Erkrankungen oder Überempfindlichkeit leiden, da die Verwendung der Milchpumpe Schmerzen verursachen kann. Wenn die Verwendung des Geräts Schmerzen oder starke Beschwerden verursacht, schalten Sie es aus und entfernen Sie die Milchpumpe von Ihrer Brust.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Orten auf, an denen es in ein Waschbecken, eine Badewanne oder andere mit Wasser gefüllte Behälter fallen könnte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne oder unter der Dusche.
- Legen Sie das Gerät nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
- Die Milchpumpe und ihre Komponenten sind nicht hitzebeständig – halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Bewahren Sie die Silikonteile der Milchpumpe fern von heißen Oberflächen auf, um ein Verziehen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach dem Aufladen immer den Netzstecker, es sei denn, Sie müssen den Akku des Geräts aufladen.
- Die Milchpumpe sollte nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange sie an eine Stromquelle angeschlossen ist.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdose an, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt gekommen ist.
- Wenn das Gerät mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, berühren Sie es nicht direkt, trennen Sie es von der Stromversorgung, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Hersteller.
- Schließen Sie das Gerät zum Laden nicht an eine Spannung an, die höher ist als in den technischen Daten angegeben.
- Das Gerät ist für die Nutzung durch eine einzelne Person bestimmt. Die Nutzung der Milchpumpe durch mehr als eine Person birgt ein Gesundheitsrisiko für die Nutzer und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu modifizieren.
- Verwenden Sie die Milchpumpe nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Teile der Milchpumpe. Verwenden Sie die Milchpumpe nicht, wenn ein Teil davon beschädigt ist.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Reinigen Sie die Teile des Geräts nicht mit scheuernden Reinigungsmitteln.
- Erwärmen Sie abgepumpte Milch nicht in der Mikrowelle. In der Mikrowelle erwärmte Milch kann den Mund Ihres Babys verbrennen, da durch die Erwärmung mit Mikrowellen innerhalb der Flüssigkeit Bereiche mit hohen Temperaturen entstehen können. Außerdem können Mikrowellen die Zusammensetzung der Milch verändern.
- Lassen Sie die Milch beim Erwärmen nicht kochen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Milchpumpe oder deren Zubehör in der Nähe von Kindern verwenden.

02. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Schließen Sie die Milchpumpe an das Stromnetz an. Laden Sie die Akkus 2,5 bis 3 Stunden lang auf.
- Nehmen Sie die Milchpumpe ab.
- Nehmen Sie die Teile der Milchpumpe ab, die in direkten Kontakt mit der Brust oder der Milch kommen: Nehmen Sie den Trichter vom Milchbehälter ab und entfernen Sie anschließend das Ventil. Entfernen Sie die Luftkammerabdeckung und die Membran vom Milchbehälter.
- Waschen und sterilisieren Sie die Teile des Geräts (siehe Abschnitt „REINIGUNG UND STERILISATION“).

WICHTIG! Die Milchpumpe muss in aufrechter Position verwendet werden. Bei Verwendung in einer anderen Position (z. B. im Liegen) passt die Milchpumpe nicht richtig an die Brust an und es kommt zum Verschütten von Milch.

03. KOMPONENTEN ABBILDUNG A

1. Pumpeneinheit x 2
2. 27-mm-Silikon-Trichter x 2
3. Ventil x 4
4. 2 Milchbehälter à 180 ml
5. Membran x 4
6. Luftkammerdeckel x 2
7. Trichteradapter 24/21/18/15 mm x 2
8. USB-C-Kabel x 2

04. ANZEIGESYMBOLS

ABBILDUNG B

1. Akku-Ladezustand – Das Akkusymbol zeigt den Ladezustand des Akkus an. Schließen Sie das Gerät an ein Ladegerät an, wenn der Akku fast leer ist.
2. Ein-/Pause-Taste – Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie kurz darauf, um die Milchpumpe anzuhalten oder weiterzulaufen.
3. Modus-Taste – Drücken Sie die Taste, um den Betriebsmodus des Geräts zu ändern. Es stehen 3 Betriebsmodi zur Verfügung (Stimulation, Tiefenabsaugung, gemischt).
4. Symbol für den Stimulationsmodus
5. Symbol für den Tiefabpumpmodus
6. Symbol für den Kombinationsmodus
7. Anzeige für Saugstärke/Betriebsdauer – zeigt die aktuell gewählte Saugstärke bzw. Betriebsdauer an
8. Taste zur Erhöhung der Saugstärke – drücken Sie diese Taste, um die Saugstärke zu erhöhen.
9. Taste zur Verringerung der Saugstärke – drücken, um die Saugstärke zu verringern.

05. REINIGUNG UND DESINFEKTION

Reinigung und Desinfektion sind zwei getrennte Vorgänge. Sie müssen separat durchgeführt werden, um Ihr Baby zu schützen und sicherzustellen, dass die Milchpumpe ordnungsgemäß funktioniert.

Reinigung – Waschen der Oberfläche des Geräts und Entfernen von Schmutz.

Desinfektion – Abtöten von Organismen wie Bakterien oder Viren, die sich möglicherweise auf der Oberfläche des Geräts befinden.

Trichter, Membran, Ventil, Reduzierstücke, Milchbehälter, Deckel der Luftkammer:

Vor dem ersten Gebrauch – waschen und desinfizieren.

Nach jedem Gebrauch – reinigen.

Einmal täglich – Desinfektion.

A. REINIGUNG (ABBILDUNG C):

- Zerlegen Sie alle Teile der Milchpumpe (außer der Pumpeneinheit) und waschen Sie sie in warmem Seifenwasser, anschließend abspülen. Diese Schritte sollten unmittelbar nach der Verwendung des Geräts durchgeführt werden. Dadurch werden Milchrückstände entfernt und das Wachstum von Bakterien verhindert.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur trinkbares Leitungswasser. Verwenden Sie Wasser aus Flaschen, wenn Ihr Leitungswasser diese Anforderung nicht erfüllt.
- Verwenden Sie zum Reinigen von Silikonteilen keine Bürsten. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Verwenden Sie ein mildes Spülmittel oder Seife.
- Lassen Sie die Teile an der Luft trocknen. Bewahren Sie die getrockneten Teile des Geräts an einem kühlen, trockenen Ort auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.

B. DESINFEKTION (ABBILDUNG D):

Membran, Ventil, Reduzierstücke, Trichter, Milchbehälter, Luftkammerdeckel:

- Füllen Sie einen Topf oder einen Sterilisator mit Wasser, sodass alle darin eingelegten Teile (Membran, Ventil, Druckregler, Trichter, Milchbehälter und Deckel der Luftkammer) vollständig bedeckt sind. Legen Sie die Teile der Milchpumpe für 10 Minuten in **kochendes Wasser**. **Lassen Sie sie nicht weiter kochen** – dies könnte die Teile beschädigen.
- Lassen Sie die Teile an der Luft trocknen. Bewahren Sie die trockenen Teile des Sets an einem kühlen, trockenen Ort auf, wenn sie nicht in Gebrauch sind.

C. REINIGUNG DER PUMPENEINHEIT (ABBILDUNG E):

- Wischen Sie die Pumpe mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Spülmittel oder Seife ab. Andere Reinigungsmittel oder scheuernde Materialien können das Gerät beschädigen.
- Bewahren Sie die Pumpe bei Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen Ort auf.

06. MONTAGE DER BRUSTPUMPE

ABBILDUNG F

Setzen Sie die Teile wie in den **ABBILDUNGEN F1–F6** gezeigt zusammen.

HINWEIS: Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Milchpumpe und Ihre Brust berühren. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Teile des Sets sauber und trocken sind.

- Setzen Sie das Ventil wie in **ABBILDUNG F1** gezeigt in die richtige Öffnung des Milchbehälters ein.

- Setzen Sie den Trichter auf den Milchbehälter, beginnend mit der Öffnung oben. Achten Sie darauf, dass der Trichter richtig sitzt (**ABBILDUNGEN F2–F3**).
- Legen Sie die Membran in den Deckel der Luftkammer ein (**ABBILDUNG F4**). Drücken Sie sie mit den Fingern fest und überprüfen Sie, ob alle Kanten gut anliegen.
- Setzen Sie den Kammerdeckel mit der Membran in den Milchbehälter ein. (**ABBILDUNG F5**).
- Befestigen Sie die Pumpeneinheit oben am Milchbehälter (**ABBILDUNG F6**). Wenn die Einheit richtig befestigt ist, hören Sie ein deutliches Klicken.

Tipps:

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Teile der Milchpumpe unbeschädigt sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile gegebenenfalls durch neue.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Teile sauber sind.
- Wenn der Durchmesser des Trichters zu groß ist, verwenden Sie den mitgelieferten Reduzierstück, indem Sie ihn in die Mitte des Trichters einsetzen.

07. VERWENDUNG DER BRUSTPUMPE

- Setzen Sie den Trichter so auf Ihre Brust, dass sich die Brustwarze im Trichterkanal befindet (**ABBILDUNG G**). Drücken Sie den Trichter und den Anschluss der Milchpumpe mit Daumen und Zeigefinger fest an Ihre Brust.
- Legen Sie die Milchpumpe in Ihren BH oder Still-BH. Schalten Sie die Milchpumpe durch Drücken des Einschaltknopfes ein und wählen Sie den für Sie passenden Betriebsmodus.

HINWEIS: Die Milchpumpe startet im Stimulationsmodus. Stellen Sie die Saugstärke mit den +/- Tasten auf ein für Sie angenehmes Niveau ein.

- Stimulationsmodus – schnelles Abpumpen, das das natürliche Saugen eines Babys an der Brust nachahmt und den Milchfluss anregt. Nach 2 Minuten schaltet die Milchpumpe automatisch in den Tiefabpumpmodus um. Stellen Sie die Saugstärke mit den Tasten +/- so ein, dass Sie die höchste Saugstufe finden, die für Sie angenehm ist. Wenn die Milch bereits vor Ablauf von zwei Minuten aus Ihrer Brust zu fließen beginnt, drücken Sie die Moduswechsel-Taste, um manuell in den Tiefabpumpmodus zu wechseln.
- Modus „Tiefes Abpumpen“ – langsames Abpumpen, das die Milch sanft und effizient aus der Brust entnimmt. Erhöhen Sie im Abpumpmodus die Saugstärke, bis Sie ein leichtes Unbehagen (keinen Schmerz) verspüren, und verringern Sie die Saugstärke anschließend um eine Stufe.
- Kombierter Modus – ahmt den Saugreflex eines Babys nach. Er kann nach dem Abpumpen verwendet werden, um die Brust zu entleeren und die Milchproduktion anzuregen.

08. ENTLEEREN DES MILCHBEHÄLTERS

- Entfernen Sie die Pumpe vorsichtig, indem Sie sie nach oben anheben.
- Halten Sie den Milchbehälter waagrecht, wobei der Auslauf nach oben zeigt, um ein Verschütten zu vermeiden.
- Gießen Sie die Milch vorsichtig in eine Flasche oder einen Aufbewahrungsbehälter.

Entfernen und reinigen Sie nach dem Gebrauch alle Teile der Milchpumpe.

09. AUFLADEN DER BRUSTPUMPE

Laden Sie den Akku der Milchpumpe vollständig auf, bevor Sie sie lagern, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen möchten. Laden Sie den Akku des Geräts auf, bevor er vollständig entladen ist. Dies verlängert die Lebensdauer des Akkus. Wenn die Milchpumpe an einem heißen Ort gelagert wurde, funktioniert der Akku des Geräts möglicherweise zunächst nicht. Lassen Sie die Milchpumpe vor dem Gebrauch eine Stunde lang abkühlen.

10. AUSTAUSCH VON VERSCHLEISSTEILEN

Verschleißteile unterliegen während des Betriebs der Milchpumpe einem natürlichen Verschleiß und fallen daher nicht unter die Herstellergarantie.

Verschissene Teile der Milchpumpe, die mit Milch in Berührung kommen, müssen ausgetauscht werden. Ein verschissenes Teil weist Risse, Verformungen, Mattheit oder eine deutliche Verfärbung auf.

- Die Membran sollte alle 3–4 Monate (bei 1–3-maliger Nutzung der Milchpumpe pro Tag) oder alle 6–8 Wochen (bei mehr als 3-maliger Nutzung der Milchpumpe pro Tag) ausgetauscht werden.
- Das Ventil sollte alle 3–4 Monate (bei 1–3-maliger Verwendung der Milchpumpe pro Tag) oder alle 6–8 Wochen (bei mehr als 3-maliger Verwendung der Milchpumpe pro Tag) ausgetauscht werden.
- Der Trichter, der Milchbehälter und der Deckel der Luftkammer sollten alle 6 Monate ausgetauscht werden, wenn Sie die Milchpumpe mehr als dreimal täglich verwenden.

11. LANGFRISTIGE LAGERUNG

Die Milchpumpe verfügt über einen integrierten Akku. Um Schäden zu vermeiden, wechselt das Gerät nach längerer Inaktivität in den Ruhemodus. Um den Ruhemodus zu beenden, schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an und laden Sie es 3 Stunden lang auf. Bevor Sie die Milchpumpe für einen längeren Zeitraum lagern, stellen Sie sicher, dass:

- alle Teile der Milchpumpe sauber und trocken sind.
- Sie die Pumpe gereinigt haben.
- Der Akku des Geräts vollständig aufgeladen ist.

12. FAQ

Das Gerät lässt sich nicht einschalten: Stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe aufgeladen oder an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist. Wenn die Milchpumpe nicht mit Strom versorgt wird, schaltet sich das Display nicht ein.

Keine/schwache Saugkraft: Stellen Sie sicher, dass alle Teile der Milchpumpe korrekt montiert sind. Nehmen Sie die Milchpumpe auseinander und stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und unbeschädigt sind. Bauen Sie die Milchpumpe gemäß den Anweisungen im Abschnitt „MONTAGE“ wieder zusammen. Achten Sie beim Abpumpen darauf, dass die gesamte Oberfläche des Trichters Kontakt mit Ihrer Brust hat.

Es ist mehr Milch aus der Brust geflossen, als der Behälter fassen kann: Wischen Sie die Milchpumpe mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch ab. Waschen Sie die Teile der Milchpumpe, in denen sich Milch befindet, gemäß den Anweisungen im Abschnitt „REINIGUNG UND DESINFEKTION“. Sobald alle Teile des Geräts trocken sind, setzen Sie sie wieder zusammen.

13. TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen der Milchbehälter: 180 ml x 2

Material des Milchbehälters: PP

Akku: 3,7 V, 1000 mAh, Li-Ion

Konfiguration: 2 x 500 mAh Zellen parallel geschaltet

Eingangsspannung: 5 V, 2 A

Ladezeit: ca. 180 Minuten

Betriebsdauer: ca. 210 Min.

Abmessungen einer Milchpumpe: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Gewicht einer Milchpumpe: 235 g

Saugkraft:

Stimulationsmodus (12 Stufen): 6–24 kPa

Tiefabpumpmodus (12 Stufen): 12–36 kPa

Kombinationsmodus (12 Stufen): 12–36 kPa

Zulässige Abweichung ±5 kPa.

14. GARANTIEKARTE / REKLAMATIONEN

Für das Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, Kontaktinformationen und die Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>

Technische Daten und Lieferumfang können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir bitten um Ihr Verständnis.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Zařízení Neno Belisa Twin, které jste zakoupili, se skládá ze dvou elektronických třířávkových odsávacích mléka typu shell, určených k odsávání mléka z prsou ženy po porodu. Byly navrženy s ohledem na pohodlí, účinnost a diskretnost. Tato uživatelská příručka obsahuje všechny informace nezbytné pro správné používání. Přečtěte si ji prosím pozorně a uschovejte ji pro budoucí použití.

01. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Nepoužívejte odsávku během těhotenství – mohlo by to způsobit předčasný porod.
- Přístroj nepoužívejte, pokud trpíte chronickým onemocněním nebo přecitlivělostí, protože používání odsávky může způsobit bolest. Pokud při používání přístroje pocítíte bolest nebo silné nepohodlí, vypněte jej a odsávku z prsu sejměte.
- Neumisťujte výrobek na místa, kde hrozí jeho pád do umyvadla, vany nebo jiných nádob naplněných vodou.
- Používejte přístroj ve vaně nebo ve sprše.
- Neumisťujte zařízení pod vodu ani do jiných tekutin.
- Zařízení nemyjte pod tekoucí vodou.
- Odsávka mateřského mléka a její součásti nejsou tepelně odolné – udržujte zařízení mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých materiálů.
- Silikonové části odsávky prsní mléka skladujte mimo dosah horkých povrchů, aby se neztuhlily.
- Po nabití zařízení vždy odpojte ze sítě, pokud nepotřebujete nabit baterii zařízení.
- Odsávku nemyjte bez dozoru, pokud je připojena k napájecímu zdroji.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud spadlo nebo bylo jinak poškozeno.
- Používejte přístroj pouze v případě, že není poškozen napájecí kabel ani zástrčka.
- Nepřipojujte zařízení do elektrické zásuvky, která přišla do styku s vodou nebo jinými tekutinami.
- Pokud bylo zařízení vystaveno působení vody nebo jiných kapalin – nedotýkejte se ho přímo, odpojte ho od napájení, vypněte ho a kontaktujte výrobce.

- Nepřipojujte zařízení k nabíjení na napětí vyšší, než je uvedeno v technických specifikacích.
- Zařízení je určeno pro použití jedním uživatelem. Používání odsávačky více než jednou osobou představuje riziko poškození zdraví uživatelů a vede ke ztrátě záruk.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo upravovat sami.
- Odsávačku mateřského mléka používejte pouze v souladu s pokyny v návodu. Zařízení nepoužívejte k žádnému jinému účelu.
- Před každým použitím zkontrolujte všechny části odsávačky. Odsávačku nepoužívejte, pokud je některá její část poškozená.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Části přístroje nečistěte abrazivními čistícími prostředky.
- Neohřívejte odsáté mléko v mikrovlnné troubě. Mléko ohřáté v mikrovlnné troubě může popálit ústa vašeho dítěte, protože ohřev mikrovlnnými vlnami může v tekutině vytvořit místa s vysokou teplotou. Mikrovlnné vlny navíc mohou změnit složení mléka.
- Při ohřívání mléka nedovolte, aby se mléko vařilo.
- Při používání odsávačky nebo jejího příslušenství v blízkosti dětí buďte obzvláště opatrní.

02. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Připojte odsávačku k elektrické síti. Nabíjejte baterie po dobu 2,5–3 hodin.
- Vyjměte jednotku odsávačky.
- Odpojte části odsávačky, které přicházejí do přímého kontaktu s prsem nebo mlékem: sejměte nálevku z nádoby na mléko a poté vyjměte ventil. Sejměte kryt vzduchové komory a membránu z nádoby na mléko.
- Umyjte a sterilizujte části přístroje (viz část ČISTĚNÍ A STERILIZACE).

DŮLEŽITĚ! Odsávačku je nutné používat ve svislé poloze. Používání v jakékoli jiné poloze (např. vleže) způsobí, že odsávačka nebude správně přiléhát k prsu a dojde k rozliti mléka.

03. SOUČÁSTI

OBRAZÉK A

1. Odsávací jednotka x 2
2. 27 mm silikonová nálevka x 2
3. Ventil x 4
4. 2 ks nádob na mléko o objemu 180 ml
5. Membrána x 4
6. Víčka vzduchové komory x 2
7. Násadky na trychtýř 24/21/18/15 mm x 2
8. Kabel USB-C x 2

04. IKONY NA DISPLEJI

OBRAZÉK B

1. Úroveň nabití baterie – Ikona baterie zobrazuje úroveň nabití baterie. Pokud je baterie téměř vybitá, připojte zařízení k nabíječce.
2. Tlačítko napájení/pozastavení – podržte tlačítko po dobu 5 sekund, abyste zařízení zapnuli nebo vypnuli. Když je zařízení zapnuté, krátce stiskněte tlačítko pro pozastavení/obnovení činnosti odsávačky.
3. Tlačítko režimu – stisknutím tlačítka změňte provozní režim zařízení. K dispozici jsou 3 provozní režimy (stimulace, hluboké odsávání, smíšený).
4. Ikona režimu stimulace
5. Ikona režimu hlubokého odsávání
6. Ikona kombinovaného režimu
7. Indikátor síly sání/délky sezení – zobrazuje aktuálně zvolenou úroveň síly sání/dobu provozu
8. Tlačítko pro zvýšení síly sání – stisknutím zvýšíte sílu sání.
9. Tlačítko pro snížení síly sání – stisknutím snížíte sílu sání.

05. ČISTĚNÍ A DEZINFEKCE

Čištění a dezinfekce jsou dva samostatné procesy. Musí být prováděny odděleně, aby byla zajištěna bezpečnost vašeho dítěte a správná funkce odsávačky.

Čištění – omytí povrchu přístroje a odstranění nečistot.

Dezinfekce – zabíjí organismy, jako jsou bakterie nebo viry, které se mohou nacházet na povrchu přístroje.

Nálevka, membrána, ventil, redukce, nádoba na mléko, víko vzduchové komory:

Před prvním použitím – umyjte a dezinfikujte.

Po každém použití – vyčistěte.

Jednou denně – dezinfekce.

A. ČISTĚNÍ (OBRAZÉK C):

- Rozmontujte všechny části odsávačky (kromě pumpy) a umyjte je v teplé mýdlové vodě, poté opláchněte. Tyto kroky je třeba provést ihned po použití zařízení. Tím se odstraní zbytky mléka a zabrání se množení bakterií.
- K čištění použijte pouze vodu z vodovodu, která je pitná. Pokud voda z vodovodu nesplňuje tento požadavek, použijte balenou vodu.
- Při čištění silikonových dílů nepoužívejte kartáče. Mohlo by dojít k jejich poškození.

- Použijte jemný prostředek na mytí nádobí nebo mýdlo.
- Nechte díly uschnout na vzduchu. Suché části přístroje, které se nepoužívají, skladujte na chladném a suchém místě.

B. DEZINFEKCE (OBRAZĚK D):

Membrána, ventil, redukce, trychtýř, nádoba na mléko, víko vzduchové komory:

- Naplňte hrnc nebo sterilizátor vodou tak, aby byly všechny vložené součásti (membrána, ventil, regulační tlaku, nálevka, nádoba na mléko a víko vzduchové komory) po vložení zcela ponořené. Vložte součásti odsávací do vroucí vody na 10 minut. **Nepokračujte v jejich vaření** – mohlo by dojít k poškození součástí.
- Nechte součásti přirozeně uschnout. Suché součásti sady skladujte na chladném a suchém místě, pokud je nepoužíváte.

C. ČIŠTĚNÍ ODSÁVACÍ JEDNOTKY (OBRAZĚK E):

- Odsávací jednotku otřete měkkým, vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem nebo mýdlem. Jiné čisticí prostředky nebo abrazivní materiály mohou jednotku poškodit.
- Pokud odsávací jednotku nepoužíváte, uložte ji na chladném a suchém místě.

06. SMONTÁŽ ODSÁVACÍ MLÉKA

OBRAZĚK F

Sestavte díly podle **OBRAZKŮ F1–F6**.

POZNÁMKA: Před dotekem odsávací a prsu si důkladně umyjte ruce mýdlem a vodou. Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny části sady čisté a suché.

- Umístěte ventil do správného otvoru nádoby na mléko, jak je znázorněno na **OBRAZKU F1**.
- Nasadte trychtýř na nádobu na mléko, počínaje otvorem nahoře. Ujistěte se, že je trychtýř ve správné poloze (**OBRAZKY F2–F3**).
- Vložte membránu do víka vzduchové komory (**OBRAZĚK F4**). Stiskněte ji prsty a zkontrolujte, zda všechny okraje těsně přiléhají.
- Nasadte víko komory s membránou na nádobu na mléko. (**OBRAZĚK F5**).
- Připevněte čerpadlo jednotku k horní části nádoby na mléko (**OBRAZĚK F6**). Jakmile bude jednotka správně připevněna, uslyšíte charakteristické cvaknutí.

Tipy:

- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou součásti odsávací poškozené. V případě potřeby poškozené součásti vyměňte za nové.
- Před použitím zařízení vždy zkontrolujte, zda jsou součásti čisté.
- Pokud je průměr nálevky příliš velký, použijte příloženou redukci tak, že ji zasunete do středu nálevky.

07. POUŽÍVÁNÍ ODSÁVACÍ MLÉKA

- Umístěte nálevku na prst tak, aby bradavka byla uvnitř tunelu nálevky (**OBRAZĚK G**). Palcem a ukazováčkem přitlačte nálevku a konektor odsávací k prsu.
- Umístěte odsávací do podprsenky nebo kojící podprsenky. Zapněte odsávací stisknutím tlačítka napájení a vyberte provozní režim, který vám vyhovuje.

POZNÁMKA: Odsávka se spustí v režimu stimulace. Pomocí tlačítek +/- nastavte sílu sání na úroveň, která je pro vás příjemná.

- Režim stimulace – rychlé odsávání, které napodobuje přirozené sání dítěte u prsu a stimuluje tok mléka. Po 2 minutách se odsávka automaticky přepne do režimu intenzivního odsávání. Sílu sání nastavte pomocí tlačítek +/- tak, abyste našli nejvyšší úroveň sání, která je pro vás příjemná. Pokud mléko začne z prsu vytékat dříve, než uplynou dvě minuty, stiskněte tlačítko pro změnu režimu a ručně přepněte do režimu intenzivního odsávání.
- Režim hlubokého odsávání – pomalejší odsávání, které jemně a účinně odsává mléko z prsu. V režimu odsávání zvyšujete sílu sání, dokud neucítíte mírné nepohodlí (nikoli bolest), a poté sílu sání snižte o jeden stupeň.
- Kombinovaný režim – napodobuje sání dítěte. Lze jej použít po odsátí mléka, aby se prsa úplně vyprázdnila a podpořila se tvorba mléka.

08. VYPRÁZŇOVÁNÍ NÁDOBY NA MLÉKO

- Jemně vyjměte odsávací zvednutím směrem nahoru.
- Nádobu na mléko držte vodorovně, s výtokem směřujícím nahoru, aby se mléko nevyplilo.
- Mléko opatrně přelijte do láhve nebo nádoby na skladování.

Po použití všechny části odsávací odmontujte a vyčistěte.

09. NABÍJENÍ ODSÁVACÍ

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, před uložením baterii odsávací plně nabijte. Baterii zařízení nabíjejte dříve, než se zcela vybijí. Tím prodloužíte životnost baterie. Pokud byla odsávka uložena na teplém místě, baterie zařízení nemusí zpočátku fungovat. Nechte odsávací před použitím hodinu vychladnout.

10. VÝMĚNA SPOTŘEBNÍCH DÍLŮ

Spotřební díly podléhají přirozenému opotřebení během provozu odsávací a proto na ně nevztahuje záruka výrobce.

Opotřebované části odsávací, které přicházejí do styku s mlékem, je nutné vyměnit. Opotřebovaná část vykazuje praskliny, deformaci, matný povrch nebo znatelnou změnu barvy.

- Membrána by měla být vyměněna každé 3–4 měsíce (pokud je odsávka používána 1–3krát denně) nebo každých 6–8 týdnů (pokud je odsávka používána více než 3krát denně).

- Ventil by se měl vyměnit každé 3–4 měsíce (pokud odsávačku používáte 1–3krát denně) nebo každých 6–8 týdnů (pokud odsávačku používáte více než 3krát denně).
- Pokud odsávačku používáte více než třikrát denně, je třeba nálevku, nádobu na mléko a víčko vzduchové komory vyměnit každých 6 měsíců.

11. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

Odsávačka má vestavěnou baterii. Aby se zabránilo poškození, přejde zařízení po delší době nečinnosti do režimu úspory energie. Chcete-li režim úspory energie ukončit, připojte zařízení ke zdroji napájení a nechte jej 3 hodiny nabíjet. Před dlouhodobým uskladněním odsávačky se ujistěte, že:

- Všechny části odsávačky jsou čisté a suché.
- Jste vyčistili odsávací jednotku.
- Baterie zařízení je plně nabitá.

12. ČASTO Kladené otázky

Přístroj se nespustí: zkontrolujte, zda je odsávačka nabitá nebo připojená k funkční elektrické zásuvce. Pokud odsávačka není napájena, její displej se nerozsvítí.

Žádné / slabé sání: ujistěte se, že jsou všechny části odsávačky správně nasazeny. Rozložte odsávačku a ujistěte se, že jsou všechny části čisté a nepoškozené. Znovu sestavte odsávačku podle pokynů v části MONTÁŽ. Během odsávání se ujistěte, že je celý povrch nálevky v kontaktu s prsem.

Z prsu vytékalo více mléka, než pojme nádoba: Odsávačku mléka otřete vlhkým (nikoli mokrým) hadříkem. Části odsávačky, ve kterých se nacházelo mléko, umyjte podle pokynů v části ČISTĚNÍ A DEZINFEKCE. Jakmile jsou všechny části přístroje suché, znovu je sestavte.

13. TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem nádoby na mléko: 180 ml x 2

Materiál nádoby na mléko: PP

Baterie: 3,7 V, 1000 mAh, Li-ion

Konfigurace: 2 x 500 mAh články zapojené paralelně

Vstup: 5 V, 2 A

Doba nabíjení: cca 180 min

Provozní doba: cca 210 min

Rozměry jedné odsávačky: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Hmotnost jedné odsávačky: 235 g

Síla sání:

Režim stimulace (12 úrovní): 6–24 kPa

Režim hlubokého odsávání (12 úrovní): 12–36 kPa

Kombinovaný režim (12 úrovní): 12–36 kPa

Přípustná odchylka ± 5 kPa.

14. ZÁRUČNÍ LIST / REKLAMACE

Na výrobek se vztahuje 24měsíční záruka. Záruční podmínky naleznete na: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktní údaje a adresa servisu jsou k dispozici na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikace a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tisztelt Vásárló!

Az Ön által megvásárolt Neno Belisa Twin készülék két elektronikus, háromfázisú, héjszerű mellszívóból áll, amelyeket a szülés utáni tejsziváshoz terveztek. Kialakításuknál a kényelmet, a hatékonyságot és a diszkréciót tartották szem előtt. Ez a felhasználói kézikönyv tartalmazza a helyes használatához szükséges összes információt. Kérjük, olvassa el figyelmesen, és őrizze meg későbbi használatra.

01. ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Terhesség alatt ne használja a mellszívót – ez koraszülést okozhat.
- Ne használja a készüléket, ha krónikus betegségben szenved vagy túlérzékeny, mivel a mellszívó használatra fájdalmat okozhat. Ha a készülék használatra fájdalmat vagy súlyos kellemetlenséget okoz, kapcsolja ki, és vegye le a mellszívót a melléről.
- Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahol a mosdóba, kádba vagy más vízzel teli edénybe eshet.
- Ne használja a készüléket a kádban vagy a zuhany alatt.
- Ne helyezze a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

- Ne mossa a készüléket folyó víz alatt.
- A mellszívó és alkatrészei nem hőállóak – tartsa a készüléket távol forró felületektől és nyílt lángtól.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
- A mellszívó szilikon alkatrészeit forró felületektől távol tárolja, hogy azok ne deformálódjanak.
- Töltés után mindig húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból, kivéve, ha a készülék akkumulátorát tölteni kell.
- A mellszívót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg az áramforráshoz csatlakozik.
- Soha ne használja a készüléket, ha leejtette vagy bármilyen más módon megsérült.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérült.
- Ne csatlakoztassa a készüléket olyan konnektorhoz, amely vízzel vagy más folyadékkal érintkezett.
- Ha a készülék vízzel vagy más folyadékkal érintkezett, ne érintse meg közvetlenül, válassza le az áramellátásról, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.
- Ne csatlakoztassa a készüléket töltés céljából a műszaki adatokban megadottnál magasabb feszültségre.
- A készülék egyetlen felhasználó számára készült. A mellszívó több személy általi használata kockázatot jelent a felhasználók egészségére, és érvényteleníti a jótállást.
- Ne próbálja meg saját kezűleg javítani vagy módosítani a készüléket.
- A mellszívót kizárólag a használati utasításban leírtak szerint használja. Ne használja a készüléket más célra.
- Minden használat előtt ellenőrizze a mellszívó összes alkatrészét. Ne használja a mellszívót, ha bármelyik alkatrész sérült.
- Tartsa a készüléket gyermekek és háziállatok elől elzárva.
- Ne tisztítsa a készülék alkatrészeit súroló hatású tisztítószerekkel.
- Ne melegítse a lefejt tejet mikrohullámú sütőben. A mikrohullámú sütőben melegített tej megégetheti a baba száját, mivel a mikrohullámok a folyadékban magas hőmérsékletű zsebeket hozhatnak létre. Ezenkívül a mikrohullámok megváltoztathatják a tej összetételét.
- Ne hagyja, hogy a tej felforrjon melegítés közben.
- Legyen különösen óvatos, ha a mellszívót vagy annak tartozékait gyermekek közelében használja.

02. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csatlakoztassa a mellszívót a hálózathoz. Töltse az akkumulátorokat 2,5–3 órán át.
- Vegye ki a mellszívó egységet.
- Vegye le a mellszívó azon részeit, amelyek közvetlenül érintkeznek a mellel vagy a tejjel: vegye le a tölcserát a tejtartályról, majd vegye le a szelepet. Vegye le a légkamra fedelét és a membránt a tejtartályról.
- Mossa meg és sterilizálja a készülék alkatrészeit (lásd a TISZTÍTÁS ÉS STERILIZÁLÁS című részt).

FONTOS! A mellszívót függőleges helyzetben kell használni. Ha más helyzetben (pl. fekvé) használja, a mellszívó nem illeszkedik megfelelően a mellelhez, és a tej kiömlhet.

03. ALKATRÉSZEK

A. ÁBRA

1. Szivattyúegység x 2
2. 27 mm-es szilikon tölcser x 2
3. Szelep x 4
4. 180 ml-es tejtartály x 2
5. Membrán x 4
6. Légkamra fedél x 2
7. 24/21/18/15 mm-es tölcserádcapter x 2
8. USB-C kábel x 2

04. KÉPERNYŐIKONOK

B. ÁBRA

1. Akkumulátor töltöttségi szint – Az akkumulátor ikon jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. Csatlakoztassa a készüléket a töltőhöz, ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.
2. Bekapcsoló/Szünet gomb – tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig a készülék be- vagy kikapcsolásához. Amikor a készülék be van kapcsolva, nyomja meg röviden a gombot a mellszívó szüneteltetéséhez/folytatásához.
3. Mód gomb – nyomja meg a gombot a készülék üzemmódjának megváltoztatásához. 3 üzemmód áll rendelkezésre (stimuláció, mély szívás, vegyes).
4. Stimulációs üzemmód ikon
5. Mély szívás mód ikonja
6. Kombinált üzemmód ikon
7. Szívóerő/kezelési idő kijelző – az éppen beállított szívóerő-szintet és a kezelési időt jelzi
8. Szívóerő növelő gomb – nyomja meg a szívóerő növeléséhez.
9. Szívóerő-csökkentő gomb – nyomja meg a szívóerő csökkentéséhez.

05. TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A tisztítás és a fertőtlenítés két különálló folyamat. Ezeket külön kell elvégezni a baba védelme és a mellszívó megfelelő működésének biztosítása érdekében.

Tisztítás – a készülék felületének lemosása és a szennyeződések eltávolítása.

Fertőtlenítés – a készülék felületén esetlegesen jelen lévő baktériumok vagy vírusok elpusztítása.

Tölcsér, membrán, szelep, átmeneti csatlakozók, tejtartály, légkamra fedél:

Első használat előtt – mossa ki és fertőtlenítsen.

Minden használat után – tisztítsa meg.

Naponta egyszer – fertőtlenítsen.

A. TISZTÍTÁS (C. ÁBRA):

- Szerelje szét a mellszívó összes alkatrészét (a szivatóegység kivételével), mossa meg meleg szappanos vízben, majd öblítse le. Ezeket a lépéseket közvetlenül a készülék használata után kell elvégezni. Ezzel eltávolíthatók a tejmaradványok és megelőzhető a baktériumok szaporodása.
- A tisztításhoz kizárólag ivóvíz minőségű csapvizet használjon. Ha a csapvíz nem felel meg ennek a követelménynek, használjon palackozott vizet.
- A szilikon alkatrészek tisztításához ne használjon keféket. Ez károsodást okozhat.
- Használjon enyhe mosogatószeret vagy szappant.
- Hagyja az alkatrészeket levegőn megszáradni. A készülék száraz alkatrészeit használaton kívül hűvös, száraz helyen tárolja.

B. FERTŐTLENÍTÉS (D. ÁBRA):

Membrán, szelep, reduktorok, tölcsér, tejtartály, légkamra fedél:

- Töltsön vizet egy serpenyőbe vagy sterilizáló edénybe úgy, hogy az oda helyezett alkatrészek (membrán, szelep, nyomásszabályozók, tölcsér, tejtartály és a légkamra fedele) teljesen víz alá kerüljenek. Helyezze a mellszívó alkatrészeit 10 percre **forrásban lévő vízbe. Ne hagyja tovább forrni őket** – ez károsíthatja az alkatrészeket.
- Hagyja az alkatrészeket természetesen megszáradni. Ha nem használja a készletet, a megszáradt alkatrészeket hűvös, száraz helyen tárolja.

C. A SZIVATYÚEGYSÉG TISZTÍTÁSA (E. ÁBRA):

- Törölje le a szivattyúegységet egy puha, nedves ruhával és enyhe mosogatószerrel vagy szappannal. Más tisztítószerrel vagy súroló hatású anyagok károsíthatják a készüléket.
- Ha nem használja, tárolja a szivattyúegységet hűvös, száraz helyen.

06. A MELLSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

F. ÁBRA

Szerelje össze az alkatrészeket az **F1–F6. ÁBRÁKON** látható módon.

MEGJEGYZÉS: Áloposan mossa meg a kezét szappannal és vízzel, mielőtt megérintené a mellszívót és a mellét. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a készlet minden alkatrésze tiszta és száraz.

- Helyezze a szelepet a tejtartály megfelelő nyílásába az **F1. ÁBRA** szerint.
- Csatlakoztassa a tölcsért a tejtartályhoz, a tetején lévő nyílással kezdve. Győződjön meg arról, hogy a tölcsér a megfelelő helyzetben van (**F2–F3. ÁBRA**).
- Helyezze a membránt a légkamra fedélébe (**F4. ÁBRA**). Nyomja le az ujjával, és ellenőrizze, hogy minden széle szorosan illeszkedik-e.
- Helyezze a kamrafedelel a membránnal együtt a tejtartályba. (**F5. ÁBRA**).
- Csatlakoztassa a szivattyúegységet a tejtartály tetejéhez (**F6. ÁBRA**). Ha az egységet helyesen csatlakoztatta, jellegzetes kattánót hall.

Tipp:

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a mellszívó alkatrészei nem sérültek-e. Szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket újjakra.
- A készülék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy az alkatrészek tiszták-e.
- Ha a tölcsér átmérője túl nagy, használja a mellékelt reduktort úgy, hogy azt a tölcsér középebe illeszti.

07. A MELLSZÍVÓ HASZNÁLATA

- Helyezze a tölcsért a mellére úgy, hogy a mellbimbó a tölcsér csatornája körüljön (**G. ÁBRA**). A hüvelykujjával és a mutatóujjával nyomja a tölcsért és a mellszívó csatlakozóját a melléhez.

- Helyezze a mellszívót a melltartóba vagy szoptatószék melltartójába. Kapcsolja be a mellszívót a bekapcsoló gomb megnyomásával, és válassza ki az Önnek megfelelő üzemmódot.

MEGJEGYZÉS: A mellszívó stimulációs üzemmódban indul el. A +/- gombokkal állítsa be a szívóerőt az Ön számára kényelmes szintre.

- Stimulációs üzemmód – gyors szivattyúzás, amely utánozza a csecsemő természetes szopását, és így serkenti a tejáramlást. 2 perc elteltével a mellszívó automatikusan átvált a mélyszívási üzemmódra. A +/- gombokkal állítsa be a szívóerősséget, hogy megtalálja a számára legkényelmesebb szívási szintet. Ha a tej két perc letelte előtt elkezdi folyni a melléből, nyomja meg az üzemmódváltó gombot, hogy manuálisan váltson át a mélyszívási üzemmódra.
- Mély szívási mód – lassabb szivattyúzás, amely gyengéden és hatékonyan szívja ki a tejet a mellből. Szívási módban növelje a szívóerőt, amíg enyhe kellemetlenséget (nem fájdalmat) nem érez, majd csökkentse a szívóerőt egy fokozattal.
- Kombinált üzemmód – utánozza a csecsemő szopási reflexét. Használható a tej lefejtése után, hogy segítse a mell kiürítését és fokozza a tejtermelést.

08. A TEJTÁROLÓ ÜRÍTÉSE

- Óvatosan vegye le a szivattyút úgy, hogy felfelé emeli.
- Tartsa a tejtartályt vízszintesen, a kifolyóval felfelé, hogy megakadályozza a kiömlést.
- Óvatosan öntse a tejet egy palackba vagy tárolóedénybe.

Használat után vegye le és tisztítsa meg a mellszívó összes alkatrészét.

09. A MELLSZÍVÓ TÖLTÉSE

Ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket, tárolás előtt töltsse fel teljesen a mellszívó akkumulátorát. Töltsse fel a készülék akkumulátorát, mielőtt az teljesen lemerülne. Ezzel meghosszabbíthatja az akkumulátor élettartamát. Ha a mellszívót meleg helyen tárolták, előfordulhat, hogy a készülék akkumulátora eleinte nem működik. Használat előtt hagyja a mellszívót egy órán át lehűlni.

10. A FOGYKÉSZLET ALKATRÉSZEK CSERÉJE

A fogó alkatrészek a mellszívó működése során természetes kopásnak vannak kitéve, ezért a gyártói garancia nem vonatkozik rájuk.

A mellszívó azon kopott alkatrészeit, amelyek érintkezésbe kerülnek a tejjel, ki kell cserélni. A kopott alkatrészeken repedések, deformációk, matt felület vagy észrevehető színváltozás látható.

- A membránt 3–4 havonta (ha a mellszívót naponta 1–3 alkalommal használja) vagy 6–8 hetente (ha a mellszívót naponta több mint 3 alkalommal használja) kell cserélni.
- A szelepet 3–4 havonta (ha a mellszívót naponta 1–3 alkalommal használja) vagy 6–8 hetente (ha a mellszívót naponta több mint 3 alkalommal használja) kell cserélni.
- Ha a mellszívót naponta háromnál több alkalommal használja, a tölcserét, a tejtartályt és a légkamra fedelét 6 havonta cserélni kell.

11. HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

A mellszívó beépített akkumulátorral rendelkezik. A károsodás elkerülése érdekében a készülék hosszú ideig tartó inaktivitás után tárolási módba vált. A tárolási módból való kilépéshez csatlakoztassa a készüléket egy áramforráshoz, és töltsse 3 órán át. Mielőtt a mellszívót hosszabb időre tárolná, győződjön meg arról, hogy:

- A mellszívó minden alkatrésze tiszta és száraz.
- Megtöltötte a szivattyúegységet.
- A készülék akkumulátora teljesen feltöltve van.

12. GYIK

A készülék nem indul el: ellenőrizze, hogy a mellszívó feltöltve van-e, vagy csatlakoztatva van-e egy működő konnektorhoz. Ha a mellszívónak nincs áramellátása, a kijelzője nem kapcsol be.

Nincs / gyenge szívóerő: ellenőrizze, hogy a mellszívó összes alkatrésze megfelelően van-e felszerelve. Szerelje szét a mellszívót, és ellenőrizze, hogy minden alkatrész tiszta és sértetlen-e. Szerelje össze újra a mellszívót az ÖSSZESZERELÉS szakaszban található utasítások szerint. Szívás közben ügyeljen arra, hogy a tölcser teljes felülete érintkezésbe kerüljön a mellével.

Több tej folyt ki a mellből, mint amennyit a tartály befogadni tud: Nedves (de nem vizes) ruhával törölje le a mellszívót. A tejjel érintett alkatrészeket a „TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS” című részben található utasításoknak megfelelően mossa ki. Miután a készülék minden alkatrészét megszáradt, szerelje vissza őket.

13. MŰSZAKI ADATOK

A tejtartályok űrtartalma: 180 ml x 2

A tejtartály anyaga: PP

Akkumulátor: 3,7 V 1000 mAh Li-Ion

Konfiguráció: 2 x 500 mAh elem párhuzamosan kapcsolva

Bemenet: 5 V 2 A

Töltési idő: kb. 180 perc

Üzemidő: kb. 210 perc

Egy mellszívó méretei: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Egy mellszívó súlya: 235 g

Szívóerő:

Stimulációs üzemmód (12 szint): 6–24 kPa

Mély szívási üzemmód (12 fokozat): 12–36 kPa

Kombinált üzemmód (12 fokozat): 12–36 kPa

Megengedett eltérés ± 5 kPa.

14. GARANCIÁKÁRTYA / PANASZOK

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik. A garancia feltételei megtalálhatók a következő weboldalon: <https://neno.pl/gwarancia>

A részletek, az elérhetőségek és a szervizcím a következő oldalon található: <https://neno.pl/kontakt>

A készlet műszaki adatai és tartalma előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségektől.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážení zákazníci,

Zariadenie Neno Bella Twin, ktoré ste zakúpili, pozostáva z dvoch elektronických trojfázových odsávačiek mlieka typu shell, určených na odsávanie mlieka z prsníkov ženy po pôrode. Boli navrhnuté s ohľadom na pohodlie, účinnosť a diskretnosť. Táto používateľská príručka obsahuje všetky informácie potrebné na správne používanie. Prečítajte si ju pozorne a uchovajte ju pre budúce použitie.

01. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Odsávačku mlieka nepoužívajte počas tehotenstva – mohlo by to spôsobiť predčasný pôrod.
- Používajte prsnú pumpu len vtedy, ak netrpíte žiadnymi chronickými ochoreniami ani precitlivosťou, pretože jej používanie by vám mohlo spôsobiť bolesť. Ak vám používanie prsnej pumpy spôsobuje bolesť alebo výrazné nepohodlie, vypnite ju a odstráňte z prsníka.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, kde hrozí jeho pád do umývadla, vane alebo iných nádob naplnených vodou.
- Používajte zariadenie vo vani alebo v sprche.
- Neumiestňujte zariadenie pod vodu ani do iných tekutín.
- Zariadenie neumývajte pod tečúcou vodou.
- Odsávačka mlieka a jej súčasti nie sú odolné voči teplu – zariadenie držte ďalej od horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Používajte prístroj v blízkosti horľavých materiálov.
- Silikónové časti odsávačky mlieka skladujte mimo dosahu horúcich povrchov, aby sa nezdeformovali.
- Po nabití vždy odpojte zariadenie zo siete, pokiaľ nepotrebuje nabíť batériu zariadenia.
- Odsávačku mlieka nenechávajte bez dozoru, keď je pripojená k zdroju napájania.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak spadlo alebo bolo inak poškodené.
- Používajte zariadenie, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka.
- Nezapájajte zariadenie do zásuvky, ktorá prišla do kontaktu s vodou alebo inými tekutinami.
- Ak sa zariadenie dostalo do kontaktu s vodou alebo inými tekutinami – nedotýkajte sa ho priamo, odpojte ho od napájania, vypnite ho a kontaktujte výrobcu.
- Prístroj nepripájajte na nabíjanie k napätiu vyššiemu, ako je uvedené v technických špecifikáciách.
- Zariadenie je určené na používanie jedným používateľom. Používanie odsávačky mlieka viacerými osobami predstavuje riziko poškodenia zdravia používateľov a spôsobí neplatnosť záruky.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať alebo upravovať sami.
- Odsávačku mlieka používajte iba podľa pokynov v návode. Zariadenie nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Pred každým použitím skontrolujte všetky časti odsávačky mlieka. Ak je niektorá z jej častí poškodená, odsávačku nepoužívajte.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Časti zariadenia nečistite abrazívnymi čistiacimi prostriedkami.
- Neohrevajte odstriedané mlieko v mikrovlnnej rúre. Mlieko ohriate v mikrovlnnej rúre môže popáliť ústa vášho dieťaťa, pretože ohrievanie mikrovlnami môže v tekutine vytvoriť miesta s vysokou teplotou. Okrem toho môžu mikrovlny zmeniť zloženie mlieka.
- Nenechajte mlieko pri ohrievaní vriieť.
- Venujte osobitnú pozornosť pri používaní odsávačky mlieka alebo jej príslušenstva v blízkosti detí.

02. PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pripojte odsávačku mlieka k elektrickej sieti. Nabíjajte batérie 2,5–3 hodiny.
- Vyberte jednotku odsávačky.
- Odpojte časti odsávačky, ktoré prichádzajú do priameho kontaktu s prsníkom alebo mliekom: vyberte lievik z nádoby na mlieko a potom vyberte ventil. Odstráňte kryt vzduchovej komory a membránu z nádoby na mlieko.
- Umyte a sterilizujte časti zariadenia (pozrite si časť ČISTENIE A STERILIZÁCIA).

DÔLEŽITÉ! Odsávačku mlieka je potrebné používať vo zvislej polohe. Používanie v akejkoľvek inej polohe (napr. v ľahu) spôsobí, že odsávačka mlieka nebude správne priliehať k prsníku a mlieko sa bude vylievat.

03. SÚČASTI

OBRÁZOK A

1. Odsávačka x 2
2. 27 mm silikónová lievik x 2
3. Ventil x 4
4. 2 ks nádob na mlieko s objemom 180 ml
5. Membrána x 4
6. Veko vzduchovej komory x 2

7. Násadky na lievik 24/21/18/15 mm x 2
8. Kábel USB-C x 2

04. IKONY NA DISPLEJI

OBRÁZOK B

1. Úroveň nabitia batérie – ikona batérie zobrazuje úroveň nabitia batérie. Keď je batéria takmer vybitá, pripojte zariadenie k nabíjačke.
2. Tlačidlo napájania/pozastavenia – podržte tlačidlo stlačené 5 sekúnd, aby ste zariadenie zapli alebo vyppli. Keď je zariadenie zapnuté, krátko stlačte tlačidlo, aby ste odsávačku pozastavili alebo opäť spustili.
3. Tlačidlo režimu – stlačením tohto tlačidla zmeníte prevádzkový režim zariadenia. K dispozícii sú 3 prevádzkové režimy (stimulácia, hlboké odsávanie, kombinovaný).
4. Ikona režimu stimulácie
5. Ikona režimu hlbokého odsávania
6. Ikona kombinovaného režimu
7. Indikátor sily sania/dĺžky prevádzky – zobrazuje aktuálne zvolenú úroveň sily sania/dĺžku prevádzky
8. Tlačidlo na zvýšenie sily sania – stlačením zvýšite silu sania.
9. Tlačidlo na zníženie sily odsávania – stlačením znížite silu odsávania.

05. ČISTENIE A DEZINFEKCIA

Čistenie a dezinfekcia sú dva samostatné procesy. Musia sa vykonávať oddelene, aby ste chránili svoje dieťa a zabezpečili správnu funkciu odsávačky.

Čistenie – umývanie povrchu zariadenia a odstraňovanie nečistôt.

Dezinfekcia – zabíjanie organizmov, ako sú baktérie alebo vírusy, ktoré sa môžu nachádzať na povrchu zariadenia.

Lievik, membrána, ventil, redukčné kusy, nádoba na mlieko, viečko vzduchovej komory:

Pred prvým použitím – umyte a dezinfikujte.

Po každom použití – vyčistite.

Raz denne – dezinfekcia.

A. ČISTENIE (OBRÁZOK C):

- Rozložte všetky časti odsávačky mlieka (okrem čerpacej jednotky) a umyte ich v teplej mydlovej vode, potom opláchnite. Tieto kroky by sa mali vykonať ihneď po použití zariadenia. Týmto sa odstraňuje zvyšky mlieka a zabráni sa množeniu baktérií.
- Na čistenie používajte iba vodu z vodovodu, ktorá je vhodná na pitie. Ak vaša voda z vodovodu nespĺňa túto požiadavku, použite balenú vodu.
- Pri čistení silikónových častí nepoužívajte kefky. Mohlo by to spôsobiť poškodenie.
- Použite jemný prostriedok na umývanie riadu alebo mydlo.
- Nechajte diely vyschnúť na vzduchu. Suché diely zariadenia skladujte na chladnom a suchom mieste, keď sa nepoužívajú.

B. DEZINFEKCIA (OBRÁZOK D):

Membrána, ventil, redukcie, lievik, nádoba na mlieko, viečko vzduchovej komory:

- Naplňte hrniec sterilizátorom vodou tak, aby boli všetky vložené časti (membrána, ventil, regulátory tlaku, lievik, nádoba na mlieko a viečko vzduchovej komory) po vložení úplne ponorené. Časti odsávačky vložte do **vriacej vody** na 10 minút. **Nechajte ich vo vode dlhšie –** mohlo by to spôsobiť ich poškodenie.
- Nechajte časti prirodzene vyschnúť. Suché časti súpravy skladujte na chladnom a suchom mieste, keď ich nepoužívate.

C. ČISTENIE ODSÁVAČEJ JEDNOTKY (OBRÁZOK E):

- Odsávačku utrite mäkkou, vlhkou handričkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu alebo mydlom. Iné čistiace prostriedky alebo abrazívne materiály môžu odsávačku poškodiť.
- Keď odsávačku nepoužívate, uskladnite ju na chladnom a suchom mieste.

06. MONTÁŽ ODSÁVACIEHO ZARIADENIA

OBRÁZOK F

Zložte diely tak, ako je znázornené na **OBRÁZKOCH F1–F6** .

POZNÁMKA: Pred dotykom s odsávačkou mlieka a prsami si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou. Pred každým použitím sa uistite, že všetky časti súpravy sú čisté a suché.

- Vložte ventil do správneho otvoru nádoby na mlieko, ako je znázornené na **OBRÁZKU F1** .
- Nasadte lievik na nádobu na mlieko, začínajúc otvorom v hornej časti. Uistite sa, že lievik je v správnej polohe (**OBRÁZKY F2–F3**).
- Vložte membránu do viečka vzduchovej komory (**OBRÁZOK F4**). Stlačte ju prstami a skontrolujte, či všetky okraje tesne priliehajú.
- Nasadte viečko komory s membránou na nádobu na mlieko. (**OBRÁZOK F5**).
- Pripievte čerpadlo na vrch nádoby na mlieko (**OBRÁZOK F6**). Keď je čerpadlo správne pripojené, ozve sa charakteristické cvaknutie.

Tipy:

- Pred každým použitím skontrolujte, či sú časti odsávačky nepoškodené. V prípade potreby vymeňte poškodené časti za nové.
- Pred použitím zariadenia vždy skontrolujte, či sú časti čisté.
- Ak je priemer lievika príliš veľký, použite priloženú redukciu tak, že ju vložíte do stredu lievika.

07. POUŽÍVÁNIE ODSÁVACIEHO PRÍSTROJA

- Nasaďte lievik na prsník tak, aby bradavka bola vo vnútri tunela lievika (**OBRAZOK G**). Palcom a ukazovákom pritlačte lievik a konektor odsávачky k prsníku.
- Vložte odsávačku do podprsenky alebo dočítacej podprsenky. Zapnite odsávačku stlačením tlačidla napájania a vyberte prevádzkový režim, ktorý vám vyhovuje.

POZNÁMKA: Odsávачka sa spustí v stimulačnom režime. Pomocou tlačidla +/- nastavte silu odsávania na úroveň, ktorá je pre vás príjemná.

- Režim stimulácie – rýchle odsávanie, ktoré napodobňuje prirodzené prisatie dieťaťa k prsníku a stimuluje tok mlieka. Po 2 minútach sa odsávачka automaticky prepne do režimu hlbokého odsávania. Nastavte silu odsávania pomocou tlačidla +/- tak, aby ste našli najvyššiu úroveň odsávania, ktorá je pre vás príjemná. Ak mlieko začne z prsníka vytekať skôr, ako uplynie dve minúty, stlačte tlačidlo na zmenu režimu a ručne prejdite do režimu hlbokého odsávania.
- Režim hlbokého odsávania – pomaľšie odsávanie, ktoré jemne a efektívne odsáva mlieko z prsníka. V režime odsávania zvyšujete silu odsávania, kým necítite mierne nepohodlie (nie bolesť), a potom silu odsávania znížte o jeden stupeň.
- Kombinovaný režim – napodobňuje sací reflex dieťaťa. Môže sa použiť po odsávaní mlieka, aby pomohol vyprázdniť prsník a podporil tvorbu mlieka.

08. VYPRÁZDNIENIE NÁDOBY NA MLIEKO

- Jemne odstráňte odsávačku zdvihnutím smerom nahor.
- Nádobu na mlieko držte vodorovne, s výtokom smerujúcim nahor, aby sa mlieko nevylialo.
- Mlieko opatrne nalejte do fľaše alebo nádoby na skladovanie.

Po použití vyberte a vyčistite všetky časti odsávачky mlieka.

09. NABÍJANIE ODSÁVACIEHO PRÍSTROJA

Ak nemáte v úmysle zariadenie dlhší čas používať, pred uskladnením úplne nabite batériu odsávачky mlieka. Batériu zariadenia nabíjajte skôr, ako sa úplne vybijie. Tým predĺžite životnosť batérie. Ak bola odsávачka mlieka uskladnená na teplom mieste, batéria zariadenia môže spočiatku nefungovať. Pred použitím nechajte odsávačku mlieka hodinu vychladnúť.

10. VÝMENA SPOTREBNÝCH DIELOV

Spotrebné diely podliehajú prirodzenému opotrebeniu počas prevádzky odsávачky mlieka, a preto na ne sa nevzťahuje záruka výrobcu.

Opotrebované časti odsávачky mlieka, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, je potrebné vymeniť. Opotrebovaná časť vykazuje praskliny, deformácie, matný povrch alebo viditeľnú zmenu farby.

- Membrána by sa mala vymeniť každé 3–4 mesiace (ak sa odsávачka používa 1–3-krát denne) alebo každých 6–8 týždňov (ak sa odsávачka používa viac ako 3-krát denne).
- Ventil by sa mal vymeniť každé 3–4 mesiace (ak odsávачku používate 1–3-krát denne) alebo každých 6–8 týždňov (ak odsávачku používate viac ako 3-krát denne).
- Ak používate odsávачku mlieka viac ako 3-krát denne, lievik, nádobu na mlieko a viečko vzduchovej komory by ste mali vymieňať každých 6 mesiacov.

11. DLHODOBÉ SKLADOVANIE

Odsávачka mlieka má vstavanú batériu. Aby sa predišlo poškodeniu, zariadenie po dlhšom období nečinnosti prejde do režimu uskladnenia. Ak chcete režim uskladnenia vypnúť, pripojte zariadenie k zdroju napájania a nabíjajte ho 3 hodiny. Pred dlhodobým uskladnením odsávачky mlieka sa uistite, že:

- Všetky časti odsávачky sú čisté a suché.
- Ste vyčistili odsávaci jednotku.
- Batéria zariadenia je úplne nabitá.

12. ČASTO Kladené OTÁZKY

Zariadenie sa nespustí: skontrolujte, či je odsávачka nabitá alebo pripojená k funkčnej elektrickej zásuvke. Ak odsávачka nie je napájaná, jej displej sa nezapne.

Ziadenie / slabé odsávanie: uistite sa, že všetky časti odsávачky sú správne namontované. Rozložte odsávачku a uistite sa, že všetky časti sú čisté a nepoškodené. Znovu zmontujte odsávачku podľa pokynov v časti MONTÁŽ. Počas odsávania sa uistite, že celý povrch lievika je v kontakte s vašim prsníkom.

Z prsníka vyteká viac mlieka, než povie nádobu: Odstrekávač utrite vlhku (nie mokrou) handričkou. Časti odstrekávača, v ktorých sa nachádza mlieko, umyte podľa pokynov v časti ČISTENIE A DEZINFEKCIA. Až keď všetky časti zariadenia vyschnú, znovu ich zložte.

13. TECHNICKÉ PARAMETRE

Objem nádoby na mlieko: 180 ml x 2

Materiál nádoby na mlieko: PP

Batéria: 3,7 V 1000 mAh Li-ion

Konfigurácia: 2 x 500 mAh články zapojené paralelne

Vstup: 5 V, 2 A

Doba nabíjania: cca 180 minút

Prevádzková doba: cca 210 minút

Rozmery jednej odsávačky: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm
Hmotnosť jednej odsávačky: 235 g

Sila odsávania:

Režim stimulácie (12 úrovní): 6–24 kPa
Režim hlbokého odsávania (12 úrovní): 12–36 kPa
Kombinovaný režim (12 úrovní): 12–36 kPa
Povolená odchýlka ± 5 kPa.

14. ZÁRUČNÝ LIST / REKLAMÁCIE

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktné informácie a servisnú adresu nájdete na: <https://neno.pl/kontakt>

Špecifikácia a obsah sady sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné neprijemnosti.

SE

ANVÄNDARHANDBOK

Bäste kund,

Den Neno Belisa Twin-enhet som du har köpt består av två elektroniska, trefasiga bröstpumpar av skalmodell som är avsedda för att pumpa ut mjölk från kvinnans bröst efter förlösningen. De har utformats med tanke på komfort, effektivitet och diskretion. Denna bruksanvisning innehåller all information som behövs för korrekt användning. Läs den noggrant och spara den för framtida bruk.

01. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Använd inte bröstpumpen under graviditeten – detta kan orsaka för tidig förlösning.
- Använd inte produkten om du lider av kroniska sjukdomar eller överkänslighet, eftersom användning av bröstpumpen kan orsaka smärta. Om användningen av produkten orsakar smärta eller kraftigt obehag ska du stänga av den och ta bort bröstpumpen från bröstet.
- Placera inte produkten på platser där den riskerar att falla ner i ett handfat, badkar eller andra vattenfyllda behållare.
- Använd inte enheten i badkaret eller i duschen.
- Placera inte enheten under vatten eller i andra vätskor.
- Tvätta inte enheten under rinnande vatten.
- Bröstpumpen och dess komponenter är inte värmetåliga – håll enheten borta från heta ytor och öppen eld.
- Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
- Förvara bröstpumpens silikondelar på avstånd från heta ytor för att förhindra att de deformeras.
- Koppla alltid ur enheten från elnätet efter laddning, såvida du inte behöver ladda enhetens batteri.
- Bröstpumpen får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till en strömkälla.
- Använd aldrig enheten om den har tappats eller skadats på något annat sätt.
- Använd inte enheten om nätsladden eller kontakten är skadad.
- Anslut inte enheten till ett eluttag som har varit i kontakt med vatten eller andra vätskor.
- Om enheten har utsatts för vatten eller andra vätskor – rör inte enheten direkt, koppla bort den från strömförsörjningen, stäng av den och kontakta tillverkaren.
- Anslut inte enheten för laddning till en spänning som är högre än den som anges i de tekniska specifikationerna.
- Enheten är avsedd för användning av en enda användare. Användning av bröstpumpen av fler än en person medför en risk för skada på användarnas hälsa och upphäver garantin.
- Försök inte reparera eller modifiera enheten själv.
- Använd bröstpumpen endast enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Använd inte enheten för något annat ändamål.
- Kontrollera alla delar av bröstpumpen före varje användning. Använd inte bröstpumpen om någon del är skadad.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn och husdjur.
- Rengör inte delar av enheten med slipande rengöringsmedel.
- Värm inte upp pumpad mjölk i mikrovågsugn. Mjölk som värms upp i mikrovågsgn kan bränna ditt barns mun, eftersom uppvärmning med mikrovågor kan skapa områden med hög temperatur i vätskan. Dessutom kan mikrovågor förändra mjölken sammansättning.
- Låt inte mjölken koka under uppvärmningen.
- Var särskilt försiktig när du använder bröstpumpen eller dess tillbehör i närheten av barn.

02. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Anslut bröstpumpen till elnätet. Ladda batterierna i 2,5–3 timmar.
- Ta bort bröstpumpenheten.

- Ta bort de delar av bröstpumpen som kommer i direkt kontakt med bröstet eller mjölken: ta bort tratten från mjölkbehållaren och ta sedan bort ventilen. Ta bort luftkammarens lock och membranet från mjölkbehållaren.
- Tvätta och sterilisera enhetens delar (se avsnittet RENGÖRING OCH STERILISERING).

VIKTIGT! Bröstpumpen måste användas i upprätt läge. Om den används i något annat läge (t.ex. liggande) kommer bröstpumpen inte att passa bröstet ordentligt och mjölk kommer att spillas ut.

03. KOMPONENTER

FIGUR A

1. Pumpenhet x 2
2. 27 mm silikontratt x 2
3. Ventil x 4
4. 180 ml mjölkbehållare x 2
5. Membran x 4
6. Luftkamarlock x 2
7. Trattadaptar 24/21/18/15 mm x 2
8. USB-C-kabel x 2

04. IKONER PÅ DISPLAYEN

FIGUR B

1. Batterinivå – Batterisymbolen visar batterinivån. Anslut enheten till en laddare när batteriet börjar ta slut.
2. Ström-/pausknapp – håll knappen intryckt i 5 sekunder för att slå på eller stänga av enheten. När enheten är påslagen trycker du kort för att pausa/återuppta bröstpumpen.
3. Lägesknapp – tryck på knappen för att ändra enhetens driftsläge. Det finns 3 driftslägen tillgängliga (stimulering, djupavsugning, blandat).
4. Ikon för stimuleringsläge
5. Ikon för djupavsugningsläge
6. Ikon för kombinerat läge
7. Indikator för sugkraft/driftstid – visar aktuell inställd sugkraft/driftstid
8. Knapp för att öka sugstyrkan – tryck för att öka sugstyrkan.
9. Knapp för minskning av sugstyrka – tryck för att minska sugstyrkan.

05. RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Rengöring och desinfektion är två separata processer. De måste utföras separat för att skydda ditt barn och säkerställa att bröstpumpen fungerar korrekt.

Rengöring – tvätt av enhetens yta och borttagning av smuts.

Desinfektion – att döda organismer såsom bakterier eller virus som kan finnas på enhetens yta.

Tratt, membran, ventil, reduceringsrör, mjölkbehållare, lock till luftkammaren:

Innan första användningen – tvätta och desinficera.

Efter varje användning – rengöring.

En gång om dagen – desinficera.

A. RENGÖRING (FIGUR C):

- Ta isär alla delar av bröstpumpen (utom pumpenheten) och tvätta dem i varmt tvålatten, skölj sedan. Dessa steg bör utföras omedelbart efter användning av enheten. Detta tar bort mjölkrester och förhindrar bakterietillväxt.
- Använd endast dricksvatten för rengöring. Använd flaskvatten om ditt kravnatten inte uppfyller detta krav.
- Använd inte borstar när du rengör silikondelar. Det kan orsaka skador.
- Använd ett mildt diskmedel eller tvål.
- Låt delarna lufttorka. Förvara enhetens torra delar på en sval, torr plats när den inte används.

B. DESINFEKTION (FIGUR D):

Membran, ventil, reduceringsdelar, tratt, mjölkbehållare, lock till luftkammaren:

- Fyll en kastrull eller en sterilisator med vatten så att alla delar som läggs i (membran, ventil, tryckregulatorer, tratt, mjölkbehållare och lock till luftkammaren) täcks av vatten när de läggs i. Lägg bröstpumpens delar i **kokande vatten** i 10 minuter. **Låt dem inte koka längre** – det kan skada delarna.
- Låt delarna torka naturligt. Förvara de torra delarna av setet på en sval, torr plats när de inte används.

C. RENGÖRING AV PUMPEN (FIGUR E):

- Torka av pumpenheten med en mjuk, fuktig trasa och mildt diskmedel eller tvål. Andra rengöringsprodukter eller slipande material kan skada enheten.
- Förvara pumpenheten på en sval, torr plats när den inte används.

06. MONTERING AV BRÖSTPUMPEN

FIGUR F

Montera delarna enligt **FÖRSTA-SJÄTTE BILDEN**.

OBS: Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du rör vid bröstpumpen och ditt bröst. Se till att alla delar i setet är rena och torra före varje användning.

- Placera ventilen i rätt öppning på mjölkbehållaren enligt **FIGUR F1**.
- Sätt fast tratten på mjölkbehållaren, med öppningen uppåt. Se till att tratten sitter i rätt läge (**FIGURER F2–F3**).
- Placera membranet i luftkammarens lock (**FIGUR F4**). Tryck ner det med fingrarna och kontrollera att alla kanter sitter tätt.
- Sätt kammarens lock med membranet på mjölkbehållaren. (**FIGUR F5**).
- Fäst pumpenheten på mjölkbehållarens ovansida (**FIGUR F6**). När enheten är korrekt monterad hörs ett tydligt klick.

Tips:

- Kontrollera före varje användning att bröstpumpens delar inte är skadade. Byt vid behov ut skadade delar mot nya.
- Kontrollera alltid att delarna är rena innan du använder enheten.
- Om trattens diameter är för stor, använd den medföljande reduceringsringen genom att sätta in den i mitten av tratten.

07. ANVÄNDNING AV BRÖSTPUMPEN

- Placera trattens mynning mot bröstet så att bröstvärtan hamnar inuti trattens tunnel (**FIGUR G**). Tryck fast trattens mynning och bröstpumpens anslutningsdel mot bröstet med tummen och pekfingret.
- Placera bröstpumpen i din behå eller amningsbehå. Starta bröstpumpen genom att trycka på strömbrytaren och välj det driftsläge som passar dig.

OBS: Bröstpumpen startar i stimuleringsläge. Ställ in sugkraften på en nivå som känns bekväm för dig med hjälp av +/- knapparna.

- Stimuleringsläge – snabb pumping som efterliknar ett barns naturliga sugande vid bröstet och stimulerar mjölkflödet. Efter 2 minuter väcks bröstpumpen automatiskt till djupavskiljningsläge. Justera sugkraften med knapparna +/- för att hitta den högsta sugstyrkan som känns bekväm för dig. Om mjölk börjar rinna från bröstet innan två minuter har gått, trycker du på knappen för lägesbyte för att manuellt växla till djupavskiljningsläge.
- Djupavpumpningsläge – långsammare pumping som försiktigt och effektivt drar ut mjölk från bröstet. I avpumpningsläget ökar du sugkraften tills du känner ett lätt obehag (inte smärta) och sänker sedan sugkraften ett steg.
- Kombinerat läge – efterliknar ett barns sugreflex. Det kan användas efter pumping för att tömma bröstet och öka mjölkproduktionen.

08. TÖMMA MJÖLKBEHÅLLAREN

- Ta försiktigt bort pumpen genom att lyfta den uppåt.
- Håll mjölkbehållaren horisontellt, med pipen vänd uppåt, för att förhindra spill.
- Håll försiktigt mjölken i en flaska eller förvaringsbehållare.

Ta bort och rengör alla delar av bröstpumpen efter användning.

09. LADDA BRÖSTPUMPEN

Ladda bröstpumpens batteri fullt innan du förvarar den om du inte tänker använda enheten under en längre tid. Ladda enhetens batteri innan det är helt urladdat. Detta förlänger batteriets livslängd. Om bröstpumpen har förvarats på en varm plats kan det hända att enhetens batteri inte fungerar till en början. Låt bröstpumpen svalna i en timme innan användning.

10. BYTE AV FÖRBRUKNINGSDELAR

Förbrukningsdelar utsätts för naturligt slitage under bröstpumpens användning och omfattas därför inte av tillverkarens garanti.

Slitna delar på bröstpumpen som kommer i kontakt med mjölk måste bytas ut. En sliten del uppvisar sprickor, deformation, matt yta eller en märkbar färgförändring.

- Membranet bör bytas ut var 3–4 månader (om bröstpumpen används 1–3 gånger om dagen) eller var 6–8 veckor (om bröstpumpen används mer än 3 gånger om dagen).
- Ventilen bör bytas ut var 3–4 månader (om du använder bröstpumpen 1–3 gånger om dagen) eller var 6–8 veckor (om du använder bröstpumpen mer än 3 gånger om dagen).
- Tratten, mjölkbehållaren och locket till luftkammaren bör bytas ut var sjätte månad om du använder bröstpumpen mer än tre gånger om dagen.

11. LÅNGTIDSFÖRVARING

Bröstpumpen har ett inbyggt batteri. För att förhindra skador går enheten in i viloläge efter en längre period av inaktivitet. För att avsluta viloläget, anslut enheten till en strömkälla och ladda den i 3 timmar. Innan du förvarar bröstpumpen under en längre period, se till att:

- Alla delar av bröstpumpen är rena och torra.
- Du har rengjort pumpenheten.
- Enhetens batteri är fulladdat.

12. VANLIGA FRÅGOR

Enheten startar inte: Kontrollera att bröstpumpen är laddad eller ansluten till ett fungerande eluttag. Om bröstpumpen inte har någon strömkälla tänds inte displayen.

Ingen/svag sugkraft: se till att alla delar av bröstpumpen är korrekt monterade. Ta isär bröstpumpen och se till att alla delar är rena och oskadade. Sätt ihop bröstpumpen igen enligt anvisningarna i avsnittet MONTERING. Se till att hela ytan på trattens yta är i kontakt med bröstet under pumpningen.

Det har runnit ut mer mjölk från bröstet än behållaren rymmer: Torka av bröstpumpen med en fuktig (inte blöt) trasa. Diska de delar av bröstpumpen som har kommit i kontakt med mjölk enligt anvisningarna i avsnittet RENGÖRING OCH DESINFEKTION. Sätt ihop delarna igen när alla delar av enheten har torkat.

13. SPECIFIKATIONER

Mjölkbehållarens kapacitet: 180 ml x 2

Materiäl i mjölkbehållaren: PP

Batteri: 3,7 V 1000 mAh Li-ion

Konfiguration: 2 x 500 mAh-celler kopplade parallellt

Ingång: 5 V 2 A

Laddningstid: ca 180 min

Driftstid: ca 210 min

Mått på en bröstpump: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Vikt för en bröstpump: 235 g

Sugkraft:

Stimuleringsläge (12 nivåer): 6–24 kPa

Djupavskjinningsläge (12 nivåer): 12–36 kPa

Kombinationsläge (12 nivåer): 12–36 kPa

Tillåten avvikelse ± 5 kPa.

14. GARANTIKORT / KLAGOMÅL

Produkten omfattas av en 24-månadersgaranti. Garanti villkoren finns på: <https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontaktpupplifter och serviceadress finns på: <https://nenopl/kontakt>

Specifikationer och innehåll i satsen kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella besvär.

FI

KÄYTTÄJÄN KÄSIRKIRJA

Hyvä asiakas,

Ostamasi Neno Belisa Twin -laite koostuu kahdesta elektronisesta, kolmivaiheisesta kuorityyppisestä rintapumpusta, jotka on suunniteltu maidon pumppaamiseen naisen rinnosta synnytyksen jälkeen. Ne on suunniteltu mukavuutta, tehokkuutta ja huomaamattomuutta silmällä pitäen. Tämä käyttöohje sisältää kaikki oikeaan käyttöön tarvittavat tiedot. Lue se huolellisesti ja säilytä se myöhemmää tarvetta varten.

01. VAROTOIMET

- Älä käytä rintapumppua raskauden aikana – se voi aiheuttaa ennenaikaisen synnytyksen.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on kroonisia sairauksia tai yliherkkyyttä, sillä rintapumpun käyttö voi aiheuttaa kipua. Jos laitteen käyttö aiheuttaa kipua tai voimakasta epämukavuutta, sammuta laite ja irrota rintapumppu rinnasta.
- Älä sijoita tuotetta paikkoihin, joissa se voi pudota pesualltaaseen, kylpyammeeseen tai muihin vesisäiliöihin.
- Älä käytä laitetta kylpyammeessa tai suihkussa.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä pese laitetta juoksevan veden alla.
- Rintapumppu ja sen osat eivät kestä kuumuutta – pidä laite poissa kuumien pintojen ja avotulen läheisyydestä.
- Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
- Säilytä rintapumpun silikoniosat kaukana kuumista pinnoista, jotta ne eivät väänny.
- Irrota laite aina pistorasiasta latauksen jälkeen, ellei laitteen akkua tarvitse ladata.
- Rintapumppua ei saa jättää vartioimatta, kun se on kytketty virtalähteeseen.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos se on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä kytkä laitetta pistorasiaan, joka on ollut kosketuksissa veden tai muiden nesteiden kanssa.
- Jos laite on joutunut kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa, älä kosketa laitetta suoraan, irrota se virtalähteestä, sammuta se ja ota yhteyttä valmistajaan.
- Älä kytkä laitetta latausta varten jännitteen, joka on suurempi kuin teknisisissä tiedoissa määritellyt.
- Laite on tarkoitettu yhden käyttäjän käyttöön. Rintapumpun käyttö useamman kuin yhden henkilön toimesta voi vaarantaa käyttäjien terveyden ja mitätöi takuun.
- Älä yritä korjata tai muokata laitetta itse.
- Käytä rintapumppua vain ohjeiden mukaisesti. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Tarkista rintapumpun kaikki osat ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä rintapumppua, jos jokin sen osista on vaurioitunut.
- Pidä laite lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.
- Älä puhdista laitteen osia hankaavilla puhdistusaineilla.

- Älä lämmitä pumpattua maitoa mikroaaltouunissa. Mikroaaltouunissa lämmitetty maito voi polttaa vauvan suuta, koska mikroaaltolämmitys voi aiheuttaa nesteeseen paikallisia korkeita lämpötiloja. Lisäksi mikroaaltolämmitys voi muuttaa maidon koostumusta.
- Älä anna maidon kiehua lämmittämisen aikana.
- Ole erityisen varovainen, kun käytät rintapumppua tai sen lisävarusteita lasten lähellä.

02. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Kytke rintapumppu verkkovirtaan. Lataa akkuja 2,5–3 tuntia.
- Irrota rintapumppu.
- Irrota rintapumpun osat, jotka ovat suorassa kosketuksessa rintaan tai maitoon: irrota suppilo maitosäiliöstä ja irrota sitten venttiili. Irrota ilmakammion kansi ja kalvo maitosäiliöstä.
- Pese ja steriloi laitteen osat (katso kohta PUHDISTUS JA STERILOINTI).

TÄRKEÄÄ! Rintapumppua on käytettävä pystyasennossa. Jos sitä käytetään muussa asennossa (esim. makuulla), rintapumppu ei istu rintaan kunnolla ja maitoa vuotaa.

03. OSAT

KUVA A

1. Pumppuyksikkö x 2
2. 27 mm:n silikonisuppilo x 2
3. Venttiili x 4
4. 180 ml:n maitopullo x 2
5. Kalvo x 4
6. Ilmakammion kansi x 2
7. 24/21/18/15 mm suppiloliittimet x 2
8. USB-C-kaapeli x 2

04. NÄYTTÖKUVAKKEET

KUVA B

1. Akun varaustaso – Akku-kuvake näyttää akun varaustason. Liitä laite laturiin, kun akun varaus on vähissä.
2. Virta-/taukopainike – pidä painiketta painettuna 5 sekuntia laitteen kytkemiseksi päälle tai pois päältä. Kun laite on päällä, paina painiketta lyhyesti rintapumpun keskeyttämiseksi tai jatkamiseksi.
3. Tilan painike – paina painiketta vaihtaaksesi laitteen toimintatila. Käytettävissä on 3 toimintatilaa (stimulaatio, syvä imu, sekamuoto).
4. Stimulaatiotilan kuvake
5. Syvä imutila-kuvake
6. Yhdistetty tila -kuvake
7. Imutehon/käyttöajan ilmaisim – näyttää valitun imutehon tason/käyttöajan
8. Imutehon lisäspainike – paina lisätäkseen imutehoa.
9. Imutehon vähennyspainike – paina tätä painiketta imutehon vähentämiseksi.

05. PUHDISTUS JA DESINFOINTI

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi erillistä prosessia. Ne on suoritettava erikseen vauvan suojelemiseksi ja rintapumpun moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

Puhdistus – laitteen pinnan pesu ja lian poisto.

Desinfiointi – laitteen pinnalla mahdollisesti olevien bakteerien tai virusten kaltaisten organismien tuhoaminen.

Suppilo, kalvo, venttiili, supistimet, maitosäiliö, ilmakammion kansi:

Ennen ensimmäistä käyttökertaa – pese ja desinfioi.

Jokaisen käytön jälkeen – puhdista.

Kerran päivässä – desinfioi.

A. PUHDISTUS (KUVA C):

- Irrota rintapumpun kaikki osat (paitsi pumppuyksikkö) ja pese ne lämpimällä saippuavedellä, huuhtelee sitten. Nämä vaiheet on suoritettava välittömästi laitteen käytön jälkeen. Tämä poistaa maitojäämät ja estää bakteerien kasvua.
- Käytä puhdistukseen vain juomakelpoista vesijohtovettä. Käytä pulloitettua vettä, jos vesijohtovesi ei täytä tätä vaatimusta.
- Älä käytä harjoja silikoniosien puhdistuksessa. Se voi vahingoittaa osia.
- Käytä mietoa astiapesuainetta tai saippuaa.
- Anna osien kuivua ilmassa. Säilytä laitteen kuivat osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun niitä ei käytetä.

B. DESINFOINTI (KUVA D):

Kalvo, venttiili, supistimet, suppilo, maitosäiliö, ilmakammion kansi:

- Täytä kattila tai sterilointilaitte vedellä niin, että kaikki sinne asetetut osat (kalvo, venttiili, paineensäätimet, suppilo, maitosäiliö ja ilmakammion kansi) peittyvät vedellä. Laita rintapumpun osat **kiehuvaan veteen** 10 minuutiksi. **Älä jätä niitä kiehuamaan** – se voi vahingoittaa osia.
- Anna osien kuivua luonnollisesti. Säilytä kuivat osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun niitä ei käytetä.

C. PUMPPUYKSIKÖN PUHDISTUS (KUVA E):

- Pyyhi pumppuyksikkö pehmeällä, kostealla liinalla ja miedolla astianpesuaineella tai saippualla. Muut puhdistusaineet tai hankaavat materiaalit voivat vahingoittaa yksikköä.
- Kun pumppuyksikköä ei käytetä, säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa.

06. RINTOJEN PUMPUN KOKOAMINEN

KUVA F

Kokoa osat **kuvien F1–F6** mukaisesti.

HUOMAUTUS: Pese kätesi huolellisesti saippualla ja vedellä ennen kuin kosketat rintapumppua tai rintojasi. Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki sarjan osat ovat puhtaat ja kuivat.

- Aseta venttiili maitosäiliön oikeaan aukkoon **kuvan F1** mukaisesti.
- Kiinnitä supplio maitosäiliön aloittamalla ylhäältä olevasta aukosta. Varmista, että supplio on oikeassa asennossa (**KUVAT F2–F3**).
- Aseta kalvo ilmakammion kanteen (**KUVA F4**). Paina sitä sormillasi alas ja tarkista, että kaikki reunat istuvat tiukasti paikoillaan.
- Aseta kammion kansi kalvon kanssa maitopulloon. (**KUVA F5**).
- Kiinnitä pumppuyksikkö maitosäiliön yläosaan (**KUVA F6**). Kun yksikkö on kiinnitetty oikein, kuulet selvän napsahduksen.

Vinkkejä:

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että rintapumpun osat eivät ole vaurioituneet. Vaihda vaurioituneet osat tarvittaessa uusiin.
- Tarkista aina ennen laitteen käyttöä, että osat ovat puhtaat.
- Jos supplion halkaisija on liian suuri, käytä mukana toimitettua supistinta asettamalla se supplion keskelle.

07. RINTOJEN PUMPUN KÄYTTÖ

- Aseta supplio rintaasi niin, että nänni on supplion kanavan sisällä (**KUVA G**). Paina supplioa ja rintapumpun liittintä rintaasi vasten peukalolla ja etusormella.
- Aseta rintapumppu rintaliiviin tai imetyssliiviin. Käynnistä rintapumppu painamalla virtapainiketta ja valitse sinulle sopiva toimintatila.
- HUOMAUTUS:** Rintapumppu käynnistyy stimulaatiotilassa. Säädä imuvoima sinulle sopivaksi +/- -painikkeilla.
- Stimulaatiotila – nopea pumppaus, joka jäljittelee vauvan luonnollista imemistä rinnasta ja stimuloi maidon virtausta. Kahden minuutin kuluulta rintapumppu siirtyy automaattisesti syväimutlaan. Säädä imuvoimaa +/- -painikkeilla, kunnes löydät itsellesi mukavan suurimman imuvoiman. Jos maito alkaa virrata rinnasta ennen kahden minuutin kulumista, paina tilanvaihtopainiketta siirtyäksesi manuaalisesti syväimutlaan.
- Syvä imutila – hitaampi imu, joka poimii maidon rinnasta hellävaraisesti ja tehokkaasti. Lisää imutilassa imuvoimaa, kunnes tunnet lievää epämukavuutta (ei kipua), ja vähennä sitten imuvoimaa yhdellä tasolla.
- Yhdistetty tila – jäljittelee vauvan imemisrefleksiä. Sitä voidaan käyttää maidon pumppaamisen jälkeen rintojen tyhjentämiseksi ja maidontuotannon lisäämiseksi.

08. MAITOSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

- Irrota pumppu varovasti nostamalla sitä ylöspäin.
- Pidä maitosäiliötä vaakasuorassa, suutin ylöspäin, jotta maito ei läikky.
- Kaada maito varovasti pulloon tai säilytysastiaan.

Poista ja puhdista rintapumpun kaikki osat käytön jälkeen.

09. RINTOJEN PUMPUN LATAUS

Lataa rintapumpun akku täyteen ennen sen säilyttämistä, jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan. Lataa laitteen akku ennen kuin se on täysin tyhjä. Tämä pidentää akun käyttöikää. Jos rintapumppu on säilytetty kuivassa paikassa, laitteen akku ei välttämättä toimi aluksi. Anna rintapumpun jäähtyä tunnin ajan ennen käyttöä.

10. KULUTUSOSIEN VAIHTO

Kulutusosat kuluvat luonnollisesti rintapumpun käytön aikana, eikä valmistajan takuu kata niitä.

Rintapumpun kuluneet osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, on vaihdettava. Kuluneessa osassa näkyy halkeamia, muodonmuutoksia, himmeyttä tai selvä värimuutos.

- Kalvo on vaihdettava 3–4 kuukauden välein (jos rintapumppua käytetään 1–3 kertaa päivässä) tai 6–8 viikon välein (jos rintapumppua käytetään yli 3 kertaa päivässä).
- Venttiili on vaihdettava 3–4 kuukauden välein (jos rintapumppua käytetään 1–3 kertaa päivässä) tai 6–8 viikon välein (jos rintapumppua käytetään yli 3 kertaa päivässä).
- Supplio, maitosäiliö ja ilmakammion kansi on vaihdettava 6 kuukauden välein, jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä.

11. PITKÄAIKAINEN SÄILYTTÄMINEN

Rintapumpussa on sisäänrakennettu akku. Vaurioiden ehkäisemiseksi laite siirtyy lepotilaan, jos sitä ei ole käytetty pitkään aikaan. Poistu lepotilasta kytkemällä laite virtalähteeseen ja lataamalla sitä 3 tuntia. Ennen kuin varastoit rintapumppua pitkäksi ajaksi, varmista, että:

- Rintapumpun kaikki osat ovat puhtaat ja kuivat.
- Olet puhdistanut pumppuyksikön.
- Laitteen akku on täysin ladattu.

12. UKK

Laite ei käynnisty: varmista, että rintapumppu on ladattu tai kytketty toimivaan pistorasiaan. Jos rintapumpulla ei ole virtalähdettä, sen näyttö ei syty.

Ei imua / heikko imu: varmista, että rintapumpun kaikki osat on asennettu oikein. Pura rintapumppu ja varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja ehjiä. Kokoa rintapumppu uudelleen noudattaen ohjeita KOKOAMINEN-osiossa. Varmista pumpaamisen aikana, että supillon koko pinta on kosketuksessa rintaaasi.

Rinnasta on valunut enemmän maitoa kuin säiliöön mahtuu: Pyyhi rintapumppu kostealla (ei määrällä) liinalla. Pese rintapumpun osat, joihin maitoa on päässyt, noudattaen kohdassa PUHDISTUS JA DESINFOINTI annettuja ohjeita. Kun laitteen kaikki osat ovat kuivuneet, koota ne takaisin yhteen.

13. TEKNISET TIEDOT

Maidonkeräyssastian tilavuus: 180 ml x 2

Maidonkeräyssastian materiaali: PP

Akku: 3,7 V, 1000 mAh, litiumioni

Rakenne: 2 x 500 mAh:n kennoa kytketty rinnakkain

Tulo: 5 V 2 A

Latausaika: n. 180 min

Käyttöaika: noin 210 min

Yhden rintapumpun mitat: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Yhden rintapumpun paino: 235 g

Imuvoima:

Stimulaatiotila (12 tasoa): 6–24 kPa

Syvä imutila (12 tasoa): 12–36 kPa

Yhdistelmätila (12 tasoa): 12–36 kPa

Sallittu poikkeama ± 5 kPa.

14. TAKUUKORTTI / VALITUKSET

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuehdot löytyvät osoitteesta: <https://neno.pl/gwarancja>

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja huoltokeskus löytyvät osoitteesta: <https://neno.pl/kontakt>

Tuotteen tekniset tiedot ja pakkauksen sisältö voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia haittoja.

NO

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,

Neno Belisa Twin-enheten du har kjøpt består av to elektroniske, trefasede brystpumper av skalltypen, designet for å pumpe ut melk fra kvinnens bryster etter fødsel. De er designet med tanke på komfort, effektivitet og diskresjon. Denne brukerhåndboken inneholder all nødvendig informasjon for riktig bruk. Les den nøye og oppbevar den for fremtidig bruk.

01. FORSIKTIG

- Ikke bruk brystpumpen under graviditet – dette kan forårsake for tidlig fødsel.
- Ikke bruk apparatet hvis du lider av kroniske sykdommer eller overfølsomhet, da bruk av brystpumpen kan forårsake smerter. Hvis bruken av apparatet forårsaker smerter eller alvorlig ubehag, må du slå det av og fjerne brystpumpen fra brystet.
- Ikke plasser produktet på steder hvor det kan falle ned i en vask, et badekar eller andre beholdere fylt med vann.
- Ikke bruk enheten i badekaret eller i dusjen.
- Ikke plasser enheten under vann eller i andre væsker.
- Ikke vask enheten under rennende vann.
- Brystpumpen og dens komponenter er ikke varmebestandige – hold enheten borte fra varme overflater og åpen ild.
- Ikke bruk enheten i nærheten av brannfarlige materialer.
- Oppbevar silikondelene til brystpumpen vekk fra varme overflater for å hindre at de blir skjev.
- Koble alltid enheten fra strømmettet etter lading, med mindre du trenger å lade enhetens batteri.
- Brystpumpen skal ikke stå uten tilsyn mens den er koblet til en strømkilde.
- Bruk aldri enheten hvis den har falt ned eller er skadet på annen måte.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
- Ikke koble enheten til en stikkontakt som har vært i kontakt med vann eller andre væsker.
- Hvis enheten har vært utsatt for vann eller andre væsker – må du ikke berøre enheten direkte, koble den fra strømforsyningen, slå den av og ta kontakt med produsenten.

- Ikke koble enheten til lading med en spenning som er høyere enn det som er angitt i de tekniske spesifikasjonene.
- Enheten er beregnet på bruk av én enkelt bruker. Bruk av brystpumpen av mer enn én person medfører en risiko for helseskade og vil ugyldiggjøre garantien.
- Ikke forsøk å reparere eller modifisere enheten selv.
- Bruk brystpumpen kun som beskrevet i bruksanvisningen. Ikke bruk enheten til andre formål.
- Kontroller alle delene av brystpumpen før hver bruk. Ikke bruk brystpumpen hvis noen av delene er skadet.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for barn og kjæledyr.
- Ikke rengjør deler av enheten med slpende rengjøringsmidler.
- Ikke varm opp pumpet melk i mikrobølgeovn. Melk som varmes opp i mikrobølgeovn kan brenne babyens munn, da oppvarming med mikrobølger kan skape lommer med høy temperatur i væsken. I tillegg kan mikrobølger endre melkens sammensetning.
- Ikke la melken koke mens den varmes opp.
- Vær spesielt forsiktig når du bruker brystpumpen eller tilbehøret i nærheten av barn.

02. FØR FØRSTE BRUK

- Koble brystpumpen til strømnettet. Lad batteriene i 2,5–3 timer.
- Ta ut brystpumpen.
- Ta av de delene av brystpumpen som kommer i direkte kontakt med brystet eller melken: fjern trakten fra melkebeholderen, og fjern deretter ventilen. Fjern luftkammerdekslet og membranen fra melkebeholderen.
- Vask og steriliser delene av enheten (se avsnittet RENGJØRING OG STERILISERING).

VIKTIG! Brystpumpen må brukes i oppreist stilling. Hvis den brukes i en annen stilling (f.eks. liggende), vil brystpumpen ikke passe ordentlig til brystet, og melk vil renne ut.

03. DELER

FIGUR A

1. Pumpeenhet x 2
2. 27 mm silikontraktor x 2
3. Ventil x 4
4. 180 ml melkebeholder x 2
5. Membran x 4
6. Luftkammerlokk x 2
7. Traktadapere 24/21/18/15 mm x 2
8. USB-C-kabel x 2

04. DISPLAYKONER

FIGUR B

1. Batterinivå – Batteriikonet viser batterinivået. Koble enheten til en lader når batteriet er i ferd med å gå tomt.
2. Strøm-/Pause-knapp – hold knappen inne i 5 sekunder for å slå enheten på eller av. Når enheten er slått på, trykk kort for å pause/gjenoppta brystpumpen.
3. Modusknapp – trykk på knappen for å endre enhetens driftsmodus. Det er 3 driftsmoduser tilgjengelig (stimulering, dyp utpumping, blandet).
4. Ikon for stimuleringsmodus
5. Ikon for dyp utpumping
6. Ikon for kombinert modus
7. Indikator for sugekraft/driftstid – viser det valgte nivået for sugekraft/driftstid
8. Knapp for økning av sugekraft – trykk for å øke sugekraften.
9. Knapp for reduksjon av sugekraft – trykk for å redusere sugekraften.

05. RENGJØRING OG DESINFISERING

Rengjøring og desinfeksjon er to separate prosesser. De må utføres hver for seg for å beskytte babyen din og sikre at brystpumpen fungerer som den skal.

Rengjøring – vask av enhetens overflate og fjerning av smuss.

Desinfeksjon – å drepe organismer som bakterier eller virus som kan være til stede på overflaten av enheten.

Trakt, membran, ventil, reduksjonsstykke, melkebeholder, lokk til luftkammer:

Før første bruk – vask og desinfiser.

Etter hver bruk – rengjøring.

En gang om dagen – desinfisering.

A. RENGJØRING (FIGUR C):

- Demonter alle delene av brystpumpen (unntatt pumpeenheten) og vask dem i varmt såpevann, og skyll deretter. Disse trinnene bør utføres umiddelbart etter bruk av enheten. Dette vil fjerne melke rester og forhindre bakterievekst.
- Bruk kun drikkevann fra springen til rengjøring. Bruk flaskevann hvis vannet fra springen ikke oppfyller dette kravet.
- Ikke bruk børster når du rengjør silikonkoder. Dette kan føre til skader.

- Bruk et mildt oppvaskmiddel eller såpe.
- La delene lufttørke. Oppbevar de tørre delene av enheten på et kjølig, tørt sted når den ikke er i bruk.

B. DESINFISERING (FIGUR D):

Membran, ventil, reduksjonsdeler, trakt, melkebeholder, lokk til luftkammer:

- Fyll en kjele eller en sterilisator med vann, slik at alle delene som legges i (membran, ventil, trykkregulatorer, trakt, melkebeholder og lokk til luftkammeret) er dekket når de er på plass. Legg brystpumpeledningene i **kokende vann** i 10 minutter. **Ikke la dem koke lenger** – dette kan skade delene.
- La delene tørke naturlig. Oppbevar de tørre delene av settet på et kjølig, tørt sted når det ikke er i bruk.

C. RENGJØRING AV PUMPEENHETEN (FIGUR E):

- Tørk av pumpeenheten med en myk, fuktig klut og mildt oppvaskmiddel eller såpe. Andre rengjøringsmidler eller slipende materialer kan skade enheten.
- Når den ikke er i bruk, oppbevar pumpeenheten på et kjølig, tørt sted.

06. MONTERING AV BRYSTPUMPEN

FIGUR F

Sett sammen delene som vist i **FIGUR F1–F6**.

MERK: Vask hendene grundig med såpe og vann før du berører brystpumpen og brystet ditt. Før hver bruk må du forsikre deg om at alle delene i settet er rene og tørre.

- Plasser ventilen i riktig åpning på melkebeholderen som vist i **FIGUR F1**.
- Fest trakten til melkebeholderen, og begynn med åpningen øverst. Sørg for at trakten er i riktig posisjon (**FIGUR F2–F3**).
- Plasser membranen i lokket til luftkammeret (**FIGUR F4**). Trykk den ned med fingrene og sjekk at alle kanter sitter godt.
- Sett kammerlokket med membranen på melkebeholderen. (**FIGUR F5**).
- Fest pumpeenheten på toppen av melkebeholderen (**FIGUR F6**). Når enheten er riktig festet, vil du høre et tydelig klikk.

Tips:

- Før hver bruk må du kontrollere at delene til brystpumpen ikke er skadet. Bytt ut skadede deler med nye om nødvendig.
- Kontroller alltid at delene er rene før du bruker enheten.
- Hvis trakten har for stor diameter, bruk den medfølgende reduksjonsringen ved å sette den inn i midten av trakten.

07. BRUK AV BRYSTPUMPEN

- Plasser trakten mot brystet slik at brystvorten befinner seg inne i trakttunnelen (**FIGUR G**). Trykk trakten og brystpumpekoblingen mot brystet med tommelen og pekefingeren.
- Plasser brystpumpen i BH-en eller amme-BH-en. Slå på brystpumpen ved å trykke på strømkappen og velg den driftsmodusen som passer deg.

MERK: Brystpumpen starter i stimuleringsmodus. Stil inn sugekraften til et nivå som er behagelig for deg ved hjelp av +/- knappene.

- Stimuleringsmodus – rask pumping som etterligner et barns naturlige suging ved brystet, og stimulerer melkestrømmen. Etter 2 minutter slutte deler av brystpumpen automatisk til dytpumpingsmodus. Juster sugekraften ved hjelp av +/- knappene for å finne det høyeste sugenivået som føles behagelig for deg. Hvis melken begynner å renne fra brystet før det har gått to minutter, trykker du på moduskappen for å skifte manuelt til dytpumpingsmodus.
- Dyp utpumping – langsommere pumping som forsiktig og effektivt trekker melk ut av brystet. I utpumpingsmodus øker sugekraften til du kjenner et lett ubehag (ikke smerte), og reduserer deretter sugekraften med ett trinn.
- Kombinert modus – etterligner babyens sugerefleks. Den kan brukes etter utpumping for å tømme brystet og øke melkeproduksjonen.

08. TØMME MELKEBEHOLDEREN

- Fjern pumpen forsiktig ved å løfte den oppover.
- Hold melkebeholderen horisontalt, med tuten vendt oppover, for å unngå søl.
- Hell melken forsiktig over i en flaske eller oppbevaringsbeholder.

Etter bruk må du ta ut og rengjøre alle delene av brystpumpen.

09. LADING AV BRYSTPUMPEN

Lad brystpumpens batteri fullstendig før du oppbevarer den hvis du ikke har tenkt å bruke enheten på en stund. Lad enhetens batteri før det er helt tomt. Dette forlenger batteriets levetid. Hvis brystpumpen har blitt oppbevart på et varmt sted, kan det hende at enhetens batteri ikke fungerer med en gang. La brystpumpen avkjøles i en time før bruk.

10. UTSKIFTING AV FORBRUKSDELER

Forbruksdeler er utsatt for naturlig slitasje under bruk av brystpumpen og dekkes derfor ikke av produsentens garanti.

Slitte deler av brystpumpen som kommer i kontakt med melk, må skiftes ut. En slitt del vil vise tegn på sprekker, deformasjon, matt overflate eller en merkbar fargeendring.

- Membranen bør skiftes ut hver 3.–4. måned (hvis brystpumpen brukes 1–3 ganger om dagen) eller hver 6.–8. uke (hvis brystpumpen brukes mer enn 3 ganger om dagen).
- Ventilen bør skiftes ut hver 3.–4. måned (hvis du bruker brystpumpen 1–3 ganger om dagen) eller hver 6.–8. uke (hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen).

- Trakten, melkebeholderen og lokket til luftkammeret bør skiftes ut hver 6. måned hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen.

11. LANGVARIG OPPBEVARING

Brystpumpen har et innebygd batteri. For å forhindre skade går enheten over i lagringsmodus etter en lengre periode uten bruk. For å avslutte lagringsmodus, kobler du enheten til en strømkilde og lader den i 3 timer. Før du oppbevarer brystpumpen over lengre tid, må du sørge for at:

- Alle delene av brystpumpen er rene og tørre.
- Du har rengjort pumpeenheten.
- Enhetens batteri er fulladet.

12. FAQ

Enheten starter ikke: Kontroller at brystpumpen er ladet eller koblet til en strømuttatt som fungerer. Hvis brystpumpen ikke har strøm, vil ikke displayet slå seg på.

Ingen/svak sugekraft: Sørg for at alle delene av brystpumpen er montert riktig. Ta brystpumpen fra hverandre og sørg for at alle delene er rene og uskadde. Sett brystpumpen sammen igjen ved å følge instruksjonene i delen MONTERING. Mens du pumper, må du sørge for at hele overflaten av trakten er i kontakt med brystet ditt.

Det har kommet mer melk fra brystet enn beholderen kan romme: Tørk av brystpumpen med en fuktig (ikke våt) klut. Vask de delene av brystpumpen som inneholder melk, i henhold til instruksjonene i avsnittet «RENGJØRING OG DESINFISERING». Sett delene sammen igjen når alle delene av enheten er tørre.

13. SPESIFIKASJONER

Kapasitet på melkebeholder: 180 ml x 2

Melkebeholderens materiale: PP

Batteri: 3,7 V 1000 mAh Li-ion

Konfigurasjon: 2 x 500 mAh-celler koblet parallelt

Inngang: 5 V 2 A

Ladetid: ca. 180 minutter

Driftstid: ca. 210 minutter

Mål på én brystpumpe: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Vekt på én brystpumpe: 235 g

Sugestyrke:

Stimuleringsmodus (12 nivåer): 6–24 kPa

Dyp utpumping-modus (12 nivåer): 12–36 kPa

Kombinasjonsmodus (12 trinn): 12–36 kPa

Tillatt avvik ±5 kPa.

14. GARANTIKORT / KLAGER

Produktet er dekket av en 24-måneders garanti. Garanti vilkårene finner du på: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontaktinformasjon og serviceadresse finner du på: <https://neno.pl/kontakt>

Spesifikasjoner og innhold i settet kan endres uten forvarsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

DK

BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Den Neno Belisa Twin-enhed, du har købt, består af to elektroniske, trefasede brystpumper af skaldtypen, der er designet til at udpumpe mælk fra en kvindes bryster efter fødslen. De er designet med fokus på komfort, effektivitet og diskretion. Denne brugervejledning indeholder alle de oplysninger, der er nødvendige for korrekt brug. Læs den venligst grundigt igennem og opbevar den til senere brug.

01. FORHOLDSREGLER

- Brug ikke brystpumpen under graviditet – dette kan forårsage for tidlig fødsel.
- Brug ikke apparatet, hvis du lider af kroniske sygdomme eller overfølsomhed, da brugen af brystpumpen kan forårsage smerter. Hvis brugen af apparatet forårsager smerter eller stærkt ubehag, skal du slukke for det og fjerne brystpumpen fra brystet.
- Placer ikke produktet på steder, hvor det risikerer at falde ned i en vask, et badekar eller andre vandfyldte beholdere.
- Brug ikke enheden i badekarret eller under bruseren.
- Anbring ikke enheden under vand eller i andre væsker.

- Vask ikke enheden under rindende vand.
- Brystpumpen og dens komponenter er ikke varmebestandige – hold enheden væk fra varme overflader og åben ild.
- Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige materialer.
- Opbevar brystpumpens silikondele væk fra varme overflader for at undgå, at de bliver skævede.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten efter opladning, medmindre du skal oplade enhedens batteri.
- Brystpumpen må ikke efterlades uden opsyn, mens den er tilsluttet en strømkilde.
- Brug aldrig enheden, hvis den er faldet ned eller på anden måde er blevet beskadiget.
- Brug ikke enheden, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget.
- Tilslut ikke enheden til en stikkontakt, der har været i kontakt med vand eller andre væsker.
- Hvis enheden har været udsat for vand eller andre væsker – må du ikke røre direkte ved enheden, men skal frakoble den fra strømforsyningen, slukke for den og kontakte producenten.
- Tilslut ikke enheden til opladning ved en spænding, der er højere end den, der er angivet i de tekniske specifikationer.
- Enheden er beregnet til brug af én enkelt bruger. Brug af brystpumpen af mere end én person medfører en risiko for skade på brugerens helbred og vil gøre garantien ugyldig.
- Forsøg ikke at reparere eller modificere enheden selv.
- Brug kun brystpumpen som beskrevet i brugsanvisningen. Brug ikke enheden til andre formål.
- Kontroller alle dele af brystpumpen før hvert brug. Brug ikke brystpumpen, hvis nogen af dens dele er beskadiget.
- Opbevar enheden utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Rengør ikke dele af apparatet med skurende rengøringsmidler.
- Opvarm ikke udpumpet mælk i en mikrobølgeovn. Mælk, der opvarmes i en mikrobølgeovn, kan forbrænde dit barns mund, da opvarmning med mikrobølger kan skabe områder med høj temperatur i væsken. Derudover kan mikrobølger ændre mælkenes sammensætning.
- Lad ikke mælken koge, mens den opvarmes.
- Vær særlig forsigtig, når du bruger brystpumpen eller dens tilbehør i nærheden af børn.

02. FØR FØRSTE BRUG

- Tilslut brystpumpen til stikkontakten. Lad batterierne i 2,5–3 timer.
- Tag brystpumpen ud af enheden.
- Fjern de dele af brystpumpen, der kommer i direkte kontakt med brystet eller mælken: fjern tragten fra mælkebeholderen, og fjern derefter ventilen. Fjern luftkammerdækslet og membranen fra mælkebeholderen.
- Vask og steriliser enhedens dele (se afsnittet RENGØRING OG STERILISERING).

VIGTIGT! Brystpumpen skal bruges i opretstående position. Hvis den bruges i en anden position (f.eks. liggende), vil brystpumpen ikke sidde korrekt på brystet, og mælken vil løbe ud.

03. KOMPONENTER

FIGUR A

1. Pumpeenhed x 2
2. 27 mm silikone-tragt x 2
3. Ventil x 4
4. 2 stk. mælkebeholdere à 180 ml
5. Membran x 4
6. Luftkammerlæg x 2
7. Tragtdaptere 24/21/18/15 mm x 2
8. USB-C-kabel x 2

04. DISPLAYIKONER

FIGUR B

1. Batteriniveau – Batteriikonet viser batteriniveauet. Tilslut enheden til en oplader, når batteriet er ved at være afladet.
2. Tænd/Pause-knap – hold knappen nede i 5 sekunder for at tænde eller slukke for enheden. Når enheden er tændt, skal du trykke kort på knappen for at sætte brystpumpen på pause eller genoptage pumpningen.
3. Funktionsknap – tryk på knappen for at skifte enhedens driftsfunktion. Der er 3 driftsfunktioner til rådighed (stimulering, dyb udmalkning, blandet).
4. Ikon for stimuleringsmodus
5. Ikon for dyb udmalkning
6. Ikon for kombineret tilstand
7. Indikator for sugestyrke/driftstid – viser det aktuelt valgte sugestyrkeniveau/driftstid
8. Knappen til forøgelse af sugestyrken – tryk for at øge sugestyrken.
9. Knappen til reduktion af sugestyrke – tryk for at reducere sugestyrken.

05. RENGØRING OG DESINFEKTION

Rengøring og desinfektion er to separate processer. De skal udføres separat for at beskytte dit barn og sikre, at brystpumpen fungerer korrekt.

Rengøring – vask af enhedens overflade og fjernelse af snævs.

Desinfektion – dræber organismer såsom bakterier eller vira, der kan være til stede på enhedens overflade.

Tragt, membran, ventil, reduceringsstykke, mælkebeholder, låg til luftkammer:

Før første brug – vask og desinficer.

Efter hver brug – rengør.

En gang om dagen – desinficering.

A. RENGØRING (FIGUR C):

- Adskil alle dele af brystpumpen (undtagen pumpeenheden) og vask dem i varmt sæbevand, og skyl dem derefter. Disse trin skal udføres umiddelbart efter brug af enheden. Dette fjerner mælke rester og forhindrer vækst af bakterier.
- Brug kun drikkevand fra hanen til rengøring. Brug flaskevand, hvis vandet fra hanen ikke opfylder dette krav.
- Brug ikke børster til rengøring af silikone dele. Det kan medføre skader.
- Brug et mildt opvaskemiddel eller sæbe.
- Lad delene lufttørre. Opbevar de tørre dele af enheden på et køligt, tørt sted, når den ikke er i brug.

B. DESINFECTIØN (FIGUR D):

Membran, ventil, reduceringsstykke, tragt, mælkebeholder, luftkammerlåg:

- Fyld en gryde eller en sterilisator med vand, så alle delene (membran, ventil, trykregulatorer, tragt, mælkebeholder og låg til luftkammeret) er dækket, når de er lagt i. Læg brystpumpe delene i **kogende vand** i 10 minutter. **Lad dem ikke koge længere** – det kan beskadige delene.
- Lad delene tørre naturligt. Opbevar de tørre dele af sættet på et køligt, tørt sted, når det ikke er i brug.

C. RENGØRING AF PUMPEENHEDEN (FIGUR E):

- Tør pumpen af med en blød, fugtig klud og mildt opvaskemiddel eller sæbe. Andre rengøringsmidler eller slibende materialer kan beskadige enheden.
- Når pumpen ikke er i brug, skal den opbevares på et køligt, tørt sted.

06. SAMLING AF BRYSTPUMPEN

FIGUR F

Saml delene som vist i **FIGUR F1–F6**.

BEMÆRK: Vask hænderne grundigt med sæbe og vand, før du rører ved brystpumpen og dit bryst. Sørg for, at alle dele i sættet er rene og tørre før hver brug.

- Placer ventilen i den korrekte åbning på mælkebeholderen som vist i **FIGUR F1**.
- Sæt tragten på mælkebeholderen, begyndende med åbningen øverst. Sørg for, at tragten sidder korrekt (**FIGUR F2–F3**).
- Placer membranen i luftkammerets låg (**FIGUR F4**). Tryk den ned med fingrene, og kontroller, at alle kanter sidder tæt.
- Sæt kammerlåret med membranen på mælkebeholderen. (**FIGUR F5**).
- Monter pumpeenheden oven på mælkebeholderen (**FIGUR F6**). Når enheden er monteret korrekt, vil du høre et tydeligt klik.

Tips:

- Kontroller før hver brug, at brystpumpens dele ikke er beskadigede. Udskift om nødvendigt beskadigede dele med nye.
- Kontroller altid, at delene er rene, før du bruger enheden.
- Hvis tragten diameter er for stor, skal du bruge den medfølgende reducering ved at indsætte den i midten af tragten.

07. BRUG AF BRYSTPUMPEN

- Placer tragten mod brystet, så brystvorten befinder sig inde i tragten (**FIGUR G**). Tryk tragten og brystpumpens tilslutningsdel mod brystet med tommelfingeren og pegefingeren.
- Placer brystpumpen i din bh eller amme-bh. Tænd for brystpumpen ved at trykke på tænd/sluk-knappen, og vælg den driftsindstilling, der passer dig.

BEMÆRK: Brystpumpen starter i stimuleringsmodus. Indstil sugestyrken til et niveau, der er behageligt for dig, ved hjælp af +/- knapperne.

- Stimuleringsfunktion – hurtig pumping, der efterligner et spædbarns naturlige sutteri ved brystet og stimulerer mælkeproduktionen. Efter 2 minutter skifter brystpumpen automatisk til dybdumalkningsfunktion. Juster sugestyrken ved hjælp af +/- knapperne for at finde det højeste sugeniveau, der føles behageligt for dig. Hvis mælken begynder at løbe fra brystet, inden der er gået to minutter, skal du trykke på knappen til skift af funktion for manuelt at skifte til dybdumalkningsfunktion.
- Dyb udmalkningstilstand – langsommere pumping, der blidt og effektivt udmalker mælk fra brystet. I udmalkningstilstanden skal du øge sugekraften, indtil du mærker et let ubehag (ikke smerte), og derefter sænke sugekraften med et trin.
- Kombineret tilstand – efterligner babyens sutte-refleks. Den kan bruges efter udpumpning for at hjælpe med at tømme brystet og øge mælkeproduktionen.

08. TØMMING AF MÆLKEBEHOLDEREN

- Fjern pumpen forsigtigt ved at løfte den opad.
- Hold mælkebeholderen vandret med tuden vendt opad for at undgå spild.
- Hæld forsigtigt mælken over i en flaske eller en opbevaringsbeholder.

Efter brug skal alle dele af brystpumpen tages af og rengøres.

09. OPLADNING AF BRYSTPUMPEN

Oplad brystpumpens batteri fuldt, før du opbevarer den, hvis du ikke har tænkt dig at bruge enheden i længere tid. Oplad enhedens batteri, før

det er helt afladet. Dette forlænger batteriets levetid. Hvis brystpumpen har været opbevaret et varmt sted, fungerer enhedens batteri muligvis ikke i starten. Lad brystpumpen køle af i en time før brug.

10. UDSKIFTNING AF FORBRUGSDELE

Forbrugsdele er udsat for naturlig slidage under brugen af brystpumpen og er derfor ikke dækket af producentens garanti.

Slidte dele af brystpumpen, der kommer i kontakt med mælk, skal udskiftes. En slidt del vil vise tegn på revner, deformation, mathed eller en mærkbar farveændring.

- Membranen bør udskiftes hver 3.–4. måned (hvis brystpumpen bruges 1–3 gange om dagen) eller hver 6.–8. uge (hvis brystpumpen bruges mere end 3 gange om dagen).
- Ventilen skal udskiftes hver 3.–4. måned (hvis du bruger brystpumpen 1–3 gange om dagen) eller hver 6.–8. uge (hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen).
- Tragten, mælkebeholderen og låget til luftkammeret bør udskiftes hver 6. måned, hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen.

11. LANGVARIG OPBEVARING

Brystpumpen har et indbygget batteri. For at forhindre skader går enheden i opbevaringsmodus efter en længere periode uden brug. For at afslutte opbevaringsmodus skal du tilslutte enheden til en strømkilde og oplade den i 3 timer. Før du opbevarer brystpumpen i længere tid, skal du sikre dig, at:

- Alle dele af brystpumpen er rene og tørre.
- Du har rengjort pumpeenheden.
- Enhedens batteri er fuldt opladet.

12. OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Enheden starter ikke: Sørg for, at brystpumpen er opladet eller tilsluttet en strømforsyning, der fungerer. Hvis brystpumpen ikke har strøm, tændes displayet ikke.

Ingen/svag sugekraft: Sørg for, at alle dele af brystpumpen er monteret korrekt. Tag brystpumpen fra hinanden, og sørg for, at alle dele er rene og ubeskadigede. Saml brystpumpen igen ved at følge instruktionerne i afsnittet MONTERING. Sørg for, at hele overfladen af tragt delen er i kontakt med dit bryst, mens du pumper.

Der er løbet mere mælk ud af brystet, end beholderen kan rumme: Tør brystpumpen af med en fugtig (ikke våd) klud. Vask de dele af brystpumpen, der har været i kontakt med mælk, i henhold til anvisningerne i afsnittet »RENGØRING OG DESINFEKTION«. Når alle dele af apparatet er tørre, skal de samles igen.

13. SPECIFIKATIONER

Mælkebeholderens kapacitet: 180 ml x 2

Mælkebeholderens materiale: PP

Batteri: 3,7 V 1000 mAh Li-ion

Konfiguration: 2 x 500 mAh-celler forbundet parallelt

Indgang: 5 V 2 A

Opladningstid: ca. 180 minutter

Driftstid: ca. 210 minutter

Mål på én brystpumpe: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Vægt på én brystpumpe: 235 g

Sugestyrke:

Stimuleringsfunktion (12 niveauer): 6–24 kPa

Dyb udmalkningstilstand (12 niveauer): 12–36 kPa

Kombinationsindstilling (12 niveauer): 12–36 kPa

Tilladt afvigelse ± 5 kPa.

14. GARANTIKORT / KLAGER

Produktet er dækket af en 24-måneders garanti. Garantibetingelserne findes på: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontaktoplysninger og serviceadresse findes på: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer og indholdet af sættet kan ændres uden varsel. Vi beklager eventuelle gener.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Geachte klant,

Het Neno Belisa Twin-apparaat dat u hebt aangeschaft, bestaat uit twee elektronische, driefasige borstkolven van het shell-type, ontworpen voor het afkoken van moedermelk na de bevalling. Ze zijn ontworpen met het oog op comfort, effectiviteit en discretie. Deze gebruikershandleiding bevat alle informatie die nodig is voor correct gebruik. Lees deze aandachtig door en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

01. VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik de borstkolf niet tijdens de zwangerschap – dit kan vroegtijdige weeën veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet als u lijdt aan chronische aandoeningen of overgevoeligheid, aangezien het gebruik van de borstkolf pijn kan veroorzaken. Als het gebruik van het apparaat pijn of ernstig ongemak veroorzaakt, schakel het dan uit en verwijder de borstkolf van uw borst.
- Plaats het product niet op plekken waar het in een wasbak, bad of andere met water gevulde bakken kan vallen.
- Gebruik het apparaat niet in bad of onder de douche.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Was het apparaat niet onder stromend water.
- De borstkolf en de onderdelen ervan zijn niet hittebestendig – houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.
- Bewaar de siliconen onderdelen van de borstkolf uit de buurt van hete oppervlakken om te voorkomen dat ze kromtrekken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na het opladen, tenzij u de batterij van het apparaat moet opladen.
- De borstkolf mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl deze is aangesloten op een stroombron.
- Gebruik het apparaat nooit als het is gevallen of op een andere manier is beschadigd.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Sluit het apparaat niet aan op een stopcontact dat in contact is geweest met water of andere vloeistoffen.
- Als het apparaat in contact is gekomen met water of andere vloeistoffen, raak het dan niet rechtstreeks aan, koppel het los van de stroomvoorziening, schakel het uit en neem contact op met de fabrikant.
- Sluit het apparaat niet aan op een laadspanning die hoger is dan aangegeven in de technische specificaties.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door één gebruiker. Gebruik van de borstkolf door meer dan één persoon brengt een risico op schade aan de gezondheid van de gebruikers met zich mee en maakt de garantie ongeldig.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren of aan te passen.
- Gebruik de borstkolf uitsluitend zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
- Controleer alle onderdelen van de borstkolf voor elk gebruik. Gebruik de borstkolf niet als er onderdelen beschadigd zijn.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Reinig de onderdelen van het apparaat niet met schurende reinigingsmiddelen.
- Verwarm afgekoelde melk niet in de magnetron. Melk die in de magnetron is verwarmd, kan de mond van uw baby verbranden, omdat het verwarmen met microgolfstraling plekken met hoge temperaturen in de vloeistof kan veroorzaken. Bovendien kunnen microgolfstralen de samenstelling van de melk veranderen.
- Laat de melk niet koken tijdens het opwarmen.
- Wees extra voorzichtig wanneer u de borstkolf of de bijbehorende accessoires in de buurt van kinderen gebruikt.

02. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Sluit de borstkolf aan op het stopcontact. Laad de accu's 2,5 tot 3 uur op.
- Haal de borstkolf uit de verpakking.
- Maak de onderdelen van de borstkolf los die in direct contact komen met de borst of de melk: verwijder de trechter van de melkcontainer en verwijder vervolgens het ventiel. Verwijder het deksel van de luchtkamer en het membraan uit de melkcontainer.
- Was en steriliseer de onderdelen van het apparaat (zie het hoofdstuk REINIGING EN STERILISATIE).

BELANGRIJK! De borstkolf moet in een rechtopstaande positie worden gebruikt. Als u het apparaat in een andere positie gebruikt (bijv. liggend), past de borstkolf niet goed op de borst en zal er melk worden gemorst.

03. ONDERDELEN

AFBEELDING A

1. Pompunit x 2
2. Siliconen trechter van 27 mm x 2
3. Klep x 4
4. Melkfles van 180 ml x 2

5. Diafragma x 4
6. Deksel voor luchtkamer x 2
7. Trechteradapters 24/21/18/15 mm x 2
8. USB-C-kabel x 2

04. WEERGAVE-ICONEN

AFBEELDING B

1. Laadniveau van de batterij - Het batterijpictogram geeft het laadniveau van de batterij weer. Sluit het apparaat aan op een oplader wanneer de batterij bijna leeg is.
2. Aan/Pauze-knop – houdt de knop 5 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen. Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u kort op de knop om de borstkolf te pauzeren of weer te starten.
3. Modusknop – druk op de knop om de bedrijfsmodus van het apparaat te wijzigen. Er zijn 3 bedrijfsmodi beschikbaar (stimulatie, intensief kolven, gemengd).
4. Pictogram stimulatiemodus
5. Pictogram modus diep afkolven
6. Pictogram voor de gecombineerde modus
7. Indicator zuigkracht/sessieduur – geeft het momenteel geselecteerde zuigkrachtniveau/de bedrijfstijd weer
8. Knop voor het verhogen van de zuigkracht – druk hierop om de zuigkracht te verhogen.
9. Knop voor het verlagen van de zuigkracht – druk hierop om de zuigkracht te verlagen.

05. REINIGING EN DESINFECTIE

Reiniging en desinfectie zijn twee afzonderlijke processen. Ze moeten apart worden uitgevoerd om uw baby te beschermen en ervoor te zorgen dat de borstkolf correct werkt.

Reiniging – het wassen van het oppervlak van het apparaat en het verwijderen van vuil.

Desinfectie – het doden van organismen zoals bacteriën of virussen die mogelijk op het oppervlak van het apparaat aanwezig zijn.

Trechter, membraan, klep, verloopstukken, melkcontainer, deksel van de luchtkamer:

Voor het eerste gebruik – wassen en desinfecteren.

Na elk gebruik – reinigen.

Eenmaal per dag – desinfecteren.

A. REINIGING (AFBEELDING C):

- Demonteer alle onderdelen van de borstkolf (behalve de pompunit) en was ze in warm zeepwater, spoel ze daarna af. Deze stappen moeten direct na gebruik van het apparaat worden uitgevoerd. Dit verwijdert melkresten en voorkomt de groei van bacteriën.
- Gebruik voor het reinigen uitsluitend leidingwater dat veilig is om te drinken. Gebruik flessenwater als uw leidingwater niet aan deze eis voldoet.
- Gebruik geen borstels bij het reinigen van siliconenonderdelen. Dit kan schade veroorzaken.
- Gebruik een mild afwasmiddel of zeep.
- Laat de onderdelen aan de lucht drogen. Bewaar de droge onderdelen van het apparaat op een koele, droge plaats wanneer u ze niet gebruikt.

B. DESINFECTIE (AFBEELDING D):

Diafragma, klep, verloopstukken, trechter, melkcontainer, deksel van de luchtkamer:

- Vul een pan of sterilisator met water, zodat alle onderdelen die erin worden geplaatst (membraan, ventiel, drukregelaars, trechter, melkcontainer en deksel van de luchtkamer) onder water staan zodra ze erin liggen. Leg de onderdelen van de borstkolf 10 minuten in **kokend water**. **Laat ze niet langer koken** – dit kan de onderdelen beschadigen.
- Laat de onderdelen op natuurlijke wijze drogen. Bewaar de droge onderdelen van de set op een koele, droge plaats wanneer u deze niet gebruikt.

C. DE KOLFEENHEID REINIGEN (AFBEELDING E):

- Veeg de pompunit af met een zachte, vochtige doek en een mild afwasmiddel of zeep. Andere schoonmaakmiddelen of schurende materialen kunnen de unit beschadigen.
- Bewaar de pompunit op een koele, droge plaats wanneer deze niet in gebruik is.

06. MONTAGE VAN DE BORSTKOLF

AFBEELDING F

Zet de onderdelen in elkaar zoals weergegeven in **AFBEELDINGEN F1–F6**.

OPMERKING: Was uw handen grondig met water en zeep voordat u de borstkolf en uw borst aanraakt. Controleer voor elk gebruik of alle onderdelen van de set schoon en droog zijn.

- Plaats het ventiel in de juiste opening van de melkcontainer zoals weergegeven in **AFBEELDING F1**.
- Bevestig de trechter aan de melkcontainer, te beginnen met de opening aan de bovenkant. Zorg ervoor dat de trechter in de juiste positie staat (**AFBEELDINGEN F2–F3**).
- Plaats het membraan in het deksel van de luchtkamer (**AFBEELDING F4**). Druk het met uw vingers naar beneden en controleer of alle randen goed aansluiten.
- Plaats het deksel van de kamer met het membraan in de melkcontainer. (**AFBEELDING F5**).

- Bevestig de pompunit aan de bovenkant van de melkcontainer (**AFBEELDING F6**). Als de unit correct is bevestigd, hoort u een duidelijke klik.

Tips:

- Controleer voor elk gebruik of de onderdelen van de borstkolf niet beschadigd zijn. Vervang indien nodig beschadigde onderdelen door nieuwe.
- Controleer altijd of de onderdelen schoon zijn voordat u het apparaat gebruikt.
- Als de diameter van de trechter te groot is, gebruik dan de meegeleverde verloopstuk door deze in het midden van de trechter te plaatsen.

07. GEBRUIK VAN DE BORSTKOLF

- Plaats de trechter op uw borst, zodat de tepel zich in de tunnel van de trechter bevindt (**AFBEELDING G**). Druk de trechter en de aansluiting van de borstkolf met uw duim en wijsvinger tegen uw borst.
- Plaats de borstkolf in uw beha of voedingsbeha. Schakel de borstkolf in door op de aan/uit-knop te drukken en selecteer de bedrijfsmodus die bij u past.

OPMERKING: De borstkolf start in de stimulatiestand. Stel de zuigkracht in op een niveau dat voor u comfortabel is met behulp van de +/- knoppen.

- Stimulatiefunctie – snel kolven dat het natuurlijke zuigen van een baby aan de borst nabootst, waardoor de melkstroom wordt gestimuleerd. Na 2 minuten schakelt de borstkolf automatisch over naar de functie voor intensief kolven. Stel de zuigkracht in met de +/- knoppen om het hoogste zuigniveau te vinden dat voor u comfortabel is. Als er al melk uit uw borst begint te stromen voordat er twee minuten zijn verstreken, drukt u op de knop voor het wijzigen van de modus om handmatig over te schakelen naar de functie voor intensief kolven.
- Diepe afkolfmodus – langzamer kolven, waarbij de melk zacht en efficiënt uit de borst wordt onttrokken. Verhoog in de afkolfmodus de zuigkracht totdat u een licht ongemakkelijk gevoel voelt (geen pijn) en verlaag de zuigkracht vervolgens met één stand.
- Gecombineerde modus – boost de zuigreflex van een baby na. Deze modus kan worden gebruikt na het afkolven om de borst verder leeg te maken en de melkproductie te stimuleren.

08. DE MELKOPVANGER LEEGMAKEN

- Verwijder de pomp voorzichtig door deze omhoog te tillen.
- Houd de melkcontainer horizontaal, met de tuit naar boven gericht, om morsen te voorkomen.
- Giet de melk voorzichtig in een fles of bewaarbakje.

Verwijder na gebruik alle onderdelen van de borstkolf en maak ze schoon.

09. DE BORSTKOLF OPLADEN

Laad de batterij van de borstkolf volledig op voordat u deze opbergt als u het apparaat gedurende langere tijd niet gaat gebruiken. Laad de batterij van het apparaat op voordat deze volledig leeg is. Dit verlengt de levensduur van de batterij. Als de borstkolf op een warme plaats is bewaard, werkt de batterij van het apparaat mogelijk in eerste instantie niet. Laat de borstkolf een uur afkoelen voordat u deze gebruikt.

10. VERVANGING VAN VERBRUIKSMATERIALEN

Verbruiksonderdelen zijn onderhevig aan natuurlijke slijtage tijdens het gebruik van de borstkolf en vallen daarom niet onder de fabrieksgarantie. Versleten onderdelen van de borstkolf die in contact komen met melk moeten worden vervangen. Een versleten onderdeel vertoont scheurtjes, vervorming, dofheid of een duidelijke kleurverandering.

- Het membraan moet om de 3–4 maanden worden vervangen (als de borstkolf 1–3 keer per dag wordt gebruikt) of om de 6–8 weken (als de borstkolf meer dan 3 keer per dag wordt gebruikt).
- Het ventiel moet om de 3–4 maanden worden vervangen (als u de borstkolf 1–3 keer per dag gebruikt) of om de 6–8 weken (als u de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt).
- De trechter, de melkcontainer en het deksel van de luchtkamer moeten om de zes maanden worden vervangen als u de borstkolf meer dan drie keer per dag gebruikt.

11. LANGDURIGE OPSLAG

De borstkolf heeft een ingebouwde batterij. Om schade te voorkomen, schakelt het apparaat over naar de opslagmodus na een lange periode van inactiviteit. Om de opslagmodus te verlaten, sluit u het apparaat aan op een stroombron en laadt u het gedurende 3 uur op. Voordat u de borstkolf voor langere tijd opbergt, moet u ervoor zorgen dat:

- Alle onderdelen van de borstkolf schoon en droog zijn.
- U de pompunit hebt schoongemaakt.
- De batterij van het apparaat volledig is opgeladen.

12. VEELGESTELDE VRAGEN

Het apparaat start niet: controleer of de borstkolf is opgeladen of is aangesloten op een werkend stopcontact. Als de borstkolf geen stroom krijgt, gaat het display niet branden.

Geen / zwakke zuigkracht: zorg ervoor dat alle onderdelen van de borstkolf correct zijn gemonteerd. Haal de borstkolf uit elkaar en controleer of alle onderdelen schoon en onbeschadigd zijn. Zet de borstkolf weer in elkaar volgens de instructies in het hoofdstuk MONTAGE. Zorg er tijdens het kolven voor dat het gehele oppervlak van de trechter in contact is met uw borst.

Er is meer melk uit de borst gestroomd dan de opvangbeker kan bevatten: veeg de borstkolf af met een vochtige (niet natte) doek. Was de

onderdelen van de borstkolf waarin melk zit volgens de instructies in het hoofdstuk REINIGING EN DESINFECTIE. Zet alle onderdelen van het apparaat weer in elkaar zodra ze droog zijn.

13. TECHNISCHE GEGEVENS

Inhoud melkcontainer: 180 ml x 2

Materiaal melkcontainer: PP

Batterij: 3,7 V 1000 mAh Li-ion

Configuratie: 2 x 500 mAh-cellen parallel geschakeld

Ingang: 5 V 2 A

Oplaadtijd: ca. 180 min.

Gebruiksduur: ca. 210 min.

Afmetingen van één borstkolf: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Gewicht van één borstkolf: 235 g

Zuigkracht:

Stimulatiefunctie (12 niveaus): 6–24 kPa

Diepe afkolfunctie (12 niveaus): 12–36 kPa

Combinatiestand (12 niveaus): 12–36 kPa

Toegepaste afwijking ±5 kPa.

14. GARANTIEKAART / KLACHTEN

Het product wordt gedekt door een garantie van 24 maanden. De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contactgegevens en het serviceadres zijn te vinden op: <https://neno.pl/kontakt>

Specificaties en inhoud van de set kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor het ongemak.

ES

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente:

El dispositivo Neno Belisa Twin que ha adquirido consta de dos sacaleches electrónicos trifásicos de tipo concha, diseñados para extraer leche de los senos de la mujer tras el parto. Se han diseñado teniendo en cuenta la comodidad, la eficacia y la discreción. Este manual de usuario contiene toda la información necesaria para su uso correcto. Léalo atentamente y guárdelo para futuras consultas.

01. PRECAUCIONES

- No utilice el sacaleches durante el embarazo, ya que podría provocar un parto prematuro.
- No utilice el dispositivo si padece alguna enfermedad crónica o hipersensibilidad, ya que el uso del sacaleches podría causarle dolor. Si al utilizar el dispositivo siente dolor o molestias intensas, apáguelo y retírelo del pecho.
- No coloque el producto en lugares donde exista riesgo de que caiga en un lavabo, una bañera u otros recipientes llenos de agua.
- No utilice el dispositivo en la bañera ni en la ducha.
- No sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No lave el dispositivo bajo el grifo.
- El sacaleches y sus componentes no son resistentes al calor; mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.
- Guarde las piezas de silicona del sacaleches lejos de superficies calientes para evitar que se deformen.
- Desenchufe siempre el dispositivo de la red eléctrica después de cargarlo, a menos que necesite cargar la batería del dispositivo.
- El sacaleches no debe dejarse desatendido mientras esté conectado a una fuente de alimentación.
- Nunca utilice el dispositivo si se ha caído o ha sufrido cualquier otro tipo de daño.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- No enchufe el dispositivo a una toma de corriente que haya estado en contacto con agua u otros líquidos.
- Si el dispositivo ha estado expuesto al agua u otros líquidos, no lo toque directamente, desconéctelo de la fuente de alimentación, apáguelo y póngase en contacto con el fabricante.
- No conecte el dispositivo para cargarlo a un voltaje superior al especificado en las especificaciones técnicas.
- El dispositivo está diseñado para ser utilizado por un solo usuario. El uso del sacaleches por parte de más de una persona conlleva un riesgo para la salud de los usuarios e invalidará la garantía.
- No intente reparar ni modificar el dispositivo por su cuenta.
- Utilice el sacaleches únicamente tal y como se describe en las instrucciones. No utilice el dispositivo para ningún otro fin.

- Revisa todas las piezas del sacaleches antes de cada uso. No utilices el sacaleches si alguna de sus piezas está dañada.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- No limpie las piezas del dispositivo con productos abrasivos.
- No caliente la leche extraída en el microondas. La leche calentada en el microondas puede quemar la boca de su bebé, ya que el calentamiento con ondas de microondas puede crear zonas de alta temperatura dentro del líquido. Además, las ondas de microondas pueden alterar la composición de la leche.
- No deje que la leche hierva mientras la calienta.
- Tenga especial cuidado al utilizar el sacaleches o sus accesorios cerca de niños.

02. ANTES DEL PRIMER USO

- Conecta el sacaleches a la red eléctrica. Carga las baterías durante 2,5–3 horas.
- Retire la unidad del sacaleches.
- Desmonte las piezas del sacaleches que entrarán en contacto directo con el pecho o la leche: retire el embudo del recipiente de leche y, a continuación, retire la válvula. Retire la tapa de la cámara de aire y la membrana del recipiente de leche.
- Lave y esterilice las piezas del dispositivo (consulte la sección LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN).

[IMPORTANTE!] El sacaleches debe utilizarse en posición vertical. Si se utiliza en cualquier otra posición (por ejemplo, tumbada), el sacaleches no se ajustará correctamente al pecho y se derramará la leche.

03. COMPONENTES

FIGURA A

1. Unidad de bombeo x 2
2. Embudo de silicona de 27 mm x 2
3. Válvula x 4
4. 2 envases de leche de 180 ml
5. Diafragmas x 4
6. Tapas para la cámara de aire x 2
7. Adaptadores de embudo de 24/21/18/15 mm x 2
8. Cable USB-C x 2

04. ICONOS DE LA PANTALLA

FIGURA B

1. Nivel de carga de la batería: el icono de la batería muestra el nivel de carga. Conecta el dispositivo a un cargador cuando la batería esté baja.
2. Botón de encendido/pausa: mantenga pulsado el botón durante 5 segundos para encender o apagar el dispositivo. Cuando el dispositivo esté encendido, púlselo brevemente para pausar o reanudar el funcionamiento del sacaleches.
3. Botón de modo: pulse el botón para cambiar el modo de funcionamiento del dispositivo. Hay 3 modos de funcionamiento disponibles (estimulación, extracción profunda, mixto).
4. Icono del modo de estimulación
5. Icono del modo de extracción profunda
6. Icono del modo combinado
7. Indicador de intensidad de succión/duración de la sesión: muestra el nivel de intensidad de succión seleccionado actualmente y el tiempo de funcionamiento
8. Botón de aumentar la potencia de succión: púlselo para aumentar la potencia de succión.
9. Botón de reducción de la potencia de succión: púlselo para reducir la potencia de succión.

05. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

La limpieza y la desinfección son dos procesos distintos. Deben realizarse por separado para proteger a tu bebé y garantizar el correcto funcionamiento del sacaleches.

Limpieza: lavado de la superficie del dispositivo y eliminación de la suciedad.

Desinfección: eliminar organismos como bacterias o virus que puedan estar presentes en la superficie del dispositivo.

Embudo, membrana, válvula, reductores, recipiente para leche, tapa de la cámara de aire:

Antes del primer uso: lavar y desinfectar.

Después de cada uso: limpiar.

Una vez al día: desinfectar.

A. LIMPIEZA (FIGURA C):

- Desmonte todas las piezas del sacaleches (excepto la unidad de bombeo) y lávelas con agua tibia y jabón; a continuación, enjuáguelas. Estos pasos deben realizarse inmediatamente después de utilizar el dispositivo. De este modo se eliminarán los restos de leche y se evitará la proliferación de bacterias.
- Utilice únicamente agua del grifo apta para el consumo para la limpieza. Utilice agua embotellada si el agua del grifo no cumple este requisito.
- No utilice cepillos para limpiar las piezas de silicona. Esto podría dañarlas.

- Utilice un detergente líquido suave o jabón.
- Deje que las piezas se sequen al aire. Guarde las piezas secas del dispositivo en un lugar fresco y seco cuando no lo utilice.

B. DESINFECCIÓN (FIGURA D):

Diafragma, válvula, reductores, embudo, recipiente de leche, tapa de la cámara de aire:

- Llena una cacerola o un esterilizador con agua de modo que todas las piezas que se introduzcan en su interior (membrana, válvula, reguladores de presión, embudo, recipiente para la leche y tapa de la cámara de aire) queden sumergidas. Introduce las piezas del sacaleches en **agua hirviendo durante 10 minutos. No las dejes hirviendo más tiempo, ya que podrían dañarse.**
- Deje que las piezas se sequen al aire. Guarde las piezas secas del conjunto en un lugar fresco y seco cuando no las utilice.

C. LIMPIEZA DE LA UNIDAD DE EXTRACCIÓN (FIGURA E):

- Limpie la unidad de extracción con un paño suave y húmedo y un detergente líquido suave o jabón. Otros productos de limpieza o materiales abrasivos pueden dañar la unidad.
- Cuando no se utilice, guarde la unidad de extracción en un lugar fresco y seco.

06. MONTAJE DEL SACALECHE

FIGURA F

Monte las piezas tal y como se muestra en las **FIGURAS F1–F6**.

NOTA: Lávese bien las manos con agua y jabón antes de tocar el sacaleches y el pecho. Antes de cada uso, asegúrese de que todas las piezas del conjunto estén limpias y secas.

- Coloque la válvula en la abertura correcta del recipiente de leche, tal y como se muestra en la **FIGURA F1**.
- Conecte el embudo al recipiente de leche, comenzando por la abertura de la parte superior. Asegúrese de que el embudo esté en la posición correcta (**FIGURAS F2–F3**).
- Coloque la membrana en la tapa de la cámara de aire (**FIGURA F4**). Presione hacia abajo con los dedos y compruebe que todos los bordes encajen perfectamente.
- Coloque la tapa de la cámara con la membrana en el recipiente de leche. (**FIGURA F5**).
- Fije la unidad de bombeo a la parte superior del recipiente de leche (**FIGURA F6**). Cuando la unidad esté correctamente fijada, oírás un clic característico.

Consejos:

- Antes de cada uso, compruebe que las piezas del sacaleches no estén dañadas. Si es necesario, sustituya las piezas dañadas por otras nuevas.
- Compruebe siempre que las piezas estén limpias antes de utilizar el dispositivo.
- Si el diámetro del embudo es demasiado grande, utilice el reductor incluido insertándolo en el centro del embudo.

07. USO DEL SACALECHE

- Coloque el embudo sobre el pecho de manera que el pezón quede dentro del conducto del embudo (**FIGURA G**). Presiona el embudo y el conector del sacaleches contra el pecho con el pulgar y el índice.
- Coloque el sacaleches en su sujetador o sujetador de lactancia. Encienda el sacaleches pulsando el botón de encendido y seleccione el modo de funcionamiento que más le convenga.

NOTA: El sacaleches se inicia en modo de estimulación. Ajuste la intensidad de succión a un nivel que le resulte cómodo utilizando los botones +/-.

- Modo de estimulación: bombeo rápido que imita la succión natural del bebé al mamar, estimulando el flujo de leche. Transcurridos 2 minutos, el sacaleches pasará automáticamente al modo de extracción profunda. Ajusta la intensidad de succión con los botones +/- hasta encontrar el nivel de succión más alto con el que te sientas cómoda. Si la leche empieza a salir del pecho antes de que hayan transcurrido dos minutos, pulsa el botón de cambio de modo para pasar manualmente al modo de extracción profunda.
- Modo de extracción profunda: extracción más lenta que extrae la leche del pecho de forma suave y eficaz. En este modo, aumenta la intensidad de succión hasta que notes una ligera molestia (no dolor) y, a continuación, reduce la intensidad un nivel.
- Modo combinado: imita el reflejo de succión del bebé. Se puede utilizar después de extraer la leche para ayudar a vaciar el pecho y estimular la producción de leche.

08. VACIADO DEL RECIPIENTE DE LECHE

- Retire con cuidado el sacaleches levantándolo hacia arriba.
- Sostenga el recipiente de leche en posición horizontal, con la boquilla hacia arriba, para evitar derrames.
- Vierta con cuidado la leche en un biberón o recipiente de almacenamiento.

Después de usarla, retira y limpia todas las piezas del sacaleches.

09. CARGA DEL SACALECHE

Cargue completamente la batería del sacaleches antes de guardarlo si no tiene intención de utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado. Cargue la batería del dispositivo antes de que se agote por completo. Esto prolonga la vida útil de la batería. Si el sacaleches se ha guardado en un lugar caluroso, es posible que la batería del dispositivo no funcione al principio. Deje que el sacaleches se enfríe durante una hora antes de utilizarlo.

10. SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DE CONSUMO

Las piezas de desgaste están sujetas al desgaste natural durante el funcionamiento del sacaleches y, por lo tanto, no están cubiertas por la garantía del fabricante.

Las piezas desgastadas del sacaleches que entran en contacto con la leche deben sustituirse. Una pieza desgastada presentará grietas, deformaciones, pérdida de brillo o un cambio notable de color.

- La membrana debe sustituirse cada 3-4 meses (si el sacaleches se utiliza entre 1 y 3 veces al día) o cada 6-8 semanas (si el sacaleches se utiliza más de 3 veces al día).
- La válvula debe sustituirse cada 3-4 meses (si se utiliza el sacaleches entre 1 y 3 veces al día) o cada 6-8 semanas (si se utiliza el sacaleches más de 3 veces al día).
- El embudo, el recipiente para la leche y la tapa de la cámara de aire deben sustituirse cada 6 meses si utilizas el sacaleches más de 3 veces al día.

11. ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

El sacaleches tiene una batería integrada. Para evitar daños, el dispositivo entra en modo de almacenamiento tras un largo período de inactividad. Para salir del modo de almacenamiento, conecte el dispositivo a una fuente de alimentación y cárguelo durante 3 horas. Antes de guardar el sacaleches durante un período prolongado, asegúrese de que:

- Todas las piezas del sacaleches estén limpias y secas.
- Ha limpiado la unidad de extracción.
- La batería del dispositivo está completamente cargada.

12. PREGUNTAS FRECUENTES

El dispositivo no se enciende: compruebe que el sacaleches esté cargado o conectado a una toma de corriente que funcione. Si el sacaleches no tiene fuente de alimentación, la pantalla no se encenderá.

No hay succión o es débil: asegúrese de que todas las piezas del sacaleches estén bien colocadas. Desmonte el sacaleches y compruebe que todas las piezas estén limpias y en buen estado. Vuelva a montar el sacaleches siguiendo las instrucciones de la sección MONTAJE. Mientras extrae la leche, asegúrese de que toda la superficie del embudo esté en contacto con el pecho.

Ha salido más leche del pecho de la que cabe en el recipiente: Limpia el sacaleches con un paño húmedo (no mojado). Lava las piezas del sacaleches que contengan leche siguiendo las instrucciones de la sección «LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN». Una vez que todas las piezas del dispositivo estén secas, vuelve a montarlas.

13. ESPECIFICACIONES

Capacidad del recipiente para leche: 180 ml x 2

Material del recipiente para leche: PP

Batería: 3,7 V, 1000 mAh, iones de litio

Configuración: 2 celdas de 500 mAh conectadas en paralelo

Entrada: 5 V, 2 A

Tiempo de carga: aprox. 180 minutos

Tiempo de funcionamiento: aprox. 210 minutos

Dimensiones de un sacaleches: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Peso de un sacaleches: 235 g

Fuerza de succión:

Modo de estimulación (12 niveles): 6–24 kPa

Modo de extracción profunda (12 niveles): 12–36 kPa

Modo combinado (12 niveles): 12–36 kPa

Desviación admisible ± 5 kPa.

14. TARJETA DE GARANTÍA / RECLAMACIONES

El producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Los términos y condiciones de la garantía se pueden consultar en:

<https://neno.pl/gwarancja>

Los detalles, la información de contacto y la dirección del servicio técnico se pueden consultar en: <https://neno.pl/kontakt>

Las especificaciones y el contenido del conjunto están sujetos a cambios sin previo aviso. Disculpen las molestias.

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

Il dispositivo Neno Belisa Twin che hai acquistato è composto da due tiralatte elettronici trifase a coppa, progettati per l'estrazione del latte materno dopo il parto. Sono stati progettati pensando al comfort, all'efficacia e alla discrezione. Il presente manuale d'uso contiene tutte le informazioni necessarie per un corretto utilizzo. Ti preghiamo di leggerlo attentamente e di conservarlo per riferimento futuro.

01. PRECAUZIONI

- Non utilizzare il tiralatte durante la gravidanza: ciò potrebbe causare un parto prematuro.
- Non utilizzare il dispositivo se soffri di malattie croniche o ipersensibilità, poiché l'uso del tiralatte potrebbe causarti dolore. Se l'uso del dispositivo provoca dolore o forte fastidio, spegnilo e rimuovi il tiralatte dal seno.
- Non collocare il prodotto in luoghi in cui potrebbe cadere in un lavandino, nella vasca da bagno o in altri contenitori pieni d'acqua.
- Non utilizzare il dispositivo nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non lavare il dispositivo sotto l'acqua corrente.
- Il tiralatte e i suoi componenti non sono resistenti al calore: tenere il dispositivo lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili.
- Conservare le parti in silicone del tiralatte lontano da superfici calde per evitare che si deformino.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica dopo la ricarica, a meno che non sia necessario ricaricare la batteria del dispositivo.
- Il tiralatte non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato a una fonte di alimentazione.
- Non utilizzare mai il dispositivo se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Non collegare il dispositivo a una presa di corrente che sia stata a contatto con acqua o altri liquidi.
- Se il dispositivo è stato esposto all'acqua o ad altri liquidi, non toccarlo direttamente, scollegarlo dall'alimentazione, spegnerlo e contattare il produttore.
- Non collegare il dispositivo per la ricarica a una tensione superiore a quella specificata nelle specifiche tecniche.
- Il dispositivo è destinato all'uso da parte di un singolo utente. L'uso del tiralatte da parte di più di una persona comporta un rischio per la salute degli utenti e invalida la garanzia.
- Non tentare di riparare o modificare il dispositivo da soli.
- Utilizzare il tiralatte solo come descritto nelle istruzioni. Non utilizzare il dispositivo per altri scopi.
- Controllare tutte le parti del tiralatte prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il tiralatte se una qualsiasi delle sue parti è danneggiata.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Non pulire le parti del dispositivo con detergenti abrasivi.
- Non riscaldare il latte estratto nel microonde. Il latte riscaldato nel microonde può bruciare la bocca del bambino, poiché il riscaldamento con le microonde può creare zone di alta temperatura all'interno del liquido. Inoltre, le microonde possono alterare la composizione del latte.
- Non lasciare che il latte raggiunga il bollore durante il riscaldamento.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza il tiralatte o i suoi accessori in presenza di bambini.

02. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Collegare il tiralatte alla presa di corrente. Caricare le batterie per 2,5-3 ore.
- Rimuovere l'unità del tiralatte.
- Staccare le parti del tiralatte che entreranno in contatto diretto con il seno o il latte: rimuovere l'imbutto dal contenitore del latte, quindi rimuovere la valvola. Rimuovere il coperchio della camera d'aria e la membrana dal contenitore del latte.
- Lavare e sterilizzare le parti del dispositivo (fare riferimento alla sezione PULIZIA E STERILIZZAZIONE).

IMPORTANTE! Il tiralatte deve essere utilizzato in posizione verticale. L'utilizzo in qualsiasi altra posizione (ad es. da sdraiata) comporterà un cattivo adattamento del tiralatte al seno e la fuoriuscita di latte.

03. COMPONENTI

FIGURA A

1. Unità di pompaggio x 2
2. Imbutto in silicone da 27 mm x 2
3. Valvola x 4
4. Contenitori per latte da 180 ml x 2
5. Diaframma x 4

6. Coperchi per camera d'aria x 2
7. Adattatori per imbuto da 24/21/18/15 mm x 2
8. Cavo USB-C x 2

04. ICONE DEL DISPLAY

FIGURA B

1. Livello di carica della batteria - L'icona della batteria mostra il livello di carica della batteria. Collegare il dispositivo a un caricabatterie quando la batteria è scarica.
2. Pulsante di accensione/pausa – tenere premuto il pulsante per 5 secondi per accendere o spegnere il dispositivo. Quando il dispositivo è acceso, premere brevemente per mettere in pausa/riprendere il funzionamento del tiralatte.
3. Pulsante Modalità – premere il pulsante per cambiare la modalità operativa del dispositivo. Sono disponibili 3 modalità operative (stimolazione, estrazione profonda, mista).
4. Icona della modalità di stimolazione
5. Icona della modalità estrazione profonda
6. Icona della modalità combinata
7. Indicatore dell'intensità di aspirazione/durata della sessione – mostra il livello di intensità di aspirazione attualmente selezionato e il tempo di funzionamento
8. Pulsante di aumento dell'intensità di aspirazione – premere per aumentare l'intensità di aspirazione.
9. Pulsante di riduzione della forza di aspirazione – premere per ridurre la forza di aspirazione.

05. PULIZIA E DISINFEZIONE

La pulizia e la disinfezione sono due processi distinti. Devono essere eseguiti separatamente per proteggere il bambino e garantire il corretto funzionamento del tiralatte.

Pulizia: lavaggio della superficie del dispositivo e rimozione dello sporco.

Disinfezione – uccisione di organismi quali batteri o virus che potrebbero essere presenti sulla superficie del dispositivo.

Imbuto, membrana, valvola, riduttori, contenitore per il latte, coperchio della camera d'aria:

Prima del primo utilizzo: lavare e disinfettare.

Dopo ogni utilizzo: pulire.

Una volta al giorno: disinfettare.

A. PULIZIA (FIGURA C):

- Smontare tutte le parti del tiralatte (ad eccezione dell'unità di pompaggio) e lavarle in acqua calda e sapone, quindi risciacquarle. Queste operazioni devono essere eseguite immediatamente dopo l'uso del dispositivo. Ciò consentirà di rimuovere i residui di latte e prevenire la proliferazione batterica.
- Per la pulizia utilizzare solo acqua del rubinetto potabile. Se l'acqua del rubinetto non soddisfa questo requisito, utilizzare acqua in bottiglia.
- Non utilizzare spazzole per pulire le parti in silicone. Ciò potrebbe causare danni.
- Utilizzare un detersivo per piatti delicato o del sapone.
- Lasciare asciugare le parti all'aria. Conservare le parti asciutte del dispositivo in un luogo fresco e asciutto quando non in uso.

B. DISINFEZIONE (FIGURA D):

Diapframma, valvola, riduttori, imbuto, contenitore del latte, coperchio della camera d'aria:

- Riempire una pentola o uno sterilizzatore con acqua in modo che tutte le parti inserite all'interno (membrana, valvola, regolatori di pressione, imbuto, contenitore per il latte e coperchio della camera d'aria) siano completamente immerse. Immergere le parti del tiralatte in acqua bollente per 10 minuti. **Non lasciarle bollire oltre:** ciò potrebbe danneggiarle.
- Lasciare asciugare le parti all'aria. Conservare le parti asciutte del set in un luogo fresco e asciutto quando non vengono utilizzate.

C. PULIZIA DELL'UNITÀ DI ESTRAZIONE (FIGURA E):

- Pulire l'unità di pompaggio con un panno morbido inumidito e un detergente delicato o sapone. Altri prodotti per la pulizia o materiali abrasivi potrebbero danneggiare l'unità.
- Quando non in uso, conservare l'unità di pompaggio in un luogo fresco e asciutto.

06. MONTAGGIO DEL TIRALATTE

FIGURA F

Assemblare le parti come illustrato nelle **FIGURE F1–F6**.

NOTA: Lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il tiralatte e il seno. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutte le parti del set siano pulite e asciutte.

- Posizionare la valvola nell'apertura corretta del contenitore del latte come mostrato nella **FIGURA F1**.
- Collegare l'imbuto al contenitore del latte, iniziando dall'apertura in alto. Assicurarsi che l'imbuto sia nella posizione corretta (**FIGURE F2–F3**).
- Posizionare la membrana nel coperchio della camera d'aria (**FIGURA F4**). Premere con le dita e verificare che tutti i bordi aderiscano perfettamente.
- Inserire il coperchio della camera con la membrana nel contenitore del latte. (**FIGURA F5**).
- Fissare l'unità di pompaggio sulla parte superiore del contenitore del latte (**FIGURA F6**). Quando l'unità è fissata correttamente, si sentirà un clic caratteristico.

Suggerimenti:

- Prima di ogni utilizzo, verificare che le parti del tiralatte non siano danneggiate. Se necessario, sostituire le parti danneggiate con quelle nuove.
- Verificare sempre che le parti siano pulite prima di utilizzare il dispositivo.
- Se il diametro dell'imbuto è troppo grande, utilizzare il riduttore in dotazione inserendolo al centro dell'imbuto.

07. UTILIZZO DEL TIRALATTE

- Posiziona l'imbuto sul seno in modo che il capezolo si trovi all'interno del tunnel dell'imbuto (**FIGURA G**). Premi l'imbuto e il raccordo del tiralatte contro il seno usando il pollice e l'indice.
- Inserisci il tiralatte nel reggiseno o nel reggiseno per l'allattamento. Accendi il tiralatte premendo il pulsante di accensione e seleziona la modalità di funzionamento più adatta a te.

NOTA: Il tiralatte si avvia in modalità di stimolazione. Imposta l'intensità di aspirazione su un livello confortevole per te utilizzando i pulsanti +/-.

- Modalità di stimolazione: pompaggio rapido che imita la suzione naturale del bambino al seno, stimolando il flusso del latte. Dopo 2 minuti, il tiralatte passerà automaticamente alla modalità di estrazione profonda. Regola l'intensità di aspirazione utilizzando i pulsanti +/- per trovare il livello di aspirazione più alto che risulti confortevole per te. Se il latte inizia a scorrere dal seno prima che siano trascorsi due minuti, premi il pulsante di cambio modalità per passare manualmente alla modalità di estrazione profonda.
- Modalità di estrazione profonda: un'estrazione più lenta che preleva il latte dal seno in modo delicato ed efficiente. In questa modalità, aumentare l'intensità di aspirazione fino a percepire un leggero fastidio (non dolore), quindi ridurla di un livello.
- Modalità combinata – imita il riflesso di suzione del bambino. Può essere utilizzata dopo l'estrazione del latte per aiutare a svuotare il seno e stimolare la produzione di latte.

08. SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DEL LATTE

- Rimuovere delicatamente il tiralatte sollevandolo verso l'alto.
- Tenere il contenitore del latte in posizione orizzontale, con il beccuccio rivolto verso l'alto, per evitare fuoriuscite.
- Versare con cura il latte in un biberon o in un contenitore per la conservazione.

Dopo l'uso, rimuovere e pulire tutte le parti del tiralatte.

09. RICARICA DEL TIRALATTE

Caricare completamente la batteria del tiralatte prima di riporlo se non si intende utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo. Caricare la batteria del dispositivo prima che si scarichi completamente. Ciò prolunga la durata della batteria. Se il tiralatte è stato conservato in un luogo caldo, la batteria del dispositivo potrebbe non funzionare inizialmente. Lasciare raffreddare il tiralatte per un'ora prima dell'uso.

10. SOSTITUZIONE DELLE PARTI DI CONSUMO

Le parti soggette a usura sono soggette a naturale usura durante il funzionamento del tiralatte e non sono quindi coperte dalla garanzia del produttore.

Le parti usurate del tiralatte che entrano in contatto con il latte devono essere sostituite. Una parte usurata presenta crepe, deformazioni, opacità o un evidente cambiamento di colore.

- La membrana deve essere sostituita ogni 3–4 mesi (se il tiralatte viene utilizzato 1–3 volte al giorno) o ogni 6–8 settimane (se il tiralatte viene utilizzato più di 3 volte al giorno).
- La valvola deve essere sostituita ogni 3–4 mesi (se si utilizza il tiralatte 1–3 volte al giorno) o ogni 6–8 settimane (se si utilizza il tiralatte più di 3 volte al giorno).
- L'imbuto, il contenitore per il latte e il coperchio della camera d'aria devono essere sostituiti ogni 6 mesi se si utilizza il tiralatte più di 3 volte al giorno.

11. CONSERVAZIONE A LUNGO TERMINE

Il tiralatte è dotato di una batteria integrata. Per evitare danni, il dispositivo entra in modalità di conservazione dopo un lungo periodo di inattività. Per uscire dalla modalità di conservazione, collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione e caricarlo per 3 ore. Prima di riporre il tiralatte per un periodo prolungato, assicurarsi che:

- Tutte le parti del tiralatte siano pulite e asciutte.
- L'unità di estrazione sia stata pulita.
- La batteria del dispositivo sia completamente carica.

12. DOMANDE FREQUENTI

Il dispositivo non si avvia: assicurarsi che il tiralatte sia carico o collegato a una presa di corrente funzionante. Se il tiralatte non è collegato a una fonte di alimentazione, il display non si accenderà.

Assenza o scarsa aspirazione: assicurarsi che tutte le parti del tiralatte siano montate correttamente. Smontare il tiralatte e assicurarsi che tutte le parti siano pulite e integre. Rimontare il tiralatte seguendo le istruzioni riportate nella sezione MONTAGGIO. Durante l'estrazione, assicurarsi che l'intera superficie dell'imbuto sia a contatto con il seno.

Il latte fuoriuscita dal seno è superiore alla capacità del contenitore: pulire il tiralatte con un panno umido (non bagnato). Lavare le parti del tiralatte che sono entrate in contatto con il latte seguendo le istruzioni riportate nella sezione PULIZIA E DISINFEZIONE. Una volta che tutte le parti del dispositivo sono asciutte, rimontarle.

13. SPECIFICHE

Capacité del contenitore per il latte: 180 ml x 2

Materiale del contenitore del latte: PP

Batteria: 3,7 V 1000 mAh agli ioni di litio

Configurazione: 2 celle da 500 mAh collegate in parallelo

Ingresso: 5 V 2 A

Tempo di ricarica: circa 180 minuti

Tempo di funzionamento: circa 210 min

Dimensioni di un tiralatte: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Peso di un tiralatte: 235 g

Potenza di aspirazione:

Modalità di stimolazione (12 livelli): 6–24 kPa

Modalità di estrazione profonda (12 livelli): 12–36 kPa

Modalità combinata (12 livelli): 12–36 kPa

Scaloni di regolazione ± 5 kPa.

14. SCHEDA DI GARANZIA / RECLAMI

Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi. I termini e le condizioni di garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/gwarancja>

Dettagli, informazioni di contatto e indirizzo dell'assistenza sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/kontakt>

Le specifiche e il contenuto del set sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali disagi.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

L'appareil Neno Belisa Twin que vous avez acheté se compose de deux tire-lait électroniques triphasés de type coque, conçus pour extraire le lait maternel après l'accouchement. Ils ont été conçus dans un souci de confort, d'efficacité et de discrétion. Ce mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires à une utilisation correcte. Veuillez le lire attentivement et le conserver pour référence ultérieure.

01. PRÉCAUTIONS

- N'utilisez pas le tire-lait pendant la grossesse, car cela pourrait provoquer un accouchement prématuré.
- N'utilisez pas cet appareil si vous souffrez de maladies chroniques ou d'hypersensibilité, car l'utilisation du tire-lait pourrait vous causer des douleurs. Si l'utilisation de l'appareil provoque des douleurs ou une gêne importante, éteignez-le et retirez le tire-lait de votre sein.
- Ne placez pas le produit dans des endroits où il risque de tomber dans un lavabo, une baignoire ou tout autre récipient rempli d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil dans la baignoire ou sous la douche.
- Ne placez pas l'appareil sous l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne lavez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Le tire-lait et ses composants ne résistent pas à la chaleur: éloignez l'appareil des surfaces chaudes et des flammes nues.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
- Rangez les pièces en silicone du tire-lait à l'écart de toute surface chaude afin d'éviter qu'elles ne se déforment.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur après la recharge, sauf si vous devez recharger la batterie de l'appareil.
- Le tire-lait ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur une source d'alimentation.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise électrique qui a été en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Si l'appareil a été exposé à de l'eau ou à d'autres liquides, ne le touchez pas directement, débranchez-le de l'alimentation électrique, éteignez-le et contactez le fabricant.
- Ne branchez pas l'appareil pour le recharger à une tension supérieure à celle indiquée dans les spécifications techniques.
- L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne. L'utilisation du tire-lait par plusieurs personnes présente un risque pour la santé des utilisatrices et annule la garantie.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier l'appareil vous-même.
- Utilisez le tire-lait uniquement comme décrit dans le mode d'emploi. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.
- Inspectez toutes les pièces du tire-lait avant chaque utilisation. N'utilisez pas le tire-lait si l'une de ses pièces est endommagée.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne nettoyez pas les pièces de l'appareil avec des produits abrasifs.

- Ne réchauffez pas le lait tiré au micro-ondes. Le lait réchauffé au micro-ondes peut brûler la bouche de votre bébé, car le chauffage par micro-ondes peut créer des zones de température élevée dans le liquide. De plus, les micro-ondes peuvent altérer la composition du lait.
- Ne laissez pas le lait bouillir pendant le réchauffage.
- Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez le tire-lait ou ses accessoires à proximité d'enfants.

02. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Branchez le tire-lait sur le secteur. Laissez les batteries se charger pendant 2 h 30 à 3 heures.
- Retirez le corps du tire-lait.
- Détachez les pièces du tire-lait qui seront en contact direct avec le sein ou le lait: retirez l'entonnoir du récipient à lait, puis retirez la valve.
- Retirez le couvercle de la chambre à air et la membrane du récipient à lait.
- Lavez et stérilisez les pièces de l'appareil (reportez-vous à la section NETTOYAGE ET STÉRILISATION).

IMPORTANT ! Le tire-lait doit être utilisé en position verticale. Son utilisation dans toute autre position (par exemple, en position allongée) empêchera le tire-lait de s'adapter correctement au sein et entraînera un débordement de lait.

03. COMPOSANTS

FIGURE A

1. Unité de pompage x 2
2. Entonnoir en silicone de 27 mm x 2
3. Valve x 4
4. 2 récipients à lait de 180 ml
5. Membrane x 4
6. Couvercles de chambre à air x 2
7. Adaptateurs pour entonnoir de 24/21/18/15 mm x 2
8. Câble USB-C x 2

04. ICÔNES DE L'ÉCRAN

FIGURE B

1. Niveau de charge de la batterie - L'icône de la batterie indique le niveau de charge de la batterie. Branchez l'appareil à un chargeur lorsque la batterie est faible.
2. Bouton Marche/Pause – maintenez le bouton enfoncé pendant 5 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez brièvement pour mettre en pause ou redémarrer le tire-lait.
3. Bouton Mode – appuyez sur ce bouton pour changer le mode de fonctionnement de l'appareil. Il existe 3 modes de fonctionnement disponibles (stimulation, expression en profondeur, mixte).
4. Icône du mode stimulation
5. Icône du mode d'expression en profondeur
6. Icône du mode combiné
7. Indicateur de puissance d'aspiration/durée de la séance – affiche le niveau de puissance d'aspiration et la durée de fonctionnement actuellement sélectionnés
8. Bouton d'augmentation de la puissance d'aspiration – appuyez dessus pour augmenter la puissance d'aspiration.
9. Bouton de réduction de la puissance d'aspiration – appuyez dessus pour réduire la puissance d'aspiration.

05. NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le nettoyage et la désinfection sont deux processus distincts. Ils doivent être effectués séparément pour protéger votre bébé et garantir le bon fonctionnement du tire-lait.

Nettoyage – lavage de la surface de l'appareil et élimination des salissures.

Désinfection – élimination des organismes tels que les bactéries ou les virus qui pourraient être présents à la surface de l'appareil.

Entonnoir, membrane, valve, réducteurs, récipient à lait, couvercle de la chambre à air:

Avant la première utilisation: laver et désinfecter.

Après chaque utilisation – nettoyer.

Une fois par jour – désinfecter.

A. NETTOYAGE (FIGURE C):

- Démontez toutes les pièces du tire-lait (à l'exception de l'unité de pompage) et lavez-les à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-les. Ces étapes doivent être effectuées immédiatement après l'utilisation de l'appareil. Cela permettra d'éliminer les résidus de lait et d'empêcher la prolifération des bactéries.
- N'utilisez que de l'eau du robinet potable pour le nettoyage. Utilisez de l'eau en bouteille si votre eau du robinet ne répond pas à cette exigence.
- N'utilisez pas de brosses pour nettoyer les pièces en silicone. Cela pourrait les endommager.
- Utilisez un liquide vaisselle doux ou du savon.
- Laissez les pièces sécher à l'air libre. Rangez les pièces sèches de l'appareil dans un endroit frais et sec lorsque vous ne l'utilisez pas.

B. DÉSINFECTION (FIGURE D):

Diaphragme, valve, réducteurs, entonnoir, récipient à lait, couvercle de la chambre à air:

- Remplissez une casserole ou un stérilisateur d'eau de manière à ce que toutes les pièces placées à l'intérieur (membrane, valve, régulateurs de pression, entonnoir, récipient à lait et couvercle de la chambre à air) soient recouvertes une fois mises en place. Plongez les pièces du tire-lait dans l'eau bouillante pendant 10 minutes. **Ne les laissez pas bouillir plus longtemps**, car cela pourrait les endommager.
 - Laissez les pièces sécher à l'air libre. Rangez les pièces sèches du kit dans un endroit frais et sec lorsque vous ne l'utilisez pas.
- C. NETTOYAGE DE L'UNITÉ DE POMPAGE (FIGURE E):**
- Essayez l'unité de pompage avec un chiffon doux et humide et un liquide vaisselle doux ou du savon. D'autres produits de nettoyage ou matériaux abrasifs pourraient endommager l'unité.
 - Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez l'unité de pompage dans un endroit frais et sec.

06. ASSEMBLAGE DU TIRE-LAIT

FIGURE F

Assemblez les pièces comme indiqué sur les **FIGURES F1 à F6**.

REMARQUE: Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant de toucher le tire-lait et votre sein. Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les pièces du kit sont propres et sèches.

- Placez la valve dans l'ouverture correspondante du récipient à lait, comme indiqué sur la **FIGURE F1**.
- Fixez l'entonnoir au récipient à lait, en commençant par l'ouverture située en haut. Assurez-vous que l'entonnoir est dans la bonne position (**FIGURES F2 à F3**).
- Placez la membrane dans le couvercle de la chambre à air (**FIGURE F4**). Appuyez dessus avec vos doigts et vérifiez que tous les bords sont bien ajustés.
- Placez le couvercle de la chambre avec la membrane dans le récipient à lait. (**FIGURE F5**).
- Fixez le bloc pompe sur le dessus du récipient à lait (**FIGURE F6**). Une fois le bloc correctement fixé, vous entendrez un clic caractéristique.

Conseils:

- Avant chaque utilisation, vérifiez que les pièces du tire-lait ne sont pas endommagées. Si nécessaire, remplacez les pièces endommagées par des neuves.
- Vérifiez toujours que les pièces sont propres avant d'utiliser l'appareil.
- Si le diamètre de l'entonnoir est trop grand, utilisez le réducteur fourni en l'insérant au centre de l'entonnoir.

07. UTILISATION DU TIRE-LAIT

- Placez l'entonnoir sur votre sein de manière à ce que le mamelon se trouve à l'intérieur du tunnel de l'entonnoir (**FIGURE G**). Appuyez l'entonnoir et le raccord du tire-lait contre votre sein à l'aide de votre pouce et de votre index.
- Placez le tire-lait dans votre soutien-gorge ou votre soutien-gorge d'allaitement. Allumez le tire-lait en appuyant sur le bouton d'alimentation et sélectionnez le mode de fonctionnement qui vous convient.

REMARQUE: le tire-lait démarre en mode stimulation. Réglez la puissance d'aspiration à un niveau qui vous convient à l'aide des boutons +/-.

- Mode stimulation – un pompage rapide qui imite la succion naturelle du bébé au sein, stimulant ainsi l'écoulement du lait. Au bout de 2 minutes, le tire-lait passe automatiquement en mode extraction en profondeur. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide des boutons +/- afin de trouver le niveau d'aspiration le plus élevé qui vous convienne. Si le lait commence à s'écouler de votre sein avant que les deux minutes ne se soient écoulées, appuyez sur le bouton de changement de mode pour passer manuellement en mode extraction en profondeur.
- Mode d'extraction en profondeur: un pompage plus lent qui extrait le lait du sein en douceur et efficacement. En mode d'extraction, augmentez la puissance d'aspiration jusqu'à ressentir une légère gêne (pas de douleur), puis réduisez-la d'un cran.
- Mode combiné – imite le réflexe de succion du bébé. Il peut être utilisé après l'extraction pour aider à vider le sein et stimuler la production de lait.

08. VIDAGE DU RÉCIPIENT À LAIT

- Retirez délicatement le tire-lait en le soulevant vers le haut.
- Tenez le récipient à lait à l'horizontale, le bec verseur tourné vers le haut, pour éviter tout débordement.
- Versez délicatement le lait dans un biberon ou un récipient de conservation.

Après utilisation, retirez et nettoyez toutes les pièces du tire-lait.

09. RECHARGE DU TIRE-LAIT

Chargez complètement la batterie du tire-lait avant de le ranger si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période. Chargez la batterie de l'appareil avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie. Si le tire-lait a été rangé dans un endroit chaud, la batterie de l'appareil risque de ne pas fonctionner au début. Laissez le tire-lait refroidir pendant une heure avant de l'utiliser.

10. REMPLACEMENT DES PIÈCES D'USURE

Les pièces consommables sont soumises à une usure naturelle pendant le fonctionnement du tire-lait et ne sont donc pas couvertes par la garantie du fabricant.

Les pièces usées du tire-lait qui entrent en contact avec le lait doivent être remplacées. Une pièce usée présente des fissures, une déformation, un aspect terne ou un changement de couleur notable.

- La membrane doit être remplacée tous les 3 à 4 mois (si le tire-lait est utilisé 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 6 à 8 semaines (si le tire-lait est utilisé plus de 3 fois par jour).

- La valve doit être remplacée tous les 3 à 4 mois (si vous utilisez le tire-lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 6 à 8 semaines (si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour).
- L'entonnoir, le réservoir à lait et le couvercle de la chambre à air doivent être remplacés tous les 6 mois si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour.

11. STOCKAGE À LONG TERME

Le tire-lait est équipé d'une batterie intégrée. Pour éviter tout dommage, l'appareil passe en mode veille après une longue période d'inactivité. Pour sortir du mode veille, branchez l'appareil à une source d'alimentation et rechargez-le pendant 3 heures. Avant de ranger le tire-lait pour une longue période, assurez-vous que:

- Toutes les pièces du tire-lait sont propres et sèches.
- Vous avez nettoyé l'unité de pompage.
- La batterie de l'appareil est complètement chargée.

12. FAQ

L'appareil ne démarre pas: assurez-vous que le tire-lait est chargé ou branché sur une prise de courant qui fonctionne. Si le tire-lait n'est pas alimenté, son écran ne s'allumera pas.

Absence ou faiblesse de la succion: assurez-vous que toutes les pièces du tire-lait sont correctement assemblées. Démontez le tire-lait et vérifiez que toutes les pièces sont propres et en bon état. Remontez le tire-lait en suivant les instructions de la section ASSEMBLAGE. Pendant le pompage, assurez-vous que toute la surface de l'entonnoir est en contact avec votre sein.

La quantité de lait s'écoulant du sein dépasse la capacité du récipient: essuyez le tire-lait à l'aide d'un chiffon humide (pas mouillé). Lavez les pièces du tire-lait qui ont été en contact avec le lait en suivant les instructions de la section NETTOYAGE ET DÉSINFECTION. Une fois que toutes les pièces de l'appareil sont sèches, remontez-les.

13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité du récipient à lait: 180 ml x 2

Matériau du récipient à lait: PP

Batterie: Li-ion 3,7 V 1 000 mAh

Configuration: 2 cellules de 500 mAh connectées en parallèle

Entrée: 5 V 2 A

Temps de charge: environ 180 minutes

Autonomie: environ 210 minutes

Dimensions d'un tire-lait: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Poids d'un tire-lait: 235 g

Puissance d'aspiration:

Mode stimulation (12 niveaux): 6–24 kPa

Mode d'expression en profondeur (12 niveaux): 12–36 kPa

Mode combiné (12 niveaux): 12–36 kPa

Écart admissible ± 5 kPa.

14. CARTE DE GARANTIE / RÉCLAMATIONS

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois. Les conditions générales de garantie sont disponibles à l'adresse suivante:

<https://neno.pl/gwarancja>

Pour plus de détails, les coordonnées et l'adresse du service après-vente, rendez-vous sur: <https://neno.pl/kontakt>

Les spécifications et le contenu de l'ensemble sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. Nous vous prions de nous excuser pour la gêne occasionnée.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Dispozitivul Neno Bellisa Twin pe care l-ați achiziționat este format din două pompe de sân electronice trifazate, de tip cupă, concepute pentru extragerea laptelui mamei după naștere. Acestea au fost proiectate având în vedere confortul, eficiența și discreția. Acest manual de utilizare conține toate informațiile necesare pentru o utilizare corectă. Vă rugăm să li citiți cu atenție și să li păstrați pentru consultare ulterioară.

01. PRECAUȚII

- Nu utilizați pompa de sân în timpul sarcinii – acest lucru poate provoca travaliu prematur.
- Nu utilizați dispozitivul dacă suferiți de afecțiuni cronice sau de hipersensibilitate, deoarece utilizarea pompei de sân vă poate provoca durere. Dacă utilizarea dispozitivului provoacă durere sau disconfort sever, opriți-l și îndepărtați pompa de sân de la sân.

- Nu așezați produsul în zone în care există riscul ca acesta să cadă într-o chiuvetă, cadă sau alte recipiente umplute cu apă.
- Nu utilizați dispozitivul în cadă sau sub duș.
- Nu așezați dispozitivul sub apă sau în alte lichide.
- Nu spălați dispozitivul sub jet de apă.
- Pompa de sân și componentele sale nu sunt rezistente la căldură – țineți dispozitivul departe de suprafețe fierbinți și de flăcări deschise.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.
- Depozitați piesele din silicon ale pompei de sân departe de suprafețele fierbinți pentru a preveni deformarea acestora.
- Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețea după încărcare, cu excepția cazului în care trebuie să încărcă bateria dispozitivului.
- Pompa de sân nu trebuie lăsată nesupravegheată cât timp este conectată la o sursă de alimentare.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă a căzut sau a fost deteriorat în orice alt mod.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat.
- Nu conectați dispozitivul la o priză care a intrat în contact cu apă sau alte lichide.
- Dacă dispozitivul a fost expus la apă sau la alte lichide – nu atingeți dispozitivul direct, deconectați-l de la sursa de alimentare, opriți-l și contactați producătorul.
- Nu conectați dispozitivul pentru încărcare la o tensiune mai mare decât cea specificată în specificațiile tehnice.
- Dispozitivul este destinat utilizării de către un singur utilizator. Utilizarea pompei de sân de către mai multe persoane prezintă un risc de afectare a sănătății utilizatorilor și va invalida garanția.
- Nu încercați să reparați sau să modificați dispozitivul singuri.
- Utilizați pompa de sân numai conform instrucțiunilor. Nu utilizați dispozitivul în niciun alt scop.
- Verificați toate componentele pompei de sân înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți pompa de sân dacă vreuna dintre componentele sale este deteriorată.
- Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.
- Nu curățați componentele dispozitivului cu detergenți abrazivi.
- Nu încălziți laptele extras în cuptorul cu microunde. Laptele încălzit în cuptorul cu microunde poate provoca arsuri la nivelul gurii bebelușului, deoarece încălzirea cu unde de microunde poate crea zone cu temperatură ridicată în interiorul lichidului. În plus, unde de microunde pot altera compoziția laptelui.
- Nu lăsați laptele să fiarbă în timpul încălzirii.
- Aveți grijă deosebită atunci când utilizați pompa de sân sau accesoriile acestuia în apropierea copiilor.

02. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Conectați pompa de sân la rețeaua electrică. Încărcați bateriile timp de 2,5–3 ore.
- Scoateți unitatea pompei de sân.
- Detașați părțile pompei de sân care vor intra în contact direct cu sânul sau cu laptele: scoateți pâlnia din recipientul pentru lapte, apoi scoateți supapă. Scoateți capacul camerei de aer și membrana din recipientul pentru lapte.
- Spălați și sterilizați componentele dispozitivului (consultați secțiunea CURĂȚARE ȘI STERILIZARE).

IMPORTANT! Pompa de sân trebuie utilizată în poziție verticală. Utilizarea acesteia în orice altă poziție (de exemplu, culcat) va duce la fixarea încorectă a pompei de sân pe sân și la vărsarea laptelui.

03. COMPONENTE

FIGURA A

1. Unitate de pompare x 2
2. Pâlnie din silicon de 27 mm x 2
3. Supapă x 4
4. Recipient pentru lapte de 180 ml x 2
5. Diafragmă x 4
6. Capac pentru camera de aer x 2
7. Adaptoare pentru pâlnie de 24/21/18/15 mm x 2
8. Cablu USB-C x 2

04. ICONITE AFIȘAJ

FIGURA B

1. Nivelul de încărcare al bateriei - Pictograma bateriei indică nivelul de încărcare al bateriei. Conectați dispozitivul la un încărcător când bateria este descărcată.
2. Butonul de pornire/pauză – țineți butonul apăsat timp de 5 secunde pentru a porni sau opri dispozitivul. Când dispozitivul este pornit, apăsați scurt pentru a pune în pauză/reporni pompa de sân.
3. Butonul Mod – apăsați butonul pentru a schimba modul de funcționare al dispozitivului. Sunt disponibile 3 moduri de funcționare (stimulare, extragere profundă, mixt).
4. Pictograma modului de stimulare
5. Pictograma modului de extragere profundă
6. Pictograma modului combinat

7. Indicatorul intensității de aspirație/duratei sesiunii – afișează nivelul de intensitate al aspirației selectat în prezent/durata de funcționare
8. Buton de creștere a intensității de aspirație – apăsați pentru a crește intensitatea de aspirație.
9. Buton de reducere a intensității de aspirație – apăsați pentru a reduce intensitatea de aspirație.

05. CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE

Curățarea și dezinfectarea sunt două procese distincte. Acestea trebuie efectuate separat pentru a vă proteja bebelușul și pentru a vă asigura că pompa de sân funcționează corect.

Curățarea – spălarea suprafeței dispozitivului și îndepărtarea murdăriei.

Dezinfectarea – eliminarea organismelor, cum ar fi bacteriile sau virusurile, care pot fi prezente pe suprafața dispozitivului.

Pălnie, membrană, supapă, reductoare, recipient pentru lapte, capacul camerei de aer:

Înainte de prima utilizare – spălați și dezinfectați.

După fiecare utilizare – curățați.

O dată pe zi – dezinfectați.

A. CURĂȚARE (FIGURA C):

- Demontați toate părțile pompei de sân (cu excepția unității de pompare) și spălați-le în apă caldă cu săpun, apoi clătiți-le. Acești pași trebuie efectuați imediat după utilizarea dispozitivului. Acest lucru va îndepărta reziduurile de lapte și va preveni dezvoltarea bacteriilor.
- Pentru curățare, utilizați numai apă de la robinet potabilă. Utilizați apă îmbuteliată dacă apa de la robinet nu îndeplinește această cerință.
- Nu folosiți perii pentru curățarea pieselor din silikon. Acest lucru poate provoca deteriorarea acestora.
- Folosiți un detergent lichid delicat sau săpun.
- Lăsați piesele să se usuce la aer. Păstrați piesele uscate ale dispozitivului într-un loc răcoros și uscat atunci când nu îl utilizați.

B. DEZINFECȚIE (FIGURA D):

Diafragmă, supapă, reductoare, pălnie, recipient pentru lapte, capacul camerei de aer:

- Umpleți o cratiță sau un sterilizator cu apă, astfel încât toate piesele introduse în interior (membrana, supapă, reglatoarele de presiune, pălnia, recipientul pentru lapte și capacul camerei de aer) să fie acoperite odată introduse. Puneți piesele pompei de sân în **apă clocotită** timp de 10 minute. **Nu le mai fierbeți în continuare** – acest lucru le-ar putea deteriora.
- Lăsați piesele să se usuce în mod natural. Păstrați piesele uscate ale setului într-un loc răcoros și uscat atunci când nu le utilizați.

C. CURĂȚAREA UNITĂȚII DE POMPARE (FIGURA E):

- Ștergeți unitatea de pompare cu o cârpă moale, umedă și lichid de spălat vase sau săpun delicat. Alte produse de curățare sau materiale abrazive pot deteriora unitatea.
- Când nu este utilizată, depozitați unitatea de pompare într-un loc răcoros și uscat.

06. ASAMBLAREA POMPEI DE SÂN

FIGURA F

Asamblați piesele conform **FIGURILOR F1-F6**.

NOTĂ: Spălați-vă bine mâinile cu apă și săpun înainte de a atinge pompa de sân și sânul. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate piesele setului sunt curate și uscate.

- Așezați supapa în orificiul corespunzător al recipientului pentru lapte, așa cum se arată în **FIGURA F1**.
- Atașați pălnia la recipientul pentru lapte, începând cu deschiderea din partea de sus. Asigurați-vă că pălnia este în poziția corectă (**FIGURILE F2-F3**).
- Așezați membrana în capacul camerei de aer (**FIGURA F4**). Apăsați-o cu degetele și verificați dacă toate marginile se potrivesc perfect.
- Așezați capacul camerei cu membrana în recipientul de lapte. (**FIGURA F5**).
- Fixați unitatea de pompare pe partea superioară a recipientului pentru lapte (**FIGURA F6**). Când unitatea este fixată corect, veți auzi un clic distinct.

Sfaturi:

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă piesele pompei de sân nu sunt deteriorate. Dacă este necesar, înlocuiți piesele deteriorate cu altele noi.
- Verificați întotdeauna dacă piesele sunt curate înainte de a utiliza dispozitivul.
- Dacă diametrul pălniei este prea mare, utilizați reductorul inclus, introducându-l în centrul pălniei.

07. UTILIZAREA POMPEI DE LAPTE

- Așezați pălnia pe sân, astfel încât mamelonul să se afle în interiorul canalului pălniei (**FIGURA G**). Apăsați pălnia și racordul pompei de sân pe sân, folosind degetul mare și arătătorul.
- Așezați pompa de sân în suportul dvs. sau în suportul de alăptare. Porniți pompa de sân apăsând butonul de pornire și selectați modul de funcționare care vi se potrivește.

NOTĂ: Pompa de sân pornește în modul de stimulare. Setati intensitatea de aspirație la un nivel confortabil pentru dumneavoastră folosind butoanele +/-.

- Modul de stimulare – pompă rapidă care imită suptul natural al bebelușului la sân, stimulând fluxul de lapte. După 2 minute, pompa de sân va trece automat la modul de extragere profundă. Reglați intensitatea de aspirație folosind butoanele +/- pentru a găsi nivelul maxim de aspirație care vă oferă confort. Dacă laptele începe să curgă din sân înainte de a se împlini două minute, apăsați butonul de schimbare a modului pentru a trece manual la modul de extragere profundă.
- Modul de extragere profundă – o pompă mai lentă, care extrage laptele din sân cu blândețe și eficiență. În modul de extragere, creșteți

intensitatea de aspirație până simțiți un ușor disconfort (nu durere), apoi reduceți-o cu un nivel.

- Modul combinat – imită reflexul de supt al bebelușului. Poate fi utilizat după extragerea laptelui pentru a ajuta la golirea sânelui și la stimularea producției de lapte.

08. GOLIREA RECIPIENTULUI DE LAPTE

- Scoateți ușor pompa ridicând-o în sus.
- Țineți recipientul pentru lapte în poziție orizontală, cu gura de scurgere orientată în sus, pentru a preveni vărsarea.
- Turnați cu grijă laptele într-un biberon sau într-un recipient de depozitare.

După utilizare, scoateți și curățați toate componentele pompei de sân.

09. ÎNCĂRCAREA POMPEI DE LAPTE

Încărcați complet bateria pompei de sân înainte de a o depozita, dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp. Încărcați bateria dispozitivului înainte ca aceasta să se descarce complet. Acest lucru prelungește durata de viață a bateriei: Dacă pompa de sân a fost depozitată într-un loc cald, este posibil ca bateria dispozitivului să nu funcționeze la început. Lăsați pompa de sân să se răcească timp de o oră înainte de utilizare.

10. ÎNLOCUIREA PIESELOR DE CONSUM

Pieșele consumabile sunt supuse uzurii naturale în timpul funcționării pompei de sân și, prin urmare, nu sunt acoperite de garanția producătorului.

Pieșele uzate ale pompei de sân care intră în contact cu laptele trebuie înlocuite. O piesă uzată va prezenta fisuri, deformări, aspect mat sau o schimbare vizibilă de culoare.

- Membrana trebuie înlocuită la fiecare 3–4 luni (dacă pompa de sân este utilizată de 1–3 ori pe zi) sau la fiecare 6–8 săptămâni (dacă pompa de sân este utilizată de mai mult de 3 ori pe zi).
- Supapa trebuie înlocuită la fiecare 3–4 luni (dacă utilizați pompa de sân de 1–3 ori pe zi) sau la fiecare 6–8 săptămâni (dacă utilizați pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi).
- Pălnia, recipientul pentru lapte și capacul cu cameră de aer trebuie înlocuite la fiecare 6 luni dacă folosiți pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi.

11. DEPOZITARE PE TERMEN LUNG

Pompa de sân are o baterie încorporată. Pentru a preveni deteriorarea, dispozitivul intră în modul de depozitare după o perioadă lungă de inactivitate. Pentru a ieși din modul de depozitare, conectați dispozitivul la o sursă de alimentare și încălcați-l timp de 3 ore. Înainte de a depozita pompa de sân pentru o perioadă îndelungată, asigurați-vă că:

- Toate piesele pompei de sân sunt curate și uscate.
- Ați curățat unitatea de pompare.
- Bateria dispozitivului este complet încărcată.

12. ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Aparatul nu pornește: asigurați-vă că pompa de sân este încărcată sau conectată la o priză funcțională. Dacă pompa de sân nu are sursă de alimentare, ecranul acesteia nu se va aprinde.

Nu există aspirație sau aspirația este slabă: asigurați-vă că toate piesele pompei de sân sunt montate corect. Demontați pompa de sân și asigurați-vă că toate piesele sunt curate și intacte. Reasamblați pompa de sân urmând instrucțiunile din secțiunea ASAMBLARE. În timpul pompării, asigurați-vă că întreaga suprafață a pălniei este în contact cu sânul dumneavoastră.

A curs mai mult lapte decât poate încăpea în recipient: ștergeți pompa de sân cu o cârpă umedă (nu udă). Spălați părțile pompei de sân care conțin lapte conform instrucțiunilor din secțiunea CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE. După ce toate părțile dispozitivului s-au uscat, reasamblați-le.

13. SPECIFICAȚII

Capacitatea recipientului pentru lapte: 180 ml x2

Material recipient lapte: PP

Baterie: 3,7 V 1000 mAh Li-ion

Configurație: 2 celule de 500 mAh conectate în paralel

Intrare: 5 V 2 A

Timp de încărcare: aprox. 180 min

Durată de funcționare: aprox. 210 min

Dimensiunile unei pompei de sân: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Greutatea unei pompei de sân: 235 g

Puterea de aspirație:

Mod de stimulare (12 niveluri): 6–24 kPa

Mod de extragere profundă (12 niveluri): 12–36 kPa

Mod combinat (12 niveluri): 12–36 kPa

Abatere admisibilă ±5 kPa.

14. CARTELĂ DE GARANȚIE / RECLAMAȚII

Produsul beneficiază de o garanție de 24 de luni. Termenii și condițiile de garanție pot fi consultate la: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalii, informaii de contact i adresa serviciului de service pot fi gsite la: <https://neno.pl/kontakt>
Specificaliile i coninutul setului pot fi modificate fara notifiacare prealabila. Ne cerem scuze pentru eventualele neplaceri cauzate.

HR/BA

KORISNIICKI PRIRUČNIK

Poštovani kupce,

Uredaj Neno Belisa Twin koji ste kupili sastoji se od dva elektronička, trofazna, školjkasto dizajnirana izdajalica za mlijeko, namijenjena za izdajanje mlijeka iz ženskih dojki nakon poroda. Dizajnirani su imajući na umu udobnost, učinkovitost i diskreciju. Ovaj priručnik za korisnika sadrži sve informacije potrebne za pravilnu upotrebu. Molimo pročitajte ga pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu.

01. MJERE OPREZA

- Ne koristite izdajalicu tijekom trudnoće – to može izazvati prijevremeni porod.
- Ne koristite uredaj ako patite od kroničnih bolesti ili prosetljivosti, jer upotreba izdajalice može uzrokovati bol. Ako upotreba uređaja uzrokuje bol ili jaku nelagodu, isključite ga i uklonite izdajalicu s dojke.
- Ne postavljajte proizvod na mjestu gdje postoji rizik da padne u sudoper, kadu ili druge posude s vodom.
- Ne koristite uredaj u kadi ili pod tušem.
- Ne uranjajte uredaj u vodu ili druge tekućine.
- Ne perite uredaj pod tekućom vodom.
- Grudnjak za izdajanje mlijeka i njegove komponente nisu otporni na toplinu – držite uredaj podalje od vrućih površina i otvorenih plamenova.
- Ne koristite uredaj u blizini zapaljivih materijala.
- Silikonske dijelove izdajalice za dojke čuvajte podalje od vrućih površina kako se ne bi deformirali.
- Uvijek isključite uredaj iz strujne utičnice nakon punjenja, osim ako ne trebate napuniti bateriju uređaja.
- Pumpu za dojenje ne smijete ostavljati bez nadzora dok je priključena na izvor napajanja.
- Nikada ne koristite uredaj ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način.
- Ne koristite uredaj ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen.
- Ne priključujte uredaj u električnu utičnicu koja je bila u dodiru s vodom ili drugim tekućinama.
- Ako je uredaj bio izložen vodi ili drugim tekućinama – nemojte ga dirati izravno, odspojite ga s napajanja, isključite i kontaktirajte proizvođača.
- Ne priključujte uredaj na napon viši od onog navedenog u tehničkim specifikacijama.
- Uredaj je namijenjen za upotrebu od strane jednog korisnika. Korištenje izdajalice za dojke od strane više osoba nosi rizik od narušavanja zdravlja korisnika i poništiti će jamstvo.
- Ne pokušavajte sami popraviti ili mijenjati uredaj.
- Koristite pumpu za dojenje samo prema uputama. Ne koristite uredaj u druge svrhe.
- Pregledajte sve dijelove izdajalice prije svake upotrebe. Nemojte koristiti izdajalicu ako je bilo koji njezin dio oštećen.
- Držite uredaj izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.
- Ne čistite dijelove uređaja abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- Nemojte zagrijavati izdajeno mlijeko u mikrovalnoj pećnici. Mlijeko zagrijano u mikrovalnoj pećnici može opeći djetetova usta jer zagrijavanje mikrovalnim zrakama može stvoriti džepove visoke temperature unutar tekućine. Osim toga, mikrovalne zrake mogu promijeniti sastav mlijeka.
- Ne dopustite da se mlijeko zakuha tijekom zagrijavanja.
- Posebno pazite pri korištenju izdajalice ili njezinih dodataka u blizini djece.

02. PRIJE PRVE UPOTREBE

- Priključite pumpu za izdajanje mlijeka na struju. Punite baterije 2,5–3 sata.
- Uklonite jedinicu izdajalice.
- Odvojite dijelove dojke pumpice koji dolaze u izravan kontakt s dojkom ili mlijekom: , uklonite lijevak s spremnika za mlijeko, zatim uklonite ventili. Uklonite poklopac zračne komore i membranu sa spremnika za mlijeko.
- Operite i sterilizirajte dijelove uređaja (pogledajte odjeljak ČIŠĆENJE I STERILIZACIJA).

VAŽNO! Pumpu za dojenje potrebno je koristiti u uspravnom položaju. Korištenje u bilo kojem drugom položaju (npr. ležeći) rezultirat će nepravilnim pristajanjem pumpe za dojku i izlivanjem mlijeka.

03. SKLOPOVI

SLIKA A

1. Jedinica pumpe x 2
2. 27 mm silikonski lijevak x 2
3. Ventil x 4
4. 180 ml spremnik za mlijeko x 2
5. Dijagram x 4
6. Poklopac zračne komore x 2
7. Priključci za lijevke 24/21/18/15 mm x 2
8. USB-C kabel x2

04. IKONE NA PRIKAZU

SLIKA B

1. Razina napunjenosti baterije - ikona baterije prikazuje razinu napunjenosti baterije. Spojite uređaj na punjač kada je baterija gotovo prazna.
2. Tipka za uključivanje/pauzu – držite tipku 5 sekundi za uključivanje ili isključivanje uređaja. Kada je uređaj uključen, kratko pritisnite za pauziranje/nastavak rada izdajalice.
3. Gumb načina rada – pritisnite gumb za promjenu načina rada uređaja. Dostupna su 3 načina rada (stimulacija, duboko izdajanje, miješani).
4. Ikona načina stimulacije
5. Ikona načina dubokog izdajanja
6. Ikona kombiniranog načina rada
7. Indikator snage usisavanja/duljine trajanja sesije – prikazuje trenutno odabranu razinu snage usisavanja/vrijeme rada
8. Tipka za povećanje jačine usisavanja – pritisnite za povećanje jačine usisavanja.
9. Gumb za smanjenje snage usisavanja – pritisnite za smanjenje snage usisavanja.

05. ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje i dezinfekcija su dva odvojena procesa. Moraju se provoditi odvojeno kako biste zaštitili svoju bebu i osigurali ispravan rad izdajalice. Čišćenje – pranje površine uređaja i uklanjanje nečistoća.

Dezinfekcija – uništavanje organizama poput bakterija ili virusa koji mogu biti prisutni na površini uređaja.

Lijevek, membrana, ventil, reduktori, spremnik za mlijeko, poklopac zračne komore:

Prije prve upotrebe – operite i dezinficirajte.

Nakon svake upotrebe – čišćenje.

Jednom dnevno – dezinfekcija.

A. ČIŠĆENJE (SLIKA C):

- Rastavite sve dijelove izdajalice (osim jedinice pumpe) i operite ih u toploj vodi s deterdžentom, a zatim isperite. Ove korake treba obaviti odmah nakon upotrebe uređaja. Time ćete ukloniti ostatke mlijeka i spriječiti rast bakterija.
- Za čišćenje koristite samo vodu iz slavine koja je sigurna za piće. Koristite vodu u bocama ako voda iz vaše slavine ne ispunjava taj uvjet.
- Ne koristite četke pri čišćenju silikonskih dijelova. To može uzrokovati oštećenja.
- Koristite blagi deterdžent za pranje posuđa ili sapun.
- Ostavite dijelove da se osuše na zraku. Pohranite suhe dijelove uređaja na hladnom, suhom mjestu kada se ne koriste.

B. DEZINFEKCIJA (SLIKA D):

Dijagram, ventil, reduktori, lijevak, spremnik za mlijeko, poklopac zračne komore:

- Napunite lonac ili sterilizator vodom tako da su svi dijelovi koji se stave unutra (membrana, ventil, regulatori tlaka, lijevak, spremnik za mlijeko i poklopac komore za zrak) potpuno prekriveni vodom. Stavite dijelove pumpe za dojenje u **kipuću vodu** na 10 minuta. **Nemojte ih kuhati dulje** – to može oštetiti dijelove.
- Dopustite dijelovima da se prirodno osuše. Pohranite suhe dijelove kompleta na hladnom, suhom mjestu kada se ne koriste.

C. ČIŠĆENJE JEDINICE ZA IZMUDU (SLIKA E):

- Obrišite jedinicu pumpe mekom, vlažnom krpom i blagim deterdžentom za pranje posuđa ili sapunom. Drugi proizvodi za čišćenje ili abrazivni materijali mogu oštetiti jedinicu.
- Kada se ne koristi, jedinicu za izdajanje pohranite na hladnom, suhom mjestu.

06. SKLAPANJE RUKAVCA ZA IZMUDENJE MLJEKA

SLIKA F

Složite dijelove kako je prikazano na **SLIKAMA F1–F6**.

NAPOMENA: Temeljito operite ruke sapunom i vodom prije dodirivanja dojke i izdajalice. Prije svake upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi kompleta čisti i suhi.

- Postavite ventil u odgovarajući otvor spremnika za mlijeko kao što je prikazano na **SLICI F1**.
- Pričvrstite lijevak na spremnik za mlijeko, počevši od otvora na vrhu. Provjerite je li lijevak u ispravnom položaju (**SLIKE F2–F3**).
- Postavite membranu u poklopac zračne komore (**SLIKA F4**). Pritisnite je prstima i provjerite da li su svi rubovi čvrsto prijanjali.
- Postavite poklopac komore s membranom u spremnik za mlijeko. (**SLIKA F5**).
- Prikačite jedinicu pumpe na vrh spremnika za mlijeko (**SLIKA F6**). Kada je jedinica pravilno pričvršćena, čut ćete karakterističan klik.

Savjeti:

- Prije svake upotrebe provjerite jesu li dijelovi izdajalice neoštećeni. Ako je potrebno, zamijenite oštećene dijelove novima.

- Uvijek provjerite jesu li dijelovi čisti prije upotrebe uređaja.
- Ako je promjer lijevka prevelik, upotrijebite priloženi reduktor tako da ga umetnete u središte lijevka.

07. KORIŠTENJE IZMUDILICE ZA DOJKE

- Postavite lijevak na dojku tako da je bradavica unutar tunela lijevka (**SLIKA G**). Prstom palcem i kažiprstom pritisnite lijevak i spojku usisivača na dojku.
- Smjestite izdajalicu u svoj grudnjak ili grudnjak za dojenje. Uključite izdajalicu pritiskom na tipku za uključivanje i odaberite način rada koji vam odgovara.

NAPOМЕНА: Pumpa za dojenje započinje rad u načinu stimulacije. Pomoću tipki +/- postavite snagu usisavanja na razinu koja vam odgovara.

- Način stimulacije – brzo pumpanje koje oponaša prirodno sisanje djeteta na dojci i potiče protok mlijeka. Nakon 2 minute, pumpa za dojke automatski će se prebaciti u način dubokog izdavanja. Podesite snagu usisavanja pomoću tipki +/- kako biste pronašli najjači stupanj usisavanja koji vam je udoban. Ako mlijeko počne teći iz vaše dojke prije nego što prođu dvije minute, pritisnite tipku za promjenu načina rada kako biste ručno prešli u način dubokog izdavanja.
- Način dubokog istiskivanja – sporije pumpanje koje nježno i učinkovito izvlači mlijeko iz dojke. U načinu istiskivanja povećajte snagu usisavanja dok ne osjetite blagu nelagodu (ne bol), a zatim snagom usisavanja smanjite za jednu razinu.
- Kombinirani način rada – oponaša refleks sisanja dojenčeta. Može se koristiti nakon izdavanja mlijeka kako bi se pomoglo isprazniti dojku i potaknulo stvaranje mlijeka.

08. ISPRAŽNJAVANJE POSUDE ZA MLIJEČO

- Nježno uklonite pumpu podizanjem prema gore.
- Držite spremnik za mlijeko vodoravno, s usisnim otvorom okrenutim prema gore, kako biste spriječili izlijevanje.
- Pažljivo ulijte mlijeko u bočicu ili spremnik za pohranu.

Nakon upotrebe uklonite i očistite sve dijelove izdajalice.

09. PUNJENJE DOJILICE

Potpuno napunite bateriju izdajalice prije skladištenja ako ne namjeravate uređaj koristiti dulje vrijeme. Napunite bateriju uređaja prije nego što se potpuno isprazni. To produžuje vijek trajanja baterije. Ako je izdajalica skladištena na vrućem mjestu, baterija uređaja možda neće raditi odmah. Ostavite izdajalicu da se ohladi sat vremena prije upotrebe.

10. ZAMJENA POTROŠNIH DIJELOVA

Potrošni dijelovi podliježu prirodnom trošenju tijekom rada izdajalice i stoga nisu pokriveni jamstvom proizvođača.

Istrošeni dijelovi dojučane pumpe koji dolaze u kontakt s mlijekom moraju se zamijeniti. Istrošeni dio pokazat će pukotine, deformaciju, mat izgled ili primjetnu promjenu boje.

- Membrana se treba zamijeniti svakih 3–4 mjeseca (ako se pumpa za dojenje koristi 1–3 puta dnevno) ili svakih 6–8 tjedana (ako se pumpa za dojenje koristi više od 3 puta dnevno).
- Zatvarač treba zamijeniti svakih 3–4 mjeseca (ako koristite izdajalicu 1–3 puta dnevno) ili svakih 6–8 tjedana (ako koristite izdajalicu više od 3 puta dnevno).
- Nosač za sisaljku, spremnik za mlijeko i poklopac komore za zrak trebaju se zamijeniti svakih 6 mjeseci ako pumpu za dojenje koristite više od 3 puta dnevno.

11. DUGOTRAJNO SKLADIŠTENJE

Ručna pumpa za mlijeko ima ugrađenu bateriju. Kako bi se spriječilo oštećenje, uređaj ulazi u način skladištenja nakon duljeg razdoblja neaktivnosti. Za izlazak iz načina skladištenja priključite uređaj na izvor napajanja i punit ga 3 sata. Prije dugotrajnog skladištenja ručne pumpe za mlijeko provjerite da su:

- Svi dijelovi izdajalice su čisti i suhi.
- Očistili ste jedinicu za pumpanje.
- Baterija uređaja je potpuno napunjena.

12. ČPP

Uređaj se ne uključuje: provjerite je li izdajalica napunjena ili priključena na ispravnu električnu utičnicu. Ako izdajalica nema izvor napajanja, njezin zaslon se neće uključiti.

Nema / slaba usisna snaga: provjerite jesu li svi dijelovi izdajalice pravilno postavljeni. Ravestavite izdajalicu i provjerite jesu li svi dijelovi čisti i neoštećeni. Ponovno sastavite izdajalicu prema uputama u odjeljku MONTAŽA. Tijekom izdavanja mlijeka pazite da cijela površina lijevka bude u kontaktu s vašom dojkom.

Izdonojeno je više mlijeka nego što spremnik može primiti: Upotrijebite vlažnu (ne mokru) krpu za brisanje izdajalice. Operite dijelove izdajalice koji dolaze u kontakt s mlijekom u skladu s uputama iz odjeljka ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA. Kad su svi dijelovi uređaja suhi, ponovno ih sastavite.

13. SPECIFIKACIJE

Zapremnina spremnika za mlijeko: 180 ml x 2

Materijal spremnika za mlijeko: PP

Baterija: 3,7 V 1000 mAh Li-ion

Konfiguracija: 2 x 500 mAh ćelije spojene paralelno

Ulaz: 5V 2A

Vrijeme punjenja: otprilike 180 min

Vrijeme rada: otprilike 210 minuta

Dimenzije jedne dojke: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Težina jedne dojke pumpe: 235 g

Snaga usisavanja:

Način stimulacije (12 razina): 6–24 kPa

Način dubokog izdajanja (12 razina): 12–36 kPa

Kombinirani način rada (12 razina): 12–36 kPa

Dopušteno odstupanje ± 5 kPa.

14. GARANCIJSKA KARTICA / ŽALBE

Proizvod je pokriven 24-mjesečnom garancijom. Uvijete i odredbe jamstva možete pronaći na: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalje, kontaktne informacije i adresu servisa možete pronaći na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije i sadržaj seta podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispričavamo se zbog svih neugodnosti.

RS/ME

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupac,

Uređaj Neno Belisa Tvin koji ste kupili sastoji se od dve elektronske, trofazne pumpe za grudi dizajnirane za izdisanje mleka iz ženskih grudi nakon porođaja. Oni su dizajnirani sa komforom, efikasnošću i diskrecijom na umu. Ovaj korisnički priručnik sadrži sve informacije potrebne za pravilnu upotrebu. Molimo vas da ga pažljivo pročitate i sačuvate za buduću upotrebu.

01. MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Ne koristite pumpu za grudi tokom trudnoće – to može izazvati pre vremena porod.
- Nemojte koristiti uređaj ako patite od hroničnih bolesti ili preosetljivosti, jer upotreba pumpe za grudi može izazvati bol. Ako upotreba uređaja izaziva bol ili ozbiljnu nelagodnost, isključite ga i izvadite pumpu za dojke iz dojke.
- Ne stavljajte proizvod u područja gde rizikuje da padne u sudoper, kupatilo ili druge posude napunjene vodom.
- Nemojte koristiti uređaj u kadi ili pod tušem.
- Ne stavljajte uređaj pod vodu ili u druge tečnosti.
- Ne perite uređaj pod tekućom vodom.
- Pumpa za grudi i njene komponente nisu otporne na toplotu – držite uređaj dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
- Silikonske delove pumpe za grudi čuvajte dalje od vrućih površina kako biste ih sprečili da se savijaju.
- Uvek isključite uređaj iz električne mreže nakon punjenja, osim ako ne treba da napunite bateriju uređaja.
- Pumpa za grudi ne bi trebalo da bude ostavljena bez nadzora dok je priključen na izvor napajanja.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje ili utikač oštećen.
- Ne uključujte uređaj u utičnicu koja je bila u kontaktu sa vodom ili drugim tečnostima.
- Ako je uređaj bio izložen vodi ili drugim tečnostima – ne dodirujte uređaj direktno, isključite ga iz napajanja, isključite ga i obratite se proizvođaču.
- Ne spajajte uređaj za punjenje na napon veći od onog navedenog u tehničkim specifikacijama.
- Uređaj je namenjen za upotrebu od strane jednog korisnika. Upotreba pumpe za grudi od strane više od jedne osobe nosi rizik od štete po zdravlje korisnika i poništava garanciju.
- Ne pokušavajte sami da popravite ili modifikujete uređaj.
- Koristite pumpu za grudi samo kako je opisano u uputstvima. Nemojte koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu.
- Pregledajte sve delove pumpe za grudi pre svake upotrebe. Nemojte koristiti pumpu za grudi ako je bilo koji deo oštećen.
- Držite uređaj van domašaja dece i kućnih ljubimaca.
- Ne čistite delove uređaja abrazivnim sredstvima za čišćenje.
- Ne zagrevajte izrađeno mleko u mikrotalasnoj pećnici. Mleko zagrejano u mikrotalasnoj pećnici može spaliti usta vaše bebe, jer grejanje mikrotalasnim talasima može stvoriti džepove visoke temperature unutar tečnosti. Pored toga, mikrotaladni talasi mogu promeniti sastav mleka.
- Ne dozvolite da mleko proključa dok ga zagrevate.
- Budite posebno oprezni kada koristite pumpu za grudi ili njenu dodatnu opremu u blizini dece.

02. PRE PRVE UPOTREBE

- Priključite pumpu za grudi na električnu mrežu. Napunite baterije 2,5-3 sata.
- Uklonite jedinicu pumpe za grudi.
- Odvojite delove pumpe za grudi koji će doći u direktan kontakt sa dojkom ili mlekom: izvadite levak iz posude za mleko, a zatim uklonite ventil. Uklonite poklopac vazdušne komore i membranu iz posude za mleko.
- Operite i sterilizirajte delove uređaja (pogledajte odeljak ČIŠĆENJE I STERILIZACIJA).

VAŽNO! Pumpa za grudi mora se koristiti u uspravnom položaju. Korišćenje u bilo kom drugom položaju (npr. ležeći) će dovesti do toga da pumpa za grudi ne pristaje pravilno i mleko se prolje.

03. KOMPONENTE

SLIKA A

1. Puma jedinica x2
2. 27 mm silikonski levak x2
3. Ventil x4
4. 180 ml posuda za mleko x2
5. Dijafragma x4
6. Poklopac vazdušne komore x2
7. 24/21/18/15 mm levak adapteri x2
8. USB-C kabl x2

04. PRIKAZ IKONA

SLIKA B

1. Nivo napunjenosti baterije - Ikona baterije prikazuje nivo napunjenosti baterije. Povežite uređaj sa punjačem kada je baterija prazna.
2. Dugme za uključivanje/pauzu – držite dugme 5 sekundi da biste uključili ili isključili uređaj. Kada je uređaj uključen, kratko pritisnite da biste pauzirali / nastavili pumpu za grudi.
3. Dugme Mode – pritisnite dugme da biste promenili režim rada uređaja. Na raspolaganju su 3 načina rada (stimulacija, duboka ekspresija, mešoviti).
4. Ikona režima stimulacije
5. Ikona režima dubokog izražavanja
6. Ikona kombinovanog režima
7. Indikator snage usisavanja/trajanja sesije – prikazuje trenutno odabrani nivo snage usisavanja/vreme rada
8. Dugme za povećanje snage usisavanja – pritisnite da biste povećali snagu usisavanja.
9. Taster za smanjenje snage usisavanja – pritisnite da biste smanjili snagu usisavanja.

05. ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje i dezinfekcija su dva odvojena procesa. Moraju se izvoditi odvojeno kako bi zaštitili vašu bebu i osigurali da pumpa za grudi radi ispravno. Čišćenje – pranje površine uređaja i uklanjanje prijavštine.

Dezinfekcija – ubijanje organizama kao što su bakterije ili virusi koji mogu biti prisutni na površini uređaja.

Levak, membrana, ventil, reduktori, posuda za mleko, poklopac vazdušne komore:

Pre prve upotrebe – operite i dezinficirajte.

Posle svake upotrebe – čišćenje.

Jednom dnevno – dezinfekcija.

A. ČIŠĆENJE (SLIKA C):

- Demontirajte sve delove pumpe za grudi (osim pumpe) i operite ih toplom vodom sa sapunom, a zatim isperite. Ove korake treba izvršiti odmah nakon upotrebe uređaja. Ovo će ukloniti ostatke mleka i sprečiti rast bakterija.
- Koristite samo vodu iz slavine koja je bezbedna za piće za čišćenje. Koristite flaširanu vodu ako vaša voda iz slavine ne ispunjava ovaj uslov.
- Ne koristite četke prilikom čišćenja silikonskih delova. To može prouzrokovati štetu.
- Koristite blagu tečnost za pranje ili sapun.
- Ostavite delove da se osuše na vazduhu. Čuvajte suve delove uređaja na hladnom i suvom mestu kada se ne koriste.

B. DEZINFEKCIJA (SLIKA D):

Dijafragma, ventil, reduktori, levak, posuda za mleko, poklopac vazdušne komore:

- Napunite posudu ili sterilizator vodom tako da su svi delovi koji se nalaze unutra (membrana, ventil, regulatori pritiska, levak, posuda za mleko i poklopac vazdušne komore) pokriveni kada se stave unutra. Stavite delove pumpe za grudi u **kipuću vodu** 10 minuta. **Nemojte nastaviti da ih kuvate** – to može oštetiti delove.
- Ostavite delove da se prirodno osuše. Čuvajte suve delove seta na hladnom i suvom mestu kada se ne koriste.

C. ČIŠĆENJE PUMPNE JEDINICE (SLIKA E):

- Obrisite jedinicu pumpe mekom, vlažnom krpom i blagom tečnošću za pranje ili sapunom. Ostali proizvodi za čišćenje ili abrazivni materijali mogu oštetiti uređaj.
- Kada se ne koristi, čuvajte pumpnu jedinicu na hladnom i suvom mestu.

06. MONTAŽA PUMPE ZA GRUDI

SLIKA F

Sastavite delove kao što je prikazano na **SLIKAMA F1–F6**.

NAPOMENA: Temeljito operite ruke sapunom i vodom pre nego što dodirnete pumpu za grudi i dojku. Pre svake upotrebe, uverite se da su svi delovi seta čisti i suvi.

- Postavite ventil u pravilnom otvaranju posude za mleko kao što je prikazano na **SLICI F1**.
- Pričvrstite levak na posudu za mleko, počevši od otvora na vrhu. Uverite se da je levak u ispravnom položaju (**SLIKE F2–F3**).
- Postavite membranu u poklopcu vazdušne komore (**SLIKA F4**). Pritisnite ga prstima i proverite da li se sve iverice dobro uklapaju.
- Postavite poklopac komore sa membranom u posudu za mleko. (**SLIKA F5**).
- Pričvrstite jedinicu pumpe na vrh posude za mleko (**SLIKA F6**). Kada je jedinica pravilno pričvršćena, čućete prepoznatljiv klik.

Saveti:

- Pre svake upotrebe, proverite da delovi pumpe za grudi nisu oštećeni. Ako je potrebno, zamenite oštećene delove novim.
- Uvek proverite da li su delovi čisti pre upotrebe uređaja.
- Ako prečnik levka je prevelika, koristite uključeni reduktor tako što ćete ga ubaciti u centar levka.

07. KORIŠĆENJE PUMPE ZA GRUDI

- Postavite levak na grudi tako da je bradavica unutar tunela levka (**SLIKA G**). Pritisnite levak i priključak pumpe za grudi pomoću palca i kažiprsta.
- Stavite pumpu za grudi u grudnjak ili grudnjak za dojenje. Uključite pumpu za grudi pritiskom na dugme za napajanje i izaberite način rada koji vam odgovara.

NAPOMENA: Pumpa za grudi počinje u režimu stimulacije. Podesite snagu usisavanja na nivo koji vam odgovara pomoću tastera +/-.

- Režim stimulacije – brzo pumpanje koje oponaša bebin prirodno sisanje dojke, stimulišući protok mleka. Nakon 2 minuta, pumpa za dojke će se automatski prebaciti u režim dubokog izražavanja. Podesite snagu usisavanja pomoću tastera +/- da biste pronašli najviši nivo usisavanja koji vam odgovara. Ako mleko počne da teče iz dojke pre nego što prođe dva minuta, pritisnite dugme za promenu režima da biste se ručno prebacili na režim dubokog izražavanja.
- Režim dubokog izdavanja – sporije pumpanje koje nežno i efikasno izvlači mleko iz dojke. U režimu izražavanja, povećajte snagu usisavanja dok ne osetite blagu nelagodnost (ne bol), a zatim smanjite snagu usisavanja za jedan nivo.
- Kombinovani režim – oponaša bebin refleks sisanja. Može se koristiti nakon izlučivanja mleka kako bi se ispraznila dojka i povećala proizvodnja mleka.

08. PRAŽNJENJE POSUDE ZA MLEKO

- Nežno uklonite pumpu tako što ćete je podići prema gore.
- Držite posudu za mleko horizontalno, sa grlicem okrenutim prema gore, kako biste sprečili prospanje.
- Pažljivo ispijajte mleko u bocu ili posudu za skladištenje.

Nakon upotrebe, uklonite i očistite sve delove pumpe za grudi.

09. PUNJENJE PUMPE ZA GRUDI

Potpuno napunite bateriju pumpe za grudi pre nego što je skladištite ako ne nameravate da koristite uređaj duže vreme. Napunite bateriju uređaja pre nego što se potpuno isprazni. Ovo produžava životni vek baterije. Ako je pumpa za grudi uskladištena na vrućem mestu, baterija uređaja možda neće raditi u početku. Ostavite pumpu za grudi da se ohladi sat vremena pre upotrebe.

10. ZAMENA POTROŠNIH DELOVA

Potrošni delovi su podložni prirodnom habanju tokom rada pumpe za grudi i stoga nisu pokriveni garancijom proizvođača.

Istrošeni delovi pumpe za grudi koji dolaze u kontakt sa mlekom moraju se zameniti. Istrošeni deo će pokazati pukotine, deformacije, tupost ili primetnu promenu boje.

- Membranu treba zameniti svaka 3-4 meseca (ako se pumpa za grudi koristi 1-3 puta dnevno) ili svakih 6-8 nedelja (ako se pumpa za grudi koristi više od 3 puta dnevno).
- Ventil treba zameniti svaka 3-4 meseca (ako koristite pumpu za grudi 1-3 puta dnevno) ili svakih 6-8 nedelja (ako koristite pumpu za grudi više od 3 puta dnevno).
- Levak, posudu za mleko i poklopac vazdušne komore treba zameniti svakih 6 meseci ako koristite pumpu za dojke više od 3 puta dnevno.

11. DUGOROČNO SKLADIŠTENJE

Pumpa za grudi ima ugrađenu bateriju. Da bi se sprečilo oštećenje, uređaj ulazi u režim skladištenja nakon dužeg perioda neaktivnosti. Da biste izašli iz režima skladištenja, priključite uređaj na izvor napajanja i punit ga 3 sata. Pre skladištenja pumpe za grudi na duži period, uverite se da:

- Svi delovi pumpe za grudi su čisti i suvi.
- Očistili ste pumpnu jedinicu.
- Baterija uređaja je potpuno napunjena.

12. FEJSBUK

Uređaj se ne pokreće: uverite se da je pumpa za grudi napunjena ili priključena na radnu utičnicu. Ako pumpa za grudi nema izvor napajanja, njen ekran se neće uključiti.

Nema / slabo usisavanje: proverite da li su svi delovi pumpe za grudi pravilno postavljeni. Rastavite pumpu za grudi i uverite se da su svi delovi

čisti i neoštećeni. Ponovo sastavite pumpu za grudi prateći uputstva u odeljku MONTAŽA. Dok pumpate, uverite se da je cela površina levka u kontaktu sa dojkom.

Iz dojke je teklo više mleka nego što kontejner može da drži: Koristite vlažnu (ne mokru) krpu da obrišete pumpu za dojke. Operite delove pumpe za grudi koji sadrže mleko u skladu sa uputstvima u odeljku ČIŠĆENJE i DEZINFEKCIJA. Kada se svi delovi uređaja osuše, ponovo ih sastavite.

13. SPECIFIKACIJE

Kapacitet posude za mleko: 180 ml x2

Materijal posude za mleko: PP

Baterija: 3.7V 1000 mAh Li-Ion

Konfiguracija: 2 x 500 mAh ćelije povezane paralelno

Ulaz: 5V 2A

Vreme punjenja: cca. 180 min

Radno vreme: oko 210 minuta

Dimenzije jedne pumpe za grudi: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Težina jedne pumpe za grudi: 235 g

Snaga usisavanja:

Režim stimulacije (12 nivoa): 6–24 kPa

Režim duboke ekspresije (12 nivoa): 12–36 kPa

Kombinovani režim (12 nivoa): 12–36 kPa

Dozvoljeno odstupanje ± 5 kPa.

14. GARANTNI LIST / ŽALBE

Proizvod je pokriven garancijom od 24 meseca. Uslovi garancije mogu se naći na: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalji, kontakt informacije i adresa usluge mogu se naći na: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije i sadržaj seta podložni su promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

SI

UPORABNIŠKI PRAVILNIK

Poštovani kupce,

Naprava Neno Belisa Twin, ki ste jo kupili, je sestavljena iz dveh elektronskih, trifaznih prsnih črpalk tipa shell, namenjenih za črpanje mleka iz ženskih prsi po porodu. Zasnovane so bile z mislijo na udobje, učinkovitost in diskretnost. Ta navodila za uporabo vsebujejo vse informacije, potrebne za pravilno uporabo. Prosimo, da jih pozorno preberete in shranite za poznejšo uporabo.

01. VARNOSTNI UKREPI

- Prsne črpalke ne uporabljajte med nosečnostjo – to lahko povzroči prezgodnji porod.
- Naprave ne uporabljajte, če imate kronične bolezni ali preobčutljivost, saj vam lahko uporaba prsne črpalke povzroči bolečine. Če vam uporaba naprave povzroča bolečine ali hudo nelagodje, jo izklopite in prsno črpalko odstranite z prsi.
- Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer obstaja nevarnost, da bi padel v umivalnik, kad ali druge posode, napolnjene z vodo.
- Naprave ne uporabljajte v kadi ali pod tušem.
- Naprave ne postavljajte pod vodo ali v druge tekočine.
- Naprave ne perite pod tekočo vodo.
- Prsna črpalka in njeni sestavni deli niso toplotno odporni – napravo hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi.
- Silikonske dele prsne črpalke shranjujte stran od vročih površin, da se ne deformirajo.
- Naprave po polnjenju vedno izključite iz omrežja, razen če morate napolniti baterijo naprave.
- Prsne črpalke ne smete pustiti brez nadzora, ko je priključena na vir napajanja.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če je padla na tla ali je bila kako drugače poškodovana.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan.
- Naprave ne priključujte v vtičnico, ki je bila v stiku z vodo ali drugimi tekočinami.
- Če je bila naprava izpostavljena vodi ali drugim tekočinam – naprave ne dotikajte neposredno, jo odklopite iz omrežja, jo izklopite in se obrnite na proizvajalca.
- Naprave za polnjenje ne priključujte na napetost, ki je višja od tiste, ki je navedena v tehničnih specifikacijah.
- Naprava je namenjena uporabi s strani enega samega uporabnika. Uporaba prsne črpalke s strani več kot ene osebe predstavlja tveganje za zdravje uporabnikov in razveljavi garancijo.
- Ne poskušajte naprave sami popravljati ali spreminjati.

- Prsno črpalčko uporabljajte izključno v skladu z navodili. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen.
- Pred vsako uporabo preglejte vse dele prsne črpalke. Prsne črpalke ne uporabljajte, če je kateri koli njen del poškodovan.
- Napravo hranite izven dosega otrok in hišnih živali.
- Delov naprave ne čistite z abrazivnimi čistili.
- Izčrpano mleko ne segrevajte v mikrovalovni pečici. Mleko, segreto v mikrovalovni pečici, lahko opari usta vašega otroka, saj segrevanje z mikrovalovnimi valovi v tekočini ustvari žepke visoke temperature. Poleg tega lahko mikrovalovni valovi spremenijo sestavo mleka.
- Med segrevanjem ne pustite, da mleko zavre.
- Bodite posebno previdni, ko uporabljate prsno črpalčko ali njeno dodatno opremo v bližini otroka.

02. PRED PRVO UPORABO

- Priključite prsno črpalčko na električno omrežje. Baterije polnite 2,5–3 ure.
- Odstranite enoto prsne črpalke.
- Odstranite dele prsne črpalke, ki pridejo v neposreden stik z dojkjo ali mlekom: odstranite likaj iz posode za mleko, nato odstranite ventil. Odstranite pokrov zračne komore in membrano iz posode za mleko.
- Deli naprave operite in sterilizirajte (glejte poglavje ČIŠČENJE IN STERILIZACIJA).

POMEMBNO! Prsno črpalčko je treba uporabljati v pokončnem položaju. Uporaba v katerem koli drugem položaju (npr. v ležečem položaju) bo povzročila, da se prsna črpalčka ne bo pravilno prilagala prsim in da se bo mleko razlilo.

03. KOMPONENTE

SLIKA A

1. Črpalčka x 2
2. 27 mm silikonski likaj x 2
3. Ventil x 4
4. 2 posodici za mleko po 180 ml
5. Membrana x 4
6. Pokrov zračne komore x 2
7. Nastavki za likaj 24/21/18/15 mm x 2
8. Kabel USB-C x 2

04. IKONA NA ZASLONU

SLIKA B

1. Raven napolnjenosti baterije – Ikona baterije prikazuje raven napolnjenosti baterije. Napravo priključite na polnilnik, ko se baterija izprazni.
2. Gumb za vklop/premor – gumb pridržite 5 sekund, da napravo vklopite ali izklopite. Ko je naprava vklopljena, ga kratko pritisnite, da začasno ustavite/ponovno zaženete prsno črpalčko.
3. Gumb za način – pritisnite gumb, da spremenite način delovanja naprave. Na voljo so 3 načini delovanja (stimulacija, globoko izčrpavanje, mešanje).
4. Ikona načina stimulacije
5. Ikona načina globokega izčrpavanja
6. Ikona kombiniranega načina
7. Kazalnik moči sesanja/trajanja seje – prikazuje trenutno izbrano stopnjo moči sesanja/čas delovanja
8. Gumb za povečanje moči sesanja – pritisnite za povečanje moči sesanja.
9. Gumb za zmanjšanje moči sesanja – pritisnite za zmanjšanje moči sesanja.

05. ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

Čiščenje in razkuževanje sta dva ločena postopka. Izvedeti ju je treba ločeno, da zaščitite svojega otroka in zagotovite pravilno delovanje prsne črpalke.

Čiščenje – umivanje površine naprave in odstranjevanje umazanije.

Razkuževanje – uničevanje organizmov, kot so bakterije ali virusi, ki so lahko prisotni na površini naprave.

Likaj, membrana, ventil, redukcijski nastavki, posoda za mleko, pokrov zračne komore:

Pred prvo uporabo – operite in razkužite.

Po vsaki uporabi – očistite.

Enkrat na dan – razkužite.

A. ČIŠČENJE (SLIKA C):

- Razstavite vse dele prsne črpalke (razen črpalne enote) in jih operite v topli milnici, nato pa sperite. Te korake je treba opraviti takoj po uporabi naprave. S tem boste odstranili ostanke mleka in preprečili razvoj bakterij.
- Za čiščenje uporabljajte samo vodo iz pipe, ki je primerna za pitje. Če vaša voda iz pipe ne izpolnjuje te zahteve, uporabite ustekleničeno vodo.
- Pri čiščenju silikonskih delov ne uporabljajte krtač. To lahko povzroči poškodbe.
- Uporabite blago pomivalno sredstvo ali milo.
- Deli naj se posušijo na zraku. Ko naprave ne uporabljate, suhe dele shranite na hladnem in suhem mestu.

B. RAZKUŽEVANJE (SLIKA D):

Membrana, ventili, reduktorji, lijak, posoda za mleko, pokrov zračne komore:

- Napolnite lonec ali sterilizator z vodo, tako da so vsi vstavljeni deli (membrana, ventili, regulatorji tlaka, lijak, posoda za mleko in pokrov zračne komore) po vstavitvi popolnoma potopljeni. Deli prsne črpalke pustite v vreli vodi 10 minut. **Ne nadaljujte z vrenjem** – to lahko poškoduje dele.
- Pustite, da se deli naravno posušijo. Ko naprave ne uporabljate, suhe dele kompleta shranite na hladnem in suhem mestu.

C. ČIŠČENJE ČRPALNE ENOTE (SLIKA E):

- Črpalno obrišite z mehko, vlažno krpo in blagim detergentom za posodo ali milom. Druga čistila ali abrazivna sredstva lahko poškodujejo črpalno.
- Ko napravo ne uporabljate, jo shranite na hladnem in suhem mestu.

06. SKLADNANJE ČRPALKE ZA MLEKO

SLIKA F

Sestavite dele, kot je prikazano na **SLIKAH F1–F6**.

OPOMBA: Pred dotikanjem prsne črpalke in prsi si temeljito umijte roke z milom in vodo. Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vsi deli kompleta čisti in suhi.

- Vstavite ventil v ustrezno odprtino posode za mleko, kot je prikazano na **SLIKI F1**.
- Na posodo za mleko pritrдите lijak, pri čemer začnite z odprtino na vrhu. Preverite, ali je lijak v pravilnem položaju (**SLIKE F2–F3**).
- Vstavite membrano v pokrov zračne komore (**SLIKA F4**). Pritisnite jo s prsti in preverite, ali vsi robovi tesno prilegajo.
- Pokrov komore z membrano namestite na posodo za mleko. (**SLIKA F5**).
- Črpalno pritrдите na zgornji del posode za mleko (**SLIKA F6**). Ko je črpalna pravilno pritrjena, boste zaslišali značilen klik.

Nasveti:

- Pred vsako uporabo preverite, ali so deli prsne črpalke nepoškodovani. Po potrebi poškodovane dele zamenjajte z novimi.
- Pred uporabo naprave vedno preverite, ali so deli čisti.
- Če je premer lijaka prevelik, uporabite priloženi reduktor tako, da ga vstavite v središče lijaka.

07. UPORABA PRSNE ČRPALKE

- Lonec namestite na prsi tako, da je bradavica znotraj kanala lonca (**SLIKA G**). S palcem in kazalcem pritisnite lonec in priključek prsne črpalke ob prsi.
- Prsno črpalno vstavite v modrček ali dojenški modrček. Prsno črpalno vklopite s pritiskom na gumb za vklop in izberite način delovanja, ki vam ustreza.

OPOMBA: Prsna črpalna se zažene v načinu stimulacije. S pomočjo gumbov +/- nastavite moč sesanja na raven, ki vam ustreza.

- Način stimulacije – hitro črpanje, ki posnema naravno sesanje dojenčka pri prsih in spodbuja pretok mleka. Po 2 minutah se prsna črpalna samodejno preklopi v način globokega črpanja. Moč sesanja prilagodite s tipkama +/-, da najdete najvišjo stopnjo sesanja, ki vam je udobna. Če mleko začne iz prsi teči še pred iztekem dveh minut, pritisnite tipko za spremembo načina, da ročno preklopite v način globokega črpanja.
- Način globokega izčrpanja – počasnejše črpanje, ki nežno in učinkovito izčrpa mleko iz prsi. V tem načinu povečajte moč sesanja, dokler ne začutite rahlega nelagodja (ne bolečine), nato pa moč sesanja zmanjšajte za eno stopnjo.
- Kombinirani način – posnema sesalni refleks dojenčka. Uporablja se lahko po izčrpanju mleka, da se prsi popolnoma izprazni in spodbudi proizvodnja mleka.

08. IZPRAZNEVANJE POSODE ZA MLEKO

- Črpalno nežno odstranite tako, da jo dvignete navzgor.
- Posodo za mleko držite vodoravno, z izlivom obrnjenim navzgor, da preprečite razlitje.
- Mleko previdno prelije v stekleničko ali posodo za shranjevanje.

Po uporabi odstranite in očistite vse dele prsne črpalke.

09. POLNJENJE PRSNE ČRPALKE

Če naprave ne nameravate uporabljati dalj časa, pred shranjevanjem popolnoma napolnite baterijo prsne črpalke. Baterijo naprave napolnite, preden se popolnoma izprazni. S tem podaljšate življenjsko dobo baterije. Če je bila prsna črpalna shranjena na vročem mestu, baterija naprave morda spira ne bo delovala. Pred uporabo prsno črpalno pustite eno uro, da se ohladi.

10. ZAMENJAVA POTROŠNIH DELOV

Potrošni deli so med delovanjem prsne črpalke izpostavljeni naravni obrabi in zato niso zajeti v garanciji proizvajalca.

Izrabljene dele prsne črpalke, ki pridejo v stik z mlekom, je treba zamenjati. Izrabljen del bo imel razpoke, deformacije, izgubil lesk ali pa bo opazno spremenil barvo.

- Membrano je treba zamenjati vsakih 3–4 mesece (če prsno črpalno uporabljate 1–3-krat na dan) ali vsakih 6–8 tednov (če prsno črpalno uporabljate več kot 3-krat na dan).
- Ventil je treba zamenjati vsakih 3–4 mesece (če uporabljate prsno črpalno 1–3-krat na dan) ali vsakih 6–8 tednov (če uporabljate prsno črpalno več kot 3-krat na dan).
- Če prsno črpalno uporabljate več kot trikrat na dan, je treba lijak, posodo za mleko in pokrov zračne komore zamenjati vsakih 6 mesecev.

11. DOLGOROČNO SHRANJEVANJE

Prsna črpalka ima vgrajeno baterijo. Da se prepreči poškodba, naprava po daljšem obdobju nedejavnosti preide v način shranjevanja. Da izstopite iz načina shranjevanja, napravo priključite na vir napajanja in jo polnite 3 ure. Preden prsno črpalko shranite za daljše obdobje, se pripravite, da:

- So vsi deli prsne črpalke čisti in suhi.
- Ste očistili črpalko.
- Je baterija naprave popolnoma napolnjena.

12. POGOSTA VPRAŠANJA

Naprava se ne vklopi: preverite, ali je prsna črpalka napolnjena ali priključena na delujočo vtičnico. Če prsna črpalka nima napajanja, se njen zaslon ne bo vklopil.

Ni sesanja/je sesanje šibko: preverite, ali so vsi deli prsne črpalke pravilno nameščeni. Razstavite prsno črpalko in preverite, ali so vsi deli čisti in nepoškodovani. Ponovno sestavite prsno črpalko v skladu z navodili v poglavju SESTAVLJANJE. Med črpanjem poskrbite, da je celotna površina lijaka v stiku z vašo prsjo.

Iz prsi je izteklo več mleka, kot ga lahko sprejme posodica: Prsno črpalko obrišite z vlažno (ne mokro) krpo. Dele prsne črpalke, v katerih je bilo mleko, operite v skladu z navodili v poglavju ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE. Ko so vsi deli naprave suhi, jih ponovno sestavite.

13. TEHNIČNI PODATKI

Prostornina posodice za mleko: 180 ml x 2

Material posodice za mleko: PP

Baterija: 3,7 V 1000 mAh Li-ion

Konfiguracija: 2 x 500 mAh celice, povezane vzporedno

Vhod: 5 V 2 A

Čas polnjenja: približno 180 min

Čas delovanja: približno 210 min

Dimenzije ene prsne črpalke: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Teža ene prsne črpalke: 235 g

Moč sesanja:

Način stimulacije (12 stopenj): 6–24 kPa

Način globokega izčrpanja (12 stopenj): 12–36 kPa

Kombinirani način (12 stopenj): 12–36 kPa

Dovoljeno odstopanje ± 5 kPa.

14. GARANCIJSKA KARTICA / REKLAMACIJE

Za izdelek velja 24-mesečna garancija. Pogoji garancije so na voljo na: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktne informacije in naslov servisa najdete na: <https://neno.pl/kontakt>

Tehnične specifikacije in vsebina kompleta se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Opravičujemo se za morebitne nevednosti.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητέ Πελάτη,

Η συσκευή Neno Beliss Twin που αγοράσατε αποτελείται από δύο ηλεκτρονικά, τριφασικά θηλάστρα τύπου κελύφους, σχεδιασμένα για την άντληση γάλακτος από το στήθος της γυναίκας μετά τον τοκετό. Έχουν σχεδιαστεί με γνώμονα την άνεση, την αποτελεσματικότητα και τη διακριτικότητα. Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση. Παρακαλούμε διαβάστε το προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

01. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Μην χρησιμοποιείτε το θηλάστρο κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης – αυτό μπορεί να προκαλέσει πρόωρο τοκετό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πάχετε από χρόνιες παθήσεις ή υπερευαίσθησία, καθώς η χρήση του θηλαστικού αντλητή μπορεί να σας προκαλέσει πόνο. Εάν η χρήση της συσκευής προκαλεί πόνο ή έντονη δυσφορία, απενεργοποιήστε τη και απομακρύνετε τον θηλαστικό αντλητή από το στήθος σας.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος να πέσει σε νεροχύτη, μπανιέρα ή άλλα δοχεία γεμάτα νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή στο ντους.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μην πλένετε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Το θηλάστρο και τα εξαρτήματά του δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα – κρατήστε τη συσκευή μακριά από καυτές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Αποθηκεύστε τα εξαρτήματα αλκυόνης του θηλαστικού μακριά από θερμές επιφάνειες για να αποφύγετε την παραμόρφωσή τους.
- Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από το δίκτυο μετά τη φόρτιση, εκτός αν πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία της συσκευής.
- Το θηλάστρο δεν πρέπει να μένει χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένο σε πηγή ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα έχει υποστεί ζημιά.
- Μην συνδέετε τη συσκευή σε πρίζα που έχει έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.
- Εάν η συσκευή έχει εκτεθεί σε νερό ή άλλα υγρά, μην την αγγίζετε απευθείας, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- Μην συνδέετε τη συσκευή για φόρτιση σε τάση υψηλότερη από αυτή που καθορίζεται στις τεχνικές προδιαγραφές.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση από έναν μόνο χρήστη. Η χρήση του θηλαστικού αντλίας από περισσότερα από ένα άτομα ενέχει κίνδυνο βλάβης στην υγεία των χρωστών και θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Χρησιμοποιήστε το θηλάστρο μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- Ελέγξτε όλα τα μέρη του θηλαστικού αντλητή πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον θηλαστικό αντλητή εάν κάποιο μέρος του έχει υποστεί ζημιά.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά και κατοικίδια.
- Μην καθαρίζετε τα μέρη της συσκευής με λειαντικά καθαριστικά.
- Μην θερμαίνετε το αντλημένο γάλα στο φούρνο μικροκυμάτων. Το γάλα που θερμαίνεται στο φούρνο μικροκυμάτων μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο στόμα του μωρού σας, καθώς η θέρμανση με μικροκύματα μπορεί να δημιουργήσει θύλακες υψηλής θερμοκρασίας μέσα στο υγρό. Επιπλέον, τα μικροκύματα μπορεί να αλλοιώσουν τη σύνθεση του γάλακτος.
- Μην αφήνετε το γάλα να βράσει κατά τη θέρμανσή του.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το θηλάστρο ή τα εξαρτήματά του κοντά σε παιδιά.

02. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε το θηλάστρο στο ηλεκτρικό δίκτυο. Φορτίστε τις μπαταρίες για 2,5–3 ώρες.
 - Αφαιρέστε τη μονάδα του θηλαστικού.
 - Αποσυνδέστε τα μέρη του θηλαστικού που έρχονται σε άμεση επαφή με το στήθος ή το γάλα: αφαιρέστε το χωνί από το δοχείο γάλακτος και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη βαλβίδα. Αφαιρέστε το κάλυμμα του θαλάμου αέρα και τη μεμβράνη από το δοχείο γάλακτος.
 - Πλύνετε και αποστειρώστε τα εξαρτήματα της συσκευής (ανατρέξτε στην ενότητα ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ).
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Το θηλάστρο πρέπει να χρησιμοποιείται σε όρθια θέση. Η χρήση του σε οποιαδήποτε άλλη θέση (π.χ. ζαπλωμένη) θα έχει ως αποτέλεσμα το θηλάστρο να μην εφαρμόζει σωστά στο στήθος και να χυθεί γάλα.

03. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΕΙΚΟΝΑ Α

1. Μονάδα αντλίας x 2
2. Χοάνη αλκυόνης 27 mm x 2
3. Βαλβίδα x 4
4. Δοχεία γάλακτος 180 ml x 2
5. Διαφράγμα x 4
6. Καπάκι θαλάμου αέρα x 2
7. Προσαρμογείς χωνιού 24/21/18/15 mm x 2
8. Καλώδιο USB-C x 2

04. ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΘΘΟΝΗΣ

ΕΙΚΟΝΑ Β

1. Επίπεδο φόρτισης μπαταρίας - Το εικονίδιο της μπαταρίας δείχνει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Συνδέστε τη συσκευή σε φορτιστή όταν η μπαταρία εξαντλείται.
2. Κουμπί τροφοδοσίας/παύσης – κρατήστε πατημένο το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί η συσκευή. Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί για λίγο για να θέσετε σε παύση ή να συνεχίσετε τη λειτουργία του θηλαστικού αντλητή.
3. Κουμπί λειτουργίας – πατήστε το κουμπί για να αλλάξετε τη λειτουργία της συσκευής. Υπάρχουν 3 διαθέσιμες λειτουργίες (διέγερση, βαθιά άντληση, μικτή).
4. Εικονίδιο λειτουργίας διέγερσης
5. Εικονίδιο λειτουργίας βαθιάς άντλησης
6. Εικονίδιο συνδυασμένης λειτουργίας
7. Ένδειξη έντασης αναρρόφησης/διάρκειας συνεδρίας – δείχνει το τρέχον επιλεγμένο επίπεδο έντασης αναρρόφησης/χρόνο λειτουργίας
8. Κουμπί αύξησης της ισχύος αναρρόφησης – πατήστε το για να αυξήσετε την ισχύ αναρρόφησης.
9. Κουμπί μείωσης ισχύος αναρρόφησης – πατήστε το για να μειώσετε την ισχύ αναρρόφησης.

05. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι δύο ξεχωριστές διαδικασίες. Πρέπει να πραγματοποιούνται ξεχωριστά για την προστασία του μωρού σας και για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του θήλαστρου.

Καθαρισμός – πλύσιμο της επιφάνειας της συσκευής και απομάκρυνση της βρωμιάς.

Απολύμανση – εξόντωση μικροοργανισμών, όπως βακτηρίων ή ιών, που ενδέχεται να υπάρχουν στην επιφάνεια της συσκευής.

Χοάνη, μεμβράνη, βαλβίδα, μειωτήρες, δοχείο γάλακτος, καπάκι θαλάμου αέρα:

Πριν από την πρώτη χρήση – πλύνετε και απολυμάνετε.

Μετά από κάθε χρήση – καθαρισμός.

Μία φορά την ημέρα – απολύμανση.

A. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (ΕΙΚΟΝΑ C):

- Απουναμολογήστε όλα τα μέρη του θήλαστρου (εκτός από τη μονάδα άντλησης) και πλύνετε τα με ζεστό σαπουνόνερο, στη συνέχεια ξεπλύνετε. Αυτά τα μέρηματα πρέπει να εκτελούνται αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής. Αυτά θα απομακρύνουν τα υπολείμματα γάλακτος και θα αποτρέψουν την ανάπτυξη βακτηρίων.
- Χρησιμοποιήστε μόνο νερό της βρύσης που είναι ασφαλές για πόση για τον καθαρισμό. Χρησιμοποιήστε εμφανιζόμενο νερό εάν το νερό της βρύσης δεν πληροί αυτή την απαίτηση.
- Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες για τον καθαρισμό εξαρτημάτων από σιλικόνη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.
- Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο υγρό πλυσίματος πιάτων ή σαπούνι.
- Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν στον αέρα. Αποθηκεύστε τα στεγνά εξαρτήματα της συσκευής σε δροσερό και ξηρό μέρος όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.

B. ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ (ΕΙΚΟΝΑ D):

Διάφραγμα, βαλβίδα, μειωτήρες, χοάνη, δοχείο γάλακτος, καπάκι θαλάμου αέρα:

- Γεμίστε μια κατασρόλα ή ένα αποστειρωτή με νερό, έτσι ώστε όλα τα εξαρτήματα που τοποθετείτε μέσα (μεμβράνη, βαλβίδα, ρυθμιστής πίεσης, χωνί, δοχείο γάλακτος και καπάκι του θαλάμου αέρα) να καλύπτονται πλήρως μόλις τα βάλτε μέσα. Βυθίστε τα εξαρτήματα του θηλαστικού αντλητή σε **βραστό νερό** για 10 λεπτά. **Μην τα αφήσετε να βράσουν περαιτέρω** – αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εξαρτήματα.
 - Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν φυσικά. Αποθηκεύστε τα στεγνά εξαρτήματα του σετ σε δροσερό και ξηρό μέρος όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.
- Γ. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΑΝΤΛΗΣΗΣ (ΕΙΚΟΝΑ E):
- Σκουπίστε τη μονάδα άντλησης με ένα μαλακό, υγρό πανί και ήπιο υγρό πλυσίματος ή σαπούνι. Άλλα προϊόντα καθαρισμού ή λειαντικά υλικά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη μονάδα.
 - Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε τη μονάδα άντλησης σε δροσερό και ξηρό μέρος.

06. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ

ΕΙΚΟΝΑ F

Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα όπως φαίνεται στις **ΕΙΚΟΝΕΣ F1–F6**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πλύνετε καλά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό πριν αγγίξετε το θήλαστρο και το στήθος σας. Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του σετ είναι καθαρά και στεγνά.

- Τοποθετήστε τη βαλβίδα στη σωστή οπή του δοχείου γάλακτος, όπως φαίνεται στην **ΕΙΚΟΝΑ F1**.
- Συνδέστε το χωνί στο δοχείο γάλακτος, ξεκινώντας από την οπή στην κορυφή. Βεβαιωθείτε ότι το χωνί βρίσκεται στη σωστή θέση (**ΕΙΚΟΝΕΣ F2–F3**).
- Τοποθετήστε τη μεμβράνη στο καπάκι του θαλάμου αέρα (**ΕΙΚΟΝΑ F4**). Πιέστε την προς τα κάτω με τα δάχτυλά σας και βεβαιωθείτε ότι όλες οι άκρες εφαρμόζουν καλά.
- Τοποθετήστε το καπάκι του θαλάμου με τη μεμβράνη στο δοχείο γάλακτος. (**ΕΙΚΟΝΑ F5**).
- Συνδέστε τη μονάδα αντλίας στο πάνω μέρος του δοχείου γάλακτος (**ΕΙΚΟΝΑ F6**). Όταν η μονάδα συνδεθεί σωστά, θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ.

Συμβουλές:

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι τα εξαρτήματα του θηλαστικού αντλητή δεν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα με καινούργια.
- Ελέγχετε πάντα ότι τα εξαρτήματα είναι καθαρά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Εάν η διάμετρος του χωνιού είναι πολύ μεγάλη, χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο μειωτήρα, τοποθετώντας τον στο κέντρο του χωνιού.

07. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ

- Τοποθετήστε το χωνί στο στήθος σας έτσι ώστε η θηλή να βρίσκεται μέσα στο σωλήνα του χωνιού (**ΕΙΚΟΝΑ G**). Πιέστε το χωνί και το σύνδεσμο του θηλαστικού αντλητή πάνω στο στήθος σας χρησιμοποιώντας τον αντίχειρα και τον δείκτη σας.
- Τοποθετήστε το θήλαστρο στο σουτήρι ή στο σουτήρι θηλασμού σας. Ενεργοποιήστε το θήλαστρο πατώντας το κουμπί λειτουργίας και επιλέξτε τη λειτουργία που σας ταιριάζει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το θήλαστρο ξεκινά σε λειτουργία διέγερσης. Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης σε ένα επίπεδο που είναι άνετο για εσάς χρησιμοποιώντας το κουμπάκι +/-.

- Λειτουργία διέγερσης – γρήγορη άντληση που μιμείται το φυσικό θηλασμό του μωρού, διεγείροντας τη ροή του γάλακτος. Μετά από 2 λεπτά, το θήλαστρο θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία βαθιάς άντλησης. Ρυθμίστε την ένταση της αναρρόφησης χρησιμοποιώντας τα κουμπάκια +/- για να βρείτε το υψηλότερο επίπεδο αναρρόφησης που σας είναι άνετο. Εάν το γάλα αρχίσει να ρέει από το στήθος σας

πριν περάσουν τα δύο λεπτά, πατήστε το κουμπί αλλαγής λειτουργίας για να μεταβείτε χειροκίνητα στη λειτουργία βαθιάς άντλησης.

- Λειτουργία βαθιάς άντλησης – πιο αργή άντληση που απομακρύνει το γάλα από το στήθος απαλά και αποτελεσματικά. Στη λειτουργία άντλησης, αυξήστε την ισχύ αναρρόφησης μέχρι να αισθανθείτε μια ελαφρά ενόχληση (όχι πόνο) και στη συνέχεια μειώστε την ισχύ αναρρόφησης κατά ένα επίπεδο.
- Λειτουργία συνδυασμού – μειώνει το ανατομολογικό θηλασμού του μωρού. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μετά την άντληση γάλακτος για να βοηθήσει στην εκκένωση του μαστού και να ενισχύσει την παραγωγή γάλακτος.

08. ΛΕΙΔΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ

- Αφαιρέστε απαλά την αντλία σπώνοντας την προς τα πάνω.
 - Κρατήστε το δοχείο γάλακτος σε οριζόντια θέση, με το στόμιο στραμμένο προς τα πάνω, για να αποφύγετε τη διαρροή.
 - Ψύστε προσεκτικά το γάλα σε ένα μπιμπερό ή σε δοχείο αποθήκευσης.
- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε και καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα του θηλαστικού αντλητή.

09. ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ

Φορτίστε πλήρως την μπαταρία του θηλαστρού πριν το αποθηκεύσετε, εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Φορτίστε την μπαταρία της συσκευής πριν εξαντληθεί εντελώς. Αυτό παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Εάν το θηλάστρο έχει αποθηκευτεί σε ζεστό μέρος, η μπαταρία της συσκευής ενδέχεται να μην λειτουργεί αρχικά. Αφήστε το θηλάστρο να κρυώσει για μία ώρα πριν τη χρήση.

10. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΑΛΩΣΙΜΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Τα αναλώσιμα εξαρτήματα υπόκεινται σε φυσική φθορά κατά τη λειτουργία του θηλαστρού και, ως εκ τούτου, δεν καλύπτονται από την εγγύηση του κατασκευαστή.

Τα φθαρμένα εξαρτήματα του θηλαστικού αντλητή που έρχονται σε επαφή με το γάλα πρέπει να αντικαθίστανται. Ένα φθαρμένο εξάρτημα παρουσιάζει ρυτίδες, παραμόρφωση, θαμπάδα ή εμφανή αλλαγή στο χρώμα.

- Η μεμβράνη πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 3-4 μήνες (εάν το θηλάστρο χρησιμοποιείται 1-3 φορές την ημέρα) ή κάθε 6-8 εβδομάδες (εάν το θηλάστρο χρησιμοποιείται περισσότερες από 3 φορές την ημέρα).
- Η βαλβίδα πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 3-4 μήνες (εάν χρησιμοποιείται το θηλάστρο 1-3 φορές την ημέρα) ή κάθε 6-8 εβδομάδες (εάν χρησιμοποιείται το θηλάστρο περισσότερες από 3 φορές την ημέρα).
- Ο χωνί, το δοχείο γάλακτος και το καπάκι του θαλάμου αέρα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 6 μήνες, εάν χρησιμοποιείται το θηλάστρο περισσότερες από 3 φορές την ημέρα.

11. ΜΑΚΡΟΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το θηλάστρο διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία. Για την αποφυγή βλάβης, η συσκευή εισέρχεται σε λειτουργία αποθήκευσης μετά από μεγάλο διάστημα αδράνειας. Για να βγείτε από τη λειτουργία αποθήκευσης, συνδέστε τη συσκευή σε πηγή τροφοδοσίας και φορτίστε την για 3 ώρες. Πριν αποθηκεύσετε το θηλάστρο για μεγάλο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι:

- Όλα τα μέρη του θηλαστρού είναι καθαρά και στεγνά.
- Έχετε καθαρίσει τη μονάδα άντλησης.
- Η μπαταρία της συσκευής είναι πλήρως φορτισμένη.

12. ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Η συσκευή δεν ξεκινά: βεβαιωθείτε ότι το θηλάστρο είναι φορτισμένο ή συνδεδεμένο σε πρίζα που λειτουργεί. Εάν το θηλάστρο δεν

τροφοδοτείται με ρεύμα, η οθόνη του δεν θα ανάψει.

Δεν υπάρχει / είναι αδύναμη η αναρρόφηση: βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του θηλαστρού είναι σωστά τοποθετημένα. Αποσυναρμολογήστε το θηλάστρο και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και δεν έχουν υποστεί ζημιά. Επανασυναρμολογήστε το θηλάστρο ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ. Κατά την άντληση, βεβαιωθείτε ότι ολόκληρη η επιφάνεια του χωνιού βρίσκεται σε επαφή με το στήθος σας.

Έχει χυθεί περισσότερο γάλα από το στήθος από ό, τι χωράει το δοχείο: Χρησιμοποιήστε ένα υγρό (όχι βρεγμένο) πανί για να απορροφήσετε το θηλάστρο. Πλύνετε τα μέρη του θηλαστρού που περιέχουν γάλα σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ».

Μόλις στεγνώσουν όλα τα μέρη της συσκευής, συναρμολογήστε τα ξανά.

13. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Χωρητικότητα δοχείου γάλακτος: 180 ml x 2

Υλικό δοχείου γάλακτος: PP

Μπαταρία: 3,7 V 1000 mAh Li-Ion

Διαμόρφωση: 2 x 500 mAh κυψέλες συνδεδεμένες παράλληλα

Είσοδος: 5V 2A

Χρόνος φόρτισης: περίπου 180 λεπτά

Χρόνος λειτουργίας: περίπου 210 λεπτά

Διαστάσεις ενός θηλαστρού: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Βάρος ενός θηλαστρού: 235 g

Ισχύς αναρρόφησης:

Λειτουργία διέγερσης (12 επίπεδα): 6-24 kPa

Λειτουργία βαθιάς άντλησης (12 επίπεδα): 12–36 kPa

Λειτουργία συνδυασμού (12 επίπεδα): 12–36 kPa

Επιτρεπόμενη απόκλιση ± 5 kPa.

14. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ / ΠΑΡΑΠΟΝΑ

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών. Οι όροι και οι προϋποθέσεις της εγγύησης βρίσκονται στη διεύθυνση:

<https://neno.pl/gwarancja>

Λεπτομέρειες, στοιχεία επικοινωνίας και διεύθυνση σέρβις μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: <https://neno.pl/kontakt>

Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο του σετ υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για τυχόν ταλαιπωρία.

LV

LIETOŠĀJA ROKASGRĀMATĀ

Cienjamais klient,

Jūsu iegādātā ierīce Neno Belisa Twin sastāv no diviem elektroniskiem, trīsfāzu krūts sūkņiem, kas paredzēti piena sūkņēšanai no sievietes krūtīm pēc dzemdībām. Tie ir izstrādāti, domājot par komfortu, efektivitāti un diskretumu. Šajā lietošanas instrukcijā ir iekļauta visa informācija, kas nepieciešama pareizai lietošanai. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet to un saglabāiet turpmākai lietošanai.

01. PIEZĪMES

- Nelietojiet krūts sūkni grūtniecības laikā – tas var izraisīt priekšlaicīgas dzemdības.
- Nelietojiet ierīci, ja Jums ir hroniskas saslimšanas vai paaugstināta jutība, jo krūts sūkņa lietošana var izraisīt sāpes. Ja ierīces lietošana izraisa sāpes vai stipru diskomfortu, izslēdziet to un ņemiet krūts sūkni no krūts.
- Nelietojiet ierīci vietās, kur tā var iekrist izlietnē, vannā vai citos ar ūdeni piepildītos traukos.
- Nelietojiet ierīci vannā vai dušā.
- Nenovietojiet ierīci zem ūdens vai citos šķidrumos.
- Nelietojiet ierīci zem tekoša ūdens.
- Krūts sūknis un tā sastāvdaļas nav karstumizturīgas – turiet ierīci tālu no karstām virsmām un atklātas liesmas.
- Nelietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Glabājiet krūts sūkņa silikona detaļas tālu no karstām virsmām, lai tās neizkropļotos.
- Pēc uzlādes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja vien nav nepieciešams uzlādēt ierīces akumulatoru.
- Krūts sūknis nedrīkst palikt bez uzraudzības, kamēr tas ir pieslēgts strāvas avotam.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta.
- Nelietojiet ierīci, ja barošanas vads vai spraudnis ir bojāts.
- Neievietojiet ierīci strāvas kontaktligzdā, kas ir bijusi saskarē ar ūdeni vai citiem šķidrumiem.
- Ja ierīce ir nonākusi saskarē ar ūdeni vai citiem šķidrumiem – nepieskarieties ierīcei tieši, atvienojiet to no strāvas padeves, izslēdziet to un sazinieties ar ražotāju.
- Neuzlādējiet ierīci, izmantojot spriegumu, kas pārsniedz tehniskajā specifikācijā norādīto.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai vienam lietotājam. Ja krūts sūkni lieto vairāk nekā viena persona, tas rada risku lietotāju veselībai un anulē garantiju.
- Nemēģiniet ierīci remontēt vai pārveidot paši.
- Izmantojiet krūts sūkni tikai tā, kā aprakstīts instrukcijās. Nelietojiet ierīci citiem mērķiem.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet visas krūts sūkņa detaļas. Nelietojiet krūts sūkni, ja kāda no tā detaļām ir bojāta.
- Glabājiet ierīci bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Neatīrīet ierīces detaļas ar abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem.
- Nesildiet izsūktu pienu mikroviļņu krāsnī. Mikroviļņu krāsnī sildīts piens var apdedzināt mazuļa muti, jo sildīšana ar mikroviļņiem var radīt augstas temperatūras zonas šķidrumā. Turklāt mikroviļņi var mainīt piena sastāvu.
- Sildot pienu, neļaujiet tam uzvārīties.
- Esiet īpaši uzmanīgi, lietojot krūts sūkni vai tās piederumus bērnu klātbūtnē.

02. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Pievienojiet krūts sūkni elektrotīklam. Uzlādējiet akumulatorus 2,5–3 stundas.
- Ņemiet krūts sūkņa korpusu.
- Atvienojiet krūts sūkņa daļas, kas nonāk tiešā saskarē ar krūti vai pienu: ņemiet piltuvi no piena tvertnes, pēc tam ņemiet vārstu. Ņemiet gaisa kameras vācīnu un membrānu no piena tvertnes.
- Nomazgājiet un sterilizējiet ierīces detaļas (skatiet sadaļu „TĪRĪŠANA UN STERILIZĀCIJA”).

SVARĪGĪ! Krūts sūknis jālieto vertikālā stāvoklī. Lietošana jebkurā citā stāvoklī (piemēram, guļus) izraisīs to, ka krūts sūknis nepielāgosies krūts formai un piens izlīsies.

03. SASTĀVDAĻAS

ATTĒLS A

1. Sūkņa vienība x 2
2. 27 mm šilikona piltuve x 2
3. Vārsts x 4
4. 180 ml piena trauks x 2
5. Diafragma x 4
6. Gaisa kameras vāciņš x 2
7. 24/21/18/15 mm piltuves adapteri x 2
8. USB-C kabelis x 2

04. DISPĻEJA IKONAS

ATTĒLS B

1. Akumulatora uzlādes līmenis – Akumulatora ikona parāda akumulatora uzlādes līmeni. Kad akumulatora uzlāde ir zema, pievienojiet ierīci lādētājam.
2. Ieslēgšanas/pauzes poga – turiet pogu nospiestu 5 sekundes, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci. Kad ierīce ir ieslēgta, nospiediet pogu īsi, lai apturētu vai atsāktu krūts sūkņa darbību.
3. Režīma poga – nospiediet pogu, lai mainītu ierīces darbības režīmu. Ir pieejami 3 darbības režīmi (stimulācija, dzīļa izsūkņēšana, jauktais).
4. Stimulācijas režīma ikona
5. Dzīļās izsūkņēšanas režīma ikona
6. Jaukta režīma ikona
7. Sūkšanas jaudas/darba laika indikators – parāda pašlaik izvēlēto sūkšanas jaudas līmeni/darba laiku
8. Sūkšanas jaudas palielināšanas poga – nospiediet, lai palielinātu sūkšanas jaudu.
9. Sūkšanas jaudas samazināšanas poga – nospiediet, lai samazinātu sūkšanas jaudu.

05. TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Tīrīšana un dezinfekcija ir divi atsevišķi procesi. Tie jāveic atsevišķi, lai aizsargātu jūsu bērnu un nodrošinātu krūts sūkņa pareizu darbību.

Tīrīšana – ierīces virsmas mazgāšana un netīrumu noņemšana.

Dezinfekcija – tādu organismu kā baktēriju vai vīrusu iznīcināšana, kas var atrasties ierīces virsmā.

Piltuve, membrāna, vārsts, reduktori, piena tvertne, gaisa kameras vāks:

Pirms pirmās lietošanas – nomazgājiet un dezinficējiet.

Pēc katras lietošanas – iztīrīt.

Reizi dienā – dezinficējiet.

A. TĪRĪŠANA (ATTĒLS C):

- Izjauciet visas krūts sūkņa detaļas (izņemot sūkņa bloku) un nomazgājiet tās siltā ziepju ūdenī, pēc tam noskalojiet. Šie soļi jāveic tūlīt pēc ierīces lietošanas. Tas noņems piena atliekas un novērsīs baktēriju vairošanos.
- Tīrīšanai izmantotiet tikai dzeramo krāna ūdeni. Ja jūsu krāna ūdens neatbilst šai prasībai, izmantojiet pudelēs pildītu ūdeni.
- Šilikona detaļu tīrīšanai nelietojiet suku. Tas var izraisīt bojājumus.
- Izmantojiet maigu trauku mazgāšanas šķidrumu vai ziepes.
- Laujiet detaļām nožūt gaisā. Kad ierīce netiek lietota, glabājiet tās sausās detaļas vēsā, sausā vietā.

B. DEZINFEKCIJA (ATTĒLS D):

Diafragma, vārsts, reduktori, piltuve, piena trauks, gaisa kameras vāks:

- Piepildiet katli vai sterilizatoru ar ūdeni tā, lai visas tajā ievietotās detaļas (membrāna, vārsts, spiediena regulatori, piltuve, piena trauks un gaisa kameras vāks) būtu pilnībā apklātas ar ūdeni. Ievietojiet krūts sūkņa detaļas **verdošā ūdenī** uz 10 minūtēm. **Nelietojiet tās ilgāk** – tas var sabojāt detaļas.
- Laujiet detaļām izžūt dabiskā veidā. Kad komplekts netiek lietots, glabājiet sausas detaļas vēsā, sausā vietā.

C. SŪKŠANAS VIENĪBAS TĪRĪŠANA (ATTĒLS E):

- Noslaukiet sūkņa vienību ar mikstu, mitru drānu un maigu trauku mazgāšanas šķidrumu vai ziepēm. Citi tīrīšanas līdzekļi vai abrazīvi materiāli var sabojāt vienību.
- Kad sūknis netiek lietots, glabājiet to vēsā, sausā vietā.

06. KRŪTISU SŪKŅA MONTĀŽA

ATTĒLS F

Sallieciet detaļas, kā parādīts **ATTĒLOS F1–F6**.

PIEZĪME: Pirms pieskarties krūts sūknim un krūti, rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni. Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka visas komplekta detaļas ir tīras un sausas.

- Ievietojiet vārstu piena trauka pareizajā atvērumā, kā parādīts **ATTĒLĀ F1**.
- Pievienojiet piltuvi piena traukam, sākot ar atvērumu augšā. Pārliecinieties, ka piltuve atrodas pareizā stāvoklī (**ATTĒLI F2–F3**).

- Ievietojiet membrānu gaisa kameras vācīnā (**ATTĒLS F4**). Nospiediet to ar pirkstiem un pārbaudiet, vai visas malas cieši pieguļ.
- Ievietojiet kameras vāku ar membrānu piena traukā. (**ATTĒLS F5**).
- Pievienojiet sūkņa bloku piena tvertnes augšdaļai (**ATTĒLS F6**). Kad bloks ir pareizi pievienots, jūs dzirdēsiet skaidri dzirdamu klikšķi.

Padomi:

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai krūts sūkņa detaļas nav bojātas. Ja nepieciešams, bojātās detaļas nomainiet pret jaunām.
- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai detaļas ir tīras.
- Ja piltuves diametrs ir pārāk liels, izmantojiet komplektā iekļauto reduktoru, ievietojot to piltuves centrā.

07. KRŪTS SŪKŅA LIETOŠANA

- Novietojiet piltuvi uz krūts tā, lai krūts gals atrastos piltuves kanālā (**ATTĒLS G**). Ar īkšķi un rādītājpirkstu piespiediet piltuvi un krūts sūkņa savienotāju pret krūti.
- Ievietojiet krūts sūkni savā krūstūrī vai zīdīšanas krūstūrī. Ieslēdziet krūts sūkni, nospiežot ieslēgšanas pogu, un izvēlieties sev piemērotu darbības režīmu.

PIEZĪMĒ: Krūts sūknis sāk darbības stimulācijas režīmā. Izmantojot +/- pogas, iestatiet sūkšanas spēku līmeni, kas jums ir ērts.

- Stimulācijas režīms – ātra sūkšanās, kas imitē mazuļa dabisko zīdīšanu pie krūts, stimulējot piena plūsmu. Pēc 2 minūtēm krūts sūknis automātiski pārslēgsies uz dziļās sūkšanās režīmu. Noregulējiet sūkšanas spēku, izmantojot pogas „+” un „-”, lai atrastu visaugstāko sūkšanas līmeni, kas jums ir ērts. Ja piens sāk plūst no krūts, pirms ir pagājušas divas minūtes, nospiediet režīma maiņas pogu, lai manuāli pārslēgtos uz dziļās sūkšanās režīmu.
- Dziļās sūkšanās režīms – lēnāka sūkšanās, kas maigi un efektīvi izsūc pienu no krūts. Sūkšanās režīmā palieliniet sūkšanas spēku, līdz sajūsit lielu diskomfortu (nevis sāpes), un pēc tam samaziniet sūkšanas spēku par vienu pakāpi.
- Kombinētais režīms – imitē bērna zīdīšanas refleksi. To var izmantot pēc piena sūkšanās, lai palīdzētu iztukšot krūti un veicinātu piena ražošanu.

08. PIENA KONTEINERA IZTUKŠOŠANA

- Viegli noņemiet sūkni, paceldami to uz augšu.
- Turiet piena tvertni horizontāli, ar piltuvi vērstu uz augšu, lai novērstu izlīšanu.
- Rūpīgi ielejiet pienu pudelē vai uzglabāšanas traukā.

Pēc lietošanas noņemiet un iztīriet visas krūts sūkņa detaļas.

09. KRŪTISU SŪKŅA UZLĀDĒŠANA

Ja nepieciešam, ierīci lietot ilgāku laiku, pirms glabāšanas pilnībā uzlādējiet krūts sūkņa akumulatoru. Uzlādējiet ierīces akumulatoru, pirms tas ir pilnībā izlādējies. Tas pagarinās akumulatora kalpošanas laiku. Ja krūts sūknis ir glabāts karstā vietā, ierīces akumulators sākmā var nedarboties. Pirms lietošanas ļaujiet krūts sūknim atdzist vienu stundu.

10. PATĒRĒJAMO DAĻU MAINA

Patērējamas detaļas krūts sūkņa darbības laikā pakļautas dabiskai nolietotai, tāpēc uz tām neattiecas ražotāja garantija.

Ir jānomaina krūts sūkņa nolietotās detaļas, kas nonāk saskarē ar pienu. Nolietotai detaļai būs redzamas plaisas, deformācijas, matēts izskats vai pamanāmas krāsas izmaiņas.

- Membrāna jāmaina ik pēc 3–4 mēnešiem (ja krūts sūknis tiek lietots 1–3 reizes dienā) vai ik pēc 6–8 nedēļām (ja krūts sūknis tiek lietots vairāk nekā 3 reizes dienā).
- Vārstu jāmaina ik pēc 3–4 mēnešiem (ja krūts sūkni lietojat 1–3 reizes dienā) vai ik pēc 6–8 nedēļām (ja krūts sūkni lietojat vairāk nekā 3 reizes dienā).
- Ja krūts sūkni lietojat vairāk nekā 3 reizes dienā, piltuve, piena tvertne un gaisa kameras vāciņš ir jāmaina ik pēc 6 mēnešiem.

11. ILGTERMIŅA UZGLABĀŠANA

Krūts sūknis ir aprīkots ar iebūvētu akumulatoru. Lai novērstu bojājumus, ierīce pēc ilgstošas neizmantošanas pārslēdzas uz uzglabāšanas režīmu. Lai izietu no uzglabāšanas režīma, pievienojiet ierīci strāvas avotam un uzlādējiet to 3 stundas. Pirms krūts sūkņa uzglabāšanas uz ilgāku laiku pārslēcinieties, ka:

- Visi krūts sūkņa daļas ir tīras un sausas.
- Jūs esat iztīrījis sūkšanas vienību.
- Ierīces akumulators ir pilnībā uzlādēts.

12. FAQ

Ierīce nedarbojas: pārslēcinieties, ka krūts sūknis ir uzlādēts vai pieslēgts pie strāvas padeves. Ja krūts sūknim nav strāvas padeves, tā displejs neieslēdzas.

Nav / vāja sūkšanas jauda: pārslēcinieties, ka visas krūts sūkņa detaļas ir pareizi samontētas. Izjauciet krūts sūkni un pārslēcinieties, ka visas detaļas ir tīras un nav bojātas. Atkārtoti samontējiet krūts sūkni, ievierojot norādījumus sadaļā MONTĀŽA. Sūkšanas laikā pārslēcinieties, ka visa piltuves virsma ir saskarē ar krūti.

No krūts ir izplūdis vairāk piena, nekā spēj uzņemt trauks: noslaukiet krūts sūkni ar mitru (ne slapju) drāniņu. Nomazgājiet krūts sūkņa detaļas, kurās ir palicis piens, saskaņā ar norādījumiem sadaļā „TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA”. Kad visas ierīces detaļas ir notīrītas, saliekiet tās atpakaļ kopā.

13. TECHNISKIE PARAMETRI

Piena trauka tilpums: 180 ml x 2

Piena trauka materiāls: PP

Baterija: 3,7 V 1000 mAh Li-ion

Konfigurācija: 2 x 500 mAh elementi, savienoti paralēli

Ieejas strāva: 5 V, 2 A

Uzlādes laiks: apm. 180 min

Darba laiks: apm. 210 min

Viena krūts sūkņa izmēri: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Viena krūts sūkņa svars: 235 g

Sūkšanas spēks:

Stimulācijas režīms (12 līmeņi): 6–24 kPa

Dziļās sūkšanas režīms (12 līmeņi): 12–36 kPa

Kombinētais režīms (12 līmeņi): 12–36 kPa

Pieļaujamā novirze ±5 kPa.

14. GARANTIJAS KARTE / SŪDŽĪBAS

Produktam ir 24 mēnešu garantija. Garantijas noteikumus un nosacījumus var atrast šeit: <https://neno.pl/gwarancja>

Sīkāka informācija, kontaktinformācija un servisa adrese atrodama: <https://neno.pl/kontakt>

Komplekta specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Atvainojamies par sagādātajām neērtībām.

LT

VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiamas kliente,

Jūsų įsigytas prietaisas „Neno Belisa Twin“ susideda iš dviejų elektroninių, trifazių krūtų siurblių, skirtų moters krūtims pienui išsiurbti po gimdymo. Jie suprojektuoti siekiant užtikrinti patogumą, efektyvumą ir diskretiškumą. Šiame naudojimo vadove pateikta visa informacija, reikalinga tinkamam naudojimui. Prašome jį atidžiai perskaityti ir išsaugoti ateityje.

01. ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Nenaudokite krūtų siurblio neštumo metu – tai gali sukelti priešlaikinį gimdymą.
- Nenaudokite prietaiso, jei sergate lėtinėmis ligomis arba esate padidinto jautrumo, nes krūtų siurblio naudojimas gali sukelti skausmą. Jei naudojant prietaisą jaučiate skausmą ar stiprų diskomfortą, išjunkite jį ir nuimkite krūtų siurbį nuo krūties.
- Nelaikykite produkto vietoje, kur jis gali nukristi į kriauklę, vonią ar kitus su vandeniu užpildytus indus.
- Nenaudokite prietaiso vonioje ar duše.
- Nelaikykite prietaiso po vandeniu ar kituose skysčiuose.
- Negalima plauti prietaiso po tekančiu vandeniu.
- Krūtų siurblys ir jo dalys nėra atsparūs karščiui – laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių ir atviros ugnies.
- Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
- Laikykite krūtų siurblio silikonines dalis atokiau nuo karštų paviršių, kad jos nesusideformuotų.
- Po įkrovimo visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, nebent reikia įkrauti prietaiso bateriją.
- Krūtų siurblio negalima palikti be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros tinklo.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jei jis nukrito arba buvo kitaip pažeistas.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti.
- Neįjunkite prietaiso į elektros lizdą, kuris buvo sąlytyje su vandeniu ar kitais skysčiais.
- Jei prietaisas buvo paveiktas vandens ar kitų skysčių – nelieskite jo tiesiogiai, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, išjunkite ir susisiekię su gamintoju.
- Įrenginio įkrovimui nenaudokite didesnės įtampos, nei nurodyta techninėse specifikacijose.
- Prietaisas skirtas naudoti vienam vartotojui. Krūtų siurblio naudojimas daugiau nei vienam asmeniui kelia pavojų vartotojų sveikatai ir panaikina garantiją.
- Nesistenkite patys remontuoti ar modifikuoti prietaisą.
- Naudokite krūtų siurbį tik taip, kaip aprašyta instrukcijoje. Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite visas krūtų siurblio dalis. Nenaudokite krūtų siurblio, jei kuri nors jo dalis yra pažeista.
- Laikykite prietaisą vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- Nevalykite prietaiso dalį abrazyviniais valikliais.

- Nekaitinkite išspausčio pieno mikrobangų krosnelėje. Mikrobangų krosnelėje kaitintas pienas gali nudeginti kūdikio burną, nes kaitinant mikrobangomis skystyje gali susidaryti aukštos temperatūros židiniai. Be to, mikrobangos gali pakeisti pieno sudėtį.
- Šildydami pieną, neleiskite jam užvirti.
- Būkite ypač atsargūs, naudodami krūtų siurbį ar jo priedus šalia vaikų.

02. PRIEŠ PIRMAJĮ NAUDOJIMĄ

- Prijunkite krūtų siurbį prie elektros tinklo. Įkraukite baterijas 2,5–3 valandas.
- Išimkite krūtų siurblio korpusą.
- Nuimkite krūtų siurblio dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su krūtimi ar pienu: nuimkite piltuvėlį nuo pieno talpyklos, tada nuimkite vožtuvą. Nuimkite oro kameros dangtelį ir membraną nuo pieno talpyklos.

• Nuplaukite ir sterilizuokite prietaiso dalis (žr. skyrį „VALYMAS IR STERILIZAVIMAS“).

SVARBU! Krūtų siurbį reikia naudoti vertikaliaje padėtyje. Naudojant jį bet kurioje kitoje padėtyje (pvz., gulint), krūtų siurblys netiksliai prigulus prie krūties ir pienas išsilys.

03. KOMPONENTAI

A PAVYZDYS

1. Siurblio blokas x 2
2. 27 mm silikoninis piltuvus x 2
3. Vožtuvas x 4
4. 180 ml pieno indelis (2 vnt.)
5. Diafragma x 4
6. Oro kameros dangtelis x 2
7. 24/21/18/15 mm piltuvų adapteriai x 2
8. USB-C kabelis x 2

04. EKRANO PIKTOGRAMOS

B PAVYZDYS

1. Baterijos įkrovos lygis – baterijos piktograma rodo baterijos įkrovos lygį. Kai baterija beveik išsikrovusi, prijunkite prietaisą prie įkroviklio.
2. Jjungimo/pauzės mygtukas – laikykite mygtuką nuspaustą 5 sekundes, kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaisą. Kai prietaisas įjungtas, trumpai paspauskite, kad sustabdytumėte arba vėl paleistumėte krūtų siurbį.
3. Režimo mygtukas – paspauskite mygtuką, kad pakeistumėte prietaiso veikimo režimą. Yra 3 veikimo režimai (stimuliacija, gilus išsiurbimas, mišrus).
4. Stimuliacijos režimo piktograma
5. Gilaus išsiurbimo režimo piktograma
6. Mišriojo režimo piktograma
7. Siurbimo stiprumo / veikimo trukmės indikatorius – rodo šiuo metu pasirinktą siurbimo stiprumo lygį / veikimo trukmę
8. Siurbimo stiprumo didinimo mygtukas – paspauskite, kad padidintumėte siurbimo stiprumą.
9. Siurbimo stiprumo mažinimo mygtukas – paspauskite, kad sumažintumėte siurbimo stiprumą.

05. VALYMAS IR DEZINFEKCIJA

Valymas ir dezinfekcija yra du atskiri procesai. Juos reikia atlikti atskirai, kad apsaugotumėte savo kūdikį ir užtikrintumėte, jog krūtų siurblys veiktų tinkamai.

Valymas – prietaiso paviršiaus plovimas ir nešvarumų pašalinimas.

Dezinfekcija – organizmų, pvz., bakterijų ar virusų, kurie gali būti ant prietaiso paviršiaus, naikinimas.

Piltuvus, membrana, vožtuvas, reduktorai, pieno indas, oro kameros dangtis:

Prieš pirmąjį naudojimą – nuplaukite ir dezinfekuokite.

Po kiekvieno naudojimo – nuvalykite.

Kartą per dieną – dezinfekuokite.

A. VALYMAS (PAVYZDYS C):

- Išardykite visas krūtų siurblio dalis (išskyrus siurblio bloką) ir nuplaukite jas šiltu muiluotu vandeniu, tada nuplaukite. Šiuos veiksmus reikia atlikti iškart po prietaiso naudojimo. Tai pašalins pieno likučius ir užkirs kelią bakterijų dauginimuisi.
- Valymui naudokite tik geriamąjį vandentiekio vandenį. Jei jūsų vandentiekio vanduo neatitinka šio reikalavimo, naudokite buteliuose parduodamą vandenį.
- Valydami silikonines detales nenaudokite šepetėlių. Tai gali jas sugadinti.
- Naudokite švelnų indų ploviklį arba muilą.
- Leiskite dalims išdžiūti natūraliai. Nenaudojamas prietaiso dalis laikykite vėsioje, sausoje vietoje.

B. DEZINFEKCIJA (PAVYZDYS D):

Diafragma, vožtuvas, reduktorai, piltuvus, pieno indas, oro kameros dangtis:

- Į puodą arba sterilizatorių įpilkite tiek vandens, kad dėtės dalys (membrana, vožtuvas, slėgio regulatoriai, piltuvus, pieno talpyklė ir oro kameros dangtelis) būtų visiškai panardintos. Krūtų siurblio dalis laikykite **verdantiame vandenyje** 10 minučių. **Nevirinkite jų ilgiau** – tai gali sugadinti dalis.

- Leiskite dalims išdžiūti natūraliai. Nenaudojamas komplekto dalis laikykite vėsioje, sausoje vietoje.

C. SIURBLIO BLOKO VALYMAS (PAVYZDYS E):

- Nuvalykite siurblio bloką minkštu, drėgnu skudurėliu ir švelniu indų plovikliu arba muilu. Kiti valymo produktai ar abrazyvinės medžiagos gali sugadinti bloką.
- Kai nenaudojate, laikykite siurblio bloką vėsioje, sausoje vietoje.

06. KRŪTŲ SIURBLIO SURINKIMAS

PAVYZDYS F

Surinkite dalis, kaip parodyta **F1–F6 PAVEIKSLUOSE**.

PASTABA: Prieš liesti krūtų siurbį ir krūtį, kruopščiai nusiplaukite rankas muilu ir vandeniu. Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad visos komplekto dalys yra švarios ir sausos.

- Įdėkite vožtuvą į tinkamą pieno talpyklos angą, kaip parodyta **F1 PAVEIKSLE**.
- Prityvirtinkite piltuvą prie pieno talpyklos, pradėdami nuo viršutinės angos. Įsitikinkite, kad piltuvą yra teisingoje padėtyje (**PAVYZDŽIAI F2–F3**).
- Įdėkite membraną į oro kameros dangtelį (**PAVYZDYS F4**). Paspauskite ją pirštais ir patikrinkite, ar visi kraštai priglundą.
- Uždenkite pieno indą kameros dangteliu su membrana (**PAVYZDYS F5**).
- Prityvirtinkite siurblio bloką prie pieno talpyklos viršaus (**PAVYZDYS F6**). Tinkamai prityvirtinus bloką, išgirsite aiškų spragtelėjimą.

Patarimai:

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar krūtų siurblio dalys nėra pažeistos. Jei reikia, pakeiskite pažeistas dalis naujomis.
- Uždenkite pieno prietaisą, visada patikrinkite, ar dalys yra švarios.
- Jei piltuvo skersmuo per didelis, naudokite pridėdamą reduktorių, įkišdami jį į piltuvo centrą.

07. KRŪTŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

- Prityvirtinkite piltuvėlį prie krūties taip, kad spenelis atsidurtų piltuvėlio kanale (**PAVYZDYS G**). Nykūčių ir rodomuojų pirštais prispaudžiamie piltuvėlį ir krūtų siurbį jungti prie krūties.
- Įdėkite krūtų siurbį į liemenelę arba maitinimo liemenėlę. Įjunkite krūtų siurbį paspaudę maitinimo mygtuką ir pasirinkite jums tinkamą veikimo režimą.

PASTABA: Krūtų siurblys paledžiamas stimuliacijos režimu. Naudodami mygtukus „+“ ir „-“, nustatysite jums patogų siurbimo stiprumą.

- Stimuliacijos režimas – greitas siurbimas, imituojantis natūralų kūdikio žindymą, skatinantis pieno tekėjimą. Po 2 minučių krūtų siurblys automatiškai persijungs į gilaus siurbimo režimą. Reguluokite siurbimo stiprumą naudodami mygtukus „+“ ir „-“, kad rastumėte didžiausią jums patogų siurbimo lygį. Jei pienas pradeda tekėti iš krūties dar nepasibaigus dviem minutėms, paspauskite režimo keitimo mygtuką, kad rankiniu būdu persijungtumėte į gilaus siurbimo režimą.
- Gilusis pieno išsiurbimo režimas – lėtesnis siurbimas, kuris švelniai ir efektyviai išsiurbia pieną iš krūties. Šiame režime didinkite siurbimo stiprumą, kol pajusite nedidelį diskomfortą (ne skausmą), tada sumažinkite siurbimo stiprumą vienu lygiu.
- Kombinuotas režimas – imituoja kūdikio čiulpimo refleksą. Jį galima naudoti po pieno išsiurbimo, kad krūtis būtų visiškai ištuštintos ir paskatintas pieno gaminimas.

08. PIENO TALPYKLOS IŠTUŠTINIMAS

- Švelniai nuimkite siurbį, pakeldami jį į viršų.
- Laikykite pieno talpyklę horizontaliai, kad išsilietyt.
- Atsargiai supilkite pieną į buteliuką arba laikymo indą.

Po naudojimo nuimkite ir išvalykite visas krūtų siurblio dalis.

09. KRŪTŲ SIURBLIO ĮKROVIMAS

Jei ketinate ilgą laiką nenaudoti krūtų siurblio, prieš jį laikydami visiškai įkraukite jo bateriją. Įkraukite prietaiso bateriją, kol ji dar nėra visiškai išsikrovusi. Tai prailgina baterijos tarnavimo laiką. Jei krūtų siurblys buvo laikomas karštoje vietoje, prietaiso baterija iš pradžių gali neveikti. Prieš naudojimą leiskite krūtų siurbliui atvėsti valandą.

10. VARTOTOJŲ DETALIŲ KEITIMAS

Vartojimo reikmenys natūraliai susidėvi krūtų siurblio naudojimo metu, todėl gamintojo garantija jiems netaikoma.

Susidėvėjusios krūtų siurblio dalys, kurios liečiasi su pienu, turi būti pakeistos. Susidėvėjusi dalis bus įtrūkusi, deformuota, praradusi blizgesį arba pastebimai pasikeitusi spalva.

- Membraną reikia keisti kas 3–4 mėnesius (jei krūtų siurbį naudojate 1–3 kartus per dieną) arba kas 6–8 savaites (jei krūtų siurbį naudojate daugiau nei 3 kartus per dieną).
- Vožtuvą reikia keisti kas 3–4 mėnesius (jei krūtų siurbį naudojate 1–3 kartus per dieną) arba kas 6–8 savaites (jei krūtų siurbį naudojate daugiau nei 3 kartus per dieną).
- Jei krūtų siurbį naudojate daugiau nei 3 kartus per dieną, piltuvėlį, pieno surinkimo indą ir oro kameros dangtelį reikėtų keisti kas 6 mėnesius.

11. ILGALAIKIS SAUGOJIMAS

Krūtų siurblyje yra įmontuota baterija. Siekiant išvengti gedimų, prietaisas po ilgo neveikimo laikotarpio pereina į saugojimo režimą. Norėdami

išleiti iš saugojimo režimo, prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio ir įkraukite jį 3 valandas. Prieš ilgam laikui padėdami krūtų siurbį, įsitikinkite, kad:

- Visos krūtų siurblio dalys yra švarios ir sausos.
- Išvalėte siurbimo bloką.
- Prietaiso baterija yra visiškai įkrauta.

12. DUK

Prietaisas neįsijungia: įsitikinkite, kad krūtų siurblys yra įkrautas arba prijungtas prie veikiančios elektros lizdo. Jei krūtų siurblys neturi maitinimo šaltinio, jo ekranas neįsijungs.

Nėra / silpnas siurbimas: įsitikinkite, kad visos krūtų siurblio dalys yra tinkamai sumontuotos. Išardykite krūtų siurbį ir įsitikinkite, kad visos dalys yra švarios ir nepažeistos. Vėl surinkite krūtų siurbį, vadovaudamasi instrukcijomis skyriuje „SURINKIMAS“. Siurbiant įsitikinkite, kad visas piltuvo paviršius liečia jūsų krūtį.

Iš krūties išteko daugiau pieno, nei telpa į talpyklę: nuvalykite krūties siurbį drėgnu (bet ne šlapiu) skudurėliu. Krūties siurblio dalis, kuriose yra pieno, nuplaukite pagal skyriuje „VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS“ pateiktas instrukcijas. Kai visos prietaiso dalys išdžius, vėl jas surinkite.

13. TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Pieno talpyklės talpa: 180 ml x 2

Pieno talpyklės medžiaga: PP

Baterija: 3,7 V, 1000 mAh ličio jonų

Konfigūracija: 2 x 500 mAh elementai, sujungti lygiagrečiai

Įėjimas: 5 V, 2 A

Įkrovimo laikas: apytikriai 180 min.

Veikimo laikas: apytikriai 210 min.

Vieno krūtų siurblio matmenys: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Vieno krūtų siurblio svoris: 235 g

Siurbimo stiprumas:

Stimuliacijos režimas (12 lygių): 6–24 kPa

Gilus išsiurbimo režimas (12 lygių): 12–36 kPa

Kombinuotas režimas (12 lygių): 12–36 kPa

Leidžiamas nuokrypis ±5 kPa.

14. GARANTIJOS KORTELĖ / SKUNDAI

Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija. Garantijos sąlygas galite rasti adresu: <https://neno.pl/gwarancia> išsami informacija, kontaktiniai duomenys ir aptarnavimo adresas pateikiami adresu: <https://neno.pl/kontakt> Komplekto specifikacijos ir sudėtis gali keistis be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

ET

KASUTUSIJUHEND

Austatud klient,

Teie ostetud Neno Belisa Twin seade koosneb kahest elektroonilisest, kolmeaasilisest kesta-tüüpi rinnapumbast, mis on mõeldud naiste rinnadest piima väljapumpamiseks pärast sünnitust. Need on loodud mugavust, tõhusust ja diskreetsust silmas pidades. Kādesolev kasutusjuhend sisaldab kogu õige kasutamiseks vajalikku teavet. Palun lugege seda hoolikalt läbi ja hoidke alles tulevikku jaoks.

01. ETTEVAATUSABINÕUD

- Ärge kasutage rinnapumpa raseduse ajal – see võib põhjustada enneaegset sünnitust.
- Ärge kasutage seadet, kui teil on krooniline haigus või ülitundlikkus, kuna rinnapumba kasutamine võib põhjustada valu. Kui seadme kasutamine tekitab valu või tugevat ebamugavustunnet, lülitage see välja ja eemaldage rinnapump rinnalt.
- Ärge asetage toodet kohtadesse, kus on oht, et see võib kukkuda kraanikaussi, vannisse või muudesse veega täidetud anumasse.
- Ärge kasutage seadet vannis ega duši all.
- Ärge asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge peske seadet voolava vee all.
- Rinnapump ja selle osad ei ole kuumakindlad – hoidke seade eemal kuumadest pindadest ja lahtisest tulest.
- Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.
- Hoidke rinnapumba silikoonosad eemal kuumadest pindadest, et vältida nende deformatsiooni.
- Ühendage seade pärast laadimist alati vooluvõrgust lahti, välja arvatud juhul, kui peate seadme akut laadima.

- Rinnapumpa ei tohi jätta järelevalveta, kui see on ühendatud vooluvõrguga.
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui see on kukkunud või muul viisil kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud.
- Ärge ühendage seadet voolupistikupesaga, mis on puutunud kokku vee või muude vedelikega.
- Kui seade on sattunud kokku vee või muude vedelikega, ärge puudutage seadet otseselt, ühendage see vooluvõrgust lahti, lülitage see välja ja võtke ühendust tootjaga.
- Ärge ühendage seadet laadimiseks pingega, mis ületab tehnilistes andmetes märgitud pinget.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ühele kasutajale. Rinnapumba kasutamine rohkem kui ühe inimese poolt võib kahjustada kasutajate tervist ja tühistab garantii.
- Ärge üritage seadet ise parandada ega muuta.
- Kasutage rinnapumpa ainult juhendis kirjeldatud viisil. Ärge kasutage seadet muul otstarbel.
- Kontrollige enne iga kasutamist rinnapumba kõiki osi. Ärge kasutage rinnapumpa, kui mõni selle osa on kahjustatud.
- Hoidke seade laste ja lemmikloomade eest varjatud kohas.
- Ärge puhastage seadme osi abrasiivsete puhastusvahenditega.
- Ärge kuumutage väljapumbatud piima mikrolaineahjus. Mikrolaineahjus kuumutatud piim võib põletada teie lapse suud, kuna mikrolaineahjus kuumutamine võib tekitada vedelikus kõrge temperatuuriga kohti. Lisaks võivad mikrolaineahju lained muuta piima koostist.
- Ärge laske piimal kuumutamise ajal keema minna.
- Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate rinnapumpa või selle tarvikuid laste läheduses.

02. ENNE ESIMEST KASUTAMIST

- Ühendage rinnapump vooluvõrku. Laadige akusid 2,5–3 tundi.
- Eemaldage rinnapump.
- Eemaldage rinnapumba osad, mis puutuvad otseselt kokku rinnaga või piimaga: eemaldage lehter piimakogumisnõust ja seejärel eemaldage klapp. Eemaldage õhukambri kaas ja membraan piimakogumisnõust.
- Peske ja steriliseeri seadme osad (vt jaotis PUHASTAMINE JA STERILISEERIMINE).

TÄHTIS! Rinnapumpa tuleb kasutada püsti asendis. Kasutamine muus asendis (nt lamades) põhjustab rinnapumba ebakohase asetuse rinnale ja piima väljavoolamise.

03. OSAD

JOONIS A

1. Pumbamoodul x 2
2. 27 mm silikoonlehter x 2
3. Ventil x 4
4. 180 ml piimapudel x 2
5. Diafragma x 4
6. Õhukambri kaas x 2
7. 24/21/18/15 mm lehteradaperid x 2
8. USB-C-kaabel x 2

04. EKRAANI IKONID

JOONIS B

1. Aku laetuse tase – Aku ikoon näitab aku laetuse taset. Ühendage seade laadijaga, kui aku on tühenemas.
2. Toite-/pausinupp – hoidke nuppu 5 sekundit all, et seade sisse või välja lülitada. Kui seade on sisse lülitatud, vajutage nuppu lühidalt, et rinnapump pausile panna või tööd jätkata.
3. Režiimi nupp – vajutage nuppu, et muuta seadme töörežiimi. Saadaval on 3 töörežiimi (stimuleerimine, sügav väljapumpamine, sega-režiim).
4. Stimuleerimisrežiimi ikoon
5. Sügava väljapumpamise režiimi ikoon
6. Kombineeritud režiimi ikoon
7. Imuvoimsuse/seansi kestuse näidik – näitab hetkel valitud imuvoimsuse taset/tööaega
8. Imu tugevuse suurendamise nupp – vajutage, et suurendada imu tugevust.
9. Imu tugevuse vähendamise nupp – vajutage, et vähendada imu tugevust.

05. PUHASTAMINE JA DESINFEKTIOON

Puhastamine ja desinfitseerimine on kaks eraldi protsessi. Neid tuleb teha eraldi, et kaitsta teie last ja tagada rinnapumba õige toimimine.

Puhastamine – seadme pinna pesemine ja mustuse eemaldamine.

Desinfitseerimine – seadme pinnal olevate organismide, näiteks bakterite või viiruste hävitamine.

Leht, membraan, klapp, üleminekutüki, piimakann, õhukambri kaas:

Enne esimest kasutamist – peske ja desinfitseerige.

Pärast iga kasutamist – puhastamine.

Kord päevas – desinfitseerimine.

A. PUHASTAMINE (JONIS C):

- Laadige rinnapumba kõik osad (välja arvatud pumbaosa) lahti ja peske neid soojas seebivees, seejärel loputage. Need toimingud tuleb teha kohe pärast seadme kasutamist. See eemaldab piimajäägid ja takistab bakterite kasvu.
- Kasutage puhastamiseks ainult joogiveeks sobivat kraanivett. Kasutage pudelivett, kui teie kraanivesi ei vasta sellele nõudele.
- Ärge kasutage silikoonosade puhastamisel harju. See võib neid kahjustada.
- Kasutage kerget nõudepesuvahendit või seepi.
- Laske osadel õhu käes kuivada. Hoidke seadme kuivad osad kasutamata ajal jahedas ja kuivas kohas.

B. DESINFETSIOON (JONIS D):

Diaphragma, ventiil, reduktorid, lehter, piimakann, õhukambri kaas:

- Täitke kastrul või sterilisaator veega nii, et kõik sinna asetatud osad (membraan, klapp, rõhuregulaatorid, lehter, piimakann ja õhukambri kaas) oleksid veega kaetud. Asetage rinnapumba osad **keevasse vette** 10 minutiks. **Ärge jätkake nende keetmist** – see võib osi kahjustada.
- Laske osadel loomulikult kuivada. Hoidke komplekti kuivad osad kasutamata ajal jahedas ja kuivas kohas.

C. PUMBAOSADE PUHASTAMINE (JONIS E):

- Pühkige pumbaseadete pehme, niiske lapiga ja maheda nõudepesuvahendiga või seebiga. Muud puhastusvahendid või abrasiivsed materjalid võivad seadet kahjustada.
- Kui seadet ei kasutata, hoidke seda jahedas ja kuivas kohas.

06. RINNA PUMBA KOOSTAMINE

JONIS F

Pange osad kokku vastavalt **JONISTELE F1–F6**.

MÄRKUS: Peske käed põhjalikult seebi ja veega enne rinnapumba ja oma rindade puudutamist. Veenduge enne iga kasutamist, et kõik komplekti osad on puhtad ja kuivad.

- Asetage klapp piimakannu õigesse avasse, nagu on näidatud **JONISEL F1**.
- Kinnitage lehter piimakonteinerile, alustades ülevälit asuvast avast. Veenduge, et lehter on õiges asendis (**JONISED F2–F3**).
- Asetage membraan õhukambri kaanale (**JONIS F4**). Suruge seda sõrmedega alla ja kontrollige, et kõik servad sobiksid tihedalt kokku.
- Paigaldage kambri kaas koos membraaniga piimakannu. (**JONIS F5**).
- Kinnitage pumbamoodul piimakannu ülaosale (**JONIS F6**). Kui moodul on õigesti kinnitatud, kostab selge klõpsatus.

Nõuanded:

- Enne iga kasutamist kontrollige, et rinnapumba osad ei oleks kahjustatud. Vajaduse korral asendage kahjustatud osad uute vastu.
- Kontrollige alati enne seadme kasutamist, et osad oleksid puhtad.
- Kui lehter on liiga lai, kasutage kaasasolevat reduktorit, asetades selle lehteri keskele.

07. RINNAPUMBA KASUTAMINE

- Asetage lehter rinnale nii, et nibu jääks lehteri toru sisse (**JONIS G**). Suruge lehter ja rinnapumba ühendusosa pöidla ja nimetissõrmega vastu rinda.
- Asetage rinnapump rinnahoidjasse või imetamisrinnahoidjasse. Lülitage rinnapump sisse, vajutades toitenuppu, ja valige endale sobiv töörežiim.

MÄRKUS: Rinnapump käivitub stimuleerimisrežiimis. Reguleerige imemisjõud +/- nuppude abil endale sobivale tasemele.

- Stimuleerimisrežiim – kiire pumpamine, mis jälgib imiku loomuliku imemist rinnast ja stimuleerib piima voolu. Kahe minuti möödudes lülitage rinnapump automaatselt sügavale väljapumpamisrežiimile. Reguleerige imemisjõudu nuppudega +/-, et leida endale sobivaim imemisjõud. Kui piim hakkab rinnast voolama enne kahe minuti möödumist, vajutage režiimi vahetamise nuppu, et käsitli lülitada sügavale väljapumpamisrežiimile.
- Sügav väljapumpamise režiim – aeglasem pumpamine, mis imeb piima rinnast õrnalt ja tõhusalt välja. Väljapumpamise režiimis suurendage imemisjõudu, kuni tunnete kerget ebamugavustunnet (mitte valu), ja vähendage seejärel imemisjõudu ühe astme võrra.
- Kombineeritud režiim – jälgib imiku imemisrefleksi. Seda saab kasutada pärast piima väljapumpamist, et aidata rinda tühjendada ja piima tootmist suurendada.

08. PIIMAKONTEINERI TÜHJENDAMINE

- Eemaldage pump õrnalt, tõstes seda ülespoole.
- Hoidke piimakannu horisontaalselt, nina ülespoole, et vältida piima väljavoolamist.
- Valage piim ettevaatlikult pudelisse või säilitusnõusse.

Pärast kasutamist eemaldage ja puhastage rinnapumba kõik osad.

09. RINNAPUMBA LAADIMINE

Laadige rinnapumba aku täielikult täis enne selle hoiule panemist, kui te ei kavatse seadet pikka aega kasutada. Laadige seadme aku enne, kui see on täielikult tühjenenud. See pikendab aku eluiga. Kui rinnapump on hoitud kuumas kohas, võib seadme aku esialgu mitte töötada. Laske rinnapumbal enne kasutamist tulla aega jahtuda.

10. KULUOSADE VAHETAMINE

Kuluvad osad kuluvad rinnapumba kasutamise käigus loomulikult ja seetõttu ei kehti nende suhtes tootja garantii.

Риннапумба кұлунуд осад, мис пуутувад кукку пиимага, тубе вѡла вахетад. Кұлунуд осал он нѡа прагусид, деформатсионе, маттуст вѡи мѡргатават вѡрвимуутуст.

- Мембраани тубекс вахетад ига 3–4 куу жѡрел (куи риннапумпа касутатаксе 1–3 корда пѡевас) вѡи ига 6–8 нѡдала жѡрел (куи риннапумпа касутатаксе рокхем куи 3 корда пѡевас).
- Вентил тубе вахетад ига 3–4 куу жѡрел (куи касутате риннапумпа 1–3 корда пѡевас) вѡи ига 6–8 нѡдала жѡрел (куи касутате риннапумпа рокхем куи 3 корда пѡевас).
- Куи касутате риннапумпа рокхем куи 3 корда пѡевас, тубекс лехтер, пиимакугуѡа жѡ ѡнукамбри кас вахетад ига 6 куу жѡрел.

11. ПИКААЖАЛИНЕ ХОИДИМИНЕ

Риннапумпал он сиссеѡитатуд аку. Кажѡустате вѡлтимисек лѡлѡтуд сеадѡ пикаажалисе касутамата олеку жѡрел ѡиуреѡимиле. ѡиуреѡимистѡ вѡлѡми-секс ѡнѡдѡге сеадѡ вуолуалликѡга жѡ лаадиге седа 3 тунди. Ённе риннапумба пикакс ажѡкс ѡиуле панемистѡ вѡендуге, ет:

- Риннапумба кѡик осад он пухтѡд жѡ куивад.
- Олетѡ пуѡастануд пумбамисѡксусѡ.
- Сеадме аку он тѡиеликѡлт лаѡтуд.

12. ККК

Сеадѡ еи кѡивиту: вѡендуге, ет риннапумп он лаѡтуд вѡи ѡнѡдѡтуд тѡѡтѡва вуолупистикупесаѡа. Куи риннапумп еи оле ѡнѡдѡтуд вуолуалликѡга, еи лѡлѡту сѡлле екѡраан сиссе.

Иметамине еи тоѡму вѡи он нѡрк: вѡендуге, ет кѡик риннапумба осад он ѡigestи паѡгалдѡтуд. Лаадиге риннапумп лаѡту жѡ вѡендуге, ет кѡик осад он пухтѡд жѡ тѡвед. Пѡнге риннапумп уѡестѡ кукку, жѡргидѡс жѡхисѡид пѡѡтѡкс „КОККУПАНЕК“. Иметамисѡ аѡл вѡендуге, ет кугу лехтер пуутуб кукку тѡе риннаѡа.

Риннаст он вуолануд рокхем пиима, куи маѡути маѡутѡб: пѡхкиге риннапумп ниисѡе (митѡе мѡрѡа) лапѡга пухтѡкс. Пѡске риннапумба пиимѡга кукку пуутунуд онѡд вѡстѡвѡтѡл жѡтѡисѡе „ПУѡАСТАМИНЕ Жѡ ДѡСИНФИТЕЕРИМИНЕ“ еситѡтуд жѡхисѡе. Куи сеадме кѡик осад он куивануд, пѡнге неѡд уѡестѡ кукку.

13. ТЕХНИЛИСЕ АНДМЕД

Пиимаконтеѡнери маѡутѡвас: 180 мл x 2

Пиимаконтеѡнери мѡтериѡл: PP

Аку: 3,7 V 1000 mAh лиѡитион

Конфигурацѡисѡе: 2 x 500 mAh параллѡелсѡлт ѡнѡдѡтуд елементѡ

Сисѡд: 5 V 2 A

Лаадимисѡе: умбѡе 180 минутѡ

Тѡѡѡе: умбѡе 210 минутѡ

ѡе риннапумба мѡѡѡдѡед: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

ѡе риннапумба каѡл: 235 g

Иметамисѡѡд:

Стимулѡеримисѡеѡим (12 тѡсет): 6–24 kPa

Сугѡв вѡлѡжѡпумпамисѡе рѡеѡим (12 тѡсет): 12–36 kPa

Комбѡинацѡионирѡеѡим (12 тѡсет): 12–36 kPa

Лубѡтуд кѡрѡѡалѡе ± 5 kPa.

14. ГАРАНТИКААРТ / КАЕВУСЕД

Тоѡтѡле кѡѡѡѡ 24-куилине гарантѡи. Гарантѡитѡнгимусѡд ѡеѡате адрессѡлт: <https://neno.pl/gwarancia>

Тѡрѡсѡмѡд анѡмѡд, конѡтакѡмѡд жѡ тѡѡнѡдусѡадресс он кѡтѡсеѡаѡѡвѡд адрессѡлт: <https://neno.pl/kontakt>

Комплекѡтѡ спѡтсѡификацѡионѡд жѡ сѡсу вѡѡѡѡд муѡтудѡа илѡѡ етѡе тѡѡтамѡѡа. Вѡабѡндаме вѡѡмѡлѡикѡе ебанугѡѡѡѡѡѡе пѡрѡст.

UA

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Шановний клієnte,

Пристрій Neno Belisa Twin, який Ви придбали, складається з двох електронних трифазних молоковідсмоктувачів оболонкового типу, призначених для зціджування молока з грудей жінки після пологів. Вони розроблені з урахуванням комфорту, ефективності та дискретності. Ця інструкція з експлуатації містить всю необхідну інформацію для правильного використання. Будь ласка, уважно прочитайте її та зберігайте для подальшого використання.

01. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не використовуйте молоковідсмоктувач під час вагітності – це може спричинити передчасні пологи.

- Не використовуйте прилад, якщо ви страждаєте на хронічні захворювання або маєте підвищену чутливість, оскільки використання молоковідсмоктувача може спричинити біль. Якщо використання приладу викликає біль або сильний дискомфорт, вимкніть його та змініть молоковідсмоктувач з грудей.
- Не залишайте прилад у місцях, де він може впасти у раковину, ванну або інші ємності з водою.
- Не використовуйте пристрій у ванні або під душем.
- Не занурюйте пристрій у воду або інші рідини.
- Не мийте пристрій під проточною водою.
- Молоковідсмоктувач та його компоненти не є термостійкими – тримайте пристрій подалі від гарячих поверхонь та відкритого вогню.
- Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
- Зберігайте силіконові деталі молоковідсмоктувача подалі від гарячих поверхонь, щоб запобігти їх деформації.
- Завжди відключайте пристрій від мережі після заряджання, якщо вам не потрібно заряджати акумулятор пристрою.
- Не залишайте молоковідсмоктувач без нагляду, коли він підключений до джерела живлення.
- Ніколи не використовуйте пристрій, якщо він впаав або був пошкоджений будь-яким іншим чином.
- Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення або вилка пошкоджені.
- Не підключайте пристрій до розетки, яка контактувала з водою або іншими рідинами.
- Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення або вилка пошкоджені.
- Якщо пристрій потрапив під дію води або інших рідин — не торкайтеся його безпосередньо, від'єднайте його від джерела живлення, вимкніть і зверніться до виробника.
- Не підключайте пристрій для заряджання до джерела напруги, що перевищує значення, вказане в технічних характеристиках.
- Пристрій призначений для використання одним користувачем. Використання молоковідсмоктувача кількома особами несе ризик шкоди здоров'ю користувачів та призведе до втрати гарантії.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати або модифікувати пристрій.
- Використовуйте молоковідсмоктувач лише відповідно до інструкцій. Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.
- Перед кожним використанням перевіряйте всі деталі молоковідсмоктувача. Не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо будь-яка його деталь пошкоджена.
- Зберігайте пристрій у недоступному для дітей та домашніх тварин місці.
- Не чистіть деталі пристрою абразивними засобами.
- Не нагрівайте зціджене молоко в мікрохвильовій печі. Молоко, нагріте в мікрохвильовій печі, може обпекти рот вашої дитини, оскільки нагрівання мікрохвилями може створювати осередки високої температури всередині рідини. Крім того, мікрохвилі можуть змінити склад молока.
- Не дозволяйте молоку закипяти під час нагрівання.
- Будь-яке особливо обережні під час використання молоковідсмоктувача або його аксесуарів поблизу дітей.

02. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Підключіть молоковідсмоктувач до електромережі. Зарядять акумулятори протягом 2,5–3 годин.
- Зніміть блок молоковідсмоктувача.
- Від'єднайте частини молоковідсмоктувача, які безпосередньо контактують з груддю або молоком: зніміть воронку з контейнера для молока, а потім зніміть клапан. Зніміть кришку повітряної камери та мембрану з контейнера для молока.
- Вимийте та стерилізуйте деталі пристрою (див. розділ «ОЧИЩЕННЯ ТА СТЕРИЛІЗАЦІЯ»).

ВАЖЛИВО! Молоковідсмоктувач необхідно використовувати у вертикальному положенні. Використання у будь-якому іншому положенні (наприклад, лежачи) призведе до того, що молоковідсмоктувач не прилягатиме до грудей належним чином, і молоко розліється.

03. КОМПОНЕНТИ

РИСУНОК А

1. Блок насоса х 2
2. Силіконова воронка 27 мм х 2
3. Клапан х 4
4. Контейнери для молока об'ємом 180 мл — 2 шт.
5. Мембрана х 4
6. Кришка повітряної камери х 2
7. Адаптери для ліжок 24/21/18/15 мм х 2
8. Кабель USB-C х 2

04. ПІКТОГРАМИ НА ДИСПЛЕЇ

РИСУНОК В

1. Рівень заряду акумулятора — піктограма акумулятора показує рівень заряду. Підключіть пристрій до зарядного пристрою, коли заряд акумулятора закінчується.
2. Кнопка увімкнення/паузи — утримуйте кнопку протягом 5 секунд, щоб увімкнути або вимкнути пристрій. Коли пристрій увімкнено, коротко натисніть, щоб призупинити/відновити роботу молоковідсмоктувача.

3. Кнопка режиму – натисніть кнопку, щоб змінити режим роботи пристрою. Доступно 3 режими роботи (стимуляція, глибоке зціджування, змішаний).
4. Піктограма режиму стимуляції
5. Піктограма режиму глибокого зціджування
6. Піктограма комбінованого режиму
7. Індикатор сили всмоктування/тривалості сеансу — показує поточний рівень сили всмоктування/тривалості роботи
8. Кнопка збільшення сили всмоктування – натисніть, щоб збільшити силу всмоктування.
9. Кнопка зменшення сили всмоктування – натисніть, щоб зменшити силу всмоктування.

05. ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

Очищення та дезінфекція – це два окремі процеси. Їх необхідно проводити окремо, щоб захистити дитину та забезпечити правильну роботу молоковідсмоктувача.

Очищення – миття поверхні пристрою та видалення бруду.

Дезінфекція – знищення мікроорганізмів, таких як бактерії або віруси, які можуть бути присутніми на поверхні пристрою.

Воронка, мембрана, клапан, перехідники, емність для молока, кришка повітряної камери:

Перед першим використанням – вимити та продезінфікувати.

Після кожного використання – очищення.

Один раз на день – дезінфекція.

A. ОЧИЩЕННЯ (РИСУНОК C):

- Розберіть усі частини молоковідсмоктувача (крім насосного блоку) та вимийте їх у теплій мильній воді, а потім прополощіть. Ці дії слід виконувати одразу після використання пристрою. Це дозволить видалити залишки молока та запобігти розмноженню бактерій.
- Для очищення використовуйте лише водопровідну воду, придатну для пиття. Якщо ваша водопровідна вода не відповідає цій вимозі, використовуйте бутильовану воду.
- Не використовуйте щітки для чищення силіконових деталей. Це може призвести до їх пошкодження.
- Використовуйте м'який засіб для миття посуду або мило.
- Дайте деталям висохнути на повітрі. Зберігайте сухі деталі пристрою в прохолодному, сухому місці, коли він не використовується.

B. ДЕЗІНФЕКЦІЯ (РИСУНОК D):

Діафрагма, клапан, перехідники, лійка, емність для молока, кришка повітряної камери:

- Наповніть каструлю або стерилізатор водою так, щоб усі розміщені всередині деталі (мембрана, клапан, регулятори тиску, лійка, емність для молока та кришка повітряної камери) були повністю занурені. Помістіть деталі молоковідсмоктувача в **кип'ячу воду** на 10 хвилин. **Не продовжуйте кип'ятити їх** — це може пошкодити деталі.
- Дайте деталям висохнути природним чином. Зберігайте сухі деталі набору в прохолодному, сухому місці, коли вони не використовуються.

C. ОЧИЩЕННЯ НАСОСНОГО БЛОКУ (РИСУНОК E):

- Протріть насосний блок м'якою вологою ганчіркою з додаванням м'якого миючого засобу або мила. Інші миючі засоби або абразивні матеріали можуть пошкодити пристрій.
- Коли насос не використовується, зберігайте його в прохолодному, сухому місці.

06. ЗБИРАННЯ МОЛОКООТСОСУВАЧА

РИСУНОК F

Зберіть деталі, як показано на **РИСУНОК F1–F6**.

ПРИМІТКА: Перед тим, як торкатися молоковідсмоктувача та грудей, ретельно вимийте руки з милом. Перед кожним використанням переконайтеся, що всі деталі набору чисті та сухі.

- Встановіть клапан у відповідний отвір контейнера для молока, як показано на **РИСУНОК F1**.
- Приєднайте воронку до контейнера для молока, починаючи з отвору зверху. Переконайтеся, що воронка знаходиться у правильному положенні (**РИСУНОК F2–F3**).
- Помістіть мембрану в кришку повітряної камери (**РИСУНОК F4**). Натисніть на неї пальцями та переконайтеся, що всі краї щільно прилягають.
- Встановіть кришку камери з мембраною на емність для молока. (**РИСУНОК F5**).
- Прикріпіть насосний блок до верхньої частини емності для молока (**РИСУНОК F6**). Коли блок буде правильно закріплений, ви почуєте характерний клацаючий звук.

Поради:

- Перед кожним використанням перевіряйте, чи не пошкоджені деталі молоковідсмоктувача. За необхідності замініть пошкоджені деталі новими.
- Перед використанням пристрою завжди перевіряйте, чи деталі чисті.
- Якщо діаметр воронки занадто великий, використовуйте редуктор, що входить до комплексу, вставивши його в центр воронки.

07. КОРИСТУВАННЯ МІЛКОЗБИРАЧЕМ

- Прикладіть воронку до грудей так, щоб сосок опинився всередині тунелю воронки (**РИСУНОК G**). Притисніть воронку та з'єднавуч молоковідсмоктувача до грудей великим і вказівним пальцями.

- Помістіть молоковідсмоктувач у бюстгальтер або бюстгальтер для годування. Увімкніть молоковідсмоктувач, натиснувши кнопку живлення, і виберіть режим роботи, який вам підходить.

ПРИМІТКА: Молоковідсмоктувач запускається в режимі стимуляції. За допомогою кнопок +/- встановіть силу відсмоктання на рівень, який є для вас комфортним.

- Режим стимуляції — швидке відкачування, що імітує природне смоктання немовлям грудей, стимулюючи виділення молока. Через 2 хвилини молоковідсмоктувач автоматично перейде в режим інтенсивного відкачування. Відрегулюйте силу всмоктування за допомогою кнопок «+»/«-», щоб вибрати найвищий рівень всмоктування, який є для вас комфортним. Якщо молоко почне виділятися з грудей раніше, ніж минути дві хвилини, натисніть кнопку зміни режиму, щоб вручну перейти в режим інтенсивного відкачування.
- Режим глибокого зціджувача — повільніше зціджувач, яке м'яко та ефективно витягує молоко з грудей. У режимі зціджувача збільшується силу всмоктування, доки не відчуте легкий дискомфорт (але не біль), а потім зменшіть силу всмоктування на один рівень.
- Комбінований режим — імітує рефлекс смоктання дитини. Його можна використовувати після зціджувача, щоб допомогти спорожнити груди та стимулювати вироблення молока.

08. ОПРООЗНЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МОЛОКА

- Аккуратно зніміть насос, піднявши його вгору.
- Тримайте контейнер для молока горизонтально, носиком дотри, щоб запобігти розливанню.
- Обережно перелийте молоко в пляшку або контейнер для зберігання.

Після використання зніміть і вимийте всі деталі молоковідсмоктувача.

09. ЗАРЯДЖАННЯ МОЛОКООТСОСУВАЧА

Якщо ви не плануєте використовувати пристрій протягом тривалого часу, повністю зарядіть акумулятор молоковідсмоктувача перед зберіганням. Заряджайте акумулятор пристрою до того, як він повністю розрядиться. Це подовжує термін служби акумулятора. Якщо молоковідсмоктувач зберігався в теплому місці, акумулятор пристрою спочатку може не працювати. Перед використанням дайте молоковідсмоктувачу охолонути протягом години.

10. ЗАМІНА ВИТРАТНИХ ДЕТАЛЕЙ

Витратні деталі піддаються природному зносу під час експлуатації молоковідсмоктувача, тому на них не поширюється гарантія виробника.

Зношені деталі молоковідсмоктувача, що контактують з молоком, необхідно замінювати. Зношена деталь матиме тріщини, деформацію, втратить блиск або помітно змінить колір.

- Мембрану слід замінювати кожні 3–4 місяці (якщо молоковідсмоктувач використовується 1–3 рази на день) або кожні 6–8 тижнів (якщо молоковідсмоктувач використовується більше 3 разів на день).
- Клапан слід замінювати кожні 3–4 місяці (якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач 1–3 рази на день) або кожні 6–8 тижнів (якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач більше 3 разів на день).
- Якщо ви користуєтесь молоковідсмоктувачем більше 3 разів на день, воронку, резервуар для молока та кришку повітряної камери слід замінювати кожні 6 місяців.

11. ДОВГОСТРОКОВЕ ЗБЕРІГАННЯ

Молоковідсмоктувач має будований акумулятор. Щоб запобігти пошкодженню, пристрій переходить у режим зберігання після тривалого періоду бездіяльності. Щоб вийти з режиму зберігання, підключіть пристрій до джерела живлення та зарядіть його протягом 3 годин. Перед тим, як зберігати молоковідсмоктувач протягом тривалого періоду, переконайтеся, що:

- Усі деталі молоковідсмоктувача чисті та сухі.
- Ви почистили насосний блок.
- Акумулятор пристрою повністю заряджений.

12. ЧАСТІ ЗАПИТАННЯ

Пристрій не вмикається: переконайтеся, що молоковідсмоктувач заряджений або підключений до робочої розетки. Якщо молоковідсмоктувач не підключений до джерела живлення, його дисплей не вмикатиметься.

Відсутнє або слабке всмоктування: переконайтеся, що всі деталі молоковідсмоктувача встановлені правильно. Розберіть молоковідсмоктувач і переконайтеся, що всі деталі чисті та не пошкоджені. Зберіть молоковідсмоктувач, дотримуючись інструкцій у розділі «Збірка». Під час зціджувача переконайтеся, що вся поверхня воронки щільно прилягає до грудей.

З грудей витекло більше молока, ніж може вмістити ємність: протріть молоковідсмоктувач вологою (але не мокрою) серветкою.

Вимийте частини молоковідсмоктувача, в яких було молоко, відповідно до інструкцій у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ». Після того як усі частини пристрою висохнуть, зберіть їх назад.

13. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ємність контейнера для молока: 180 мл × 2

Матеріал контейнера для молока: поліпропілен

Акумулятор: 3,7 В, 1000 мА·год, літій-іонний

Конфігурація: 2 × 500 мА·год елементи, з'єднані паралельно

Вхід: 5 В, 2 А

Час заряджання: приблизно 180 хв
Час роботи: приблизно 210 хв
Розміри одного молоковідсмоктувача: 12,8 x 11,1 x 6,7 см
Вага одного молоковідсмоктувача: 235 г

Сила всмоктування:

Режим стимуляції (12 рівнів): 6–24 кПа
Режим глибокого зджджування (12 рівнів): 12–36 кПа
Комбінований режим (12 рівнів): 12–36 кПа
Допустиме відхилення ± 5 кПа.

14. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН / РЕКЛАМАЦІЇ

На виріб надається 24-місячна гарантія. З умовами гарантії можна ознайомитися за адресою: <https://neno.pl/gwarancja>
Детальна інформація, контактні дані та адреса сервісного центру наведені за посиланнями: <https://neno.pl/kontakt>
Технічні характеристики та склад комплексу можуть бути змінені без попередження. Присомо вибачення за можливі незручності.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти,

Устройството Neno Belisa Twin, което сте закупили, се състои от две електронни, трифазни помпи за кърма от тип „черупка“, предназначени за изсждане на мляко от гърдите на жената след раждането. Те са проектирани с оглед на комфорт, ефективност и дискретност. Настоящото ръководство за употреба съдържа цялата необходима информация за правилната употреба. Моля, прочетете го внимателно и го съхранете за бъдеща справка.

01. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не използвайте помпата за кърма по време на бременност – това може да предизвика преждевременно раждане.
- Не използвайте устройството, ако страдате от хронични заболявания или свръхчувствителност, тъй като използването на помпата за кърма може да ви причини болка. Ако използването на устройството предизвика болка или силен дискомфорт, изключете го и махнете помпата от гърдата си.
- Не поставяйте продукта на места, където съществува риск да падне в мивка, вана или други съдове, пълни с вода.
- Не използвайте устройството във ваната или под душа.
- Не поставяйте устройството под вода или в други течности.
- Не измивайте устройството под течаща вода.
- Помпата за кърма и нейните компоненти не са устойчиви на топлина – дръжте устройството далеч от горещи повърхности и открит огън.
- Не използвайте устройството в близост до запалими материали.
- Съхранявайте силиконовите части на помпата за кърма далеч от горещи повърхности, за да не се деформират.
- Винаги изключвайте устройството от електрическата мрежа след зареждане, освен ако не е необходимо да заредите батерията на устройството.
- Помпата за кърма не трябва да се оставя без надзор, докато е свързана към източник на електроенергия.
- Никога не използвайте устройството, ако е паднало или е повредено по някакъв друг начин.
- Не използвайте устройството, ако захранващият кабел или щепселът са повредени.
- Не включвайте устройството в контакт, който е бил в контакт с вода или други течности.
- Ако устройството е било изложено на въздействието на вода или други течности – не го докосвайте директно, изключете го от електрозахранването, изключете го и се свържете с производителя.
- Не свързвайте устройството за зареждане към напрежение, по-високо от посоченото в техническите спецификации.
- Устройството е предназначено за употреба от един потребител. Използването на помпата за кърма от повече от един човек носи риск от увреждане на здравето на потребителите и ще направи гаранцията невалидна.
- Не се опитвайте да ремонтирате или модифицирате устройството сами.
- Използвайте помпата за кърма само както е описано в инструкциите. Не използвайте устройството за никакви други цели.
- Преди всяка употреба проверявайте всички части на помпата за кърма. Не използвайте помпата за кърма, ако някоя от нейните части е повредена.
- Дръжте устройството извън обсега на деца и домашни любимци.
- Не почиствайте частите на устройството с абразивни почистващи средства.
- Не загрявайте изсжданото мляко в микровълнова печка. Млякото, загрято в микровълнова печка, може да изгори устата на

бебето, тъй като загряването с микровълни може да създаде зони с висока температура в течността. Освен това микровълните могат да променят състава на млякото.

- Не позволявайте млякото да заври по време на загряването.
- Бъдете особено внимателни, когато използвате помпата за кърма или нейните аксесоари в близост до деца.

02. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Свържете помпата за кърма към електрическата мрежа. Заредете батериите за 2,5–3 часа.
- Извадете корпуса на помпата за кърма.
- Отделете частите на помпата за кърма, които ще влязат в пряк контакт с гърдата или млякото: извадете фунията от контейнера за мляко, след което извадете капката. Извадете капка на въздушната камера и мембраната от контейнера за мляко.
- Измийте и стерилизирайте частите на устройството (вижте раздела ПОЧИСТВАНЕ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ).

ВАЖНО! Помпата за кърма трябва да се използва в изправено положение. Използването ѝ в друго положение (например в легнало) ще доведе до неправилно прилепване на помпата към гърдата и разлива на мляко.

03. КОМПОНЕНТИ

ФИГУРА А

1. Помпа х 2
2. 27 мм силиконова фуния х 2
3. Клапан х 4
4. Контейнери за мляко по 180 мл – 2 бр.
5. Диафрагма х 4
6. Капак за въздушна камера х 2
7. Адаптери за фуния 24/21/18/15 мм х 2
8. Кабел USB-C х 2

04. ИКОНИ НА ДИСПЛЕЯ

ФИГУРА В

1. Ниво на заряд на батерията – Иконата на батерията показва нивото на заряд на батерията. Свържете устройството към зарядно устройство, когато батерията е на изчерпване.
2. Бутон за включване/пауза – задръжте бутона за 5 секунди, за да включите или изключите устройството. Когато устройството е включено, натиснете го кратко, за да спрете/възобновите работата на помпата за кърма.
3. Бутон за режим – натиснете бутона, за да промените режима на работа на устройството. Има 3 режима на работа (стимулация, дълбоко изцеждане, смесен).
4. Икона за режим на стимулация
5. Икона за режим на дълбоко изцеждане
6. Икона за комбиниран режим
7. Индикатор за силата на всмукване/продължителността на сецията – показва текущо избраното ниво на силата на всмукване/ времето на работа
8. Бутон за увеличаване на силата на всмукване – натиснете, за да увеличите силата на всмукване.
9. Бутон за намаляване на силата на всмукване – натиснете, за да намалите силата на всмукване.

05. ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Почистването и дезинфекцията са два отделни процеса. Те трябва да се извършват поотделно, за да се защити бебето и да се гарантира правилното функциониране на помпата за кърма.

Почистване – измиване на повърхността на устройството и отстраняване на замърсявания.

Дезинфекция – унищожаване на организми като бактерии или вируси, които могат да се намират върху повърхността на устройството.

Фуния, мембрана, клапан, преходници, съд за мляко, капак на въздушната камера:

Преди първата употреба – измийте и дезинфекцирайте.

След всяка употреба – почистете.

Веднъж дневно – дезинфекция.

А. ПОЧИСТВАНЕ (ФИГУРА В):

- Разглобете всички части на помпата за кърма (с изключение на помпата) и ги измийте в топла сапунена вода, след което изплакнете. Тези стъпки трябва да се изпълнят веднага след употреба на устройството. Това ще премахне остатъците от мляко и ще предотврати размножаването на бактерии.
- За почистване използвайте само чешмяна вода, която е годна за пиене. Използвайте бутилирана вода, ако чешмяната вода не отговаря на това изискване.
- Не използвайте четки при почистването на силиконови части. Това може да доведе до повреда.
- Използвайте мек препарат за миене на съдове или сапун.
- Оставете частите да изсъхнат на въздух. Съхранявайте изсъхналите части на устройството на хладно и сухо място, когато не се използват.

Б. ДЕЗИНФЕКЦИЯ (ФИГУРА Д):

Диафрагма, клапан, редуктори, фуния, контейнер за мляко, капак на въздушната камера:

- Напълнете тенджерата или стерилизатор с вода, така че всички поставени вътре части (мембрана, клапан, регулатори на налягането, фуния, контейнер за мляко и капак на въздушната камера) да бъдат покрити, след като бъдат поставени вътре. Поставете частите на помпата за кърма във **вряща вода** за 10 минути. **Не продължавайте да ги варите** – това може да повреди частите.
- Оставете частите да изсъхнат естествено. Съхранявайте изсъхналите части от комплекта на хладно и сухо място, когато не ги използвате.

B. ПОЧИСТВАНЕ НА ПОМПАТА (ФИГУРА E):

- Избършете помпата с мека, влажна кърпа и мек препарат за миене на съдове или сапун. Други почистващи продукти или абразивни материали могат да повредят устройството.
- Когато не се използва, съхранявайте помпата на хладно и сухо място.

06. СЪБИРАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

ФИГУРА F

Сглобете частите, както е показано на **ФИГУРИ F1–F6**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Измийте добре ръцете си със сапун и вода, преди да докоснете помпата за кърма и гърдите си. Преди всяка употреба се уверете, че всички части от комплекта са чисти и сухи.

- Поставете клапата в правилния отвор на контейнера за мляко, както е показано на **ФИГУРА F1**.
- Поставете фунията върху контейнера за мляко, като започнете от отвора в горната част. Уверете се, че фунията е в правилната позиция (**ФИГУРИ F2–F3**).
- Поставете мембраната в капака на въздушната камера (**ФИГУРА F4**). Натиснете я с пръсти и проверете дали всички ръбове прилепват плътно.
- Поставете капача на камерата с мембраната в контейнера за мляко. (**ФИГУРА F5**).
- Закрепете помпата към горната част на съда за мляко (**ФИГУРА F6**). Когато устройството е закрепено правилно, ще чуете характерно щракване.

Съвети:

- Преди всяка употреба проверете дали частите на помпата за кърма не са повредени. Ако е необходимо, сменете повредените части с нови.
- Винаги проверявайте дали частите са чисти, преди да използвате устройството.
- Ако диаметърът на фунията е твърде голям, използвайте включения в комплекта редуктор, като го поставите в центъра на фунията.

07. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

- Поставете фунията върху гърдата си така, че зърното да се намира във вътрешността на тунела на фунията (**ФИГУРА G**).
- Притиснете фунията и съединителя на помпата към гърдата си с палеца и показалеца.
- Поставете помпата за кърма в сутинена или сутинена за кърмене. Включете помпата за кърма, като натиснете бутона за включване, и изберете режима на работа, който ви подхожда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Помпата за кърма започва да работи в режим на стимулация. Настройте силата на всмукване на ниво, което е удобно за вас, като използвате бутоните $+/-$.

- Режим на стимулация – бързо изпомпване, което имитира естественото сучене на бебето от гърдата и стимулира притока на мляко. След 2 минути помпата за кърма автоматично преминава в режим на дълбоко изпомпване. Регулирайте силата на всмукване с бутоните $+/-$, за да намерите най-високото ниво на всмукване, което е удобно за вас. Ако млякото започне да тече от гърдата ви, преди да са изминали две минути, натиснете бутона за смяна на режима, за да преинициате ръчно в режим на дълбоко изпомпване.
- Режим на дълбоко изцеждане – по-бавно изцеждане, което нежно и ефективно извлича млякото от гърдата. В този режим увеличавате силата на всмукване, докато почувствате лек дискомфорт (не болка), след което я намалете с една степен.
- Комбиниран режим – имитира сукателния рефлекс на бебето. Може да се използва след изцеждане на мляко, за да помогне за изпразване на гърдата и да стимулира производството на мляко.

08. ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА МЛЯКО

- Внимателно извадете помпата, като я повдигнете нагоре.
- Дръжте контейнера за мляко хоризонтално, с отвора нагоре, за да предотвратите разливане.
- Внимателно излейте млякото в бутилка или контейнер за съхранение.

След употреба извадете и почистете всички части на помпата за кърма.

09. ЗАРЕЖДАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМЕНЕ

Заредете напълно батерията на помпата за кърма, преди да я съхраните, ако не възнамерявате да използвате устройството за дълъг период от време. Заредете батерията на устройството, преди да се източи напълно. Това удължава живота на батерията. Ако помпата за кърма е била съхранявана на топло място, батерията на устройството може да не работи отначало. Оставете помпата за кърма да се охлади за един час преди употреба.

10. ЗАМЯНА НА ИЗНОСИМИ ЧАСТИ

Консумативите подлежат на естествено износване по време на работата на помпата за кърма и затова не са обхванати от гаранцията на производителя.

Износените части на помпата за кърма, които влизат в контакт с млякото, трябва да се сменят. Износената част ще има пукнатини, деформации, ще изглежда матова или ще има забележима промяна в цвета.

- Мембраната трябва да се сменя на всеки 3–4 месеца (ако помпата за кърма се използва 1–3 пъти на ден) или на всеки 6–8 седмици (ако помпата за кърма се използва повече от 3 пъти на ден).
- Клапанът трябва да се сменя на всеки 3–4 месеца (ако използвате помпата за кърма 1–3 пъти на ден) или на всеки 6–8 седмици (ако използвате помпата за кърма повече от 3 пъти на ден).
- Фунията, резервоарът за мляко и капакът на въздушната камера трябва да се сменят на всеки 6 месеца, ако използвате помпата за кърма повече от 3 пъти на ден.

11. ДЪЛГОСРОЧНО СЪХРАНЕНИЕ

Помпата за кърма има вградена батерия. За да се предотврати повреда, устройството преминава в режим на съхранение след дълъг период на неактивност. За да излезете от режим на съхранение, свържете устройството към източник на захранване и го заредете за 3 часа. Преди да съхраните помпата за кърма за по-дълъг период, уверете се, че:

- Всички части на помпата за кърма са чисти и сухи.
- Сте почистили помпената единица.
- Батерията на устройството е напълно заредена.

12. ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

Устройството не се включва: уверете се, че помпата за кърма е заредена или е включена в работещ електрически контакт. Ако помпата за кърма няма захранване, дисплейт ѝ няма да се включи.

Липса на / слабо всмукване: уверете се, че всички части на помпата за кърма са монтирани правилно. Разглобете помпата за кърма и се уверете, че всички части са чисти и не са повредени. Сглобете отново помпата за кърма, като следвате инструкциите в раздела „Сглобяване“. По време на изпомпването се уверете, че цялата повърхност на фунията е в контакт с гърдата ви.

От гърдата е изтекло повече мляко, отколкото може да побере съдът: Избършете помпата за кърма с влажна (не мокра) кърпа.

Измийте частите на помпата за кърма, в които има мляко, съгласно инструкциите в раздела „ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ“. След като всички части на устройството изсъхнат, сглобете ги отново.

13. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Капацитет на контейнера за мляко: 180 мл x 2

Материал на контейнера за мляко: PP

Батерия: 3,7 V 1000 mAh Li-Ion

Конфигурация: 2 x 500 mAh клетки, свързани паралелно

Вход: 5V 2A

Време за зареждане: приблизително 180 минути

Време на работа: приблизително 210 минути

Размери на една помпа за кърма: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Тегло на една помпа за кърма: 235 g

Сила на всмукване:

Режим на стимулация (12 нива): 6–24 kPa

Режим за дълбоко изцеждане (12 нива): 12–36 kPa

Комбиниран режим (12 нива): 12–36 kPa

Допустимо отклонение ± 5 kPa.

14. ГАРАНЦИОННА КАРТА / РЕКЛАМАЦИИ

Продуктът е покрит от 24-месечна гаранция. Условиата на гаранцията можете да намерите на: <https://neno.pl/gwarancja>

Подробности, информация за контакт и адрес на сервиза можете да намерите на: <https://neno.pl/kontakt>

Техническите характеристики и съдържанието на комплекта подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причиненото неудобство.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Почитуван клиент,

Уредот MENO Belisa Twin што го купивте се состои од две електронски, трифазни пумпи за доене од типот «школка», дизајнирани за изразување млеко од градите на жената по породувањето. Дизајнирани се со оглед на удобноста, ефикасноста и дискрецијата. Овој прирачник за корисникот ги содржи сите информации потребни за правилна употреба. Ве молиме прочитајте го внимателно и зачувајте го за идна употреба.

01. МЕРКИ НА ПРЕДОХРАНЕ

- Не ја користете пумпата за доене за време на бременост – ова може да предизвика предремно породување.
- Не го користете уредот ако страдате од хронични болести или прекумерна чувствителност, бидејќи користењето на пумпата за доене може да ви предизвика болка. Ако користењето на уредот предизвикува болка или силна непријатност, исклучете го и отстранете ја пумпата за доене од градата.
- Не го поставувајте производот на места каде што постои ризик за падне во мијалник, кака или друг сад со вода.
- Не го користете уредот во кака или во туш.
- Не го ставајте уредот под вода или во други течности.
- Не го мијте уредот под течен струен.
- Црпалката за млеко и нејзините компоненти не се отпорни на топлина – чувајте го уредот подалеку од жешки површини и отворен пламен.
- Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
- Чувајте ги силиконските делови на пумпата за доене подалеку од топли површини за да не се деформираат.
- Секогаш исклучувајте го уредот од струја по полнењето, освен ако не треба да ја наполните батеријата на уредот.
- Црпалката за млеко не треба да се остава без надзор додека е приклучена на извор на напојување.
- Никогаш не го користете уредот ако е испаднат или оштетен на кој било друг начин.
- Не го користете уредот ако кабелот за напојување или приклучокот се оштетени.
- Не го приклучувајте уредот во штекер што бил во контакт со вода или други течности.
- Ако уредот бил изложен на вода или други течности – не го допирајте директно, исклучете го од напојувањето, исклучете го и контактирајте го производителот.
- Не го поврзувајте уредот за полнење на напон повисок од оној наведен во техничките спецификации.
- Уредот е наменет за употреба од еден корисник. Употребата на пумпата за доене од повеќе лица носи ризик за здравјето на корисниците и ќе ја поништи гаранцијата.
- Не се обидувајте сами да го поправате или менувате уредот.
- Користете ја пумпата за доене само како што е опишано во упатствата. Не ја користете пумпата за друга намена.
- Проверете ги сите делови на пумпата за доене пред секое користење. Не ја користете пумпата за доене ако некој дел е оштетен.
- Чувајте го уредот надвор од дофат на деца и миленици.
- Не чистете ги деловите на уредот со абразивни средства за чистење.
- Не загревајте издоено млеко во микробранова печка. Млекото загреано во микробранова печка може да му го изгори устата на вашето бебе, бидејќи загревањето со микробрани може да создаде цевови со висока температура во течноста. Дополнително, микробрановите може да ја променат составот на млекото.
- Не дозволувајте млекото да зоврие додека го загревате.
- Внимавајте особено кога користите пумпа за доене или нејзини додатоци во близина на деца.

02. ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

- Приклучете го пумпата за доене на струја. Полнете ги батериите 2,5–3 часа.
- Отстранете го уредот на пумпата за доене.
- Одвојте ги деловите од пумпата за доене што ќе дојдат во директен контакт со градата или млекото: , отстранете го конусот од контејнерот за млеко, а потоа отстранете го вентилот. Отстранете го капакот на воздушната комора и мембраната од контејнерот за млеко.
- Измијте ги и стерилизирајте ги деловите од уредот (погледнете го делот «ЧИСТЕЊЕ И СТЕРИЛИЗАЦИЈА»).

ВАЖНО! Доилката мора да се користи во исправна положба. Користењето во која било друга положба (на пр. лежечка) ќе резултира со тоа што доилката нема правилно да се прилагоди на градата и ќе дојде до истурање на млекото.

03. КОМПОНЕНТИ

Слика А

1. Единица на пумпата x 2

- 27 мм силиконска конуса x 2
- Вентил x 4
- 180 мл сад за млеко x 2
- Дијафрагма x 4
- Капак за воздушна комора x 2
- Адаптери за левак 24/21/18/15 мм x 2
- USB-C кабел x2

04. ИКОНИ НА ПРИКАЗОТ

СЛИКА В

- Ниво на полнење на батеријата - Иконата на батеријата го покажува нивото на полнење на батеријата. Поврзете го уредот со полнач кога батеријата е слабо наполнета.
- Копче за вклучување/пауза – задржете го копчето 5 секунди за да го вклучите или исклучите уредот. Кога уредот е вклучен, притиснете го кратко за да направите пауза/да продолжите со доенењето.
- Копче за режим – притиснете го копчето за да го промените режимот на работа на уредот. Достапни се 3 режими на работа (стимулација, длабоко изразување, мешано).
- Икона на режим на стимулација
- Икона за режим на длабоко изразување
- Икона за комбиниран режим
- Индикатор за јачина на вшмукување/траење на сесијата – прикажува тековно избраното ниво на јачина на вшмукување/работно време
- Копче за зголемување на јачината на вшмукување – притиснете за да ја зголемите јачината на вшмукување.
- Копче за намалување на јачината на вшмукување – притиснете за да ја намалите јачината на вшмукување.

05. ЧИСТЕЊЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЈА

Чистењето и дезинфекцијата се два одделни процеси. Тие мора да се изведуваат одделно за да се заштити вашето бебе и да се обезбеди правилно функционирање на доилката.

Чистење – миене на површината на уредот и отстранување на нечистотијата.

Дезинфекција – уништување на организми како бактерии или вируси кои може да бидат присутни на површината на уредот.

Левак, мембрана, вентил, редуктори, сад за млеко, капак на воздушната комора:

Пред прва употреба – измијте и дезинфицирајте.

По секоја употреба – чистење.

Еднаш на ден – дезинфекција.

A. ЧИСТЕЊЕ (СЛИКА C):

- Расклопете ги сите делови од доилката (освен пумпната единица) и измијте ги во топла вода со сапун, а потоа исплакнете ги. Овие чекори треба да се извршат веднаш по употребата на уредот. Со тоа ќе се отстранат остатоците од млеко и ќе се спречи растот на бактерии.
- За чистење користете само вода од чешма што е безбедна за пиење. Користете флаширана вода ако водата од чешмата не ги исполнува овие барања.
- Не користете четки при чистење на силиконски делови. Ова може да предизвика оштетување.
- Користете благ детергент или сапун.
- Оставете ги деловите да се исушат на воздух. Кога уредот не се користи, чувајте ги сувите делови на ладно и суво место.

B. ДЕЗИНФЕКЦИЈА (СЛИКА D):

Дијафрагма, вентил, редуктори, левак, сад за млеко, капак на воздушната комора:

- Наполнете тенцери или стерилизатор со вода така што сите делови што ќе ги ставите внатре (мембрана, вентил, регулатори на притисок, левак, сад за млеко и капак на воздушната комора) ќе бидат покриени откако ќе ги ставите. Ставете ги деловите од пумпата за доене во **згорена вода** 10 минути. **Не продолжувајте да ги варите** – ова може да ги оштети деловите.
- Оставете ги деловите да се исушат природно. Чувајте ги сувите делови од комплетот на ладно и суво место кога не се користат.

C. ЧИСТЕЊЕ НА ЕДИНИЦАТА ЗА ИЦДУВАЊЕ (СЛИКА E):

- Избришете ја единицата за пумпање со мека, влажна крпа и благ детергент или сапун. Други производи за чистење или абразивни материјали може да ја оштетат единицата.
- Кога не се користи, чувајте ја единицата за пумпање на ладно и суво место.

06. СКЛОПУВАЊЕ НА ЦЕДЕЊЕТО ЗА ГРАДИ

СЛИКА F

Склопете ги деловите како што е прикажано на **СЛИКИ F1–F6**.

ЗАБЕЛЕШКА: Измијте ги рацете темелно со сапун и вода пред да го допрете млечниот пумп и градата. Пред секоја употреба, уверете се дека сите делови од комплетот се чисти и суви.

- Ставете го вентилот во соодветниот отвор на садот за млеко, како што е прикажано на **СЛИКА F1**.
- Прикачете го конусот на садот за млеко, почнувајќи од отворот на врвот. Осигурајте се дека конусот е во правилна положба (**СЛИКИ F2–F3**).

- Ставете ја мембраната во капакот на воздушната комора (СЛИКА F4). Притиснете ја со прстите и проверете дали сите рабови се чврсто прилепени.
- Вметнете го капакот на комората со мембраната во садот за млеко. (СЛИКА F5).
- Прикачете ја пумпната единица на горниот дел од контејнерот за млеко (СЛИКА F6). Кога единицата е правилно прикачена, ќе слушнете карактеристичен клик.

Совети:

- Пред секоје користење, проверете дали деловите на пумпата за доене не се оштетени. Ако е потребно, заменете ги оштетените делови со нови.
- Секогаш проверете дали деловите се чисти пред да го користите уредот.
- Ако дијаметарот на конусот е преголем, користете го вклучениот редуктор така што ќе го вметнете во центарот на конусот.

07. УПОТРЕБА НА ЦЕДЕЊЕТО ЗА МЛЕКО

- Ставете го конусот на градата така што брадавицата ќе биде внатре во тунелот на конусот (СЛИКА G). Притиснете го конусот и конекторот на пумпата за гради против градата со палецот и показалецот.
- Ставете ја доилката во вашиот градник или градник за доене. Вклучете ја доилката со притискање на копчето за вклучување и изберете го режимот на работа што ви одговара.

ЗАБЕЛЕШКА: Доилката започнува со работа во режим на стимулација. Поставете ја силата на цицање на ниво кое ви е удобно со помош на копчињата +/-.

- Режим на стимулација – брзо пумпање кое го имитира природното цицање на бебето од градата, стимулирајќи го протокот на млеко. По 2 минути, пумпата за гради автоматски ќе се префрли во режим на длабоко изразување. Прилагодете ја силата на вшмукување со копчињата +/- за да го најдете највисокото ниво на вшмукување кое ви е удобно. Ако млекото почне да тече од вашата града пред да поминат две минути, притиснете го копчето за промена на режим за рачно да се префрлите во режим на длабоко изразување.
- Режим за длабоко изразување – побавно пумпање кое нежно и ефикасно ја извлекува млекот од градата. Во режимот за изразување, зголемете ја силата на вшмукување додека не почувствувате блага непријатност (не болка), а потоа намалете ја силата на вшмукување за едно ниво.
- Комбиниран режим – го имитира рефлексот на цицање на бебето. Може да се користи по изразувањето на млекото за да се помогне при испразнување на градата и да се зголеми производството на млеко.

08. ИСПРАЗНУВАЊЕ НА КОНТЕЈНЕРОТ ЗА МЛЕКО

- Нежно отстранете го апаратот за издојување со подигнување нагоре.
- Држете го садчето за млеко хоризонтално, со отворот свртен нагоре, за да спречите истурање.
- Внимателно истурете го млекото во шише или сад за чување.

По употреба, отстранете ги и исчистете ги сите делови на пумпата за доене.

09. ПОЛНЕЊЕ НА ЦЕДЕЊЕТО ЗА МЛЕКО

Целосно наполнете ја батеријата на доилката пред да ја складирате, ако не планирате да ја користите уредот подолг временски период. Наполнете ја батеријата на уредот пред таа целосно да се испразни. Ова го продолжува животниот век на батеријата. Ако доилката била складирана на топло место, батеријата на уредот можеби нема да работи на почетокот. Оставете ја доилката да се олади еден час пред употреба.

10. ЗАМЕНА НА ПОТРОШЛИВИ ДЕЛОВИ

Потрошните делови се подложни на природно абеење и трошење за време на работата на пумпата за доене и затоа не се покриени со гаранцијата на производителот.

Изнаношните делови на доилната пумпа што доаѓаат во контакт со млеко мора да се заменат. Изнаношен дел ќе покаже пукнатини, деформација, заматаност или забележителна промена на бојата.

- Мембраната треба да се замени на секои 3–4 месеци (ако пумпата за доене се користи 1–3 пати на ден) или на секои 6–8 недели (ако пумпата за доене се користи повеќе од 3 пати на ден).
- Спусникот треба да се замени на секои 3–4 месеци (ако го користите доилниот апарат 1–3 пати на ден) или на секои 6–8 недели (ако го користите доилниот апарат повеќе од 3 пати на ден).
- Фуџелот, сад за млеко и капакот на воздушната комора треба да се заменат на секои 6 месеци ако го користите пумпата за доене повеќе од 3 пати на ден.

11. ДОЛГОРОЧНО СКЛАДИРАЊЕ

Црпалката за млеко има вградена батерија. За да се спречи оштетување, уредот преминува во режим на складирање по подолг период на неактивност. За да излезете од режимот на складирање, поврзете го уредот на извор на напојување и полнете го 3 часа. Пред да ја складирате црпалката за млеко подолг период, уверете се дека:

- Сите делови на доилката се чисти и суви.
- Ја сте ја исчистиле единицата за пумпање.
- Батеријата на уредот е целосно наполнета.

12. ЧПП

Уредот не се вклучува: проверете дали пумпата за доене е наполнета или поврзана со функционална електрична приклучница. Ако пумпата за доене нема извор на енергија, нејзиниот дисплеј нема да се вклучи.

Нема / слаба усисна сила: проверете дали сите делови на пумпата за доене се правилно поставени. Расклопете ја пумпата за доене и уверете се дека сите делови се чисти и неизоштетени. Повторно соберете ја пумпата за доене следејќи ги упатствата во делот СКЛОП. Додае пумпате, осигурајте се дека целата површина на конусот е во контакт со вашето гради.

Повеќе млеко истече од градата отколку што може да собере садот: Користете влажна (не мокра) крпа за да го избришете млекоизвлекувачот. Исперете ги деловите од млекоизвлекувачот што содржат млеко согласно упатствата во делот «ЧИСТЕЊЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЈА». Откако сите делови на уредот ќе се исушат, повторно соберете ги.

13. СПЕЦИФИКАЦИИ

Капацитет на сад за млеко: 180 мл x 2

Материјал на сад за млеко: PP

Батерија: 3,7V 1000 mAh Li-ion

Конфигурација: 2 x 500 mAh ќелии поврзани паралелно

Влез: 5V 2A

Време на полнење: околу 180 мин

Време на работа: приближно 210 мин

Димензии на една пумпа за доене: 12,8 x 11,1 x 6,7 см

Тежина на една пумпа за доене: 235 g

Сила на вшмукување:

Режим на стимулација (12 нивоа): 6–24 kPa

Режим на длабоко изразување (12 нивоа): 12–36 kPa

Комбиниран режим (12 нивоа): 12–36 kPa

Дозволена отстапка ± 5 kPa.

14. ГАРАНЦИОННА КАРТА / ЖАЛБИ

Производот е покрен со 24-месечна гаранција. Условите и правилата на гаранцијата може да ги најдете на: <https://neno.pl/gwarancja>

Детали, информации за контакт и адресата за сервис може да ги најдете на: <https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и содржината на сетот се предмет на промени без претходна најава. Се извинуваме за евентуалните непријатности.

PT

MANUAL DO UTILIZADOR

Caro Cliente,

O dispositivo Neno Belisa Twin que adquiriu é composto por duas bombas de leite eletrônicas trifásicas do tipo concha, concebidas para extrair leite dos seios da mulher após o parto. Foram concebidas a pensar no conforto, na eficácia e na discrição. Este manual do utilizador contém todas as informações necessárias para a utilização correta. Leia-o atentamente e guarde-o para referência futura.

01. PRECAUÇÕES

- Não utilize a bomba de leite durante a gravidez – isto pode provocar parto prematuro.
- Não utilize o aparelho se sofrer de doenças crónicas ou hipersensibilidade, uma vez que a utilização da bomba tira-leite pode causar-lhe dor. Se a utilização do aparelho causar dor ou grande desconforto, desligue-o e retire a bomba tira-leite do peito.
- Não coloque o produto em locais onde haja risco de cair na pia, na banheira ou noutros recipientes com água.
- Não utilize o dispositivo na banheira ou no duche.
- Não coloque o dispositivo debaixo de água ou noutros líquidos.
- Não lave o dispositivo sob água corrente.
- A bomba de leite e os seus componentes não são resistentes ao calor – mantenha o dispositivo afastado de superfícies quentes e chamas abertas.
- Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.
- Guarde as peças de silicone da bomba tira-leite longe de superfícies quentes para evitar que se deformem.
- Desligue sempre o dispositivo da tomada após o carregamento, a menos que precise de carregar a bateria do dispositivo.
- A bomba tira-leite não deve ser deixada sem vigilância enquanto estiver ligada a uma fonte de alimentação.
- Nunca utilize o dispositivo se este tiver calido ou se tiver sido danificado de qualquer outra forma.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Não ligue o dispositivo a uma tomada que tenha estado em contacto com água ou outros líquidos.

- Se o dispositivo tiver sido exposto à água ou a outros líquidos – não toque diretamente no dispositivo, desligue-o da fonte de alimentação, desligue-o e contacte o fabricante.
- Não ligue o dispositivo para carregar a uma tensão superior à especificada nas especificações técnicas.
- O dispositivo destina-se a ser utilizado por um único utilizador. A utilização da bomba de leite por mais do que uma pessoa acarreta um risco para a saúde dos utilizadores e invalidará a garantia.
- Não tente reparar ou modificar o dispositivo por conta própria.
- Utilize a bomba de leite apenas conforme descrito nas instruções. Não utilize o dispositivo para qualquer outro fim.
- Inspeccione todas as peças da bomba tira-leite antes de cada utilização. Não utilize a bomba tira-leite se alguma das suas peças estiver danificada.
- Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças e animais de estimação.
- Não limpe as peças do dispositivo com produtos de limpeza abrasivos.
- Não aqueça o leite extraído no micro-ondas. O leite aquecido no micro-ondas pode queimar a boca do seu bebé, uma vez que o aquecimento com ondas de micro-ondas pode criar focos de alta temperatura no interior do líquido. Além disso, as ondas de micro-ondas podem alterar a composição do leite.
- Não deixe o leite ferver enquanto o aquece.
- Tenha especial cuidado ao utilizar a bomba de leite ou os seus acessórios perto de crianças.

02. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Ligue a bomba tira-leite à corrente. Carregue as baterias durante 2,5 a 3 horas.
- Retire a unidade da bomba tira-leite.
- Desmonte as peças da bomba de leite que entrarão em contacto direto com o seio ou com o leite: retire o funil do recipiente de leite e, em seguida, retire a válvula. Retire a tampa da câmara de ar e a membrana do recipiente de leite.
- Lave e esterilize as peças do dispositivo (consulte a secção LIMPEZA E ESTERILIZAÇÃO).

IMPORTANTE! A bomba de leite deve ser utilizada na posição vertical. A sua utilização em qualquer outra posição (por exemplo, deitada) fará com que a bomba de leite não se ajuste corretamente ao peito e que o leite se derrame.

03. COMPONENTES

FIGURA A

1. Unidade de extração x 2
2. Funil de silicone de 27 mm x 2
3. Válvula x 4
4. Recipientes de leite de 180 ml x 2
5. Diafragma x 4
6. Tampa da câmara de ar x 2
7. Adaptadores de funil de 24/21/18/15 mm x 2
8. Cabo USB-C x 2

04. ÍCONES DO VISOR

FIGURA B

1. Nível de carga da bateria – O ícone da bateria mostra o nível de carga da bateria. Ligue o dispositivo a um carregador quando a bateria estiver fraca.
2. Botão de ligar/pausar – mantenha o botão premido durante 5 segundos para ligar ou desligar o dispositivo. Quando o dispositivo estiver ligado, prima brevemente para pausar/retomar o funcionamento da bomba tira-leite.
3. Botão de modo – prima o botão para alterar o modo de funcionamento do dispositivo. Existem 3 modos de funcionamento disponíveis (estimulação, extração profunda, misto).
4. Ícone do modo de estimulação
5. Ícone do modo de extração profunda
6. Ícone do modo combinado
7. Indicador da intensidade de sucção/duração da sessão – mostra o nível de intensidade de sucção selecionado no momento/tempo de funcionamento
8. Botão de aumento da intensidade de sucção – prima para aumentar a intensidade de sucção.
9. Botão de redução da intensidade de sucção – prima para reduzir a intensidade de sucção.

05. LIMPEZA E DESINFECÇÃO

A limpeza e a desinfecção são dois processos distintos. Devem ser realizados separadamente para proteger o seu bebé e garantir que a bomba tira-leite funciona corretamente.

Limpeza – lavagem da superfície do dispositivo e remoção da sujidade.

Desinfecção – eliminação de organismos, tais como bactérias ou vírus, que possam estar presentes na superfície do dispositivo.

Funil, membrana, válvula, redutores, recipiente para leite, tampa da câmara de ar:

Antes da primeira utilização – lavar e desinfetar.

Após cada utilização – limpar.
Uma vez por dia – desinfecção.

A. LIMPEZA (FIGURA C):

- Desmonte todas as peças da bomba tira-leite (exceto a unidade da bomba) e lave-as em água morna com sabão, depois enxague. Estes passos devem ser realizados imediatamente após a utilização do dispositivo. Isto irá remover resíduos de leite e impedir o crescimento de bactérias.
- Utilize apenas água da torneira potável para a limpeza. Utilize água engarrafada se a água da torneira não cumprir este requisito.
- Não utilize escovas para limpar peças de silicone. Isso pode causar danos.
- Utilize um detergente líquido suave ou sabão.
- Deixe as peças secas do dispositivo num local fresco e seco quando não estiverem a ser utilizadas.

B. DESINFECÇÃO (FIGURA D):

Diafragma, válvula, redutores, funil, recipiente de leite, tampa da câmara de ar:

- Encha uma panela ou um esterilizador com água, de modo a que todas as peças colocadas no interior (membrana, válvula, reguladores de pressão, funil, recipiente para leite e tampa da câmara de ar) fiquem submersas. Coloque as peças da bomba tira-leite em **água a ferver** durante 10 minutos. **Não as deixe a ferver por mais tempo** – isso pode danificar as peças.
- Deixe as peças secarem naturalmente. Guarde as peças secas do conjunto num local fresco e seco quando não estiverem a ser utilizadas.

C. LIMPEZA DA UNIDADE DE BOMBEAMENTO (FIGURA E):

- Limpe a unidade de extração com um pano macio e húmido e detergente líquido suave ou sabão. Outros produtos de limpeza ou materiais abrasivos podem danificar a unidade.
- Quando não estiver a ser utilizada, guarde a unidade de extração num local fresco e seco.

06. MONTAGEM DA BOMBA DE LEITE

FIGURA F

Monte as peças conforme ilustrado nas **FIGURAS F1–F6**.

NOTA: Lave bem as mãos com água e sabão antes de tocar na bomba tira-leite e no seu peito. Antes de cada utilização, certifique-se de que todas as peças do conjunto estão limpas e secas.

- Coloque a válvula na abertura correta do recipiente de leite, conforme mostrado na **FIGURA F1**.
- Encaixe o funil no recipiente de leite, começando pela abertura na parte superior. Certifique-se de que o funil está na posição correta (**FIGURAS F2–F3**).
- Coloque a membrana na tampa da câmara de ar (**FIGURA F4**). Pressione-a com os dedos e verifique se todas as bordas encaixam perfeitamente.
- Encaixe a tampa da câmara com a membrana no recipiente de leite. (**FIGURA F5**).
- Fixe a unidade da bomba na parte superior do recipiente de leite (**FIGURA F6**). Quando a unidade estiver corretamente fixada, ouvirá um clique característico.

Dicas:

- Antes de cada utilização, verifique se as peças da bomba tira-leite não estão danificadas. Se necessário, substitua as peças danificadas por peças novas.
- Verifique sempre se as peças estão limpas antes de utilizar o dispositivo.
- Se o diâmetro do funil for demasiado grande, utilize o redutor incluído, inserindo-o no centro do funil.

07. UTILIZAÇÃO DA BOMBA DE LEITE

- Coloque o funil sobre o seio, de modo a que o mamilo fique dentro do canal do funil (**FIGURA G**). Pressione o funil e o conector da bomba de leite contra o seio, utilizando o polegar e o indicador.
- Coloque a bomba de leite no sutiã ou no sutiã de amamentação. Ligue a bomba de leite premindo o botão de alimentação e seleccione o modo de funcionamento que mais lhe convier.

NOTA: A bomba de leite inicia no modo de estimulação. Defina a intensidade de sucção para um nível que seja confortável para si, utilizando os botões +/-.

- Modo de estimulação – bombeamento rápido que imita a sucção natural do bebé ao mamar, estimulando o fluxo de leite. Após 2 minutos, a bomba de leite passará automaticamente para o modo de extração profunda. Ajuste a intensidade da sucção utilizando os botões +/- para encontrar o nível de sucção mais alto que lhe resulte confortável. Se o leite começar a fluir da mama antes de decorridos dois minutos, prima o botão de mudança de modo para passar manualmente para o modo de extração profunda.
- Modo de extração profunda – extração mais lenta que retira o leite da mama de forma suave e eficiente. No modo de extração, aumente a intensidade de sucção até sentir um ligeiro desconforto (não dor) e, em seguida, reduza a intensidade de sucção em um nível.
- Modo combinado – imita o reflexo de sucção do bebé. Pode ser utilizado após a extração de leite para ajudar a esvaziar a mama e estimular a produção de leite.

08. ESVAZIAR O RECIPIENTE DE LEITE

- Retire cuidadosamente a bomba, levantando-a para cima.
- Segure o recipiente de leite na horizontal, com o bico virado para cima, para evitar derrames.
- Deite cuidadosamente o leite num biberão ou num recipiente de armazenamento.

Após a utilização, retire e limpe todas as peças da bomba tira-leite.

09. CARREGAR A BOMBA DE LEITE

Carregue totalmente a bateria da bomba de leite antes de a guardar, caso não pretenda utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo. Carregue a bateria do dispositivo antes de esta ficar completamente descarregada. Isto prolonga a vida útil da bateria. Se a bomba de leite tiver sido guardada num local quente, a bateria do dispositivo poderá não funcionar inicialmente. Deixe a bomba de leite arrefecer durante uma hora antes de a utilizar.

10. SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS CONSUMÍVEIS

As peças consumíveis estão sujeitas a desgaste natural durante o funcionamento da bomba de leite e, por isso, não estão cobertas pela garantia do fabricante.

As peças gastas da bomba tira-leite que entram em contacto com o leite devem ser substituídas. Uma peça gasta apresentará fissuras, deformações, perda de brilho ou uma alteração visível na cor.

- A membrana deve ser substituída a cada 3–4 meses (se a bomba de leite for utilizada 1–3 vezes por dia) ou a cada 6–8 semanas (se a bomba de leite for utilizada mais de 3 vezes por dia).
- A válvula deve ser substituída a cada 3–4 meses (se utilizar a bomba de leite 1–3 vezes por dia) ou a cada 6–8 semanas (se utilizar a bomba de leite mais de 3 vezes por dia).
- O funil, o recipiente para o leite e a tampa da câmara de ar devem ser substituídos a cada 6 meses, caso utilize a bomba tira-leite mais de 3 vezes por dia.

11. ARMAZENAMENTO DE LONGO PRAZO

A bomba tira leite possui uma bateria incorporada. Para evitar danos, o dispositivo entra no modo de armazenamento após um longo período de inatividade. Para sair do modo de armazenamento, ligue o dispositivo a uma fonte de alimentação e carregue-o durante 3 horas. Antes de guardar a bomba tira leite por um período prolongado, certifique-se de que:

- Todas as peças da bomba tira-leite estejam limpas e secas.
- Tem a unidade de extração limpa.
- A bateria do dispositivo está totalmente carregada.

12. PERGUNTAS FREQUENTES

O aparelho não liga: certifique-se de que a bomba tira leite está carregada ou ligada a uma tomada com corrente. Se a bomba tira leite não tiver fonte de alimentação, o ecrã não acenderá.

Sem sucção ou sucção fraca: certifique-se de que todas as peças da bomba de leite estão montadas corretamente. Desmonte a bomba de leite e certifique-se de que todas as peças estão limpas e sem danos. Volte a montar a bomba de leite seguindo as instruções na secção MONTAGEM. Durante a extração, certifique-se de que toda a superfície do funil está em contacto com o seu peito.

O leite que sai do peito excede a capacidade do recipiente: utilize um pano húmido (não molhado) para limpar a bomba tira-leite. Lave as peças da bomba tira-leite que contém leite, seguindo as instruções da secção LIMPEZA E DESINFECÇÃO. Quando todas as peças do dispositivo estiverem secas, volte a montá-las.

13. ESPECIFICAÇÕES

Capacidade do recipiente de leite: 180 ml x 2

Material do recipiente de leite: PP

Bateria: 3,7 V 1000 mAh Li-Ion

Configuração: 2 células de 500 mAh ligadas em paralelo

Entrada: 5 V 2 A

Tempo de carregamento: aprox. 180 minutos

Tempo de funcionamento: aprox. 210 minutos

Dimensões de uma bomba tira-leite: 12,8 x 11,1 x 6,7 cm

Peso de uma bomba de leite: 235 g

Força de sucção:

Modo de estimulação (12 níveis): 6–24 kPa

Modo de extração profunda (12 níveis): 12–36 kPa

Modo combinado (12 níveis): 12–36 kPa

Desvio admissível ± 5 kPa.

14. CARTÃO DE GARANTIA / RECLAMAÇÕES

O produto está coberto por uma garantia de 24 meses. Os termos e condições da garantia podem ser consultados em:

<https://neno.pl/gwarancja>

Os detalhes, informações de contacto e o endereço do serviço de assistência podem ser consultados em: <https://neno.pl/kontakt>

As especificações e o conteúdo do conjunto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa por qualquer inconveniente.

PL		Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzystaatne urządzenia elektryczne czy elektroniczne, ich akcesoria (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespoły (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie mogą być wyrzucane razem z odpadami gospodarszymi. Właściciele działają w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiorki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega przekształceniu dyrektyw WEEE (2012/19/UE) oraz rozporządzenia (UE) 2019/1020 oraz uchwalając dyrektywę 2006/66/WE. Właściciele urządzeń zapobiegają degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiorki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.
EN		The crossed-out wheeled bin symbol indicates that unwanted electrical or electronic equipment, including accessories (such as power supplies or cables) and components (e.g., batteries, if included), must not be disposed of with household waste. Instead, these items should be taken to an appropriate collection point where they will be accepted free of charge for proper disposal or recycling. This requirement is in accordance with the revised WEEE Directive (2012/19/EU) and Regulation (EU) 2023/1542, which amends Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020, and repeals Directive 2006/66/EC. Proper disposal of such devices helps prevent environmental damage. Information on local collection points is available from the relevant municipal authorities. Improper disposal of waste may be subject to penalties under applicable local laws.
DE		Das Symbol mit dem durchgestrichenen Müllcontainer weist darauf hin, dass unerwünschte elektrische oder elektronische Geräte, einschließlich Zubehör (z. B. Netzteile oder Kabel) und Komponenten (z. B. Batterien, falls enthalten), nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten diese Gegenstände zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, wo sie kostenlos zur ordnungsgemäßen Entsorgung oder zum Recycling angenommen werden. Diese Anforderung entspricht der überarbeiteten WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und der Verordnung (EU) 2023/1542, die die Richtlinie 2008/98/EG und die Verordnung (EU) 2019/1020 ändert und die Richtlinie 2006/66/EG aufhebt. Die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden. Informationen zu lokalen Sammelstellen sind bei den zuständigen kommunalen Behörden erhältlich. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen kann nach geltendem lokalem Recht mit Strafen geahndet werden.
CZ		Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že nežádoucí elektrické nebo elektronické zařízení, včetně příslušenství (např. napájecí zdroj nebo kabely) a součástí (např. baterie, pokud jsou součástí zařízení), nesmí být likvidována spolu s běžným domácnostním odpadem. Místo toho by tyto věci měly být odevzány na místní příslušného sběrného místa, kde budou bezplatně přijaty k řádné likvidaci nebo recyklaci. Tento požadavek je v souladu s revidovanou směrnicí WEEE (2012/19/EU) a nařízením (EU) 2023/1542, kterým se mění směrnice 2008/98/ES a nařízení (EU) 2019/1020 a zrušuje směrnice 2006/66/ES. Správna likvidace těchto zařízení pomůže předcházet poškozování životního prostředí. Informace o místních sběrných místech jsou k dispozici u příslušných orgánů územní. Nesprávná likvidace odpadů může být podle platných místních zákonů předmětem sankcí.
SK		Symbol přeškrtnutého kontajnera na koleskách znamená, že nepotrebné elektrické alebo elektronické zariadenia, vrátane príslušenstva (napr. napájacie zdroje alebo káble) a komponentov (napr. batérie, ak sú súčasťou zariadenia), sa nesmú likvidovať spolu s bežným domácnostným odpadom. Tieto predmety je potrebné odniesť do príslušného zberného miesta, kde ich bezplatne prijímajú na účel správnej likvidácie alebo recyklácie. Tento požiadavka je v súlade s revidovanou smernicou WEEE (2012/19/EU) a nariadením (EÚ) 2023/1542, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2008/98/ES a nariadenie (EÚ) 2019/1020 a ktorým sa zrušuje smernica 2006/66/ES. Správna likvidácia takýchto zariadení pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia. Informácie o miestnych zberných miestach sú k dispozícii na príslušných miestnych úradoch. Nesprávna likvidácia odpadov môže podliehať sankciám podľa platných miestnych zákonov.
HU		A keresztelt áthúzott kerekos szemetes szimbólum jelzi, hogy a nem kívánt elektronos vagy elektronikus berendezéseket, beleértve a tartozékokat (pl. tápegységek vagy kábelek) és alkatrészeket (pl. akkumulátorok, ha vannak), nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett ezeket a tárgyakat megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik őket a megfelelő ártalmatlanítási vagy újrahasznosítási céljából. Ez a követelmény összhangban van a felülvizsgált WEEE irányelvvel (2012/19/EU) és az (EU) 2023/1542 rendelettel, amely módosítja a 2008/98/EK irányelvet és az (EU) 2019/1020 rendeletet, és hatályon kívül helyezi a 2006/66/EK irányelvet. Az ilyen eszközök megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezeti károkat. A helyi gyűjtőpontoknál kapcsolatos információk a megfelelő önkormányzati hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a helyi törvények szerint büntethető.
SE		Symbolen med den överkorsade sopptunnan indikerar att önskad elektrisk eller elektronisk utrustning, inklusive tillbehör (t.ex. strömförsöring eller kablar) och komponenter (t.ex. batterier, om sådana ingår), inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Istället ska dessa föremål lämnas till en av de sammanlagda insamlingsställen för att tas emot gratis för riktig avhending eller givning. Detta krav är i enlighet med det reviderade WEEE-direktivet (2012/19/EU) och förordning (EU) 2023/1542, som ändrar direktiv 2008/98/EG och förordning (EU) 2019/1020 och upphäver direktiv 2006/66/EG. Korrekt avfallsanläggning av sådana enheter bidrar till att förbättra miljöns tillstånd. Information om lokala insamlingsställen finns tillgänglig hos berörda kommunala myndigheter. Felaktig avfallsanläggning kan leda till påföljder enligt tillämpliga lokala lagar.
FI		Ylivivattu pyörillä varustettu roskakori -symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- tai elektroniikkalaitteita, mukaan lukien lisävarusteet (kuten virtalähteet tai kaapelit) ja komponentit (esim. paristot, jos mukana), ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan nämä tuotteet on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta asianmukaista hävittämistä tai kierrätystä varten. Tämä vaatimus on tarkistettu WEEE-direktiivin (2012/19/EU) ja asetuksen (EU) 2023/1542, jolla muutetaan direktiiviä 2008/98/EY ja asetusta (EU) 2019/1020 ja kumoetaan direktiivi 2006/66/EY. Tällaisten laitteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristövahinkoja. Tietoa paikallisista keräyspisteistä saa asianomaisilta kunnallisilta viranomaisilta. Jätteiden virheellinen hävittäminen voi johtaa rangaistuksiin sovellettaisiin paikallisten lakien nojalla.
NO		Det overkryssede symbolet med hjul på en søppelkasse indikerer at uønsket elektrisk eller elektronisk utstyr, inkludert tilbehør (for eksempel strømforsyninger eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkludert), ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. I stedet skal disse gjenstandene leveres til et egnet innsamlingssted hvor de vil bli mottatt gratis for riktig avhending eller gjevingning. Dette kravet er i samsvar med det reviderte WEEE-direktivet (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som endrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020, og opphever direktiv 2006/66/EF. Riktig avhending av slike enheter bidrar til å forhindre miljøskade. Informasjon om lokale innsamlingssteder er tilgjengelig fra de relevante kommunale myndighetene. Ukorrekt avhending av avfall kan medføre straffer i henhold til gjeldende lokale lover.
DK		Det overstregte symbol med en affaldsspand på hjul angiver, at uønsket elektrisk eller elektronisk udstyr, herunder tilbehør (f.eks. strømforsyninger eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkluderet), ikke må bortkastes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal disse genstande afleveres på et passende indsamlingssted, hvor de modtages gratis for korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Dette krav er i overensstemmelse med det reviderede WEEE-direktiv (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som ændrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020 og opphæver direktiv 2006/66/EF. Korrekt bortskaffelse af sådanne enheder hjælper med at forhindre miljøskader. Oplysninger om lokale indsamlingssteder kan de relevante kommunale myndigheder. Forkert bortskaffelse af affald kan medføre sanktioner i henhold til gældende lokal lovgivning.

NL		Het doorgestreepte symbool van een afvalcontainer geeft aan dat ongewenste elektrische of elektronische apparatuur, inclusief accessoires (zoals voedingen of kabels) en onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien aanwezig) niet in huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. In plaats daarvan moeten deze artikelen naar een geschikt inzamelpunt worden gebracht, waar ze gratis worden geaccepteerd voor correcte verwijdering of recycling. Deze vereiste is in overeenstemming met de huidige AEE-richtlijn (2012/19/UE) en Verordening (EU) 2023/1542, die Richtlijn 2008/98/EG en Verordening (EU) 2019/1020 wijzigt en Richtlijn 2006/66/EG intrekt. Een correcte verwijdering van dergelijke apparaten helpt milieuschade te voorkomen. Informatie over lokale inzamelpunten is verkrijgbaar bij de betreffende gemeentelijke autoriteiten. Onjuiste verwijdering van afval kan worden bestraft op grond van de toepasselijke lokale wetgeving.
ES		El símbolo del contenedor tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos que ya no se desean, incluidos los accesorios (como fuentes de alimentación o cables) y los componentes (por ejemplo, las pilas, si las hay), no deben desecharse con el basurero común. En su lugar, estos artículos deben llevarse a un punto de recogida adecuado, donde se aceptarán de forma gratuita para su correcta eliminación o reciclaje. Este requisito se ajusta a la Directiva REAH revisada (2012/19/UE) y al Reglamento (UE) 2023/1542, que modifica la Directiva 2008/98/CE y el Reglamento (UE) 2019/1020, y deroga la Directiva 2006/66/CE. La eliminación adecuada de estos dispositivos ayuda a prevenir daños medioambientales. La información sobre los puntos de recogida locales está disponible en las autoridades municipales pertinentes. La eliminación inadecuada de los residuos puede estar sujeta a sanciones en virtud de la legislación local aplicable.
IT		Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le apparecchiature elettriche o elettroniche non più utilizzate, compresi gli accessori (come alimentatori o cavi) e i componenti (ad esempio le batterie, se incluse), non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Questi articoli devono invece essere portati presso un punto di raccolta appropriato, dove saranno accettati gratuitamente per essere smaltiti o riciclati in modo adeguato. Questo requisito è conforme alla direttiva RAEE modificata (2012/19/UE) e al regolamento (UE) 2023/1542, che modifica la direttiva 2008/98/CE e il regolamento (UE) 2019/1020 e abroga la direttiva 2006/66/CE. Il corretto smaltimento di tali dispositivi contribuisce a prevenire danni all'ambiente. Le informazioni sui punti di raccolta locali sono disponibili presso le autorità comunali competenti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti può essere soggetto a sanzioni ai sensi delle leggi locali applicabili.
FR		Le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix indique que les équipements électriques ou électroniques usagés, y compris les accessoires (tels que les alimentations électriques ou les câbles) et les composants (par exemple, les piles, les cas échéant), ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces articles doivent plutôt être apportés à un point de collecte approprié où ils seront acceptés gratuitement pour être traités de manière adéquate. Cette exigence est conforme à la directive DEEE révisée (2012/19/UE) et au règlement (UE) 2023/1542, qui modifie la directive 2008/98/CE et le règlement (UE) 2019/1020, et abroge la directive 2006/66/CE. L'élimination appropriée de ces appareils contribue à prévenir les dommages environnementaux causés par ces dispositifs. Les informations sur les points de collecte locaux sont disponibles auprès des autorités municipales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets peut être passible de sanctions en vertu des lois locales applicables.
RO		Simbolul cosului de gunoi cu roti barrat indică faptul că echipamentele electrice sau electronice nedorite, inclusiv accesoriile (cum ar fi sursele de alimentare sau cablurile) și componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse), nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. În schimb, aceste articole trebuie duse la un punct de colectare adecvat, unde vor fi acceptate gratuit pentru a fi eliminate sau reciclate în mod adecvat. Acest lucru este în conformitate cu cerința este în conformitate cu Directiva REAH revizuită (2012/19/UE) și Regulamentul (UE) 2023/1542, care modifică Directiva 2008/98/CE și Regulamentul (UE) 2019/1020 și abrogă Directiva 2006/66/CE. Eliminarea corespunzătoare a acestor dispozitive contribuie la prevenirea daunelor asupra mediului. Informații despre punctele locale de colectare sunt disponibile la autoritățile municipale competente. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi sancționată în conformitate cu legislația locală aplicabilă.
HR/BA		Simbol prekrizižen spremnika na kotačima označava da se neželjene električna ili elektronička oprema, uključujući pribor (poput napajanja ili kabela) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, te predmete treba odnijeti na odgovarajuće sabirno mjesto gdje će se besplatno prihvatiti za pravilno odlaganje ili recikliranje. Ovak je zahtjev u skladu s revidiranom Direktivom iz 2012/19/EU i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja mijenja Direktivu 2008/98/EU i Uredbom (EZ) 2019/1020 i ukida direktivu iz 2006/66/EU. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprječavanju oštećenja okoliša. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada mogu se dobiti od nadležnih općinskih vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.
SR/ME		Simbol precrtanog kontejnera na točkovima ukazuje na to da se neželjena električna ili elektronska oprema, uključujući zalih (poput napajanja ili kablova) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne mogu baciti zajedno s kućnim otpadom. Umjesto toga, ove predmete treba odneti na odgovarajuće mjesto prikupljanja, gde će biti prihvaćeni besplatno za pravilno odlaganje ili sekundarnu upotrebu. Ovaj zahtev je u skladu sa revidiranom VEET Direktivom (2012/19/UE) i Uredbom (EU) 2023/1542, koja menja Direktivu 2008/98/EU i Uredbu (EU) 2019/1020 i poništava Direktivu 2006/66/EC. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprečavanju oštećenja životne sredine. Informacije o lokalnim mestima sakupljanja otpada mogu se dobiti od odgovarajućih opštinskih organa vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećem lokalnom zakonu.
SI		Predcrtni simbol kolesnega zabojnika pomeni, da neželjene električne ali elektronske naprave, vključno z dodatki (kot so napajalniki, kabla) in komponentami (npr. baterije, če so priložene), ne smejo biti odložene skupaj z gospodinjstevnim odpadki. Namesto tega je treba te predmete odnesti na ustrezno zbirno mesto, kjer jih bodo brezplačno sprejeli za ustrezno odstranjevanje ali recikliranje. Ta zahteva je v skladu z revidirano direktivo WEEE (2012/19/UE) in Uredbo (EU) 2023/1542, ki spremeni Direktivo 2008/98/ES in Uredbo (EU) 2019/1020 in razveljavi Direktivo 2006/66/ES. Pravilno odstranjevanje takih naprav pomaga preprečiti škodo okolju. Informacije o lokalnih zbirnih mestih za prikupljanje odpadkov lahko dobite pri pristojnih občinskih organih. Neprimerno odstranjevanje odpadkov se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni.
GR		Το σύμβολο του διαγραφμένου τροχήλατου κάδου υποδεικνύει ότι οι ανεπιθύμητοι ηλεκτρικοί ή ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων (όπως τροφοδοτικά ή καλώδια και των εξαρτημάτων (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται), δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με το οικιακό απορριμματικό. Αντ' αυτού, τα ανεπιθύμητα αυτά πρέπει να μεταφέρονται κατάλληλα σημείο συλλογής, όπου θα γίνουν τα κατάλληλα απόβλητα. Αυτή η απαίτηση είναι σύμφωνα με την αναθεωρημένη οδηγία WEEE (2012/19/ΕΕ) και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, ο οποίος τροποποιεί την οδηγία 2008/98/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1020 και καταργεί την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Η σωστή απόρριψη αυτών των συσκευών συμβάλλει στην πρόληψη της περιβαλλοντικής ζημίας. Πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα σημεία διατίθενται από τις αρμόδιες δημοτικές αρχές. Η ακατάλληλη απόρριψη αποβλήτων ενδέχεται να υποκείμεται σε κυρώσεις σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία.
LV		Pārkrāsotais riteņu konteiners simbolizē, ka nevēlamās elektriskās vai elektroniskās iekārtas, tostarp piederumi (piemēram, barošanas avoti vai kabeli) un komponenti (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas), nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šis prasce jānodrošina atbilstošas savākšanas punkta, kur šīs bez maksas pieņemts atbilstošā apglabāšanā vai pārstrādā, lai atbilstu šīs direktīvas (2012/19/EU) un Regulu (ES) 2023/1542, ar ko groza Direktīvu 2008/98/EK un Regulu (ES) 2019/1020 un atceļ Direktīvu 2006/66/EC. Šādu ierīču pareiza iznīcināšana palīdz novērst kaitējumu vides. Informācija par vietējiem savākšanas punktiem ir pieejama attiecīgās pašvaldības. Par atkritumu nepareizu iznīcināšanu var tikt piemērotas sankcijas saskaņā ar piemērojamajiem vietējiem likumiem.

LT		Perbrauktas ratukinis konteinerio simbolis reiškia, kad nebenaudojama elektros ar elektroninė įranga, įskaitant priedus (pavyzdžiui, maitinimo šaltinius ar kabelius) ir komponentus (pavyzdžiui, baterijas, jei yra), neturi būti išmetama su buitiniomis atliekomis. Vietoj to, šie daiktai turi būti nuvesti į atitinkama surinkimo punktą, kur jie bus nemokamai priimti tinkamam šalimui ar perdavimui, šis reikalavimas atitinka peržiūrėtą EEJ atliekų direktyvą (2012/19/ES) ir reglamentą (ES) 2023/1542, kuris iš dalies keičia direktyvą 2008/98/EB ir reglamentą (ES) 2019/1020 bei panaikina direktyvą 2006/66/EB. Tinkamas tokių prietaisų šalimas padeda išvengti žalos aplinkai. Informacija apie vietinius surinkimo punktus galima gauti iš atitinkamų savivaldybių institucijų. Netinkamas atliekų šalimas gali būti baudžiamas pagal galiojančius vietos įstatymus.
ET		Labikriipsutatus ratagestas grūgikatis sūmbol tātāstāb, et sovimatuid elektrī-vōi elektronīkāsēadmeid, seālhalgas līsasēadmeid (nt toiteallīkad vōi kaabīd) jā komponente (nt patareid, nt patareid, nt patareid, nt patareid), et tohi kōrvaldāda koos olmeijātmetega. Need esemed tuleb vii asjakohasesse kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu nõuetekohaseks kõrvaldamiseks või ringlussevõtuks. See nõue on kooskõlas muudetud VEEF direktiiviga (2012/19/EÜ) ja määrusega (EÜ) 2023/1542, millega muudetakse direktiivi 2008/98/EÜ ja määrust (EÜ) 2019/1020 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/66/EÜ. Selliste seadmete nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida keskkonnakahjustusi. Teave kohalike kogumispunkti kohta on saadaval asjakohastelt kohalikele ametiasutustelt. Jäätmete ebaõige kõrvaldamine võib kaasa tuua karistused vastavalt kohaldatavatele kohalikele seadustele.
UA		Перекреслений символ контейнера на колесах означает, что непотребные электрические или электронные оборудование, выключающие аксессуары (такі як блоки живлення або кабелі) та компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту), не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість ці предмети слід здати до відповідного пункту збору, де їх безкоштовно приймуть для належної утилізації або переробки. Ця вимога відповідає переглянутій Директиві про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Регламенту (ЄС) 2023/1542, який вносить зміни до Директиви 2008/98/ЄС та Регламенту (ЄС) 2019/1020 і скасовує Директиву 2006/66/ЄС. Належна утилізація таких пристроїв допомагає запобігти шкоди навколишньому середовищу. Інформацію про місцеві пункти збору можна отримати у відповідних муніципальних органах. Неправильна утилізація відходів може каратися штрафом відповідно до чинного місцевого законодавства.
BG		Символът на пречертана колесна кошница означава, че ненужните електрически или електронни уреди, включително аксесоари (като захранващи устройства или кабели) и компоненти (например батерии, ако са включени), не трябва да се изхвърлят в битовите отпадъци. Вместо това тези артикули трябва да се занесат в подходящ пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно за правилно изхвърляне или рециклиране. Това изискване е в съответствие с ревидираната Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕО) и Регламент (ЕС) 2023/1542, който изменя Директива 2008/98/ЕО и Регламент (ЕС) 2019/1020 и отменя Директива 2006/66/ЕО. Правилното изхвърляне на такива устройства спомага за предотвратяване на вреди върху околната среда. Информация за местните пунктове за събиране можете да получите от съответните общински власти. Неправилното изхвърляне на отпадъци може да бъде санкционирано съгласно приложимите местни закони.
МК		Пречертанот символ на копа за отпадъци на тркала покажува дека несаканата електрична или електронска опрема, вклучувајќи додатоци (како што се напојување или кабли) и компоненти (на пример, батерии, доколку се вклучени), не смеа да се отстранува со отпад од домаќинството. Наместо тоа, овие предмети треба да се однесат на соодветно место за собирање каде што не бидат прифатени бесплатно за правилно отстранување или рециклирање. Ова барање е во согласност со Ревидираната Директива НА ОЕО (2012/19/ЕУ) и Регулјативата (ЕУ) 2023/1542, која ја менува Директивата 2008/98/ЕЗ и Регулјативата (ЕУ) 2019/1020 и ја укинува Директивата 2006/66/ЕЗ. Правилното отстранување на таквите уреди помага да се спречи оштетување на животната средина. Информациите за локалните места за собирање се достапни од релевантните општински власти. Неправилното отстранување на отпадот може да биде предмет на казни според важечките локални закони.
PT		O símbolo da lixeira com rodas riscada indica que equipamentos elétricos ou eletrónicos indesejados, incluindo acessórios (como fontes de alimentação ou cabos) e componentes (por exemplo, baterias, se incluídas), não devem ser descartados com o lixo doméstico. Em vez disso, esses itens devem ser levados a um ponto de coleta apropriado, onde serão aceitos gratuitamente para descarte ou reciclagem adequados. Este requisito está em conformidade com a Diretiva REEE revista (2012/19/UE) e o Regulamento (UE) 2023/1542, que altera a Diretiva 2008/98/CE e o Regulamento (UE) 2019/1020 e revoga a Diretiva 2006/66/CE. A eliminação adequada desses dispositivos ajuda a prevenir danos ambientais. As informações sobre os pontos de recolha locais estão disponíveis junto das autoridades municipais competentes. A eliminação inadequada de resíduos pode estar sujeita a sanções nos termos da legislação local aplicável.

nenor[®]

Producent:

KGK TREND Sp. z o.o.
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:

KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC

